

# 2012

Απολογισμός Εταιρικής  
Υπευθυνότητας  
& Βιώσιμης Ανάπτυξης



Απολογισμός Εταιρικής  
Υπευθυνότητας & Βιώσιμης Ανάπτυξης

Ετήσιος Απολογισμός



# 2012

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑΣ & ΒΙΩΣΙΜΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ 2012



## Προφίλ 6



1.1 Όμιλος ΕΛΒΑΛ	6
1.2 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε.	8
1.3 Συμμετοχές σε Δίκτυα και Οργανώσεις	11
1.4 Επιχειρηματική Στρατηγική	12
1.5 Διακρίσεις - Βραβείους	14
1.6 Σημαντικά Στοιχεία Εταιρικής Υπευθυνότητας Θυγατρικών Εταιριών	16



## Η Εταιρική Υπευθυνότητα της ΕΛΒΑΛ 24



2.1 Οργανωτική Δομή για Θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας	28
2.2 Οι Συμμετοχοί της ΕΛΒΑΛ	28
2.3 Η Επικοινωνία και Συνεργασία με τους Συμμετόχους	30
2.4 Καθορισμός των Ουσιωδών Θεμάτων	32
2.5 Το Οικουμενικό Σύμφωνο – Global Compact	34
2.6 Οι Αρχές της Εταιρικής Υπευθυνότητας Σύμφωνα με το Διεθνές Πρότυπο ISO 26000 για την Κοινωνική Ευθύνη	36



## Εταιρική Διακυβέρνηση 38



3.1 Πλαίσιο Εταιρικής Διακυβέρνησης	40
3.2 Αποφυγή Σύγκρουσης Συμφερόντων	47
3.3 Διαχείριση Κινδύνων και Ευκαιριών	47



## Αγορά 48



4.1 Παραγωγή και Πωλήσεις	50
4.2 Προϊόντα και Υπηρεσίες	51
4.3 Ποιότητα Προϊόντων και Υπηρεσιών	56
4.4 Έρευνα και Ανάπτυξη Νέων Τεχνολογιών	58
4.5 Διαχείριση Σχέσεων με τους Πελάτες	59
4.6 Υπεύθυνες Προμήθειες	60



## Ανθρώπινο Δυναμικό 62



5.1 Απασχόληση στην ΕΛΒΑΛ	64
5.2 Υπεύθυνες Εργασιακές Πρακτικές	65
5.3 Σύστημα Αξιολόγησης Απόδοσης Εργαζομένων	71
5.4 Εκπαίδευση και Ανάπτυξη	71
5.5 Εσωτερική Επικοινωνία	73



## Υγεία και Ασφάλεια 74



6.1 Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία	76
6.2 Εκπαίδευση για την Υγεία και Ασφάλεια	78
6.3 Μήνας Υγείας, Ασφάλειας και Περιβάλλοντος	78
6.4 Έλεγχος Ασφαλούς Συμπεριφοράς	79
6.5 Προγράμματα Πρόληψης για την Υγεία και Ασφάλεια των Εργαζομένων	80
6.6 Η Υγεία και Ασφάλεια σε Αριθμούς	82



## Περιβάλλον 84



7.1 Επενδύσεις και Δαπάνες για Περιβαλλοντική Προστασία	86
7.2 Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης	86
7.3 Πρώτες Ύλες	89
7.4 Χρήση Ενέργειας	90
7.5 Κλιματική Αλλαγή	91
7.6 Ατμόσφαιρα	92
7.7 Χρήση Νερού	93
7.8 Απόβλητα	93
7.9 Μεταφορές	96
7.10 Ανακύκλωση Αλουμινίου	96



## Κοινωνία 100



8.1 Το Κοινωνικό Προϊόν της ΕΛΒΑΛ	102
8.2 Πρωτοβουλίες Κοινωνικής Προσφοράς	102
8.3 Εθελοντισμός Εργαζομένων	103
8.4 «Πράσινο Μέταλλο» Ευκαιρία για Ανακύκλωση	103
8.5 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (KANAL)	103

9. Πίνακας Βασικών Στοιχείων Επίδοσης Εταιρικής Υπευθυνότητας	110
10. Πίνακας Δεικτών κατά GRI και ISO 26000	112
11. Έκθεση Εξωτερικής Επαλήθευσης Στοιχείων	120
12. Δήλωση για τον Έλεγχο Επιπέδου Εφαρμογής	122
13. Έντυπο Επικοινωνίας	123





## Περί Απολογισμού

Ο Απολογισμός Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012 αποτελεί την πέμπτη συνεχή έκδοση της ΕΛΒΑΛ. Η Εταιρία εκδίδει Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης σε ετήσια βάση. Όλοι οι Απολογισμοί Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης της ΕΛΒΑΛ διατίθενται στην ιστοσελίδα της Εταιρίας <http://www.elval.gr> (ενότητα Εταιρική Υπευθυνότητα / Απολογισμοί Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης).

### Πεδίο και Όριο

Με την έκδοση αυτή, η ΕΛΒΑΛ αποσκοπεί στη συνολική παρουσίαση όλων των πεπραγμένων της στον τομέα της εταιρικής υπευθυνότητας κατά το 2012. Στόχος αυτής της έκδοσης είναι η απεικόνιση της επίδρασης της επιχειρηματικής δράσης της ΕΛΒΑΛ στην Οικονομία, το Περιβάλλον, την Υγεία και Ασφάλεια των εργαζομένων και την Κοινωνία, για ενημέρωση των θεσμικών επενδυτών, των εργαζομένων, των λοιπών συμμετόχων καθώς και όλων όσοι ενδιαφέρονται για την Εταιρία ή για θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης.

Η παρούσα έκδοση καλύπτει το σύνολο των δραστηριοτήτων της ΕΛΒΑΛ αναφορικά με τις παραγωγικές εγκαταστάσεις της Εταιρίας στην Ελλάδα, ενώ δεν περιλαμβάνονται στοιχεία που αφορούν θυγατρικές εταιρίες, προμηθευτές ή τρίτους. Ωστόσο, σε κάποια σημεία αναφέρονται επιπρόσθετα στοιχεία σε επίπεδο Ομίλου. Επίσης, δεν υφίστανται σημαντικές αλλαγές αναφορικά με το μέγεθος, τη δομή ή την ιδιοκτησία, που να επηρεάζουν το περιεχόμενο του Απολογισμού. Όπου υπάρχουν άλλες διαφοροποιήσεις, αυτές αναφέρονται στις επιμέρους ενότητες.

Ο Απολογισμός καλύπτει το πλήρες εύρος των θεμάτων που άπτονται της Οικονομικής, Περιβαλλοντικής και Κοινωνικής επίδρασης της Εταιρίας, χωρίς να υφίσταται κάποιος συγκεκριμένος περιορισμός ως προς το πεδίο ή το όριο του Απολογισμού. Στον Απολογισμό για το 2012 αναφέρονται στοιχεία για τέσσερις βασικές θυγατρικές εταιρίες (ETEM A.E., ΣΥΜΕΤΑΛ A.E., ELVAL COLOUR A.E. BRIDGNORTH ALUMINIUM LTD) της ΕΛΒΑΛ, όμως δε συμπεριλαμβάνονται στο πεδίο του Απολογισμού. Επίσης δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο του Απολογισμού στοιχεία που αφορούν πιθανές εξαγορές, πωλήσεις, κοινοπραξίες και άλλες δραστηριότητες. Σε σύγκριση με τον προηγούμενο Απολογισμό, δεν υφίστανται σημαντικές αλλαγές στο πεδίο ή στις μεθόδους εκτίμησης των δεδομένων που παρουσιάζονται, με αποτέλεσμα η δυνατότητα σύγκρισης μεταξύ των ετών να παραμένει αναλλοίωτη όσον αφορά στους παρουσιαζόμενους τομείς, ενώ όπου έχουν πραγματοποιηθεί αναθεωρήσεις πληροφοριών, επισημαίνονται καταλλήλως.

### Καθορισμός των Περιεχομένων του Απολογισμού – Ουσιαστικότητα

Η ΕΛΒΑΛ για τον καθορισμό των θεμάτων που περιλαμβάνονται στον Απολογισμό, ακολούθησε τις αρχές του Global Reporting Initiative για τον καθορισμό του περιεχομένου καθώς και τις αρχές για τον καθορισμό της ποιότητας.

Αρχές για τον καθορισμό του περιεχομένου:

- Ουσιαστικότητας
- Συμμετοχή των ενδιαφερομένων μερών
- Πλαίσιο Αειφορίας
- Πληρότητα

Αρχές για τον καθορισμό της ποιότητας:

- Ισορροπία
- Συγκρισιμότητα
- Ακρίβεια
- Επικαιρότητα
- Σαφήνεια
- Αξιοπιστία.

Συγκεκριμένα, όσον αφορά στην αρχή της ουσιαστικότητας, η ΕΛΒΑΛ προέβη σε ειδική διαδικασία ανάλυσης και καθορισμού των ουσιαστικών θεμάτων (materiality analysis) Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης, που προκύπτουν από τη λειτουργία της.

Η διαδικασία που εφαρμόστηκε πληροί τις αρχές και προδιαγραφές των κατευθυντήριων οδηγιών του GRI-G3.1 και πραγματοποιήθηκε σε τρία στάδια:

1. Εντοπισμός των βασικών θεμάτων που έχουν σχέση με την κοινωνική υπευθυνότητα της Εταιρίας



2. Αξιολόγηση (με κριτήρια) των βασικών θεμάτων από τα στελέχη της ΕΛΒΑΛ, ενσωματώνοντας και τις προσδοκίες των συμμετόχων της Εταιρίας
3. Προτεραιοποίηση των βασικών θεμάτων.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία που ακολουθήθηκε και τα συμπεράσματα που προέκυψαν, παρατίθενται στην ενότητα 2.4 «Προτεραιοποίηση θεμάτων και ενεργειών».

## Μεθοδολογία

Ο Απολογισμός Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης της ΕΛΒΑΛ για το 2012, έχει συνταχθεί σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες για τους Απολογισμούς Εταιρικής Υπευθυνότητας / Αειφορίας του διεθνούς Οργανισμού Global Reporting Initiative (GRI – έκδοση G3.1). Επίσης χρησιμοποιήθηκαν και οι προδιαγραφές του προτύπου ISO 26000.

Για τη σύνταξη του παρόντος Απολογισμού έχει συσταθεί ειδική ομάδα στελεχών από όλες τις εμπλεκόμενες Διευθύνσεις – Τμήματα της ΕΛΒΑΛ. Βασικό έργο της ομάδας αποτελεί η συγκέντρωση των απαιτούμενων πληροφοριών που αφορούν στους τομείς της Εταιρικής Υπευθυνότητας στην Εταιρία. Τα δεδομένα και οι πληροφορίες που παρουσιάζονται έχουν συλλεχθεί βάσει διαδικασιών καταγραφής που εφαρμόζει η Εταιρία, αλλά και από τις βάσεις δεδομένων που τηρούνται στο πλαίσιο εφαρμογής σχετικών συστημάτων. Σε διάφορα σημεία που παρατίθενται επεξεργασμένα μη πρωτογενή δεδομένα, αναφέρεται ο τρόπος ή η μέθοδος υπολογισμού ενώ παράλληλα ακολουθούνται οι οδηγίες του Global Reporting Initiative (GRI – έκδοση G3.1).

Η δημιουργία του Απολογισμού Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012 πραγματοποιήθηκε με την υποστήριξη και την επιστημονική καθοδήγηση (συγκέντρωση στοιχείων, αξιολόγηση και συγγραφή) της Εταιρίας Sustainable Development.



[www.sdev.gr](http://www.sdev.gr)

## Εξωτερική Επαλήθευση

Η ΕΛΒΑΛ αναγνωρίζει την προστιθέμενη αξία της εξωτερικής επαλήθευσης του Απολογισμού, καθώς μέσω αυτής αυξάνεται η ποιότητα και η αξιοπιστία της λογοδοσίας της προς τους συμμετόχους της. Για το λόγο αυτό, η ΕΛΒΑΛ επέλεξε να προβεί σε εξωτερική επαλήθευση των στοιχείων που περιλαμβάνονται στα κεφάλαια του Απολογισμού **Ανθρώπινο Δυναμικό και Υγεία & Ασφάλεια στην Εργασία**, σε συνεργασία με εξωτερικό ανεξάρτητο φορέα. Τα συμπεράσματα και τα σχόλια που προκύπτουν από τη διαδικασία της εξωτερικής επαλήθευσης θα αξιοποιηθούν από την Εταιρία για τη βελτίωση της ποιότητας των Απολογισμών Εταιρικής Υπευθυνότητας που εκδίδει. Στο πλαίσιο αυτό, θα μελετήσει στο μέλλον τη δυνατότητα να επεκτείνει την πρακτική επαλήθευσης στοιχείων και σε άλλα κεφάλαια του Απολογισμού.

Στις σελίδες 119-122 παρατίθενται τόσο το επίπεδο εφαρμογής των Δεικτών GRI G3.1 στον παρόντα Απολογισμό όσο και η Δήλωση του ανεξάρτητου Φορέα, ο οποίος πραγματοποίησε την επαλήθευση.

## Σημείο Επικοινωνίας

Η ΕΛΒΑΛ καλωσορίζει οποιαδήποτε ερώτηση, απορία, διευκρίνιση ή πρόταση για βελτίωση, καθώς η γνώμη των συμμετόχων της έχει μεγάλη αξία για την Εταιρία.

### ΕΛΒΑΛ Α.Ε.

**Βέρα Παγκουλάκη, Διεύθυνση Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού και Εταιρικής Υπευθυνότητας**  
**57ο χλμ Εθν. Οδού Αθηνών-Λαμίας, Οινόφυτα Βοιωτίας 32 011,**  
**Τηλ.: 22620 53350, Fax.: 22620 53439**  
**E-mail: [hr@elval.vionet.gr](mailto:hr@elval.vionet.gr), [www.elval.gr](http://www.elval.gr)**



## Μήνυμα Προέδρου Διοικητικού Συμβουλίου

Η Εταιρική Υπευθυνότητα για την ΕΛΒΑΛ αποτελεί μια έννοια ενσωματωμένη στην επιχειρηματική της φιλοσοφία και κουλτούρα. Η εφαρμογή πρακτικών υπεύθυνης λειτουργίας στις καθημερινές αποφάσεις, στις διαδικασίες και τα συστήματα που εφαρμόζονται στην Εταιρία, αποτελεί στρατηγική μας επιλογή. Η πορεία για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη απαιτεί δράσεις-συνέργιες σε όλους τους άξονες και διαχρονικός στόχος μας είναι να αναπτύσσουμε δομές ώστε να μπορούμε να ανταποκριθούμε στις προκλήσεις του σύγχρονου επιχειρείν, με υπευθυνότητα.

Το 2012 αποτέλεσε μια ακόμη σημαντική χρονιά για την ΕΛΒΑΛ, καθώς παρά τις αντίξοες οικονομικές συνθήκες σε διεθνές και εθνικό επίπεδο, η ΕΛΒΑΛ κατάφερε να σημειώσει θετικά αποτελέσματα και σημαντική πρόοδο σε διάφορους τομείς και να πετύχει τους περισσότερους από τους στόχους που έθεσε την προηγούμενη περίοδο. Συγκεκριμένα ο κύκλος εργασιών της ΕΛΒΑΛ ανήλθε σε 697,2 εκ. ευρώ, αυξημένος κατά 1,4% σε σχέση με το 2011, ενώ παράλληλα συνέχισε το μακροχρόνιο επενδυτικό της πρόγραμμα, με στόχο την περαιτέρω αύξηση της ανταγωνιστικότητας των εργοστασίων καθώς και την αύξηση της δυναμικότητας, με τις συνολικές επενδύσεις να ανέρχονται σε 29,2 εκ. ευρώ για το 2012.

Για την ΕΛΒΑΛ η διασφάλιση της υψηλής ποιότητας των προϊόντων της αποτελεί στρατηγική επιλογή, ανταγωνιστικό πλεονέκτημα και θέμα επιχειρηματικής υπευθυνότητας. Σημαντικό γεγονός για την Εταιρία μας αποτέλεσε η πιστοποίηση του Συστήματος Διαχείρισης Ποιότητας σύμφωνα με την τεχνική προδιαγραφή ISO/TS 16949 για την αυτοκινητοβιομηχανία, που ολοκληρώθηκε επιτυχώς στα τέλη του 2012, αποδεικνύοντας έμπρακτα την προσήλωσή μας στην υψηλή ικανοποίηση του πελάτη και τη συνεχή μας βελτίωση όσον αφορά στην ποιότητα των προϊόντων και υπηρεσιών μας.

Η δέσμευση μας στον τομέα Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία επικεντρώνεται στη διαμόρφωση ενός εργασιακού περιβάλλοντος χωρίς κινδύνους, τραυματισμούς, ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες. Ο στόχος για «Μηδέν Ατυχήματα» παραμένει για μας πρώτη προτεραιότητα. Για το λόγο αυτό εφαρμόζουμε πιστοποιημένο Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία (OHSAS 18001:2007), βελτιώνουμε συνεχώς τις διαδικασίες μας, επενδύουμε σε υποδομές ενίσχυσης της Υγείας και Ασφάλειας στο εργασιακό περιβάλλον και εφαρμόζουμε προγράμματα και πρακτικές βελτίωσης της εργασιακής συμπεριφοράς των εργαζομένων ώστε να καθίσταται δυνατή η αναγνώριση των κινδύνων και η αποφυγή τους. Οι συνολικές δαπάνες της Εταιρίας για την Υγεία και Ασφάλεια το 2012, ξεπέρασαν το 1,5 εκ. ευρώ.

Αντίστοιχα στον τομέα του Περιβάλλοντος, εφαρμόζουμε Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης πιστοποιημένο σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο ISO 14001:2004 και υλοποιούμε στοχευμένα προγράμματα περιβαλλοντικής διαχείρισης. Με σκοπό να επιτύχουμε το στόχο για συνεχή μείωση του περιβαλλοντικού μας αποτυπώματος οι περιβαλλοντικές μας δαπάνες και επενδύσεις ανήλθαν σε ποσό ύψους 6,28 εκ. ευρώ, επενδύοντας σε υποδομές αντιρρυπαντικής τεχνολογίας καθώς και σε νέες μονάδες σύγχρονης τεχνολογίας, που επιτρέπουν την περιβαλλοντικά φιλική και αποτελεσματική τήξη και χύτευση ανακυκλωμένου αλουμινίου. Η Εταιρία έχει να επιδείξει σημαντικές επιδόσεις σε ότι αφορά στην επεξεργασία και ανακύκλωση υδατικών αποβλήτων με τη λειτουργία της νέας πρωτοποριακής για τα ελληνικά δεδομένα μονάδας επεξεργασίας. Επιπλέον, ιδιαίτερη βαρύτητα δίνουμε στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών, με





απώτερο σκοπό την προστασία των φυσικών πόρων, συνδυάζοντας τη συστηματοποιημένη περιβαλλοντική διαχείριση με την οικονομική αποτελεσματικότητα. Το 2012 το σκραπ αποτέλεσε το 47% του συνόλου των πρώτων υλών αλουμινίου της ΕΛΒΑΛ. Τέλος, συνεχίζουμε με αμείωτο ζήλο να προωθούμε την ανακύκλωση του αλουμινίου στην Ελλάδα, με τη λειτουργία και τις δράσεις του Κέντρου Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ).

Στα επιμέρους κεφάλαια του παρόντος Απολογισμού παρουσιάζεται αναλυτικά το έργο που υλοποιήσαμε σε κάθε τομέα δράσης κατά το 2012, καθώς και οι στρατηγικές προτεραιότητες που έχουμε θέσει για την επόμενη χρονιά. Η πρόοδός μας μέχρι σήμερα, αποτελεί ενθαρρυντικό παράγοντα για να συνεχίσουμε τις προσπάθειες που καταβάλλουμε με απώτερο στόχο τη Βιώσιμη Ανάπτυξη της Εταιρίας μας. Ωστόσο αναγνωρίζουμε πως έχουμε σημαντικό δρόμο ακόμα να διανύσουμε και για το λόγο αυτό θα καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια.

Στο πλαίσιο αυτό, το 2013 θα συνεχίσουμε δυναμικά επενδύοντας στην ανάπτυξη πρωτοποριακών προϊόντων, στην έρευνα και τεχνολογία και στην παροχή υψηλής ποιότητας προϊόντων και ολοκληρωμένων υπηρεσιών στην ελληνική και στη διεθνή αγορά. Παράλληλα εστιάζουμε στην περαιτέρω μείωση του περιβαλλοντικού μας αποτυπώματος με την εφαρμογή αντιρρυπαντικών τεχνολογιών και συστημάτων, στη συνεχή βελτίωση της Ασφάλειας και τη διατήρηση της Υγείας των εργαζομένων μας, καθώς και στην ενίσχυση των σχέσεων συνεργασίας με τις τοπικές κοινωνίες, επιδιώκοντας να ανταποκριθούμε στις ανάγκες και προσδοκίες όλων των συμμετόχων μας. Η επιτυχημένη πορεία της ΕΛΒΑΛ μέχρι σήμερα, μας επιτρέπει να οραματιζόμαστε το μέλλον με αισιοδοξία και να συνεχίσουμε να δεσμευόμαστε για μια υπεύθυνη επιχειρηματική δραστηριότητα στο πλαίσιο της Βιώσιμης Ανάπτυξης.

**Μιλτιάδης Λιδωρίκης,  
Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου**



## 1.1 Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ

### ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ



#### ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

- ETEM BULGARIA S.A.

#### ΕΛΛΑΔΑ

- ΕΛΒΑΛ Α.Ε.
- ΕΤΕΜ Α.Ε.
- ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε.
- ELVAL COLOUR Α.Ε.

#### ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- BRIDGNORTH ALUMINIUM LTD



#### ΓΑΛΛΙΑ

- GENECOS S.A.

#### ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- TEPRO A.G.

#### ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- METAL AGENCIES LTD

#### ΙΤΑΛΙΑ

- ALURAME SPA

#### ΡΟΥΜΑΝΙΑ

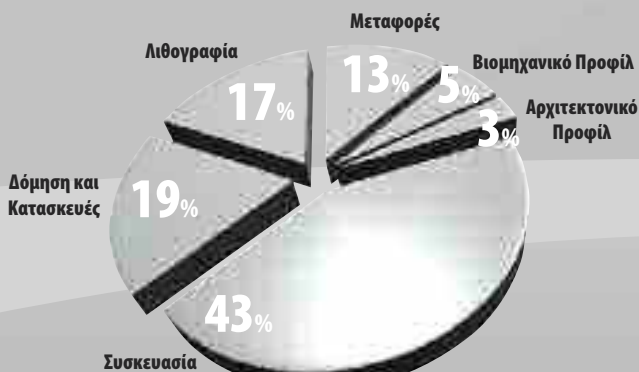
- STEELMET ROMANIA S.A.

#### ΤΟΥΡΚΙΑ

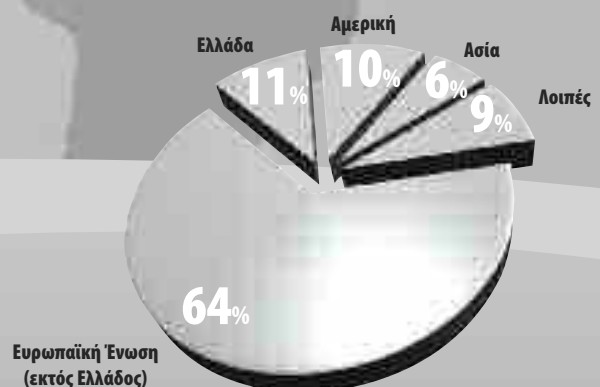
- BASE METAL



Πωλήσεις Ομίλου ΕΛΒΑΛ ανά Κατηγορία Προϊόντος



Πωλήσεις Ομίλου ΕΛΒΑΛ ανά Γεωγραφικό Τομέα (σε τν)





# 1

## ΠΡΟΦΙΛ

**46,2** εκ. ευρώ επενδυτικό πρόγραμμα  
**1.063,8** εκ. ευρώ κύκλος εργασιών  
**22,6** εκ. ευρώ κέρδη προ φόρων  
**21,7** εκ. ευρώ κέρδη μετά φόρων  
**332** χιλ. τόνοι όγκου πωλήσεων  
**2.090** εργαζόμενοι

**Ο** Όμιλος ΕΛΒΑΛ δραστηριοποιείται στον κλάδο παραγωγής, επεξεργασίας και εμπορίας προϊόντων αλουμινίου. Παράγει

σειρά προϊόντων αλουμινίου, που καλύπτουν τις ανάγκες:

- της βιομηχανίας τροφίμων και αναψυκτικών
- της ναυπηγικής βιομηχανίας
- της αυτοκινητοβιομηχανίας
- του κλάδου κατασκευών
- του κλάδου εκτυπώσεων.

Η εμπορική δραστηριότητα του Ομίλου ΕΛΒΑΛ χαρακτηρίζεται από έντονο εξαγωγικό προσανατολισμό (ποσοστό τζίρου 88,9%).

**12** εργοστασιακές μονάδες στην Ελλάδα, τη Βουλγαρία και το Ηνωμένο Βασίλειο

**23** Εταιρίες

**752,3** εκ. ευρώ το σύνολο των εξαγωγών του Ομίλου ΕΛΒΑΛ



**767**  
Εργαζόμενοι

**€ 697,2**  
εκ. ευρώ  
Κύκλος  
Εργασιών

**€ 16,2**  
εκ. ευρώ  
τα κέρδη προ  
φόρων

**€ 16,1**  
εκ. ευρώ  
τα κέρδη μετά  
από φόρους

**€ 29,2**  
εκ. ευρώ σε  
επενδύσεις

**243,5**  
χιλ. τόνους  
παραγωγή  
εργοστασίου

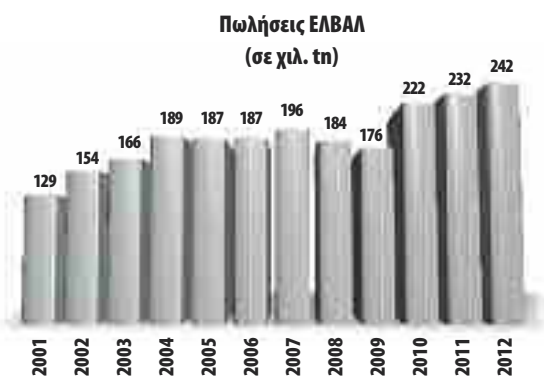
**4,4%**  
Αύξηση όγκου  
πωλήσεων

## 1.2 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε.

Η ΕΛΒΑΛ αποτελεί τη μοναδική βιομηχανία παραγωγής προϊόντων έλασης αλουμινίου στην Ελλάδα.

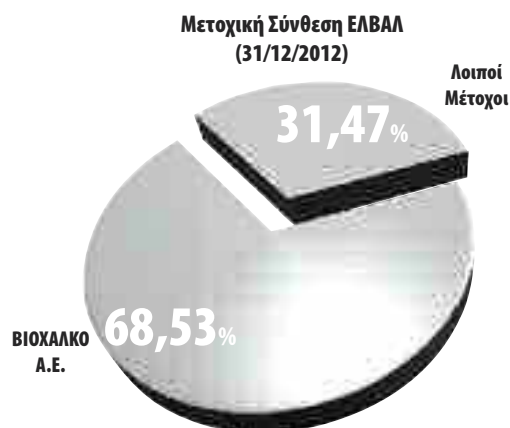
Οι παραγωγικές εγκαταστάσεις της Εταιρίας βρίσκονται στα Οινόφυτα Βοιωτίας. Μετά την ολοκλήρωση σημαντικών επενδυτικών προγραμμάτων, το εργοστάσιο της ΕΛΒΑΛ αποτελεί πλέον μια σύγχρονη παραγωγική μονάδα με ετήσια δυναμικότητα που αγγίζει τους 250.000 τόνους.

Σήμερα η ΕΛΒΑΛ συγκαταλέγεται ανάμεσα στις σημαντικότερες βιομηχανίες έλασης αλουμινίου στην Ευρώπη. Αποτελεί μια Εταιρία με σαφή εξαγωγικό προσανατολισμό, η οποία συναγωνίζεται μεγάλες πολυεθνικές επιχειρήσεις του κλάδου σε παγκόσμιο επίπεδο.



Η διευρυμένη γκάμα των προϊόντων της ΕΛΒΑΛ περιλαμβάνει φύλλα και ταινίες αλουμινίου για:

- βιομηχανικές και αρχιτεκτονικές εφαρμογές
- χρήση στον κλάδο της ναυπηγικής και της αυτοκινητοβιομηχανίας
- χρήση στον κλάδο των τροφίμων
- την παραγωγή οικιακών συσκευών.



Η ΕΛΒΑΛ είναι Ανώνυμη Εταιρία (ΕΛΒΑΛ Ελληνική Βιομηχανία Αλουμινίου Α.Ε.), έχει την έδρα της στην Αθήνα, Λεωφ. Μεσογείων 2-4, Β' Πύργος Αθηνών, Τ.Κ. 115 24 και οι μετοχές της είναι εισηγμένες στο Χρηματιστήριο Αθηνών.

Περισσότερες πληροφορίες για τη μετοχή της ΕΛΒΑΛ περιέχονται στον Ετήσιο Απολογισμό 2012, στην Ετήσια Έκθεση 2012, καθώς και στην ιστοσελίδα της Εταιρίας [www.elval.gr](http://www.elval.gr) (ενότητα Επενδυτικές Σχέσεις / Μετοχή).





## Τα ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα της ΕΛΒΑΛ

- Μεσαίου μεγέθους – ευέλικτος ανεξάρτητος παραγωγός σε διεθνές επίπεδο
- Ικανότητα παραγωγής πλατιών ρόλων (έως 2,5m) και μακριών πλακών (9m) με αποτέλεσμα χαμηλότερο κόστος παραγωγής
- Αναβαθμισμένος σύγχρονος εξοπλισμός
- Εκτεταμένο δίκτυο διανομής
- Στρατηγική συνεργασία με τη FURUKAWA-SKY ALUMINUM Corp, από το 1988 μέχρι σήμερα
- Ηγετική θέση στην Ελληνική αγορά.

Τα προϊόντα της ΕΛΒΑΛ πωλούνται απευθείας σε βιομηχανικούς πελάτες, καθώς και σε εμπόρους και διανομείς αλουμινίου σε διάφορες χώρες. Σε παγκόσμιο επίπεδο η ΕΛΒΑΛ καλύπτει ένα σημαντικό ποσοστό της αγοράς προϊόντων έλασης. Τα προϊόντα της Εταιρίας απευθύνονται και χρησιμοποιούνται στους ακόλουθους κλάδους:

- Δόμηση και κατασκευές, φύλλα πλαγιοκαλύψεων και οροφών, δάπεδα, περσίδες, ρολά αλουμινίου, εύκαμπτοι σωλήνες, εναλλάκτες θερμότητας
- Συσκευασίες τροφίμων, κουτιά μπίρας και αναψυκτικών, βιδωτά καπάκια, εύκαμπτες συσκευασίες foil
- Μεταφορικά μέσα, ναυπηγική βιομηχανία, αυτοκινητοβιομηχανία, βυτία, τροχαίο υλικό.

## Κύριες Συμμετοχές της ΕΛΒΑΛ

	<b>ΣΥΜΕΤΑΛ</b> (99,99%) Ελλάδα	Παραγωγή foil αλουμινίου
	<b>ELVAL COLOUR</b> (97,29 %) Ελλάδα	Βαφή ταινιοελασμάτων, παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου, αυλακωτών και διάτρητων φύλλων
	<b>BRIDGNORTH ALUMINIUM LTD</b> (75%) Αγγλία	Παραγωγή ταινιών Λιθογραφίας
	<b>ETEM</b> (70,78%) Ελλάδα	Παραγωγή Αρχιτεκτονικών & Βιομηχανικών προφίλ αλουμινίου
	<b>ΑΦΣΕΛ</b> (50%) Ελλάδα	Εμπορία προϊόντων για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινητοβιομηχανίας (brazing)
	<b>VIOMAL</b> (50%) Ελλάδα	Μορφοποίηση ταινιών αλουμινίου για την κατασκευή ρολών θυρών και παραθύρων

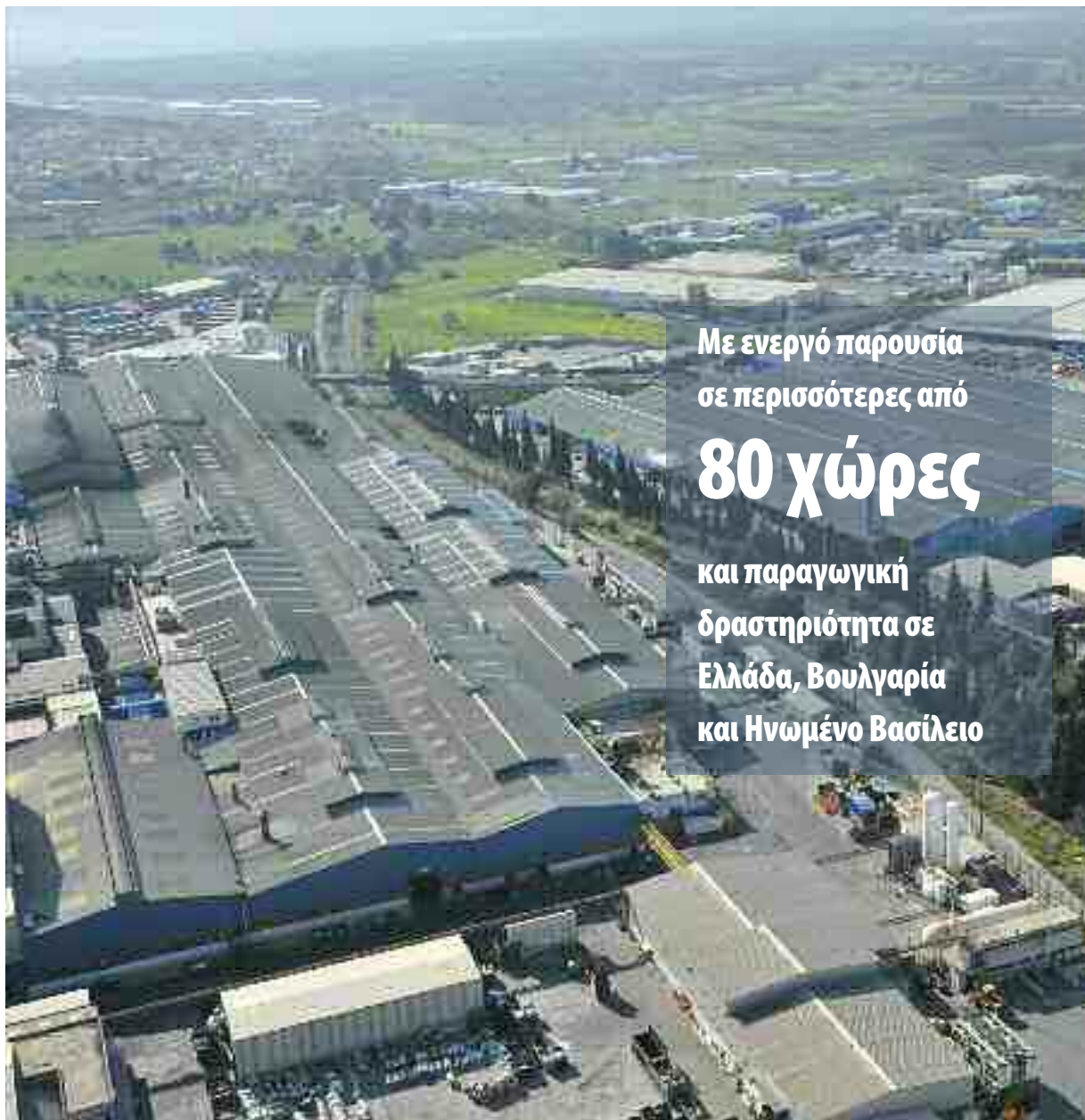
Περισσότερα στοιχεία για τις συμμετοχές της ΕΛΒΑΛ παρατίθενται στον Ετήσιο Απολογισμό 2012 (ενότητα 2 Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ, σελ. 4-7).



## ΠΡΟΦΙΛ

Σημαντικές μεταβολές 2012:

- Το Μάρτιο 2012 η Εταιρία προχώρησε μέσω του Χρηματιστηρίου Αθηνών στην αγορά 1.800.000 μετοχών της θυγατρικής ΕΤΕΜ Α.Ε. (6% του μετοχικού της κεφαλαίου).
- Το Σεπτέμβριο 2012 η Εταιρία πώλησε τη συμμετοχή της στην ΚΑΝΑΛ Α.Ε. προς τη θυγατρική της ΕΤΕΜ Α.Ε.



Περισσότερα στοιχεία για τις παραπάνω σημαντικές μεταβολές παρατίθενται στην Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012, σελ. 3.



### 1.3 Συμμετοχές σε Δίκτυα και Οργανώσεις

Η ΕΛΒΑΛ συμμετέχει σε διάφορες Ενώσεις, Σωματεία κλαδικού ενδιαφέροντος και άλλους συναφείς οργανισμούς, με σκοπό την προώθηση της έννοιας της Βιώσιμης Ανάπτυξης και της Εταιρικής Υπευθυνότητας, καθώς επίσης και την ανάπτυξη των επιχειρηματικών πρωτοβουλιών και κλαδικών θεμάτων.

	<b>Ελληνικό Δίκτυο για την Εταιρική Κοινωνική Ευθύνη (ΕΔΕΚΕ)</b>	Η ΕΛΒΑΛ αποτελεί κύριο μέλος του δικτύου από το 2009		<b>Σύνδεσμος Ελληνικών Βιομηχανιών Ανακύκλωσης και Ενεργειακής Αξιοποίησης (ΣΕΒΙΑΝ)</b>	Η ΕΛΒΑΛ αποτελεί ιδρυτικό μέλος του ΣΕΒΙΑΝ από το 2010
	<b>Εμπορικό Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αθηνών (ΕΒΕΑ)</b>	Η ΕΛΒΑΛ αποτελεί μέλος του ΕΒΕΑ από το 1981		<b>Σύνδεσμος Επιχειρήσεων και Βιομηχανιών (ΣΕΒ)</b>	Η ΕΛΒΑΛ συμμετέχει ενεργά στο ΣΕΒ ως μέλος από το 1977
	<b>Σύνδεσμος Βιομηχανιών Στερεάς Ελλάδας (ΣΒΣΕ)</b>	Η ΕΛΒΑΛ αποτελεί ιδρυτικό μέλος του ΣΒΣΕ με συμμετοχή στο Δ.Σ.		<b>Ελληνική Ένωση Αλουμινίου (ΕΕΑ)</b>	Η ΕΛΒΑΛ αποτελεί ιδρυτικό μέλος της Ελληνικής Ένωσης Αλουμινίου. Μέλος του Δ.Σ. της ΕΛΒΑΛ είναι Αντιπρόεδρος του Δ.Σ. της ΕΕΑ
	<b>Ευρωπαϊκή Ένωση Αλουμινίου (ΕΑΑ)</b>	Η ΕΛΒΑΛ συμμετέχει ως μέλος στην ΕΑΑ, ενώ μέλος του Δ.Σ της ΕΛΒΑΛ είναι μέλος Δ.Σ της Ευρωπαϊκής Ένωσης Αλουμινίου		<b>Ελληνική Εταιρία Αξιοποίησης Ανακύκλωσης (ΕΕΑΑ)</b>	Η ΕΛΒΑΛ είναι ιδρυτικό μέλος της ΕΕΑΑ, ενώ μέχρι σήμερα μέλος του Δ.Σ. της ΕΛΒΑΛ συμμετέχει στο Δ.Σ. της ΕΕΑΑ



# ΠΡΟΦΙΛ

## 1.4 Επιχειρηματική Στρατηγική

Τόσο οι βασικές λειτουργικές δραστηριότητες του Ομίλου, όσο και οι επενδυτικές πρωτοβουλίες της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της πραγματοποιούνται μέσα στο στενό πλαίσιο ενός αυστηρά δομημένου στρατηγικού επιχειρησιακού σχεδιασμού. Στη βάση των κύριων κατευθύνσεων αυτού του σχεδιασμού, επιτυγχάνεται η αρμονική λειτουργία, η μεσοπρόθεσμη ανάπτυξη αλλά και η μακροπρόθεσμη εξέλιξη ενός μεγάλου επιχειρηματικού οργανισμού όπως ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ, με παραγωγική δραστηριότητα σε Ελλάδα, Βουλγαρία και Ηνωμένο Βασίλειο και ενεργό εμπορική παρουσία σε περισσότερες από 80 χώρες.

Οι κύριες στρατηγικές κατευθύνσεις του επιχειρησιακού σχεδιασμού είναι οι ακόλουθες:

### ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΤΗΣ ΕΛΒΑΛ

#### Παραγωγή & Ποιότητα

- Ενίσχυση ανταγωνιστικότητας μέσω δραστικών μειώσεων διαδικασιών που θα οδηγήσουν σε εξοικονόμηση κόστους.
- Βελτίωση ποιοτικών προδιαγραφών και εφαρμογή νέων τεχνολογιών μέσω συνεργασιών με μεγάλα Ευρωπαϊκά ερευνητικά κέντρα και της μακροχρόνιας τεχνικής συμφωνίας με τη FURUKAWA-SKY ALUMINUM Corp.
- Αύξηση παραγωγικότητας (μέσω αυτοματισμών και βελτίωσης του συντελεστή επιστροφής).
- Βελτίωση της απόδοσης των εργοστασίων του Ομίλου στην Ελλάδα και το εξωτερικό με εφελτήριο την υιοθέτηση καινοτομιών στις διάφορες παραγωγικές λειτουργίες, την εγκατάσταση αυτοματισμών και τη συνεχή επιμόρφωση του προσωπικού, τόσο σε τεχνικά θέματα, όσο και σε θέματα διαχείρισης έργων και διεργασιών (Lean Six Sigma Training).
- Διατήρηση της αυστηρής προσήλωσης στην ποιότητα. Συνεχής εκπαίδευση και κατάρτιση των στελεχών του Ομίλου στις πιο σύγχρονες μεθόδους παραγωγής.

#### Εμπορική Δραστηριότητα

- Διεύρυνση της εμπορικής παρουσίας της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της σε διεθνείς αγορές, οι οποίες παρουσιάζουν ελκυστικά χαρακτηριστικά ζήτησης και κερδοφορίας.
- Εμπλουτισμός του χαρτοφυλακίου προϊόντων της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της εταιριών με καινοτόμα προϊόντα, υψηλής προστιθέμενης αξίας.
- Συνολική αναβάθμιση της παρουσίας στην αγορά λιθογραφίας μέσα από την ενίσχυση του μίγματος πωλήσεων, τη βελτιστοποίηση των κοστολογικών δεδομένων της παραγωγής και τη διεύρυνση της παραγωγικής δυναμικότητας.
- Διατήρηση και προσεκτική διεύρυνση των μεριδίων αγοράς του Ομίλου στις υφιστάμενες γεωγραφικές αγορές.
- Περαιτέρω ενίσχυση της εμπορικής δραστηριότητας του τομέα διέλασης. Αύξηση κύκλου εργασιών εκτός των ελληνικών συνόρων και επανατοποθέτηση του δικτύου διανομής προκειμένου να ανταποκρίνεται στη νέα εμπορική κατεύθυνση της ETEM.
- Ισορροπημένη ενίσχυση των όγκων πωλήσεων του Ομίλου με στόχο αφενός μεν την αξιοποίηση της διευρυμένης παραγωγικής δυναμικότητας των βιομηχανικών εγκαταστάσεων αφετέρου δε την περαιτέρω ενίσχυση της παρουσίας προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας στο συνολικό μίγμα πωλήσεων του Ομίλου.

#### Βιώσιμη Ανάπτυξη

- Προώθηση της εταιρικής υπευθυνότητας για τη επίτευξη των εταιρικών στόχων.
- Έμφαση στην Υγεία & Ασφάλεια στην εργασία με νέες επενδύσεις και συνεχείς εκπαιδεύσεις όλου του ανθρώπινου δυναμικού.
- Ανάπτυξη ανθρώπινου δυναμικού μέσω εκπαίδευσης υψηλού επιπέδου σε θέματα Διοίκησης και τεχνολογικής κατάρτισης.
- Προστασία του περιβάλλοντος με νέες επενδύσεις.
- Ανακύκλωση αλουμινίου με τεχνολογία φιλική προς το περιβάλλον.





## ΠΡΟΦΙΛ

### Το Όραμά μας

...να βελτιώνουμε συνεχώς τη θέση της Εταιρίας μεταξύ των πλέον σημαντικών παραγωγών προϊόντων ελάσεως αλουμινίου σε παγκόσμιο επίπεδο...

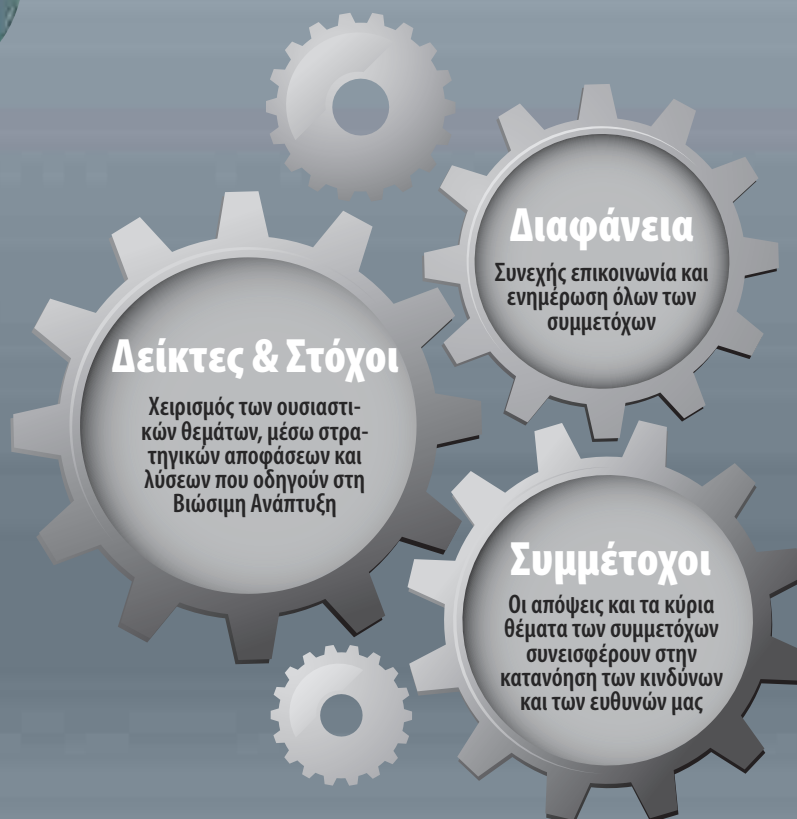
### Αποστολή μας

...η έρευνα νέων τεχνολογιών, η ανάπτυξη καινοτόμων προϊόντων και η δημιουργία διεθνών συνεργασιών...

### Οι Αξίες μας

- Ακεραιότητα
- Περιβάλλον, Υγεία και Ασφάλεια
- Οι Άνθρωποί μας
- Προτεραιότητα στον πελάτη
- Καινοτομία
- Αποτελεσματικότητα
- Υπευθυνότητα

### Στρατηγική ΕΚΕ









■ Διάκριση Απολογισμού 2010 στο Δείκτη Βιωσιμότητας (Θεσμός BRAVO)



■ 3<sup>ο</sup> βραβείο για τον Απολογισμό ΕΚΕ 2011 από το Πανεπιστήμιο Αιγαίου

■ Βραβείο «True Leader» από την ICAP



**2012**



■ 3<sup>ο</sup> βραβείο ceo & csr awards 2012 - Money Conferences

Η ΕΛΒΑΛ διακρίθηκε με το 3<sup>ο</sup> βραβείο για τον Καινοτόμο Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2011 από το Πανεπιστήμιο Αιγαίου στο πλαίσιο του ετήσιου CSR Reporting Forum 2012. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ΕΛΒΑΛ διακρίνεται από το Πανεπιστήμιο Αιγαίου για 3<sup>η</sup> συνεχόμενη χρονιά επιβεβαιώνοντας τη δέσμευση της να λειτουργεί υπεύθυνα δημιουργώντας βιώσιμη αξία για τους συμμετόχους της.

Η ΕΛΒΑΛ διακρίθηκε για ακόμη μια χρονιά για τον Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης από το θεσμό BRAVO 2012 του QualityNet Foundation. Ο Απολογισμός της Εταιρίας διακρίθηκε στο Δείκτη Βιωσιμότητας (Sustainability Index) στην κατηγορία των καλύτερων Απολογισμών Βιωσιμότητας σε ειδική εκδήλωση που έλαβε χώρα στις 20 Νοεμβρίου 2012 στο Αμφιθέατρο του Μουσείου Ακρόπολης. Με την εκδήλωση αυτή ολοκληρώθηκε ο Ανοιχτός Διάλογος για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη και την Υπεύθυνη Επιχειρηματικότητα που αναπτύσσεται στο πλαίσιο του θεσμού «BRAVO».

Η ΕΛΒΑΛ για 2<sup>η</sup> συνεχή χρονιά ανακηρύχθηκε μία από τις 23 επιχειρήσεις «True Leaders», στο πλαίσιο του ετήσιου θεσμού της ICAP, που ταυτόχρονα ανταποκρίθηκαν σε τέσσερα μετρήσιμα και αντικειμενικά κριτήρια (Κερδοφορία, Αύξηση Προσωπικού, ICAP Credit Rating και Θέση στον Κλάδο).



# ΠΡΟΦΙΛ

## 1.6 Σημαντικά Στοιχεία Εταιρικής Υπευθυνότητας Θυγατρικών Εταιριών

Στη συνέχεια παρουσιάζονται συνοπτικά στοιχεία Εταιρικής Υπευθυνότητας για τις βασικές θυγατρικές εταιρίες της ETEM A.E., ELVAL COLOUR A.E., ΣΥΜΕΤΑΛ A.E. και BRIDGNORTH ALUMINIUM Ltd.

### ETEM A.E.

Η ETEM κατατάσσεται στους μεγαλύτερους Βιομηχανικούς ομίλους διέλασης αλουμινίου της Νοτιανατολικής Ευρώπης και Μεσογείου και έχει ως αντικείμενο λειτουργίας την παραγωγή αρχιτεκτονικών συστημάτων και βιομηχανικών προφίλ αλουμινίου. Μέσω θυγατρικών και συνεργατών, καλύπτει πλήρως τις ανάγκες των αγορών στις οποίες δραστηριοποιείται, προμηθεύοντας προφίλ και εξαρτήματα αλουμινίου για Αρχιτεκτονικά Συστήματα καθώς και Βιομηχανικά προφίλ για σύνθετες εφαρμογές (περισσότερες πληροφορίες στην ιστοσελίδα της Εταιρίας <http://www.etem.com>, [www.etem.gr](http://www.etem.gr)).

Η ETEM κατέχει εξέχουσα θέση τόσο στην εγχώρια όσο και στη διεθνή αγορά στις οποίες δραστηριοποιείται με τα υψηλής ποιότητας προϊόντα και τις υπηρεσίες που παρέχει. Τα τελευταία σαράντα (40) χρόνια η εταιρία αναπτύχθηκε και επεκτάθηκε με συνεχείς επενδύσεις σε σύγχρονο τεχνολογικό εξοπλισμό.

Η Πολιτική Διασφάλισης Ποιότητας της ETEM συνίσταται στην πλήρη ικανοποίηση του πελάτη και στη συνεχή βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων της και των υπηρεσιών που προσφέρει. Για το σκοπό αυτό η εταιρία, εφαρμόζει πιστοποιημένο σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας σύμφωνα με πρότυπο τύπου ISO 9001:2008..

Η λειτουργία των εταιριών του ομίλου ETEM δίνει ιδιαίτερη έμφαση στην έννοια της Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης. Η Εταιρική Υπευθυνότητα εστιάζεται σε δράσεις γύρω από το Περιβάλλον, την Κοινωνία, την Υγεία και Ασφάλεια στους εργασιακούς χώρους. Τα παρακάτω στοιχεία αφορούν τη μητρική εταιρία ETEM A.E.

### Οικονομική Ανάπτυξη και Εταιρική Διακυβέρνηση

Για την Εταιρία, η βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και η ορθή εταιρική διακυβέρνηση αποτελεί βασική της επιδίωξη και έμπρακτη απόδειξη του σεβασμού όλων των ανθρώπων της προς τους μετόχους. Η Εταιρία έχει υιοθετήσει τις πρακτικές της Εταιρικής Διακυβέρνησης στον τρόπο διοίκησης και λειτουργίας της, όπως αυτές οριοθετούνται από το ισχύον θεσμικό πλαίσιο καθώς και τον Κώδικα Εταιρικής Διακυβέρνησης που δημοσιεύτηκε από τον ΣΕΒ.

Η στρατηγική για Βιώσιμη Ανάπτυξη της εταιρίας εκφράζεται επίσης με σημαντικές επενδύσεις σε τελευταίας τεχνολογίας εξοπλισμό, περαιτέρω διεύρυνση της γκάμας των προϊόντων της και πιστοποιήσεις διασφάλισης ποιότητας.

Η σύνθεση του υφιστάμενου Διοικητικού Συμβουλίου της ETEM A.E. Εταιρία Ελαφρών Μετάλλων είναι η ακόλουθη:

- Καλλέργης Μάρκος, μη εκτελεστικό μέλος, Πρόεδρος
- Παυλάκης Δημήτριος, εκτελεστικό μέλος, Αντιπρόεδρος
- Μεντζελόπουλος Γεώργιος, εκτελεστικό μέλος
- Κυριαζής Ανδρέας, ανεξάρτητο μέλος
- Κυριακόπουλος Δημήτριος, εκτελεστικό μέλος
- Οικονόμου Ιωάννης, εκτελεστικό μέλος
- Γαλέτας Νικόλαος, ανεξάρτητο μέλος
- Παπανικολάου Χαράλαμπος, μη εκτελεστικό μέλος
- Κατωπόδης Σπυρίδων, εκτελεστικό μέλος.

### Υπευθυνότητα για τους Εργαζόμενους

Οι άνθρωποι της ETEM αποτελούν σταθερά το σημαντικότερο κεφάλαιο της εταιρίας. Βασική μέριμνα αποτελεί η ασφάλεια στους εργασιακούς χώρους, ενώ η εταιρία επενδύει συνεχώς στην εκπαίδευση των εργαζόμενων και τους παρέχει ένα εργασιακό περιβάλλον μέσα στο οποίο μπορούν να εξελιχθούν, σε πνεύμα εμπιστοσύνης και αμοιβαίου σεβασμού.

Η κουλτούρα της εταιρίας διαπνέεται από τις αρχές της αξιοκρατίας, της ισότητας, της διαφάνειας και της δικαιοσύνης και ο ρόλος της είναι, να παρέχει στους εργαζομένους το περιβάλλον μέσα στο οποίο θα μπορέσουν να αναπτυχθούν.

Τα θέματα εκπαίδευσης για το έτος 2012 επικεντρώθηκαν στην Ασφάλεια και Υγεία, με βασικό στόχο την περαιτέρω ενίσχυση της κουλτούρας ασφάλειας που διαπνέει την Εταιρία. Βασικό ρόλο έπαιξε η δημιουργία μακροχρόνιου εσωτερικού προγράμματος για την ασφαλή λειτουργία ανά θέση εργασίας και η καθολική εφαρμογή αυτού στο σύνολο των θέσεων εργασίας της Εταιρίας.

### Υγεία και Ασφάλεια στην Εργασία

Η ETEM συνέχισε και το 2012 το πρόγραμμα της για την προαγωγή της Υγείας και της Ασφάλειας. Έχοντας ως βασικό γνώμονα το στόχο: «Κανένα ατύχημα και καμία επαγγελματική ασθένεια», η εταιρία ακολουθεί πρόγραμμα συνεχούς βελτίωσης μέσω των επιθεωρήσεων των συνθηκών υγείας και ασφαλείας. Στο πλαίσιο αυτού πραγματοποιούνται εβδομαδιαίες εσωτερικές επιθεωρήσεις από το τμήμα Ασφάλειας και Υγείας και τους προϊσταμένους των κατά τόπων τμημάτων σχετικά με την τήρηση των διαδικασιών και των οδηγιών Ασφαλούς λειτουργίας για κάθε θέση εργασίας. Η ETEM εφαρμόζει πιστοποιημένο Σύστημα Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο OHSAS 18001:2007.

Η εταιρία υποστηρίζει το θεσμό της εθελοντικής αιμοδοσίας και τηρεί Τράπεζας Αίματος για την κάλυψη των αναγκών των εργαζομένων και των οικογενειών τους. Η Εταιρία προγραμματίζει και υλοποιεί ετησίως πρόγραμμα εθελοντικής αιμοδοσίας.



## Σεβασμός στο Περιβάλλον

Η Εταιρία με ιδιαίτερο σεβασμό προς το περιβάλλον φροντίζει για τη συνεχή μείωση του περιβαλλοντικού της αποτυπώματος. Στο πλαίσιο αυτό έχει αναπτύξει και εφαρμόζει Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του διεθνούς προτύπου ISO 14001:2004. Υπεύθυνες περιβαλλοντικές πρακτικές:

- Αποκλειστική χρήση φυσικού αερίου ως καύσιμο.
- Λειτουργία μονάδας επεξεργασίας και ανακύκλωσης υγρών αποβλήτων.
- Αύξηση ενεργειακής απόδοσης μηχανών, μέσω τοπικών παρεμβάσεων και κεντρικής διαχείρισης καταναλώσεων ενέργειας.
- Λήψη προληπτικών μέτρων για την αντιμετώπιση της ρύπανσης.
- Αξιοποίηση και διάθεση στερεών παραπροϊόντων
- Εκτενείς δενδροφυτεύσεις στις εγκαταστάσεις των παραγωγικών μονάδων.
- Η επεξεργασία των προφίλ πριν τη βαφή γίνεται με διαδικασίες τελευταίας τεχνολογίας χωρίς χρώμιο (chrome free).
- Μείωση εκπομπών CO<sub>2</sub> κατά 17% ανά τόνο παραγόμενου προϊόντος.
- Μείωση εκπομπών NO<sub>x</sub> κατά 17% ανά τόνο παραγόμενου προϊόντος.
- Μείωση στην κατανάλωση ενέργειας τόσο σε ηλεκτρική ενέργεια κατά 14% ανά τόνο παραγόμενου προϊόντος όπως επίσης και σε φυσικό αέριο κατά 17% ανά τόνο παραγόμενου προϊόντος.



## Υπευθυνότητα για την Κοινωνία

Στο πλαίσιο της προσφοράς απέναντι στο κοινωνικό σύνολο η ΕΤΕΜ υποστηρίζει προγράμματα και δράσεις που αφορούν στην τοπική και ευρύτερη κοινωνία, στις ασθενέστερες κοινωνικά ομάδες, στην υγεία, στο περιβάλλον, στον πολιτισμό, στον αθλητισμό και στην έρευνα. Η ΕΤΕΜ υποστηρίζει μια σειρά από φορείς, οργανισμούς και ενώσεις, αποτυπώνοντας και στην πράξη το κοινωνικό της προφίλ. Το 2012 η εταιρία υποστήριξε χορηγικά το έργο της ΜΚΟ «Το Χαμόγελο του Παιδιού» και το Σύλλογο Προστασίας Αγέννητου Παιδιού «Η ΑΓΚΑΛΙΑ». Επιπρόσθετα, η εταιρία βρίσκεται στο πλευρό των τοπικών Συλλόγων και υποστηρίζει τις αθλητικές τους εκδηλώσεις. Το 2012 υποστήριξε χορηγικά τις εκδηλώσεις «ΚΟΡΙΝΘΙΑ 2012» και «ΑΙΣΧΥΛΕΙΑ 2012» – Φεστιβάλ Ελευσίνας.

Η εταιρία υποστηρίζει και προωθεί τις εθελοντικές δράσεις των εργαζομένων. Κατά το 2012 υλοποιήθηκε στην εταιρία, πρόγραμμα εθελοντικής προσφοράς, για τη συγκέντρωση προϊόντων σίτισης με τη συνεργασία της Κοινωνικής Υπηρεσίας του Δήμου Ελευσίνας. Τα είδη, συγκεντρώνονταν μια φορά την εβδομάδα και η διανομή τους πραγματοποιήθηκε από το Δήμο Ελευσίνας.

## Πιλοτική Πράσινη Γειτονιά

Ο Δήμος Αγίας Βαρβάρας σε συνεργασία με το Κέντρο Ανανεώσιμων Πηγών και Εξοικονόμησης Ενέργειας (ΚΑΠΕ), το 2012, ξεκίνησαν την υλοποίηση του καινοτόμου έργου «Πράσινη Πιλοτική Αστική Γειτονιά». Το πρωτοποριακό αυτό έργο υλοποιείται για πρώτη φορά σε Μεσογειακή χώρα. Σκοπός του είναι η δημιουργία μιας γειτονιάς-πρότυπο «μηδενικής ενεργειακής κατανάλωσης», με προοπτική αλλαγής και του τοπικού μικροκλίματος, αποτελώντας ταυτόχρονα και παράδειγμα για μελλοντικές δράσεις παρόμοιου χαρακτήρα. Στην παρούσα φάση, που αφορά σε εργασίες του πρώτου κτιρίου, αυτές πραγματοποιούνται με χορηγίες από εταιρίες και συνδέσμους, μέσα στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και η ΕΤΕΜ. Επισημαίνεται ο κοινωνικός χαρακτήρας του έργου δεδομένου ότι ωφελούμενοι αυτής της προσπάθειας είναι πολίτες χαμηλού εισοδήματος, ενώ παράλληλα ο Δήμος έχει την πρόθεση, σε συνεργασία με τις κατασκευαστικές εταιρίες, να εμπλέξει άνεργο εργατικό δυναμικό της περιοχής.



### Οικονομική Ανάπτυξη και Εταιρική Διακυβέρνηση

#### Βασικά οικονομικά μεγέθη 2012

1,1 εκ. ευρώ επενδυτικό πρόγραμμα  
41,9 εκ. ευρώ κύκλος εργασιών  
(7,4) εκ. ευρώ ζημιές προ φόρων  
(7,3) εκ. ευρώ ζημιές μετά φόρων  
8,8 χιλ. τόνοι όγκου πωλήσεων



### Υπευθυνότητα για τους Εργαζόμενους

#### Στοιχεία 2012

152 εργαζόμενοι  
134 άνδρες  
18 γυναίκες  
40 εργαζόμενοι από την τοπική κοινωνία  
4 προσλήψεις  
68 αποχωρήσεις  
683 ώρες εκπαίδευσης  
75 άτομα εκπαιδεύτηκαν



### Υγεία και Ασφάλεια στην Εργασία

#### Επίδοση 2012

139.825 εκ. ευρώ οι δαπάνες για θέματα Υγείας και Ασφάλειας  
466 ώρες εκπαίδευσης για θέματα Υγείας και Ασφάλειας  
0 ατυχήματα  
0 απολεσθείσες εργατομέρες λόγω ατυχημάτων



### Σεβασμός στο Περιβάλλον

#### Επίδοση 2012

110.483 εκ. ευρώ οι δαπάνες για την προστασία του περιβάλλοντος  
5.945 Mwh κατανάλωση ενέργειας  
18.603 m<sup>3</sup> κατανάλωση νερού  
180 Kg CO<sub>2</sub>/tn προϊόντος





### Οικονομική Ανάπτυξη και Εταιρική Διακυβέρνηση

#### Βασικά οικονομικά μεγέθη 2012

3,2 εκ. ευρώ επενδυτικό πρόγραμμα  
41,8 εκ. ευρώ κύκλος εργασιών  
1,8 εκ. ευρώ κέρδη προ φόρων  
1,5 εκ. ευρώ κέρδη μετά φόρων  
29 χιλ. τόνοι όγκου πωλήσεων  
Εξάγει το 96 % της παραγωγής της



### Υπευθυνότητα για τους Εργαζόμενους

#### Στοιχεία 2012

132 εργαζόμενοι  
116 άνδρες  
16 γυναίκες  
91 εργαζόμενοι από την τοπική κοινωνία  
22 προσλήψεις  
13 αποχωρήσεις  
478 ώρες εκπαίδευσης  
31% των εργαζομένων παρακολούθησε μια εκπαίδευση το 2012



### Υγεία και Ασφάλεια στην Εργασία

**Επίδοση 2012**  
0,45 εκ. ευρώ οι δαπάνες για θέματα Υγείας και Ασφάλειας  
358 ώρες εκπαίδευσης για θέματα Υγείας και Ασφάλειας  
15 ατυχήματα  
67 απολεσθείσες εργασιομέρες λόγω ατυχημάτων



### Σεβασμός στο Περιβάλλον

**Επίδοση 2012**  
0,3 εκ. ευρώ οι δαπάνες για την προστασία του περιβάλλοντος  
45.000 Kwh κατανάλωση ενέργειας  
11.000 m<sup>3</sup> κατανάλωση νερού  
1.117 Kg CO<sub>2</sub>/ tn προϊόντος





# ΠΡΟΦΙΛ

## ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε.

Η ΣΥΜΕΤΑΛ δραστηριοποιείται στην παραγωγή foil αλουμινίου (από 6 έως 180 mic) και προϊόντων εύκαμπτης συσκευασίας αλουμινίου για τις βιομηχανίες καπνού και τον κλάδο τροφίμων. Διαθέτει 2 παραγωγικές εγκαταστάσεις στα Οινόφυτα και στη Μάνδρα Αττικής και στο πελατολόγιό της περιλαμβάνονται μεγάλες πολυεθνικές όπως η Amcor, η Constantia, η Imperial Tobacco, η Japan Tobacco International, η Kraft και η Wrigley.

Ξεκίνησε τη λειτουργία της το 1977, με το εργοστάσιο της Μάνδρας και ακολουθώντας ένα ιδιαίτερα επιτυχημένο μοντέλο ανάπτυξης κατάφερε μέσα σε τρεις δεκαετίες να δεκαπενταπλασιάσει το μέγεθος της παραγωγικής μονάδας. Το 90% των πωλήσεων της ΣΥΜΕΤΑΛ πραγματοποιείται στο εξωτερικό σε περισσότερες από 40 χώρες στην Ευρώπη, τη Μέση Ανατολή, την Αφρική, την Άπω Ανατολή και την Αυστραλία. Η εταιρία εφαρμόζει πιστοποιημένο Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο ISO 9001:2008.

Οι κτιριακές εγκαταστάσεις στη Μάνδρα έχουν επιφάνεια 10,8 χιλ. τ.μ. εντός οικοπέδου 24 χιλ. τ.μ. και έχουν ετήσια παραγωγική δυναμικότητα 11 χιλ. τόνων, ενώ μέσα στο 2012 ολοκληρώθηκε επενδυτικό πρόγραμμα 2,5 εκ. ευρώ, αυξάνοντας την παραγωγική δυναμικότητα στους 15 χιλ. τόνους ετησίως.

### Βράβευση ICAP

Η ΣΥΜΕΤΑΛ ανακηρύχθηκε μία από τις 23 επιχειρήσεις «True Leaders», στο πλαίσιο του ετήσιου θεσμού της ICAP, που ταυτόχρονα ανταποκρίθηκαν σε 4 μετρήσιμα και αντικειμενικά κριτήρια (Κερδοφορία, Αύξηση Προσωπικού, ICAP Credit Rating και Θέση στον Κλάδο).

### Οικονομική Ανάπτυξη και Εταιρική Διακυβέρνηση

Για την Εταιρία, η βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και η ορθή εταιρική διακυβέρνηση αποτελεί βασική της επιδίωξη και έμπρακτη απόδειξη του σεβασμού όλων των ανθρώπων της προς τους μετόχους.

Με ένα επενδυτικό πρόγραμμα, 47,3 εκ. ευρώ το 2008–2012, η εταιρία επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για διαρκή βελτίωση και αναβάθμιση της παραγωγικής της βάσης, μέσα από τον εκσυγχρονισμό και την επέκταση των βιομηχανικών της εγκαταστάσεων.

### Υπευθυνότητα για τους Εργαζόμενους

Το Ανθρώπινο Δυναμικό της ΣΥΜΕΤΑΛ αποτελεί το κύριο ανταγωνιστικό της πλεονέκτημα και έναν από τους πιο σημαντικούς παράγοντες της επιτυχημένης επιχειρηματικής της πορείας. Στο πλαίσιο αυτό η εταιρία φροντίζει για τη συνεχή και ουσιαστική βελτίωση του εργασιακού της περιβάλλοντος, με ειδικές παροχές, ευκαιρίες εκπαίδευσης και ανάπτυξης και δεσμεύεται για την εφαρμογή των αρχών της ισότητας και των ίσων ευκαιριών εξέλιξης για κάθε εργαζόμενο.

### Υγεία και Ασφάλεια στην Εργασία

Με ιδιαίτερο σεβασμό στην προστασία της ανθρώπινης ζωής, έχει θέσει ως προτεραιότητα το σχεδιασμό μέτρων για την πρόβλεψη και την πρόληψη ατυχημάτων. Εφαρμόζεται πιστοποιημένο Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία, σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο OHSAS 18001:2007.

### Σεβασμός στο Περιβάλλον

Η προστασία του περιβάλλοντος στη ΣΥΜΕΤΑΛ αποτελεί δέσμευση της Διοίκησης και υλοποιείται μέσω ολοκληρωμένης διαχείρισης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της δραστηριότητας της. Στην εταιρία εφαρμόζεται πιστοποιημένο Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης σύμφωνα με τα πρότυπα ISO 14001:2004 και EMAS.

### Υπευθυνότητα για την Κοινωνία

Η εταιρία στηρίζει τις τοπικές κοινωνίες στις οποίες δραστηριοποιείται και επιδιώκει να επιστρέφει αξία σε αυτές με διάφορους τρόπους. Η ΣΥΜΕΤΑΛ καλύπτει σημαντικό μέρος των αναγκών της για ανθρώπινο δυναμικό από τις τοπικές κοινωνίες και επιλέγει προμηθευτές τοπικής εμβέλειας όπου αυτό είναι εφικτό. Επιπλέον, πραγματοποιεί δράσεις κοινωνικού χαρακτήρα, με σκοπό τη στήριξη τοπικών φορέων και οργανισμών.





### Οικονομική Ανάπτυξη και Εταιρική Διακυβέρνηση Βασικά οικονομικά μεγέθη 2012

5,7 εκ. ευρώ επενδυτικό πρόγραμμα  
164,7 εκ. ευρώ κύκλος εργασιών  
5,03 εκ. ευρώ κέρδη προ φόρων  
3,9 εκ. ευρώ κέρδη μετά φόρων  
51 χιλ. τόνοι όγκου πωλήσεων  
Εξάγει το 91,53% της παραγωγής της



### Υπευθυνότητα για τους Εργαζόμενους Στοιχεία 2012

273 εργαζόμενοι  
242 άνδρες  
31 γυναίκες  
147 εργαζόμενοι από την τοπική κοινωνία (ευρύτερη περιοχή Βοιωτίας, Εύβοιας, Θήβας, Λιβαδειάς, Ασπρόπυργου, Ελευσίνας, Μάνδρας και Μεγάρων)  
37 προσλήψεις  
10 αποχωρήσεις  
1.709 ώρες εκπαίδευσης  
79% των εργαζομένων παρακολούθησε μια εκπαίδευση το 2012  
215 εργαζόμενοι παρακολούθησαν έστω και μια εκπαίδευση το 2012



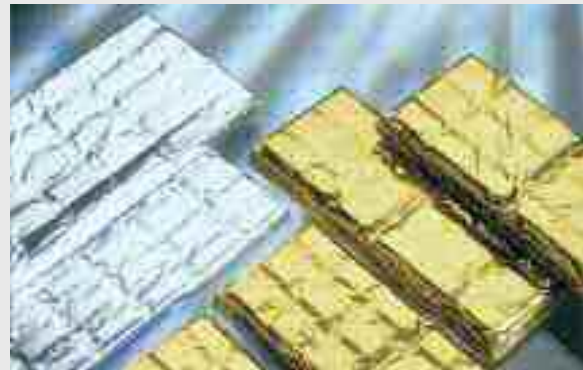
### Υγεία και Ασφάλεια στην Εργασία Επίδοση 2012

0,16 εκ. ευρώ οι δαπάνες για θέματα Υγείας και Ασφάλειας  
960,17 ώρες εκπαίδευσης για θέματα Υγείας και Ασφάλειας  
8 ατυχήματα συνολικά (τα 3 ατυχήματα ήταν χωρίς απολεσθείσες εργασιομέρες)  
170 απολεσθείσες εργασιομέρες λόγω ατυχημάτων



### Σεβασμός στο Περιβάλλον Επίδοση 2012

0,2 εκ. ευρώ οι δαπάνες για την προστασία του περιβάλλοντος  
38.057 Mwh κατανάλωση ενέργειας  
2.384 m<sup>3</sup> κατανάλωση νερού





# ΠΡΟΦΙΛ

## BRIDGNORTH ALUMINIUM Ltd

Η BRIDGNORTH ALUMINIUM δραστηριοποιείται στην παραγωγή ταινιών λιθογραφίας καθώς και ημιέτοιμων ρόλων αλουμινίου. Διαθέτει παραγωγικές εγκαταστάσεις στο Bridgnorth του Ηνωμένου Βασιλείου και συγκαταλέγεται μεταξύ των κορυφαίων παραγωγών λιθογραφικών ταινιών διεθνώς.

Το 2001 η εταιρία αγόρασε τον κλάδο λιθογραφίας της LAWSON MARDON STAR, θυγατρικής του πολυεθνικού Ομίλου ALCAN ALUMINIUM. Έκτοτε, στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις της BRIDGNORTH ALUMINIUM έχει υλοποιηθεί ένα εκτεταμένο επενδυτικό πρόγραμμα για την αναβάθμιση της παραγωγικής αποδοτικότητας και την επέκταση της δυναμικότητας, οι συνολικές δαπάνες του οποίου αγγίζουν για την περίοδο 2001 – 2012 τα 90 εκ. ευρώ.

Το 2009 η Ιαπωνική εταιρία FURUKAWA-SKY ALUMINUM Corp. έγινε μέτοχος μειοψηφίας στην BRIDGNORTH ALUMINIUM με 25% συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο. Η ανταλλαγή και μεταφορά τεχνολογίας αποτελεί μέρος της επενδυτικής συμφωνίας και αμοιβαία οι δυο πλευρές εργάζονται συστηματικά με σκοπό τη συνεχή βελτίωση των προϊόντων και των διαδικασιών προς όφελος των πελατών της BRIDGNORTH ALUMINIUM. Η FURUKAWA-SKY ALUMINUM Corp. είναι η μεγαλύτερη εταιρία έλασης αλουμινίου στην Ιαπωνία και σημαντικός προμηθευτής λιθογραφικής ταινίας στην Ασία.

Η επιχειρηματική ανάπτυξη της εταιρίας βασίζεται στη δέσμευσή της για διαφάνεια σε όλες τις δραστηριότητές της, με έμφαση στην Υγεία και Ασφάλεια των εργαζομένων της, καθώς και στη συνεχή βελτίωση του περιβαλλοντικού της αποτυπώματος.

Έχοντας αναγνωρίσει και αξιολογήσει τις επιδράσεις που προκύπτουν από τη δραστηριότητά της, η εταιρία αναπτύσσει, στο πλαίσιο της Βιώσιμης Ανάπτυξης, πολιτικές και συστήματα διαχείρισης και πρόληψης, προβαίνοντας σε συνεχείς επενδύσεις σε έρευνα και ανάπτυξη τεχνολογίας, που στοχεύουν στην ελαχιστοποίηση των αρνητικών επιδράσεων της στο περιβάλλον, καθώς και στη διαμόρφωση ενός ασφαλούς εργασιακού περιβάλλοντος.

### Ανθρώπινο Δυναμικό – Υγεία και Ασφάλεια στην Εργασία

Το ανθρώπινο δυναμικό της BRIDGNORTH ALUMINIUM αποτελεί το κύριο ανταγωνιστικό της πλεονέκτημα και έναν από τους πιο σημαντικούς παράγοντες της επιτυχημένης επιχειρηματικής της πορείας.

Η υπεύθυνη διαχείριση των εργασιακών θεμάτων αποτελεί συνεχή επιδίωξη της BRIDGNORTH ALUMINIUM. Στο πλαίσιο αυτό, η εταιρία παρέχει ένα εργασιακό περιβάλλον ίσων ευκαιριών και ανταμοιβής, χωρίς διακρίσεις και με σημαντικές ευκαιρίες προσωπικής και επαγγελματικής εξέλιξης.

Η εταιρία επενδύει στο Ανθρώπινο Δυναμικό της και παρέχει σε όλους τους εργαζόμενους ίσες ευκαιρίες επαγγελματικής εξέλιξης και ανάπτυξης μέσω των εκπαιδευτικών προγραμμάτων που πραγματοποιεί σε ετήσια βάση.

Η Υγεία και Ασφάλεια τόσο των εργαζομένων όσο και τρίτων (εργολάβων, συνεργατών) στον εργασιακό χώρο, αποτελεί κορυφαία προτεραιότητα για τη BRIDGNORTH ALUMINIUM. Η εταιρία δεσμεύεται να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, προκειμένου να παρέχει ένα ασφαλές περιβάλλον εργασίας που θα διασφαλίζει και θα προάγει την υγεία και την ευημερία των εργαζομένων της.

### Σεβασμός στο Περιβάλλον

Η περιβαλλοντική διαχείριση για την BRIDGNORTH ALUMINIUM αποτελεί βασικό μέρος της εταιρικής της υπευθυνότητας. Η εταιρία δεσμεύεται για συνεχή μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων που προκύπτουν από τη λειτουργία της.

Μέσω της εφαρμογής της Περιβαλλοντικής Πολιτικής, καθώς και των σημαντικών επενδύσεων που υλοποιεί σε ετήσια βάση, η εταιρία επιδιώκει την αποτελεσματική προστασία του περιβάλλοντος. Παράλληλα η εταιρία δεσμεύεται για την πλήρη εφαρμογή της ισχύουσας περιβαλλοντικής νομοθεσίας, καθώς και να επιδιώκει να εφαρμόζει πρωτοβουλίες και προγράμματα, πέρα και πάνω από τις νομοθετικές απαιτήσεις, με σκοπό τη συνεχή της βελτίωση στον τομέα της Περιβαλλοντικής Διαχείρισης. Η BRIDGNORTH ALUMINIUM εφαρμόζει πιστοποιημένο Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης, σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο ISO 14001:2004.

### Υπευθυνότητα για την Κοινωνία

Η BRIDGNORTH ALUMINIUM αναγνωρίζει τη σημασία της κοινωνικής συνεισφοράς, ιδιαίτερα στις τοπικές κοινωνίες, όπου δραστηριοποιείται. Με γνώμονα το κοινό συμφέρον, η εταιρία προγραμματίζει και υλοποιεί δράσεις σε συνεργασία με τοπικούς και ευρύτερους φορείς. Η εταιρία ενισχύει χορηγικά τοπικές ενέργειες/προγράμματα, ενώ παράλληλα υποστηρίζει και ενθαρρύνει τους εργαζομένους της να συμμετέχουν σε εθελοντικές κοινωνικές δράσεις. Επιπρόσθετα η εταιρία υποστηρίζει χορηγικά τις τοπικές αθλητικές και πολιτιστικές οργανώσεις, συμπεριλαμβανομένων και τοπικών ομάδων νέων.







**Οικονομική Ανάπτυξη  
Βασικά Οικονομικά Στοιχεία 2012**

5 εκ. ευρώ επενδυτικό πρόγραμμα  
19 εκ. ευρώ μικτά κέρδη  
205 εκ. ευρώ πωλήσεις  
18 εκ. ευρώ κέρδη προ φόρων, τόκων και αποσβέσεων (EBITDA)  
11 εκ. ευρώ κέρδη προ φόρων (EBIT)  
56 εκ. ευρώ κεφάλαιο κίνησης  
0,14 Ξένα / Ιδία Κεφάλαια  
18 πελάτες



**Υπευθυνότητα για τους Εργαζόμενους  
Στοιχεία 2012**

239 εργαζόμενοι  
224 άνδρες  
15 γυναίκες  
25 προσλήψεις  
16 αποχωρήσεις  
10,4 ώρες εκπαίδευσης ανά εργαζόμενο



**Υγεία και Ασφάλεια στην Εργασία  
Επίδοση 2012**

0,3 εκ. ευρώ οι δαπάνες για θέματα Υγείας και Ασφάλειας  
2.497 ώρες εκπαίδευσης σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας  
5 ατυχήματα  
40 απολεσθείσες εργοτομέρες λόγω ατυχημάτων



**Σεβασμός στο Περιβάλλον  
Επίδοση 2012**

0,3 εκ. ευρώ οι δαπάνες για την προστασία του περιβάλλοντος  
150.000 Mwh η κατανάλωση ενέργειας  
68.400 m<sup>3</sup> η κατανάλωση νερού  
3.154 Kg CO<sub>2</sub> /1t προϊόντος





**Η** Εταιρική Υπευθυνότητα για την ΕΛΒΑΛ αποτελεί μια έννοια ενσωματωμένη στην επιχειρηματική της φιλοσοφία και κουλτούρα. Η παρακολούθηση και διαχείριση του περιβαλλοντικού της αποτυπώματος, η συνεργασία με τις τοπικές κοινωνίες σε διάφορα επίπεδα, η διαμόρφωση ενός υγιούς και ασφαλούς εργασιακού περιβάλλοντος και η επικοινωνία με τους συμμετόχους, αποτελούν μερικές μόνο από τις παραμέτρους οι οποίες συνθέτουν το υπεύθυνο επιχειρηματικό προφίλ της Εταιρίας μας.

Είμαστε ιδιαίτερα χαρούμενοι που ο Απολογισμός Εταιρικής Υπευθυνότητας & Βιώσιμης Ανάπτυξης 2011 κατέκτησε το 3<sup>ο</sup> βραβείο (3<sup>η</sup> θέση κατάταξης) κατά τη διαδικασία αξιολόγησης των Απολογισμών ΕΚΕ από το Πανεπιστήμιο Αιγαίου. Η βράβευση αυτή επιβεβαιώνει τη δέσμευσή μας να λειτουργούμε υπεύθυνα δημιουργώντας βιώσιμη αξία για τους συμμετόχους μας, αλλά και κίνητρο για συνεχή βελτίωση στον τομέα αυτό.

Η εφαρμογή πρακτικών υπεύθυνης λειτουργίας στις καθημερινές αποφάσεις, στις διαδικασίες και τα συστήματα που εφαρμόζονται, αποτελεί στρατηγική επιλογή της Εταιρίας.

*Γενική Διεύθυνση ΕΛΒΑΛ*



**Οικονομική Ανάπτυξη  
και Εταιρική Διακυβέρνηση**



**Υπευθυνότητα για την ΑΓΟΡΑ  
Πελάτες & Προμηθευτές**



**Υπευθυνότητα για το  
Ανθρώπινο Δυναμικό μας**

# 2 Η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΛΒΑΛ



## Η Δέσμευσή μας

Η ΕΛΒΑΛ, υιοθετεί τον Κώδικα Αρχών του Συμβουλίου ΣΕΒ για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη και:

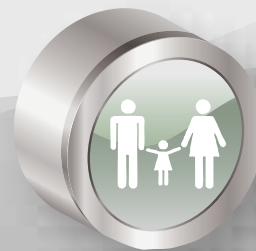
- Σέβεται τις αρχές της Βιώσιμης Ανάπτυξης και τις εντάσσει στις διαδικασίες λήψης των αποφάσεών της.
- Προωθεί την υιοθέτηση περιβαλλοντικά ορθών και επιστημονικά θεμελιωμένων μεθόδων σχεδιασμού των δραστηριοτήτων της.
- Προσανατολίζεται προς την παραγωγή προϊόντων και την παροχή υπηρεσιών με θετικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις.
- Προωθεί την εφαρμογή διαδικασιών παραγωγής, που δίνουν έμφαση στην ανακύκλωση, στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων και στην ορθή διαχείριση των παραγόμενων αποβλήτων.
- Εκπαιδεύει και καταρτίζει κατάλληλα το ανθρώπινο δυναμικό της και επενδύει σε φυσικούς, τεχνολογικούς και οικονομικούς πόρους, με στόχο τη βιώσιμη ανάπτυξη.
- Προωθεί τη συνεχή βελτίωση των επιδόσεών της στους τομείς της υγείας, της ασφάλειας και της προστασίας του περιβάλλοντος.
- Παρέχει ορθή πληροφόρηση στις Αρχές και την κοινωνία για τις δραστηριότητές της και επιδιώκει ειλικρινή διάλογο με όσους επηρεάζονται από αυτή.
- Συμβάλλει στην κοινωνική, πολιτιστική και γενικότερη οικονομική ανάπτυξη των κοινωνιών όπου δραστηριοποιείται.
- Υιοθετεί την εφαρμογή σύγχρονων συστημάτων εταιρικής διακυβέρνησης.
- Εκπληρώνει με συνέπεια τις θεσμοθετημένες υποχρεώσεις της, με πνεύμα διαφάνειας και επιχειρηματικής ηθικής.



Υπευθυνότητα για Υγεία  
και Ασφάλεια στην Εργασία



Υπευθυνότητα  
για το Περιβάλλον



Υπευθυνότητα για τις  
Τοπικές Κοινωνίες



# Η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΛΒΑΛ

## ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ & ΒΙΩΣΙΜΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Η ΕΛΒΑΛ και οι θυγατρικές της εταιρίες έχουν ενσωματώσει τις αρχές της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης στις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες και στον τρόπο με τον οποίο λειτουργούν, αναγνωρίζοντας πως η μακρόχρονη ανάπτυξή τους και η ευημερία του κοινωνικού συνόλου μπορούν να επιτευχθούν μόνο μέσω της Βιώσιμης Ανάπτυξης. Η μέριμνα για την Υγεία και την Ασφάλεια των εργαζομένων, ο σεβασμός και η προστασία του φυσικού περιβάλλοντος, η ολοκληρωμένη κάλυψη των αναγκών των πελατών και η αρμονική συνύπαρξη με τις τοπικές κοινωνίες στις οποίες δραστηριοποιείται, αποτελούν τα κύρια θέματα της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης της ΕΛΒΑΛ.

Η Πολιτική Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης και Βιώσιμης Ανάπτυξης της ΕΛΒΑΛ είναι σε συμφωνία με τις Αξίες της Εταιρίας, υπευθυνότητα, ακεραιότητα, διαφάνεια, αποτελεσματικότητα και καινοτομία και καθορίζεται από τη Διοίκηση, η οποία δεσμεύεται για τα ακόλουθα:

- την εφαρμογή της Πολιτικής σε όλα τα επίπεδα και τους τομείς δραστηριοποίησης της Εταιρίας.
- την αυστηρή τήρηση της κείμενης νομοθεσίας και την πλήρη εφαρμογή των προτύπων, των πολιτικών, των εσωτερικών οδηγιών και των σχετικών διαδικασιών που εφαρμόζει η Εταιρία, καθώς και λοιπών απαιτήσεων που απορρέουν από εθελοντικές συμφωνίες, τις οποίες προσυπογράφει και αποδέχεται η ΕΛΒΑΛ.
- τη συνεχή αμφίδρομη επικοινωνία με τους συμμετόχους, προκειμένου να αναγνωρίζονται και να καταγράφονται οι ανάγκες και οι προσδοκίες τους. Η ανάπτυξη δεσμών και σχέσεων αμοιβαίας εμπιστοσύνης με τους συμμετόχους, συμβάλει σημαντικά στην επίτευξη των στόχων για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη.
- την παροχή ενός υγιούς και ασφαλούς εργασιακού περιβάλλοντος για το ανθρώπινο δυναμικό, τους συνεργάτες και κάθε επισκέπτη της.
- την προστασία των ανθρώπινων δικαιωμάτων και την παροχή ενός εργασιακού περιβάλλοντος ίσων ευκαιριών, χωρίς καμία διάκριση.
- την ανοικτή επικοινωνία, με καθεστώς διαφάνειας για τους συμμετόχους της Εταιρίας.
- τη συνεχή προσπάθεια μείωσης του περιβαλλοντικού αποτυπώματος, μέσω της εφαρμογής υπεύθυνων δράσεων και μέτρων πρόληψης σύμφωνα με τις Βέλτιστες Διαθέσιμες Τεχνικές, με σκοπό τον περιορισμό και την ελαχιστοποίηση των επιδράσεων της Εταιρίας στο φυσικό περιβάλλον.
- τη σταθερή επιδίωξη δημιουργίας προστιθέμενης αξίας για τους συμμετόχους.

Για την εκπλήρωση των παραπάνω δεσμεύσεων ακόμα και πέρα από τη συμμόρφωση με τη νομοθεσία, η Εταιρία σε εθελοντική βάση και με υπευθυνότητα σχεδιάζει και εφαρμόζει σχετικά προγράμματα, ενώ παράλληλα θέτει στρατηγικές προτεραιότητες οι οποίες επικεντρώνονται στους ακόλουθους άξονες Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης της ΕΛΒΑΛ:





### 1. Οικονομική Ανάπτυξη και Εταιρική Διακυβέρνηση

Η Εταιρία στοχεύει στην επίτευξη θετικών οικονομικών αποτελεσμάτων, εφαρμόζει σύστημα ορθής εταιρικής διακυβέρνησης, αξιολογεί και διαχειρίζεται τους επιχειρηματικούς κινδύνους, με σκοπό τη διασφάλιση των συμφερόντων των μετόχων. Αναπτύσσει διαδικασίες και λαμβάνει μέτρα τόσο για την ενίσχυση της διαφάνειας, όσο και για την παρεμπόδιση και καταπολέμηση της διαφθοράς.



### 2. Αγορά

Η Εταιρία στοχεύει στη βέλτιστη και ολοκληρωμένη ικανοποίηση των πελατών και επενδύει στην έρευνα και ανάπτυξη, με σκοπό την παροχή νέων προϊόντων και υπηρεσιών υψηλής ποιότητας και προστιθέμενης αξίας, βελτιώνοντας έτσι παράλληλα τη θέση της στο συνεχώς εξελισσόμενο επιχειρηματικό περιβάλλον. Επιπρόσθετα απαιτείται υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά από τους προμηθευτές και συνεργάτες της Εταιρίας.



### 3. Ανθρώπινο Δυναμικό - Υγεία και Ασφάλεια στην Εργασία

Η Εταιρία σεβεται και υποστηρίζει τα διεθνώς αναγνωρισμένα ανθρώπινα δικαιώματα και εφαρμόζει πολιτικές δίκαιης ανταμοιβής, αξιοκρατίας και ίσων ευκαιριών για το σύνολο του ανθρώπινου δυναμικού της, χωρίς καμία διάκριση. Παράλληλα προσφέρει ευκαιρίες για συνεχή εκπαίδευση και ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού με σεβασμό στη διαφορετικότητα.

Υψηλής σπουδαιότητας αποτελεί για την Εταιρία η φροντίδα για την παροχή ενός υγιούς και ασφαλούς εργασιακού περιβάλλοντος. Λαμβάνει συνεχώς προληπτικά μέτρα και υλοποιεί πρόγραμμα επενδύσεων, με σκοπό τη συνεχή βελτίωση στον τομέα Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία.



### 4. Περιβάλλον

Η Εταιρία στον τομέα της περιβαλλοντικής διαχείρισης εφαρμόζει την αρχή της πρόληψης και πραγματοποιεί συστηματικές ενέργειες προκειμένου να ελαχιστοποιούνται οι περιβαλλοντικές της επιπτώσεις. Η Εταιρία με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος εφαρμόζει ποικίλα προγράμματα για τη βέλτιστη διαχείριση των πόρων, την πρόωθηση της ανακύκλωσης των μετάλλων, τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και τη διαχείριση των απορριπτόμενων υλικών της.



### 5. Τοπική Κοινωνία

Η Εταιρία σχεδιάζει και υλοποιεί δράσεις που ανταποκρίνονται στις βασικές ανάγκες της κοινωνίας, σε ζητήματα εργασίας, ανάπτυξης, εκπαίδευσης, υγείας, περιβάλλοντος, κοινωνικής πρόνοιας και πολιτισμού. Ενθαρρύνει τον εθελοντισμό και υποστηρίζει πρωτοβουλίες για την ανάπτυξη των τοπικών κοινωνιών όπου δραστηριοποιείται.

Για όλα τα παραπάνω κύρια θέματα που αφορούν την ΕΛΒΑΛ και τις θυγατρικές της, θέτουμε επιμέρους στόχους Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης και Βιώσιμης Ανάπτυξης, τους οποίους αξιολογούμε σε ετήσια βάση ως προς την αποτελεσματικότητά τους και τους αναθεωρούμε όταν αυτό κρίνεται απαραίτητο.

Η πολιτική, τα αποτελέσματα της επίδοσης της ΕΛΒΑΛ στα θέματα Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης, καθώς και η υλοποίηση των προγραμμάτων και η επίτευξη των στόχων δημοσιεύονται σε ετήσια βάση, με σκοπό την ενημέρωση όλων των συμμετόχων.

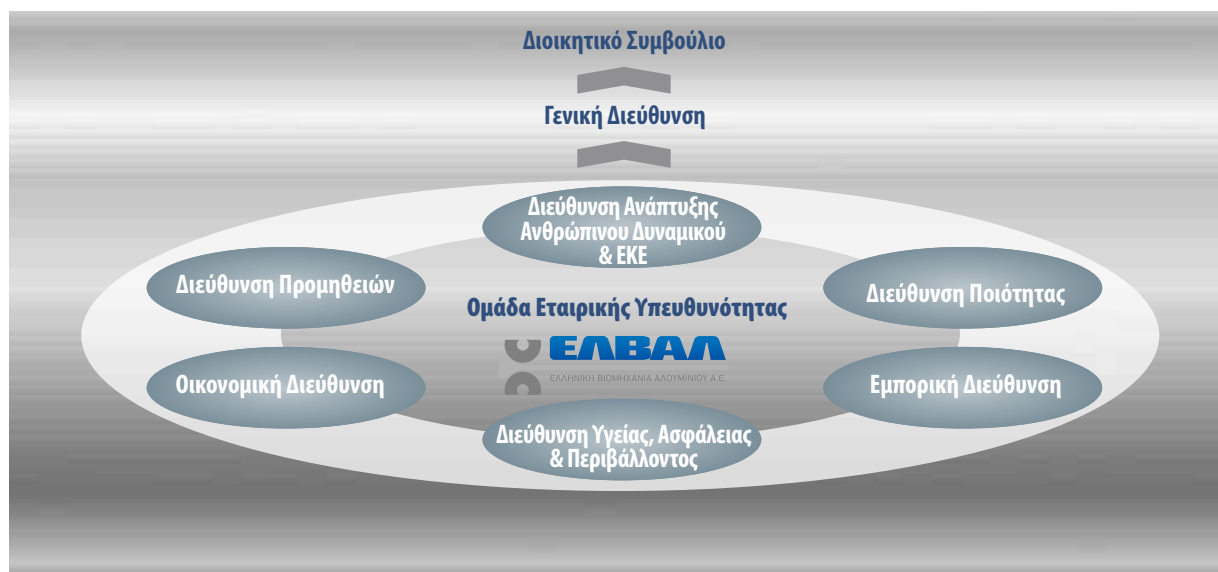
Οι απόψεις των συμμετόχων λαμβάνονται υπόψη κατά την ετήσια Ανασκόπηση της Διοίκησης για όλα τα παραπάνω ζητήματα.



# Η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΛΒΑΛ

## 2.1 Οργανωτική Δομή για Θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας

Η ΕΛΒΑΛ, με σκοπό τη βέλτιστη και ολοκληρωμένη διαχείριση των θεμάτων Εταιρικής Υπευθυνότητας σε κάθε δραστηριότητά της, έχει δημιουργήσει από το 2009 την Ομάδα Εταιρικής Υπευθυνότητας, στην οποία συμμετέχουν ανώτερα στελέχη από όλες τις Διευθύνσεις της Εταιρίας. Η Ομάδα Εταιρικής Υπευθυνότητας συντονίζεται από τη Διεύθυνση Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού & ΕΚΕ και εξετάζει τα ζητήματα που προκύπτουν σε τακτική βάση, σχεδιάζει τις δράσεις της και αναφέρεται στη Γενική Διεύθυνση της ΕΛΒΑΛ.



Σημειώνεται ότι στην οργανωτική δομή της ΕΛΒΑΛ συμπεριλαμβάνεται ειδική Ομάδα Υγείας, Ασφάλειας και Περιβάλλοντος προκειμένου η Εταιρία να διασφαλίσει τη μέγιστη δυνατή αποτελεσματικότητα στη διαχείριση των θεμάτων αυτών, τα οποία και έχει αναγνωρίσει ως τα πλέον σημαντικά.

## 2.2 Οι Συμμέτοχοι της ΕΛΒΑΛ

Ο σεβασμός προς τα δικαιώματα και τις προσδοκίες των συμμετόχων που συνδέονται με τη λειτουργία της, αποτελεί συνεχή επιδίωξη της ΕΛΒΑΛ. Στο πλαίσιο αυτό επικοινωνεί και συνεργάζεται με διάφορους τρόπους και σε τακτική βάση με τις σημαντικότερες ομάδες συμμετόχων. Το βασικό κριτήριο για την επιλογή τους, αποτελεί η αλληλεπίδραση που παρουσιάζεται μεταξύ της Εταιρίας και των ομάδων αυτών. Η ΕΛΒΑΛ, έχει αναγνωρίσει ως σημαντικότερες ομάδες συμμετόχων, όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα που επηρεάζονται ή επηρεάζουν με κάθε τρόπο τη λειτουργία της. Η Εταιρία έχει ορίσει δύο ομάδες συμμετόχων οι οποίες επηρεάζονται από τη λειτουργία της:

- τους βασικούς συμμετόχους (Επενδυτές, Πελάτες, Εργαζόμενους, Προμηθευτές, Τοπική Κοινωνία, ΜΚΟ, Κρατικούς και Θεσμικούς Φορείς) οι οποίοι είναι κρίσιμης σημασίας για την Εταιρία
- τους δευτερογενείς συμμετόχους (Επιχειρηματική Κοινότητα, Ενώσεις Επαγγελματικού ενδιαφέροντος, Εταιρίες Επικοινωνίας, Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης, Επιστημονική Κοινότητα) οι οποίοι επηρεάζονται από τις αποφάσεις και τις δραστηριότητες της Εταιρίας.



**Ο σεβασμός προς τα δικαιώματα και τις προσδοκίες των συμμετόχων που συνδέονται με τη λειτουργία της, αποτελεί συνεχή επιδίωξη της ΕΛΒΑΛ.**



## Σχέση – Πλαίσιο Αλληλεπίδρασης με τους Κύριους- Βασικούς Συμμετόχους



### ΕΠΕΝΔΥΤΕΣ / ΜΕΤΟΧΟΙ

- Επενδύουν κεφάλαια στην ΕΛΒΑΛ
- Λαμβάνουν μερίσματα από τα κέρδη
- Συμμετέχουν στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων



### ΠΕΛΑΤΕΣ

- Επιλέγουν την ΕΛΒΑΛ για τις υπηρεσίες και τα προϊόντα της.



### ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ

- Προσφέρουν την εργασία και τις γνώσεις τους.
- Ανταμείβονται με τους μισθούς, τις πρόσθετες παροχές και τις ευκαιρίες για επαγγελματική εξέλιξη και προσωπική ανάπτυξη.



### ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ

- Παρέχουν τις υπηρεσίες / προϊόντα τους στην ΕΛΒΑΛ και λαμβάνουν την αμοιβή τους
- Αξιοκρατική / αντικειμενική αξιολόγηση και επιλογή προμηθευτών
- Προτεραιότητα στην επιλογή τοπικών προμηθευτών όπου αυτό είναι εφικτό



### ΤΟΠΙΚΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

- Η ΕΛΒΑΛ ενισχύει την τοπική κοινωνία, επιλέγοντας ανθρώπινο δυναμικό και προμηθευτές σε τοπικό επίπεδο
- Η Εταιρία συμμετέχει στον τοπικό Σύνδεσμο Βιομηχανιών Στερεάς Ελλάδας
- Η Εταιρία συμμετέχει σε δραστηριότητες που οργανώνουν οι φορείς της τοπικής αυτοδιοίκησης και υποστηρίζει την τοπική κοινωνία.



### ΜΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ

- Αντιπροσωπεύουν την κοινωνία των πολιτών
- Συμμετέχουν ενεργά στη διαμόρφωση της κοινής γνώμης
- Αποτελούν σημείο σύνδεσης μεταξύ κοινωνίας, πολιτείας και επιχειρήσεων
- Η ΕΛΒΑΛ συνεργάζεται με ΜΚΟ για ενημέρωση και ανάληψη δράσεων



### ΚΡΑΤΙΚΟΙ & ΘΕΣΜΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

- Ορίζουν το θεσμικό και κανονιστικό πλαίσιο της επιχειρηματικής λειτουργίας της Εταιρίας μέσω της νομοθεσίας και των κανονισμών
- Ρυθμίζουν θέματα επιχειρηματικής και φορολογικής φύσης



# Η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΛΒΑΛ

## 2.3 Η Επικοινωνία και Συνεργασία με τους Συμμετόχους

### Ομάδες Συμμετόχων

Επενδυτές, Μέτοχοι και Πάροχοι κεφαλαίου	Πελάτες	Εργαζόμενοι
		
<b>Δίαυλοι Επικοινωνίας - Συμμετοχή</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ετήσια Γενική Συνέλευση των μετόχων</li> <li>Τμήμα Επενδυτικών Σχέσεων</li> <li>Έχει ορισθεί υπεύθυνος με στόχο την εξυπηρέτηση των μετόχων</li> <li>Ενημέρωση από το Διοικητικό Συμβούλιο σχετικά με κάθε σημαντική εξέλιξη στην Εταιρία</li> <li>Εκδίδονται τακτικά δελτία τύπου, ανακοινώσεις και εκθέσεις</li> <li>Δημοσιεύονται αποτελέσματα σε 3μηνη και ετήσια βάση</li> <li>Διαρκής επικοινωνία οικονομικών αναλυτών και επενδυτών με τα στελέχη της Εταιρίας</li> <li>Παρουσίαση/ενημέρωση στην Ένωση Θεσμικών Επενδυτών</li> <li>Ετήσιος (Οικονομικός) Απολογισμός</li> <li>Ετήσιος Απολογισμός Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης</li> <li>Ηλεκτρονική ιστοσελίδα της Εταιρίας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών</li> <li>Ιστοσελίδα Εταιρίας</li> <li>Συμμετοχή σε εκθέσεις</li> <li>Συνεχής τηλεφωνική και ηλεκτρονική επικοινωνία</li> <li>Έρευνα ικανοποίησης πελατών</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Διαρκής επικοινωνία μεταξύ Διοίκησης και Ανθρώπινου Δυναμικού. Η Εταιρία επιδιώκει και εφαρμόζει Πολιτική «Ανοικτών Θυρών»</li> <li>Πραγματοποιούνται θεσμοθετημένες μηνιαίες συναντήσεις επικοινωνίας με τη Γενική Διεύθυνση</li> <li>Ενημέρωση μέσω ηλεκτρονικής αλληλογραφίας και ενημερωτικών δελτίων σε πίνακες ανακοινώσεων</li> <li>Ενημέρωση μέσω της ιστοσελίδας της Εταιρίας</li> </ul>
<b>Κύρια Θέματα / Προσδοκίες Συμμετόχων</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της Εταιρίας</li> <li>Συγκράτηση του κόστους λειτουργίας</li> <li>Διαφάνεια στις σχέσεις με τους συμμετόχους</li> <li>Ορθή Εταιρική Διακυβέρνηση</li> <li>Συμμόρφωση με τη νομοθεσία</li> <li>Βιώσιμη Ανάπτυξη της Εταιρίας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Υψηλό επίπεδο εξυπηρέτησης</li> <li>Προϊόντα άριστων προδιαγραφών</li> <li>Υποστήριξη μετά την πώληση</li> <li>Ενημέρωση πελατών για τις εξελίξεις της αγοράς καθώς και σχετικά με τα προϊόντα της Εταιρίας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Σχετικά εργασιακά και ασφαλιστικά θέματα</li> <li>Θέματα αξιολογήσεων προσωπικού</li> <li>Ανάπτυξη και εξέλιξη του ανθρώπινου δυναμικού</li> <li>Ενημέρωση για τους στόχους της Εταιρίας και την επίτευξή τους</li> </ul>
<b>Ενέργειες της ΕΛΒΑΛ στα κύρια θέματα των Συμμετόχων</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ενίσχυση της κερδοφορίας της Εταιρίας και βελτίωση των οικονομικών της αποτελεσμάτων</li> <li>Επέκταση σε νέες αγορές και διεύρυνση γκάμας προϊόντων</li> <li>Έκδοση Απολογισμών (Ετήσιος και Εταιρικής Υπευθυνότητας &amp; Βιώσιμης Ανάπτυξης)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Η ΕΛΒΑΛ διενεργεί Έρευνα Ικανοποίησης Πελατών</li> <li>Αξιολογεί τα αποτελέσματα της έρευνας και λαμβάνει διορθωτικά μέτρα</li> <li>Διαθέτει ειδικό τμήμα τεχνικής υποστήριξης μετά την πώληση</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Εφαρμογή συστήματος αξιολόγησης προσωπικού</li> <li>Εφαρμογή προγραμμάτων εκπαίδευσης</li> <li>Πρόσθετες παροχές προς το σύνολο των εργαζομένων</li> <li>Μηνιαίες ενημερώσεις της Γενικής Διεύθυνσης προς όλο το προσωπικό</li> </ul>







Προμηθευτές	Τοπικές Κοινωνίες	Μη Κυβερνητικές & Μη Κερδοσκοπικές Οργανώσεις	Κρατικοί & Θεσμικοί Φορείς
-------------	-------------------	---	----------------------------



**Διάλογοι Επικοινωνίας - Συμμετοχή**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Παρουσία σε εκθέσεις προμηθευτών και εκδηλώσεις</li> <li>• Η Εταιρία ενημερώνει τους προμηθευτές της για τις εξελίξεις της αγοράς και των προϊόντων</li> <li>• Διάλογος επικοινωνίας με τους προμηθευτές, μέσω της Διεύθυνσης Προμηθειών της Εταιρίας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Συνεργασία με τις αρχές της τοπικής αυτοδιοίκησης</li> <li>• Χορηγίες / δωρεές σε είδος ή υπηρεσίες σε ετήσια βάση μετά από μελέτη αναγκών</li> <li>• Σταθερή και διαρκής επικοινωνία με φορείς της τοπικής κοινωνίας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανταλλαγή απόψεων και συνεργασία σε δράσεις σχετικά με θέματα προώθησης της προστασίας του περιβάλλοντος, της διαχείρισης απορριμμάτων και της ανακύκλωσης αλουμινίου.</li> <li>• Συμμετοχή της ΕΛΒΑΛ στο Ελληνικό Δίκτυο για την Εταιρική Κοινωνική Ευθύνη (CSR Hellas) ως κύριο μέλος</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Συμμετοχή σε συνέδρια και εκδηλώσεις κλαδικού ή γενικότερου επιχειρηματικού ενδιαφέροντος</li> <li>• Διαβούλευση με εκπροσώπους της πολιτείας και των θεσμικών αρχών σε εθνικό επίπεδο ή/και περιφερειακό επίπεδο</li> </ul>
---	---	---	---

**Κύρια Θέματα / Προσδοκίες Συμμετόχων**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αξιοκρατική / αντικειμενική αξιολόγηση</li> <li>• Ενίσχυση τοπικών προμηθευτών</li> <li>• Ενημέρωση προμηθευτών για τις εξελίξεις της αγοράς</li> <li>• Ενίσχυση της επικοινωνίας και της ενημέρωσης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανταπόκριση της Εταιρίας σε θέματα της τοπικής κοινωνίας</li> <li>• Πρόσληψη προσωπικού από την τοπική κοινωνία</li> <li>• Ενίσχυση της τοπικής ανάπτυξης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Συνεργασία και ανάπτυξη δράσεων με ΜΚΟ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Συμμόρφωση με το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο και τους κανονισμούς</li> <li>• Στήριξη δράσεων και προγραμμάτων της Πολιτείας</li> </ul>
--	---	--	---

**Ενέργειες της ΕΛΒΑΛ στα κύρια θέματα των Συμμετόχων**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει διαδικασία επιλογής και αξιολόγησης προμηθευτών κρίσιμων υλικών</li> <li>• Προτεραιότητα στην επιλογή προμηθευτών, όπου αυτό είναι εφικτό από την τοπική κοινωνία</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το 64% του ανθρώπινου δυναμικού της ΕΛΒΑΛ προέρχεται από την τοπική κοινωνία</li> <li>• Υποστήριξη τοπικών φορέων</li> <li>• Ενημέρωση Σχολείων &amp; Κοινωνίας για τα οφέλη ανακύκλωσης αλουμινίου</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εκπαιδευτικό πρόγραμμα Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ) σε συνεργασία με ΜΚΟ στα σχολεία γενικότερα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Συμμόρφωση με το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο και τους κανονισμούς</li> </ul>
---	---	--	---



# Η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΛΒΑΛ

Η ΕΛΒΑΛ αναγνωρίζει πως η λειτουργία της δεν είναι αποκομμένη από το ευρύτερο κοινωνικό σύνολο και τις διάφορες κοινωνικές ομάδες που το απαρτίζουν, καθώς εντάσσεται σε ένα δυναμικό πλαίσιο αλληλεπίδρασης και επικοινωνίας με τους συμμετόχους με τους οποίους συνδέεται. Επιδίωξη της ΕΛΒΑΛ, παραμένει η συνεχής και αμφίδρομη επικοινωνία με τους συμμετόχους και η καταγραφή των θεμάτων που τους απασχολούν, με στόχο την ανταπόκριση της Εταιρίας στους προβληματισμούς και τη συνεχή βελτίωση της συνεργασίας της με την κάθε ομάδα.

Ο Απολογισμός Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης αποτελεί μια ολοκληρωμένη παρουσίαση της Εταιρικής Υπευθυνότητας της ΕΛΒΑΛ, των δράσεων που αναλαμβάνει και της δέσμευσής της για συνεχή βελτίωση.

Η επικοινωνία με τους συμμετόχους έχει ως αποτέλεσμα τον εντοπισμό σημαντικών θεμάτων που απασχολούν την κάθε ομάδα. Η ΕΛΒΑΛ καταγράφει τα θέματα αυτά και σχεδιάζει τις ενέργειές τους με σκοπό την βέλτιστη ανταπόκρισή και τη συνεχή βελτίωσή της στους επιμέρους τομείς. Ο Απολογισμός Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης, αποτελεί μια συγκεντρωτική καταγραφή όλων των θεμάτων που απασχολούν τις διαφορετικές ομάδες συμμετόχων της, καθώς επίσης και του τρόπου με τον οποίο η Εταιρία ανταποκρίνεται στα ζητήματα αυτά.

Αναλυτική παρουσίαση της ανταπόκρισης της Εταιρίας στα διάφορα θέματα και στις δράσεις Εταιρικής Υπευθυνότητας που πραγματοποιεί, παρατίθεται στα επιμέρους κεφάλαια του παρόντος Απολογισμού Εταιρικής Υπευθυνότητας & Βιώσιμης Ανάπτυξης. Επιπρόσθετα η ΕΛΒΑΛ παρακολουθεί και μετρά την επίδοσή της στον τομέα αυτό σε ετήσια βάση και θέτει σχετικούς στόχους ανά άξονα Εταιρικής Υπευθυνότητας, όπως παρουσιάζονται στα αντίστοιχα κεφάλαια του Απολογισμού.

## 2.4 Καθορισμός των Ουσιωδών Θεμάτων

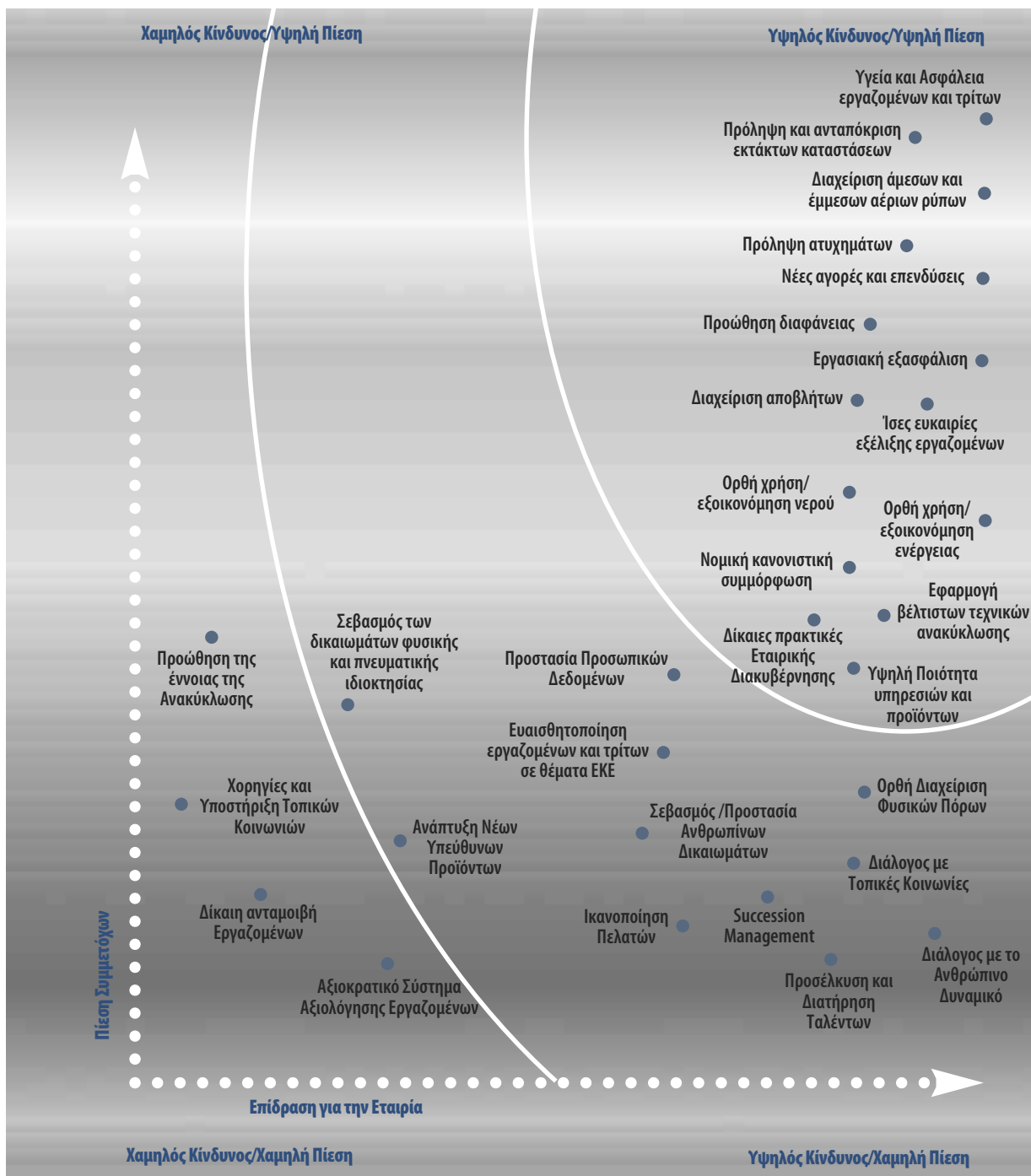
Κατά το 2012 η ΕΛΒΑΛ εφάρμοσε σχετική διαδικασία (materiality analysis), με σκοπό την αναγνώριση, καταγραφή και προτεραιοποίηση των ουσιαστικών θεμάτων της Εταιρίας για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη.

Η διαδικασία αυτή είναι ιδιαίτερα σημαντική καθώς σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του GRI, «βασική αρχή για τον καθορισμό του περιεχομένου» ενός απολογισμού είναι ο καθορισμός των ουσιαστικών θεμάτων Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης και Βιώσιμης Ανάπτυξης («materiality» – «ουσιαστικότητα ή σημαντικότητα»).

Η διαδικασία που εφαρμόστηκε πληροί τις αρχές και προδιαγραφές του διεθνούς προτύπου GRI-G3.1. Με τη συμμετοχή των διευθυντών από όλα τα τμήματα της Εταιρίας, ακολουθήθηκε συγκεκριμένη διαδικασία σύμφωνα με την οποία έγινε καταγραφή όλων των πιθανών θεμάτων που σχετίζονται με τη λειτουργία της κάθε διεύθυνσης. Στη συνέχεια πραγματοποιήθηκε καθορισμός του ρίσκου για κάθε ένα από τα θέματα και ενσωματώθηκε η άποψη που έχουν οι διάφορες ομάδες συμμετόχων της Εταιρίας, έτσι όπως μέχρι σήμερα έχει καταγραφεί για κάθε θέμα.



Τα θέματα τα οποία προέκυψαν με βάση τη διαδικασία που ακολουθήθηκε, ως θέματα υψηλότερης προτεραιότητας, είναι τα ακόλουθα:



Η ΕΛΒΑΛ στοχεύει να εφαρμόζει τη διαδικασία επαναπροσδιορισμού των προτεραιοτήτων σε ετήσια βάση. Λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της διαδικασίας αξιολόγησης των βασικών θεμάτων Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης της Εταιρίας, προχώρησε σε ένταξη τους στο πλάνο ενεργειών του 2013, θέτοντας στόχους και δεσμεύοντας σχετικούς οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους για την επίτευξη τους. Με τον τρόπο αυτό εστιάζει στα σημαντικά θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης που προκύπτουν από τη λειτουργία της και επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τους συμμετόχους της.



# Η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΛΒΑΛ

## 2.5 Το Οικουμενικό Σύμφωνο - Global Compact

Η ΕΛΒΑΛ δεσμεύεται να λειτουργεί υπεύθυνα, δημιουργώντας αξία για τους συμμετόχους της, μέσω της:

- προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων
- παροχής βέλτιστων συνθηκών εργασίας
- προστασίας του περιβάλλοντος
- διασφάλισης διαφάνειας σε όλες τις δραστηριότητές της.

### Οι 10 Αρχές του Global Compact

### Δείκτες GRI

### Ενέργειες / Δράσεις ΕΛΒΑΛ

#### Ανθρώπινα Δικαιώματα

**1η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να υποστηρίζουν και να σέβονται την προστασία των διεθνώς διακυγμένων ανθρωπίνων δικαιωμάτων

EC5, LA4, LA6-9, LA13, LA14, HR1-9, S05, PR1, PR2, PR8

Ο σεβασμός προς τα διεθνώς συμφωνηθέντα ανθρώπινα δικαιώματα είναι αδιαμφισβήτητη αρχή για τη ΕΛΒΑΛ. Η Εταιρία φροντίζει για την διασφάλιση της τήρησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της. Το 2012 πραγματοποιήθηκε εκπαίδευση σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα την οποία παρακολούθησαν τα στελέχη της Εταιρίας. Ειδική επίσης εκπαίδευση για τα ανθρώπινα δικαιώματα πραγματοποιήθηκε σε όλο το προσωπικό ασφαλείας της ΕΛΒΑΛ.

**2η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να διασφαλίζουν ότι οι δικές τους δραστηριότητες δεν εμπλέκονται σε παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων

HR1-9, S05

#### Συνθήκες Εργασίας

**3η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να προασπίζουν το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι και την αποτελεσματική αναγνώριση του δικαιώματος της συλλογικής διαπραγμάτευσης

LA4, LA5, HR1-3, HR5, S05

Η Εταιρία σέβεται και εφαρμόζει τις ισχύουσες Συλλογικές Συμβάσεις Εργασίας και την κείμενη εργατική νομοθεσία. Η ΕΛΒΑΛ είναι αντίθετη στην καταναγκαστική ή υποχρεωτική και παιδική εργασία. Όλοι οι εργαζόμενοι της Εταιρίας είναι άνω των 18 ετών. Η Εταιρία εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών και αποφυγής κάθε είδους διακρίσεων. Το 2012, όπως και κατά τα προηγούμενα έτη, δεν εντοπίστηκε, ούτε αναφέρθηκε κανένα περιστατικό διάκρισης.

**4η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να προασπίζουν την εξάλειψη κάθε μορφής καταναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας

HR1-3, HR7, S05

**5η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να προασπίζουν την ουσιαστική κατάργηση της παιδικής εργασίας

HR1-3, HR6, S05

**6η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να προασπίζουν την εξάλειψη των διακρίσεων σε σχέση με τις προσλήψεις και την απασχόληση

EC7, LA2, LA13, LA14, HR1-4, S05

#### Περιβάλλον

**7η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να ακολουθούν προληπτική προσέγγιση ως προς τις περιβαλλοντικές προκλήσεις

EC2, EN18, EN26, EN30, S05

Η ΕΛΒΑΛ φροντίζει για την ελάχιστη δυνατή επιβάρυνση του φυσικού περιβάλλοντος, τηρώντας πλήρως την υφιστάμενη νομοθεσία. Επιπλέον, εφαρμόζει Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης πιστοποιημένο σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου ISO 14001 και καταβάλλει προσπάθειες για τη μείωση του περιβαλλοντικού της αποτυπώματος ξεπερνώντας σε πολλές περιπτώσεις τις σχετικές νομοθετικές απαιτήσεις. Η ΕΛΒΑΛ υιοθετεί την αρχή της πρόληψης κατά τη διαχείριση των περιβαλλοντικών της θεμάτων.

**8η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να αναλαμβάνουν πρωτοβουλίες για την ενίσχυση της περιβαλλοντικής υπευθυνότητας

EN1-30, S05, PR3, PR4

**9η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη και διάδοση τεχνολογιών που είναι φιλικές προς το περιβάλλον

EN2, EN5-7, EN10, EN18, EN26, EN27, EN30, S05

#### Καταπολέμηση της Διαφθοράς

**10η Αρχή:** Οι επιχειρήσεις οφείλουν να αντιτίθενται σε κάθε μορφής διαφθορά, συμπεριλαμβανομένων του εκβιασμού και της δωροδοκίας.

S02-6

Η ΕΛΒΑΛ αντιτίθεται σε κάθε μορφής διαφθορά. Η Εταιρία δεσμεύεται να λειτουργεί με ηθικό και υπεύθυνο τρόπο. Επίσης η Εταιρία έχει υλοποιήσει εκπαίδευση στα στελέχη της για θέματα διαφάνειας και διαφθοράς, με σκοπό την πρόληψη και αποφυγή τέτοιων φαινομένων.





Στο πλαίσιο αυτό, έχει ενσωματώσει σε σημαντικό βαθμό τις 10 αρχές του Οικουμενικού Συμφώνου στην Πολιτική Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης και Βιώσιμης Ανάπτυξης, καθώς και στις σχετικές πολιτικές, στις διαδικασίες και στα συστήματά της.

Η ΕΛΒΑΛ σέβεται και υποστηρίζει τις αρχές του Global Compact. Στον ακόλουθο πίνακα, παρουσιάζεται η αντιστοίχιση μεταξύ των δεικτών GRI και των σχετικών αρχών του Global Compact.

Στην Εταιρία δεν έχει παρουσιαστεί κανένα περιστατικό παραβίασης ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Περισσότερες πληροφορίες παρατίθενται στο κεφάλαιο ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ.

Στην Εταιρία δεν έχει παρουσιαστεί κανένα περιστατικό διάκρισης στις προσλήψεις και στην απασχόληση.

Περισσότερες πληροφορίες παρατίθενται στο κεφάλαιο ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ.

Ο Σεβασμός προς το περιβάλλον αποτελεί πρωταρχικής σημασίας στόχο για την ΕΛΒΑΛ.

Περισσότερες πληροφορίες παρατίθενται στο κεφάλαιο ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.

Στην Εταιρία μέχρι σήμερα δεν έχει παρουσιαστεί κανένα περιστατικό διαφθοράς.

Περισσότερες πληροφορίες παρατίθενται στο κεφάλαιο ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ.

**Το Οικουμενικό Σύμφωνο αποτελεί μια πρωτοβουλία του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών με στόχο να ενώσει τις προσπάθειες επιχειρήσεων, φορέων και οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της εργασίας, του περιβάλλοντος και της καταπολέμησης της διαφθοράς.**



# Η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΛΒΑΛ



**Η Εταιρική Υπευθυνότητα στην ΕΛΒΑΛ δεν περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς λειτουργίας, αλλά διαχέεται σε όλο το εύρος των δραστηριοτήτων της Εταιρίας.**

## 2.6 Οι Αρχές της Εταιρικής Υπευθυνότητας Σύμφωνα με το Διεθνές Πρότυπο ISO 26000 για την Κοινωνική Ευθύνη

Η ΕΛΒΑΛ ακολουθεί τις οδηγίες του διεθνούς προτύπου ISO 26000. Το ISO 26000 αποτελεί το πιο πλήρες πρότυπο για τα θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας και παρέχει καθοδήγηση στους οργανισμούς σχετικά με την εφαρμογή δράσεων και τη λήψη μέτρων προκειμένου να καλυφθούν μια σειρά από θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας. Η ΕΛΒΑΛ σε όλες της δραστηριότητές της έχει ενσωματώσει και εφαρμόζει υπεύθυνες πρακτικές λειτουργίας για τη μεγιστοποίηση τόσο του οφέλους της όσο και για το κοινωνικό σύνολο γενικότερα.

Η Εταιρική Υπευθυνότητα στην ΕΛΒΑΛ δεν περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς λειτουργίας, αλλά διαχέεται σε όλο το εύρος των δραστηριοτήτων της Εταιρίας. Για το λόγο αυτό, η ΕΛΒΑΛ ακολουθεί ένα ενοποιημένο Σύστημα Διαχείρισης, το οποίο περιλαμβάνει τα τρία πιστοποιημένα συστήματα που εφαρμόζει η Εταιρία:

- Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας (ISO 9001:2008), που υπάγεται στη Διεύθυνση Διασφάλισης Ποιότητας
- Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης (ISO 14001:2004), που υπάγεται στη Διεύθυνση Υγείας και Ασφάλειας και Περιβάλλοντος
- Σύστημα Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία (OHSAS 18001:2007), που υπάγεται στη Διεύθυνση Υγείας και Ασφάλειας και Περιβάλλοντος.

*Αναλυτικά η επίδοση της ΕΛΒΑΛ αναφορικά με την κάθε αρχή και ενότητα του ISO 26000 παρουσιάζεται στον Πίνακα GRI στο τέλος του Απολογισμού, μέσω της αντιστοίχισης των δεικτών GRI και των εννοιών του ISO 26000.*





### Συνεργασία με τις Τοπικές Κοινωνίες

Επιδιώκοντας την ανάπτυξη των περιοχών στις οποίες δραστηριοποιείται η Εταιρία, εφαρμόζονται συγκεκριμένες ενέργειες και προγράμματα υποστήριξης. Το μεγαλύτερο μέρος των προμηθευτών της προέρχεται από την Ελλάδα, ενώ σημαντικό ποσοστό από αυτούς προέρχεται από την ευρύτερη τοπική περιοχή της Βοιωτίας. Παράλληλα, σημαντικό μέρος των αναγκών της σε ανθρώπινο δυναμικό, καλύπτεται από τις τοπικές κοινωνίες, συνεισφέροντας στην αύξηση της απασχόλησης σε αυτές. Επιπλέον, οργανώνονται σε ετήσια βάση προγράμματα εθελοντισμού των εργαζομένων με κοινωνικό ή περιβαλλοντικό χαρακτήρα αποσκοπώντας στην κοινωνική συνεισφορά σε τοπικό επίπεδο.



### Θέματα Καταναλωτών

Η παρουσία της ΕΛΒΑΛ στην αγορά χαρακτηρίζεται από υπευθυνότητα, ενώ τα προϊόντα και οι υπηρεσίες που παρέχει είναι κορυφαίας ποιότητας. Η Εταιρία επικοινωνεί με τους πελάτες της, με σκοπό τον εντοπισμό και καταγραφή πιθανών παραπονοών και τη λήψη κατάλληλων διορθωτικών και προληπτικών ενεργειών. Επιπλέον, η ΕΛΒΑΛ, φροντίζει να συμμορφώνεται πλήρως με όλες τις απαιτήσεις αναφορικά με τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχει για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της. Ως αποτέλεσμα και κατά το 2012 δεν παρουσιάστηκαν περιστατικά μη συμμόρφωσης με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς, όσον αφορά τη διαφημιστική επικοινωνία προβολής (των προϊόντων) ή τις πληροφορίες που παρέχει η Εταιρία στους πελάτες της και τις σημάνσεις που πρέπει να συνοδεύουν τα προϊόντα της.



### Πρακτικές Ηθικής Λειτουργίας

Για την ΕΛΒΑΛ, η υπευθυνότητα στον τρόπο λειτουργίας της, αποτελεί στρατηγική επιλογή. Αν και ο κίνδυνος παρουσίασης περιστατικών διαφθοράς είναι χαμηλός, η Εταιρία λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για τον έλεγχο και εντοπισμό πιθανών περιστατικών. Μέχρι και σήμερα δεν έχει παρουσιαστεί κανένα περιστατικό διαφθοράς. Η ΕΛΒΑΛ σέβεται απόλυτα το δικαίωμα στην ιδιοκτησία (υλική ή πνευματική) και επιδιώκει την προώθηση της κοινωνικής υπευθυνότητας.



### Ανθρώπινα Δικαιώματα

Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις θεμελιώδεις ελευθερίες και δικαιώματα του ανθρώπου αποτελούν αδιαμφισβήτητη δέσμευση της ΕΛΒΑΛ. Η Εταιρία προσφέρει ένα εργασιακό περιβάλλον που ευνοεί τη διαφορετικότητα και παρέχει ίσες ευκαιρίες σε όλους. Ουδέποτε έχει σημειωθεί περιστατικό διάκρισης ή σχετικό παράπονο.



### Εργασιακές Πρακτικές

Το ανθρώπινο δυναμικό για την ΕΛΒΑΛ αποτελεί την κινητήριο δύναμη της ανάπτυξής της. Η Εταιρία έχει θεσπίσει και εφαρμόζει κώδικα αξιών και συμπεριφοράς των εργαζομένων, η εφαρμογή του οποίου είναι υποχρεωτική για το σύνολο του ανθρώπινου δυναμικού, σε όλο το εύρος των δραστηριοτήτων της. Η παροχή ενός εργασιακού περιβάλλοντος ίσων ευκαιριών και ανταμοιβής, χωρίς διακρίσεις και με σημαντικές ευκαιρίες προσωπικής και επαγγελματικής εξέλιξης, αποτελεί πάγια επιδίωξη της Εταιρίας.



### Εταιρική Διακυβέρνηση

Η Εταιρία επιδιώκει τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια σε όλες τις δραστηριότητές της και συνεχή, αμφίδρομη και επικοινωνιακή συνεργασία με τους συμμετόχους της. Ο σεβασμός προς το ισχύον νομοθετικό και κανονιστικό πλαίσιο και η ορθή συμπεριφορά, αποτελούν αδιαμφισβήτητες αρχές για την ΕΛΒΑΛ.



### Περιβάλλον

Η ΕΛΒΑΛ δεσμεύεται να λειτουργεί με σεβασμό στο φυσικό περιβάλλον και σε πλήρη συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία. Μάλιστα σε πολλές περιπτώσεις οι επιδόσεις της ΕΛΒΑΛ ξεπερνούν κατά πολύ τις απαιτήσεις της νομοθεσίας. Με σκοπό την ολοκληρωμένη διαχείριση των περιβαλλοντικών θεμάτων η Εταιρία, εφαρμόζει πιστοποιημένο Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης. Πραγματοποιούνται συνεχείς ενέργειες για τη μείωση του περιβαλλοντικού αποτυπώματος μέσω της εφαρμογής υπεύθυνων δράσεων με σκοπό τον περιορισμό και την ελαχιστοποίηση των επιδράσεων της Εταιρίας στο φυσικό περιβάλλον.



**Β**ασικός παράγοντας για την επιχειρηματική επιτυχία της ΕΛΒΑΛ, αποτελεί η Εταιρική της Διακυβέρνηση, μέσω της οποίας διασφαλίζεται η ανάπτυξη και εξέλιξη της Εταιρίας, η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και η συνεχής εμπιστοσύνη των επενδυτών.

Η εφαρμογή ορθής Εταιρικής Διακυβέρνησης, σύμφωνα με την ισχύουσα ελληνική νομοθεσία και τις διεθνείς πρακτικές, ταυτίζεται με τη διαφάνεια και την υπευθυνότητα στη λήψη αποφάσεων με αποδέκτες το επενδυτικό κοινό, αλλά και με τη διασφάλιση των συμφερόντων των μετόχων και όλων όσων συνδέονται με τη λειτουργία της Εταιρίας μας.

Η διαφάνεια στις επιχειρηματικές μας δραστηριότητες αποτελεί έννοια αδιαπραγμάτευτη για τη Διοίκηση της ΕΛΒΑΛ.

*Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής  
Διοικητικού & Οικονομικού Τομέα*



**Διοικητικό  
Συμβούλιο**



**Ελεγκτική  
Επιτροπή**



**Τμήμα Εσωτερικού  
Ελέγχου**



**Κανονισμός  
Εσωτερικής  
Λειτουργίας**





# 3

## ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

### Η Δέσμευσή μας

Το μοντέλο εταιρικής διακυβέρνησης που εφαρμόζεται στην ΕΛΒΑΛ αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για την επιχειρηματική της επιτυχία. Στον τομέα αυτό η Εταιρία δραστηριοποιείται με:

- Διαφάνεια σε όλες τις επιχειρηματικές της δραστηριότητες, προκειμένου να διασφαλίζεται μια υγιής και αμείδωρη συνεργασία με τους μετόχους, τους πελάτες, το ανθρώπινο δυναμικό και κάθε συμμετοχο.
- Συμμόρφωση με το νομοθετικό και κανονιστικό πλαίσιο, καθώς και τα εκάστοτε πρότυπα.
- Εφαρμογή πρακτικών πέρα και πάνω από το νόμο, ενεργώντας με πλήρη ακεραιότητα και ηθική ανά πάσα στιγμή.

Επιπρόσθετα η ΕΛΒΑΛ έχει υιοθετήσει τις πρακτικές Εταιρικής Διακυβέρνησης στον τρόπο διοίκησης και λειτουργίας της, όπως αυτές οριοθετούνται από το ισχύον θεσμικό πλαίσιο καθώς και τον Κώδικα Εταιρικής Διακυβέρνησης του ΣΕΒ ([www.sev.org.gr](http://www.sev.org.gr)). Στο πλαίσιο σύνταξης της Ετήσιας Έκθεσης Διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου προχώρησε σε επισκόπηση του Κώδικα και κατέγραψε τα σημεία διαφοροποίησής της από τις οδηγίες του (σχετικές πληροφορίες παρατίθενται στην Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 της Εταιρίας).





# ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ



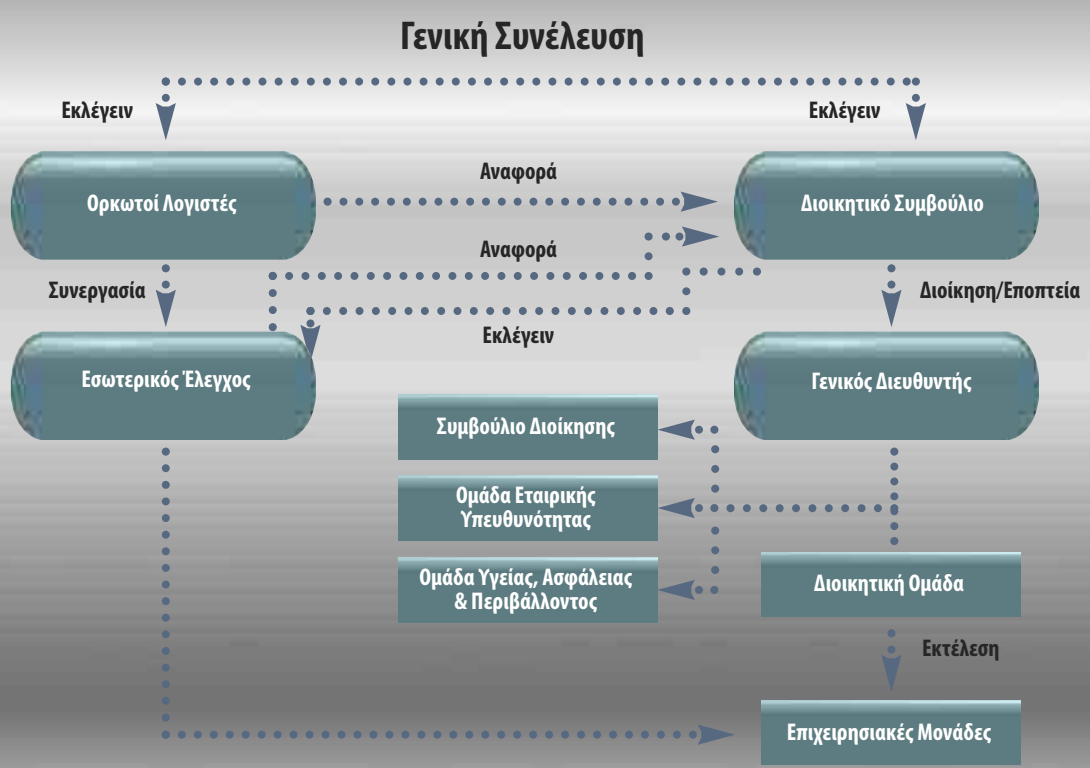
Τι είπαμε	Τι κάναμε
■ Θέσπιση εξειδικευμένης Πολιτικής Εταιρικής Υπευθυνότητας.	✓ ■ Θεσπίστηκε η Πολιτική Εταιρικής Υπευθυνότητας της ΕΛΒΑΛ (βλ. Κεφάλαιο η ΕΚΕ στην Εταιρία).
■ Διεύρυνση του διαλόγου με ομάδες συμμετόχων μας.	✓ ■ Η Εταιρία εντός του 2012 επικεντρώθηκε περισσότερο στο διάλογο με τις ομάδες συμμετόχων: Πελάτες και Ανθρώπινο Δυναμικό και Μέτοχοι.
■ Εξωτερική Επαλήθευση Κεφαλαίων του Απολογισμού Εταιρικής Υπευθυνότητας & Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012.	✓ ■ Πραγματοποιήσαμε εξωτερική επαλήθευση στα κεφάλαια ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ, ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ του Απολογισμού Εταιρικής Υπευθυνότητας & Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012. Τα οφέλη της εξωτερικής επαλήθευσης είναι ποικίλα και σημαντικά και η Εταιρία μελλοντικά επιθυμεί να επεκτείνει την εξωτερική επαλήθευση.

## 3.1 Πλαίσιο Εταιρικής Διακυβέρνησης

Η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει πρακτικές Εταιρικής Διακυβέρνησης σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται στο Ν. 3873/2010 και των ειδικών πρακτικών του Κώδικα Εταιρικής Διακυβέρνησης του ΣΕΒ. Το μοντέλο εταιρικής διακυβέρνησης που εφαρμόζει η Εταιρία περιλαμβάνει:

- προστασία των δικαιωμάτων όλων των μετόχων
- σαφή καθορισμό των ρόλων των διοικητικών οργάνων και την επιλογή τους σύμφωνα με τα προσόντα και τις εμπειρίες τους στο τομέα της εταιρικής διακυβέρνησης
- διαφάνεια, ακεραιότητα, υπευθυνότητα στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων
- ιδιαίτερη έμφαση σε θέματα Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης.

### Διάγραμμα Εταιρικής Διακυβέρνησης ΕΛΒΑΛ





Με σκοπό την ενίσχυση της εταιρικής διαφάνειας και των μηχανισμών ελέγχου στην ΕΛΒΑΛ, έχει θεσπιστεί και εφαρμόζεται Κανονισμός Εσωτερικής Λειτουργίας, η εφαρμογή του οποίου είναι δεσμευτική για το σύνολο των εργαζομένων σε όλο το εύρος λειτουργίας της Εταιρίας. Ο Κανονισμός Εσωτερικής Λειτουργίας της ΕΛΒΑΛ:

- έχει εγκριθεί από το Δ.Σ. της Εταιρίας
- καταγράφει τις αρμοδιότητες, τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις κάθε θεσμοθετημένου οργάνου, υπηρεσίας ή τμήματος που προβλέπεται από το καταστατικό της Εταιρίας και την κείμενη νομοθεσία
- περιγράφει τις βασικές λειτουργικές εργασίες που διεξάγονται στην Εταιρία, και υπερκαλύπτει τις σχετικές νομοθετικές απαιτήσεις που αφορούν κυρίως στις υποχρεώσεις των εταιριών με μετοχές εισηγμένες στο Χρηματιστήριο.



# ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

## Τα κύρια όργανα διακυβέρνησης της ΕΛΒΑΛ:

Λειτουργεί και ως άμεσος δίαυλος επικοινωνίας μεταξύ των μετόχων και της Διοίκησης της Εταιρίας.

Αποτελείται από 11 συνολικά μέλη (Πρόεδρος, Αντιπρόεδρος και λοιπά μέλη), όπως προβλέπεται από το Νόμο 3016/2002, ως ανώνυμη Εταιρία εισηγμένη στο Χρηματιστήριο Αθηνών.

Ενημερώνει σε τακτά χρονικά διαστήματα το Δ.Σ. για την εφαρμογή του κανονισμού εσωτερικής λειτουργίας της Εταιρίας.

Εκλέγεται και λειτουργεί σύμφωνα με το Νόμο 3693/2008 και αποτελείται από 3 μη εκτελεστικά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, από τα οποία το ένα είναι ανεξάρτητο.



### 3.1.1 Γενική Συνέλευση των Μετόχων

Συγκαλείται και λειτουργεί σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στο Καταστατικό της Εταιρίας και στις σχετικές διατάξεις του Ν. 2190/1920, όπως αυτός έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα. Κατά τη διάρκεια της ετήσιας Γενικής Συνέλευσης πραγματοποιείται η αξιολόγηση του Δ.Σ. από τους μετόχους της Εταιρίας. Τα κριτήρια της εν λόγω αξιολόγησης αφορούν στην επίδοση και δραστηριότητα που επέδειξε το Δ.Σ. κατά το παρελθόν έτος, κυρίως με βάση, τη Διαχειριστική Έκθεση που αυτό υποβάλλει στη Γενική Συνέλευση. Επίσης κατά τη διάρκεια της Γενικής Συνέλευσης των μετόχων, δίνεται η δυνατότητα στους μετόχους μειοψηφίας να συμμετέχουν, να εκφράζουν τις απόψεις τους και να επικοινωνούν με τα μέλη του Δ.Σ. της Εταιρίας.

Η Εταιρία συμμορφώνεται πλήρως με τις διατάξεις του Νόμου 2190/1920 αναφορικά με τους μηχανισμούς για την έκφραση και συμμετοχή των μετόχων μειοψηφίας. Οι αμοιβές των μελών του Δ.Σ., είναι συνδεδεμένες με τη συνολική επίδοση της Εταιρίας (συμπεριλαμβανομένων και θεμάτων υπεύθυνης λειτουργίας), χωρίς όμως προς το παρόν να υπάρχει διακριτή διαδικασία παρακολούθησης της επίδοσης του Δ.Σ. σε θέματα υπεύθυνης και βιώσιμης λειτουργίας.

### 3.1.2 Διοικητικό Συμβούλιο

Τα μέλη του Δ.Σ. αξιολογούνται και εκλέγονται σε ετήσια βάση από τη Γενική Συνέλευση των Μετόχων της Εται-

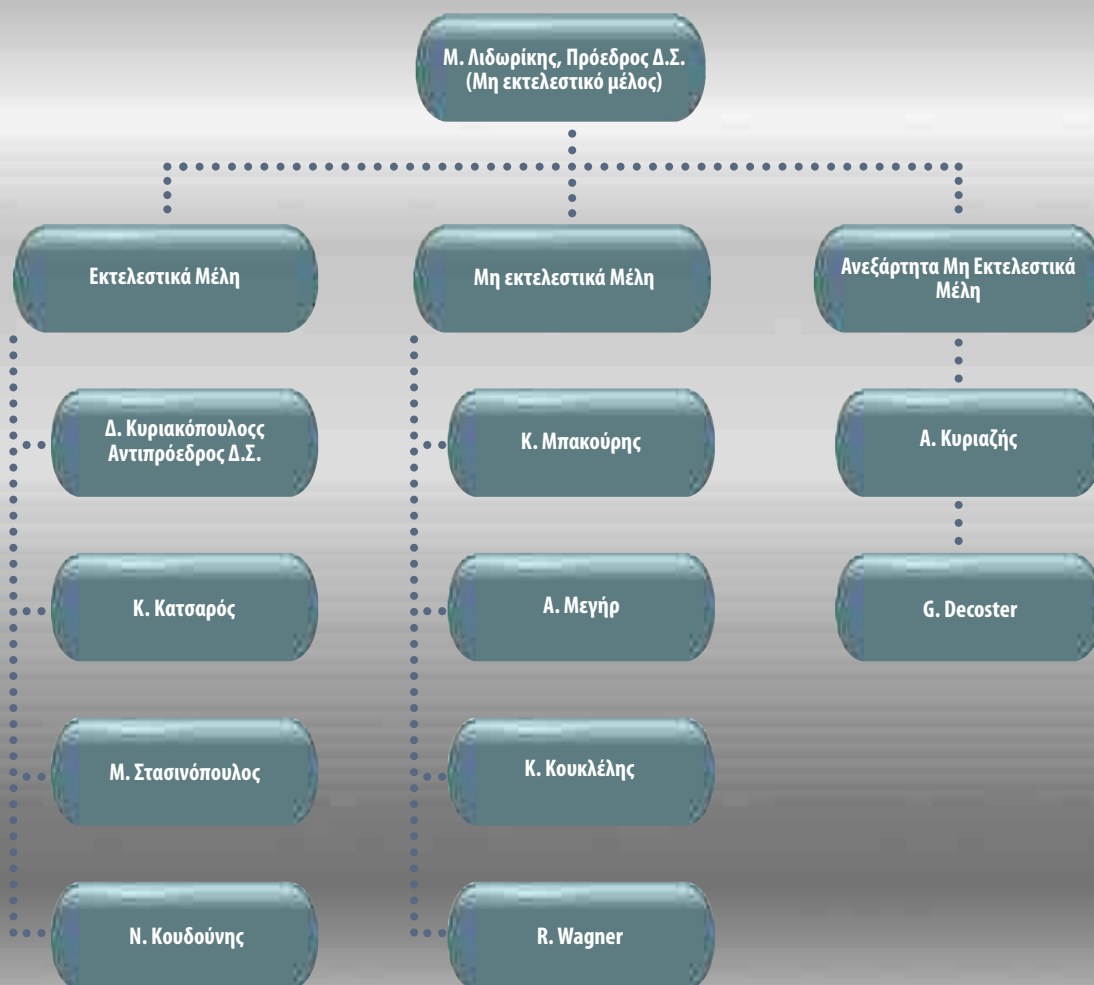




ρίας. Τα κριτήρια σύμφωνα με τα οποία εκλέγονται τα μέλη του Δ.Σ. συμπεριλαμβάνουν μεταξύ άλλων την εμπειρία, την εξειδίκευση, τους τυπικούς τίτλους πανεπιστημιακού επιπέδου, τις επιβραβεύσεις κατά τη διάρκεια της εργασίας, τη διοικητική ικανότητα, την ικανότητα στη σύλληψη, σύνθεση και ανάλυση, την εκτίμηση από το κοινωνικό σύνολο και την εντιμότητα.

Το υφιστάμενο Διοικητικό Συμβούλιο εξελέγη από την τακτική Γενική Συνέλευση της 28 Ιουνίου 2012 και η θητεία του διαρκεί ένα χρόνο.

### Σύνθεση Διοικητικού Συμβουλίου ΕΛΒΑΛ



\* Εννέα μέλη του Δ.Σ. είναι ελληνικής υπηκοότητας και δύο μέλη ξένης υπηκοότητας.

(1) Ως ανεξάρτητα μη εκτελεστικά μέλη του Δ.Σ. ορίζονται τα μέλη τα οποία δεν κατέχουν μετοχές (ή κατέχουν πολύ μικρό ποσοστό) της ΕΛΒΑΛ και δεν έχουν σχέση εξάρτησης με την Εταιρία ή με συνδεδεμένα με αυτήν πρόσωπα. Ως μη εκτελεστικά ορίζονται τα μέλη τα οποία δεν εξασκούν καθήκοντα σε καθημερινή βάση για την Εταιρία.



## ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ



### Ηλικιακή κατανομή Διοικητικού Συμβουλίου

Φύλο	Συνολικά Μέλη Δ.Σ.	<30	30-50	>50
Ανδρες	11	-	1	10

Το Διοικητικό Συμβούλιο:

- έχει την ευθύνη της μακροπρόθεσμης στρατηγικής και των λειτουργικών στόχων της Εταιρίας
- λαμβάνει ενημέρωση μέσω τριμηνιαίων συγκεντρωτικών αναφορών, που συμπεριλαμβάνουν σημαντικά θέματα και δείκτες επίδοσης Υγείας και Ασφάλειας, Ανθρώπινου Δυναμικού, καθώς και βασικά θέματα Περιβάλλοντος. Κατά τις συνεδριάσεις του Δ.Σ. οι επικεφαλές των τμημάτων της Εταιρίας ενημερώνουν το Διοικητικό Συμβούλιο και θέτουν σχετικά ζητήματα
- συνεδριάζει ανά τακτά χρονικά διαστήματα και είναι αρμόδιο για την καθοδήγηση και λήψη αποφάσεων αναφορικά με τη δραστηριότητα της Εταιρίας. Μέσα στο 2012 το Διοικητικό Συμβούλιο συνεδρίασε συνολικά 58 φορές.

Η ΕΛΒΑΛ έχει προβλέψει σχετική διαδικασία κατά την οποία όταν κρίνεται απαραίτητο οι Διευθυντές Ποιότητας, Περιβάλλοντος, Υγείας και Ασφάλειας της Εταιρίας και Ανθρώπινου Δυναμικού έχουν τη δυνατότητα να ενημερώσουν απευθείας το Δ.Σ. για τα αντίστοιχα θέματα ενδιαφέροντος τους.

### 3.1.3 Επιτροπή Ελέγχου


Η Επιτροπή Ελέγχου εκλέγεται και λειτουργεί σύμφωνα με το Νόμο 3693/2008 και αποτελείται από τρία μη εκτελεστικά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, από τα οποία το ένα είναι ανεξάρτητο. Έχει ως κύριο έργο της την παροχή υποστήριξης προς το Δ.Σ. της Εταιρίας για την εκπλήρωση της αποστολής του σχετικά με τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας των λογιστικών και οικονομικών συστημάτων, των ελεγκτικών μηχανισμών, των συστημάτων διαχείρισης, των επιχειρηματικών κινδύνων, της συμμόρφωσης με το νομικό και κανονιστικό πλαίσιο, καθώς και της αποτελεσματικής εφαρμογής των αρχών εταιρικής διακυβέρνησης. Η Επιτροπή Ελέγχου κατά τη διάρκεια του 2012 συνεδρίασε τέσσερις φορές, με πλήρη απαρτία.

### Σύνθεση Υφιστάμενης Επιτροπής Ελέγχου

Α. Κυριαζής  
(Ανεξάρτητο μη εκτελεστικό μέλος Δ.Σ.)

Α. Μεγήρ  
(Μη εκτελεστικό μέλος Δ.Σ.)

Κ. Κουκλής  
(Μη εκτελεστικό μέλος Δ.Σ.)



**Κατά τις Επιθεωρήσεις  
Εσωτερικού Ελέγχου  
εξετάζονται και θέματα  
Περιβάλλοντος, Υγείας  
και Ασφάλειας, ενώ τα  
αποτελέσματα των  
Επιθεωρήσεων αυτών  
προωθούνται στα Μέλη  
του Δ.Σ.**

### 3.1.4 Τμήμα Εσωτερικού Ελέγχου

Είναι αρμόδιο να ενημερώνει σε τακτά χρονικά διαστήματα το Διοικητικό Συμβούλιο για την εφαρμογή του κανονισμού εσωτερικής λειτουργίας της Εταιρίας. Κατά τις Επιθεωρήσεις Εσωτερικού Ελέγχου εξετάζονται και θέματα Περιβάλλοντος, Υγείας και Ασφάλειας, ενώ τα αποτελέσματα των Επιθεωρήσεων αυτών προωθούνται στα Μέλη του Δ.Σ. Επιπλέον, η ΕΛΒΑΛ διαθέτει μια ειδική ανεξάρτητη Ομάδα Ελέγχου, η οποία πραγματοποιεί ενέργειες εσωτερικού ελέγχου στην Εταιρία και εποπτεύεται από μέλη του Δ.Σ. Στην εν λόγω ομάδα, οι εσωτερικοί ελεγκτές δεν υπάγονται ιεραρχικά σε καμία άλλη υπηρεσιακή μονάδα της ΕΛΒΑΛ και ασκούν τα καθήκοντα τους ανεξάρτητα και αμερόληπτα.

*Περισσότερες πληροφορίες για τα όργανα διακυβέρνησης της ΕΛΒΑΛ περιέχονται στην Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 σελ.14-20, καθώς και στην ιστοσελίδα της Εταιρίας [www.elval.gr](http://www.elval.gr) (ενότητα Επενδυτικές Σχέσεις / Εταιρική Διακυβέρνηση / Διοικητικό Συμβούλιο), όπου παρατίθενται και τα σύντομα βιογραφικά των μελών.*





# ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

## 3.1.5 Διοικητική Οργάνωση

Οι παραγωγικές, οικονομικές και διοικητικές δραστηριότητες της ΕΛΒΑΛ, υπάγονται στη Γενική Διεύθυνση της Εταιρίας.

### Οργανόγραμμα Εταιρίας







## 3.2 Αποφυγή Σύγκρουσης Συμφερόντων

Για τη διασφάλιση της αποφυγής σύγκρουσης συμφερόντων εφαρμόζονται συγκεκριμένες πολιτικές και διαδικασίες. Το Διοικητικό Συμβούλιο, σύμφωνα με τις πολιτικές διαχείρισης συγκρούσεων συμφερόντων ανάμεσα στα μέλη του και στην Εταιρία, διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν περιπτώσεις σύγκρουσης συμφερόντων και εξετάζει τυχόν φαινόμενα ή περιπτώσεις απόκλισης από την πολιτική απορρήτου πληροφοριών. Επιπλέον, έχει οριστεί πολιτική απαγόρευσης της πρόσληψης ατόμου του οποίου ο/η σύζυγος ή συγγενής μέχρι δευτέρου βαθμού εξ' αίματος ή εξ' αγχιστείας ήδη εργάζεται στην ΕΛΒΑΛ, με σκοπό τη διασφάλιση της αρχής της ανεξαρτησίας στη λήψη αποφάσεων από τα στελέχη της ΕΛΒΑΛ στους διάφορους τομείς της επιχειρηματικής δραστηριότητας.

## 3.3 Διαχείριση Κινδύνων και Ευκαιριών

Η ΕΛΒΑΛ δραστηριοποιείται σε ένα οικονομικό και κοινωνικό περιβάλλον το οποίο χαρακτηρίζεται από διάφορους κινδύνους, αλλά και ευκαιρίες. Η Εταιρία έχει θεσπίσει και εφαρμόζει δομές και διαδικασίες μέσω των οποίων αναγνωρίζει, διαχειρίζεται και θωρακίζεται από τους κινδύνους τους οποίους αντιμετωπίζει. Οι κυριότερες κατηγορίες κινδύνων τους οποίους αντιμετωπίζει η ΕΛΒΑΛ είναι:

- Βιομηχανικός κίνδυνος
- Περιβαλλοντικός και Επαγγελματικός Κίνδυνος
- Οικονομικοί κίνδυνοι και αβεβαιότητες.

Η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει προληπτική προσέγγιση στη διαδικασία διαχείρισης κινδύνων που εφαρμόζει. Συγκεκριμένα, οι Περιβαλλοντικοί κίνδυνοι και οι κίνδυνοι Υγείας και Ασφάλειας αξιολογούνται και διαχειρίζονται κατάλληλα και στο πλαίσιο των πιστοποιημένων συστημάτων Διαχείρισης που εφαρμόζονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των προτύπων ISO 14001:2004 και OHSAS 18001:2007 αντίστοιχα.

Πέραν των κινδύνων, στο επιχειρηματικό πεδίο στο οποίο δραστηριοποιείται η ΕΛΒΑΛ παρουσιάζονται αντίστοιχα και ευκαιρίες τις οποίες η Εταιρία αναγνωρίζει και διαχειρίζεται.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση των οικονομικών κινδύνων περιέχονται στην Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 της ΕΛΒΑΛ (σελ. 10-12) η οποία διατίθεται στην ιστοσελίδα της Εταιρίας [www.elval.gr](http://www.elval.gr) (ενότητα επενδυτικές σχέσεις).



Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση, τις επιδράσεις της ΕΛΒΑΛ και τις ευκαιρίες οι οποίες παρουσιάζονται, περιέχονται στον Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2011, σελ. 35.

### Στόχοι 2013



- Εκπαίδευση σε θέματα διαφάνειας και εταιρικής διακυβέρνησης των διοικητικών υπαλλήλων της Εταιρίας (στη διετία 2013-2014).
- Υποστηρίξη δράσεων της ΜΚΟ Διεθνής Διαφάνεια Ελλάς.

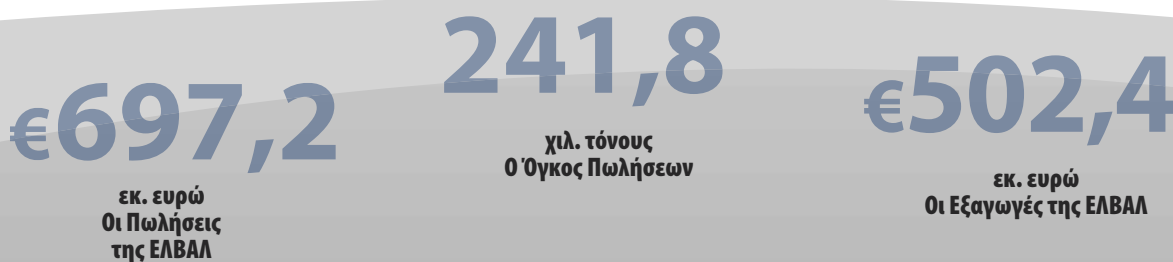


**Η** επιτυχημένη δραστηριοποίηση της ΕΛΒΑΛ στην έλαση αλουμινίου τα τελευταία 40 χρόνια, την έχει αναδείξει σε παγκόσμια δύναμη στον κλάδο της. Η ΕΛΒΑΛ αποτελεί τη μοναδική Ελληνική βιομηχανία παραγωγής προϊόντων έλασης αλουμινίου.

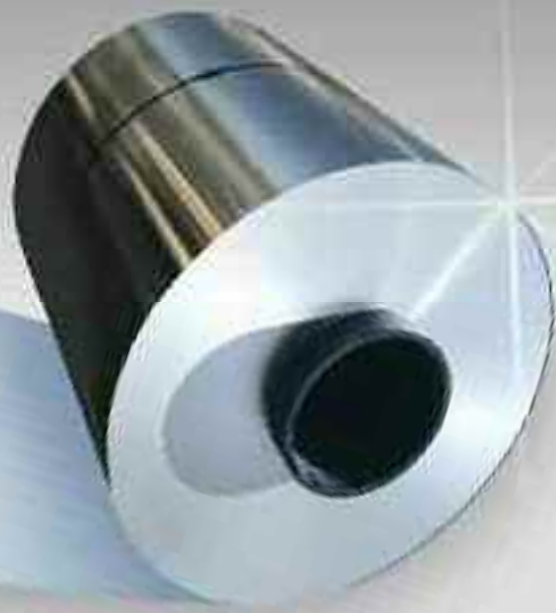
Κορυφαία προτεραιότητα αλλά και ανταγωνιστικό πλεονέκτημα για την Εταιρία, αποτελεί η ποιότητα των προϊόντων της. Αποσκοπώντας στη βέλτιστη εξυπηρέτηση και ικανοποίηση των πελατών μας, φροντίζουμε για την υψηλή ποιότητα των προϊόντων και των υπηρεσιών μας και εφαρμόζουμε πιστοποιημένο Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας, σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο ISO 9001. Σημαντικό γεγονός για την Εταιρία αποτέλεσε η πιστοποίηση του Συστήματος Διαχείρισης Ποιότητας σύμφωνα με την τεχνική προδιαγραφή ISO/TS 16949 για την αυτοκινητοβιομηχανία, που ολοκληρώθηκε επιτυχώς στα τέλη του 2012.

Η ΕΛΒΑΛ επιδιώκει την προώθηση της Βιώσιμης Ανάπτυξης στο σύνολο της εφοδιαστικής αλυσίδας αλλά και ειδικότερα στην αλυσίδα προμηθειών, καθώς είναι κοινή μας πεποίθηση ότι η προώθηση της Βιώσιμης Ανάπτυξης ενέχει σημαντικά οφέλη για το ευρύτερο κοινωνικό σύνολο.

*Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής,  
Τομέας Εργοστασίου & Εμπορίας*



# 4 ΑΓΟΡΑ



## Η Δέσμευσή μας

Προκειμένου να επιτύχει τη συνεχή αύξηση της ικανοποίησης των πελατών της η ΕΛΒΑΛ δεσμεύεται:

- Να κατασκευάζει προϊόντα και να παρέχει υπηρεσίες, που να πληρούν ή και να υπερκαλύπτουν τις απαιτήσεις και τις προσδοκίες των πελατών της.
- Να παρακολουθεί συστηματικά τις ανάγκες και τις απαιτήσεις των πελατών της, ώστε να βελτιώνει συνεχώς το Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας.
- Να παρέχει συνεχή κατάρτιση στο προσωπικό της, για να επιτυγχάνεται, αλλά και να υπερκαλύπτεται η απαραίτητη επαγγελματική επάρκεια και η απαιτούμενη τεχνογνωσία
- Να καθορίζει μετρήσιμους στόχους ποιότητας, τους οποίους παρακολουθεί συστηματικά μέσω των περιοδικών ανασκοπήσεων από τη Διοίκηση.
- Να επενδύει στην ανάπτυξη, στην έρευνα και στην καινοτομία, ώστε να βελτιώνει συνεχώς την ποιοτική και οικονομική ανταγωνιστικότητα των προϊόντων της και των υπηρεσιών της, προς όφελος των πελατών της.

**2.000**

Ενεργοί Προμηθευτές

**816**

Πελάτες

**95%**

Η Ικανοποίηση των Πελατών

**37%**

Μειώθηκαν τα Παράπονα  
Πελατών



# ΑΓΟΡΑ

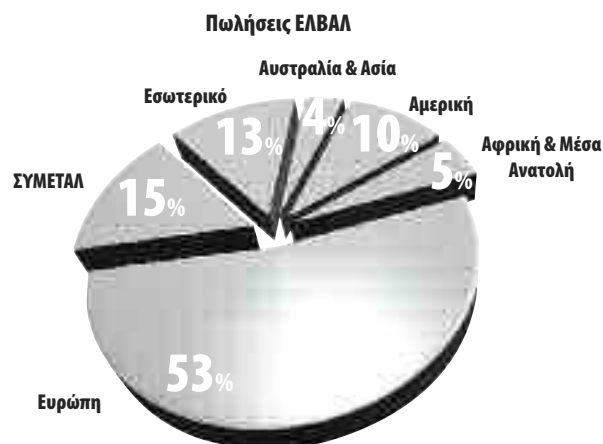
Τι είπαμε	Τι κάναμε
■ Μείωση των παραπόνων 37% σε σχέση με το 2011. ✓	■ Τα παράπονα πελατών μειώθηκαν κατά 36,7%.
■ Διεξαγωγή έρευνας ικανοποίησης πελατών και εφαρμογή διορθωτικών ενεργειών. ✓	■ Ολοκληρώθηκε η έρευνα ικανοποίησης πελατών (βλ. ενότητα 4.5 Διαχείριση σχέσεων με τους Πελάτες).
■ Απόκτηση του πιστοποιητικού TS-16949 για προϊόντα σχετικά με την αυτοκινητοβιομηχανία. ✓	■ Ολοκληρώθηκε με επιτυχία η Πιστοποίηση του Συστήματος Διαχείρισης Ποιότητας με τις προδιαγραφές ISO/TS 16949 (για την Αυτοκινητοβιομηχανία).
■ Ανάπτυξη και διάθεση νέων "πράσινων" προϊόντων. ✓	■ Η ΕΛΒΑΛ ανέπτυξε δύο νέα "πράσινα" προϊόντα: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Κράματα πολλαπλών στρώσεων</li> <li>• Κράματα αλουμινίου για πολυστρωματικούς σωλήνες (βλ. ενότητα 4.2 Προϊόντα και υπηρεσίες).</li> </ul>

## 4.1 Παραγωγή και Πωλήσεις

Κατά τη διάρκεια των τελευταίων 40 χρόνων, η Εταιρία αναπτύχθηκε από μια μεσαίου μεγέθους, περιφερειακή βιομηχανία σε παγκόσμια δύναμη στον κλάδο του αλουμινίου. Αυτή η επιτυχία ήταν αποτέλεσμα σταθερών προσπαθειών σε όλα τα επίπεδα της Εταιρίας, στο πλαίσιο της πολιτικής της για συνεχή βελτίωση, μια φιλοσοφία που οδήγησε σε επενδύσεις σε σύγχρονη τεχνολογία παραγωγής.

Σήμερα, με παραγωγική δυναμικότητα που υπερβαίνει τους 240.000 τόνους ετησίως και με εξαγωγές σε πάνω από 60 χώρες, προσφέρει στην αγορά αλουμινίου προϊόντα υψηλής ποιότητας, με διεθνή αποδοχή. Η ΕΛΒΑΛ, εξαγει τα προϊόντα της, σε διάφορες χώρες σε πέντε ηπείρους, μεταξύ των οποίων οι Η.Π.Α., Ε.Ε., Κίνα, Ιαπωνία, Αυστραλία, Σιγκαπούρη, Ταϊβάν, Μέση Ανατολή κλπ.

Ο κύκλος εργασιών της ΕΛΒΑΛ στη χρήση 2012 ανήλθε σε 697,2 εκ. ευρώ από τα οποία το 72% αφορούσε πωλήσεις εκτός Ελλάδας. Ο έντονα εξαγωγικός προσανατολισμός της Εταιρίας συμβάλλει στο εμπορικό ισοζύγιο της χώρας. Συγκεκριμένα το σύνολο των εξαγωγών της ΕΛΒΑΛ, για το 2012, ανήλθε σε 502,4 εκ. ευρώ.



Τα 2/3 της παραγωγής εξαγονται σε **60 χώρες**



Η ΕΛΒΑΛ, εξάγει τα προϊόντα της, σε διάφορες χώρες σε πέντε ηπείρους, μεταξύ των οποίων οι Η.Π.Α., Ε.Ε., Κίνα, Ιαπωνία, Αυστραλία, Σιγκαπούρη, Ταϊβάν, Μέση Ανατολή κλπ.



## 4.2 Προϊόντα και Υπηρεσίες

Τα ιδιαίτερα ποιοτικά χαρακτηριστικά του αλουμινίου καθιστούν ελκυστική τη χρήση του σε ένα αρκετά διευρυμένο φάσμα εφαρμογών, εξυπηρετώντας μεταξύ άλλων σημαντικές ανάγκες του κλάδου μεταφορών, του κλάδου ναυπηγικής, της βιομηχανίας τροφίμων και του κατασκευαστικού κλάδου. Η ΕΛΒΑΛ είναι η μοναδική ελληνική βιομηχανία παραγωγής προϊόντων έλασης αλουμινίου.

Η γκάμα των προϊόντων της Εταιρίας είναι εκτενής και περιλαμβάνει μεγάλο εύρος προσφερόμενων ειδών **έλασης αλουμινίου**, από ταινίες για κουτιά συσκευασίας για τον κλάδο τροφίμων και αλουμινόχαρτο για τη συσκευασία π.χ. σοκολάτας, τσίχλας, μέχρι προϊόντα αλουμινίου για χρήση στην αυτοκινητοβιομηχανία και προφίλ αλουμινίου για τον κλάδο της δόμησης. Σε συνδυασμό με την ευρεία γκάμα προϊόντων που παρέχει στην ελληνική και διεθνή αγορά αλουμινίου, η Εταιρία παρέχει και μια σειρά υποστηρικτικών υπηρεσιών, με σκοπό τη βέλτιστη και ολοκληρωμένη εξυπηρέτηση των πελατών της.

### Τι είναι η έλαση αλουμινίου;

Η έλαση είναι ένα είδος κατεργασίας κατά την οποία το αλουμίνιο με τη μορφή πλάκας υφίσταται πλαστική παραμόρφωση, καθώς διέρχεται μέσα από δύο αντίθετα περιστρεφόμενα ράουλα (τύμπανα). Η παραγωγή των προϊόντων έλασης γίνεται συνήθως σε δύο στάδια: τη θερμή έλαση και την ψυχρή έλαση.



# ΑΓΟΡΑ



Απολογισμός Εταιρικής  
Υπευθυνότητας & Βιώσιμης Ανάπτυξης



Ετήσιος Απολογισμός





Κύριες Κατηγορίες Προϊόντων	Υπηρεσίες
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Δόμηση (Φύλλα, Ταινίες, Foil):</b> επενδύσεις κτιρίων, στέγες και πλαγιοκαλύψεις, ρολά παραθύρων, γκαραζόπορτες, ψευδοροφές κλπ</li> <li>■ <b>Άκαμπτη Συσκευασία (Φύλλα, Ταινίες):</b> κουτιά αναψυκτικών, κονσέρβες και καπάκια εμφιάλωσης</li> <li>■ <b>Εύκαμπτη Συσκευασία (Foilstock):</b> αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης, συσκευασία σοκολάτας, τσίχλας, τσιγάρων, συσκευασίες υγρών τροφίμων, συσκευασίες φαρμάκων κλπ</li> <li>■ <b>Μεταφορές (Φύλλα, Ταινίες):</b> εφαρμογές ναυπηγικής, φορτηγά (βυτία κλπ), βαγόνια τραίνων κλπ</li> <li>■ <b>Οικιακές συσκευές /σκεύη (Φύλλα, Ταινίες, Δίσκοι):</b> ηλιακοί θερμοσίφωνες, καταψύκτες, οικιακά σκεύη</li> <li>■ <b>Αυτοκινητοβιομηχανία (Ταινίες):</b> μέρη για το σασί, διάφορα εξαρτήματα, ηχοθερμονωτικά κλπ</li> <li>■ <b>Ταινίες Λιθογραφίας:</b> για εκτυπωτικές μονάδες</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ολοκληρωμένες λύσεις μέσω των εταιριών που συμμετέχει, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας επιλογής μεταξύ τυποποιημένων ή εξατομικευμένων λύσεων, αναλόγως των αναγκών</li> <li>■ Τεχνική υποστήριξη πριν και μετά την πώληση</li> <li>■ Υπηρεσίες άμεσης παράδοσης</li> <li>■ Δυνατότητα ανακύκλωσης του επιστρεφόμενου σκραπ, με σκοπό τόσο την εξυπηρέτηση των πελατών, καθώς και την προστασία των φυσικών πόρων και την εξοικονόμηση ενέργειας</li> </ul>

Η ΕΛΒΑΛ με σεβασμό προς το περιβάλλον έχει αναπτύξει μια σειρά περιβαλλοντικά φιλικών προϊόντων, όπως τα ακόλουθα:

- ELVAL ENF: Φύλλα αλουμινίου για αρχιτεκτονικές εφαρμογές
- Green Alloy: αποτελεί κράμα μετάλλων προερχόμενο κατά 100% από σκραπ αλουμινίου
- Brazing Alloys: Κράματα πολλαπλών στρώσεων για εναλλάκτες θερμότητας. Σε μια συνεχή προσπάθεια στήριξης της αγοράς αλουμινίου με καινοτόμες αλλά και βιώσιμες λύσεις, η ΕΛΒΑΛ ανέπτυξε τα υψηλής τεχνολογίας κράματα brazing (πολλαπλών στρώσεων) για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων
- Κράματα αλουμινίου για πολυστρωματικούς σωλήνες (Multilayer Tubes)
- Προϊόντα για χρήση σε έργα ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (υλικά για ανεμογεννήτριες, υλικά για ηλιακούς συλλέκτες).





## ELVAL ENF: Φύλλα αλουμινίου για αρχιτεκτονικές εφαρμογές

Οι ενεργειακές προσόψεις ELVAL ENF, αποτελούνται από προβαμμένα φύλλα αλουμινίου ειδικού κράματος και χρησιμοποιούνται στην επένδυση κτιρίων.

Τα φύλλα αλουμινίου ELVAL ENF είναι μη εύφλεκτα και πλήρως εναρμονισμένα με τους διεθνείς κανονισμούς πυροπροστασίας για υλικά κτιρίων. Η υψηλή ενεργειακή απόδοσή τους συμμορφώνεται πλήρως με τις ευρωπαϊκές οδηγίες που αφορούν στην ενεργειακή απόδοση κτιρίων.

Στα κύρια χαρακτηριστικά τους συμπεριλαμβάνονται η ανθεκτική κατασκευή, το χαμηλό βάρος, η εξαιρετική αντοχή στη διάβρωση, η μεγάλη διάρκεια ζωής και η δυνατότητα πλήρους ανακύκλωσης.



## Green Alloy: Αξιοποιώντας το ανακυκλωμένο αλουμίνιο

Το προϊόν "Green Alloy" αποτελεί κράμα μετάλλων προερχόμενο κατά 100% από ανακυκλωμένο αλουμίνιο (σκραπ), με αποτέλεσμα να έχει ιδιαίτερα μικρό περιβαλλοντικό αποτύπωμα όσον αφορά στη διαδικασία παραγωγής του, σε σύγκριση με την παραγωγή αντίστοιχου προϊόντος από πρωτόχυτο αλουμίνιο. Το "Green Alloy" ήδη εξάγεται σε Γαλλία, Ισπανία, Βουλγαρία και Ρουμανία, καθώς επίσης διοχετεύεται και στη θυγατρική εταιρία της ΕΛΒΑΛ, την ELVAL COLOUR με σκοπό τη χρήση του σε έργα διακόσμησης εσωτερικού χώρου. Η παραγωγή του "Green Alloy", δεδομένου ότι γίνεται αποκλειστικά μέσω αξιοποίησης σκραπ, συνάδει με την επιδίωξη της ΕΛΒΑΛ για αύξηση της χρήσης σκραπ έναντι του πρωτόχυτου αλουμινίου.



## Brazing Alloys: Κράματα πολλαπλών στρώσεων για εναλλάκτες θερμότητας

Σε μια συνεχή προσπάθεια στήριξης της αγοράς αλουμινίου με καινοτόμες αλλά και βιώσιμες λύσεις, η ΕΛΒΑΛ ανέπτυξε τα υψηλής τεχνολογίας κράματα brazing για τους κατασκευαστές εναλλακτών θερμότητας. Τα προϊόντα brazing έχουν ιδιότητες υψηλής αντοχής έναντι της διάβρωσης και χρησιμοποιούνται στην «νέα γενιά» εναλλακτών στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας. Οι μοναδικές ιδιότητες των κραμάτων brazing επιτρέπουν τον υποβιβασμό πάχους των υλικών με αποτέλεσμα να καθιστούν δυνατή τη χρήση τους στην αυτοκινητοβιομηχανία:

- τη μείωση του μεγέθους και του βάρους του εναλλάκτη, που οδηγεί σε συνολική μείωση του βάρους του οχήματος
- τη βελτίωση του κύκλου ψύξης της μονάδας και κατά συνέπεια την μείωση εκπομπών ρύπων και CO<sub>2</sub> της μηχανής.







## Multilayer Tubes: Πολυστρωματικοί σωλήνες

Ένας μεγάλος αριθμός κατασκευαστών και επαγγελματιών στον τομέα υδραυλικών συστημάτων και θέρμανσης δείχνουν αυξανόμενο ενδιαφέρον στην εφαρμογή πολυστρωματικών υλικών στις κατασκευές τους. Οι σύνθετοι πολυστρωματικοί σωλήνες αποτελούνται από συνδυασμό στρώσεων αλουμινίου και πλαστικού με μορφή επικάλυψης. Τα πολυστρωματικά υλικά φέρουν τα πλεονεκτήματα τόσο των πλαστικών όσο και των μεταλλικών σωληνών, καλύπτοντας τις ανάγκες των πελατών τόσο για ελαστικότητα και ευκαμψία στις κατασκευές όσο και για υψηλές μηχανικές αντοχές κατά τη διάχυση, αντοχή σε υψηλή πίεση και μηδενική επικάλυψη αλάτων. Το 2012 η ΕΛΒΑΛ ανέπτυξε προϊόντα αλουμινίου για πολυστρωματικές συνθέσεις σωληνώσεων με εξαιρετικά πλεονεκτήματα χρήσης όπως: μεγάλη ελαστικότητα αναδίπλωσης, εξαιρετικές ιδιότητες συγκόλλησης, μεγάλη αντοχή κατά την επιμήκυνση, αντοχή στην διάβρωση και ανθεκτική συγκόλληση μεταξύ αλουμινίου και πλαστικού.

Οι πολυστρωματικοί σωλήνες χρησιμοποιούνται σε ένα πλήθος βιομηχανικών εφαρμογών όπως οικιακά συστήματα ύδρευσης/αποχέτευσης, εγκαταστάσεις πόσιμου νερού, κεντρική θέρμανση, ενδοδαπέδια θέρμανση και μεταφορές αερίων ή ειδικών υγρών καυσίμων.

Σε κάθε μια από τις παραπάνω χρήσεις οι πολυστρωματικοί σωλήνες έχουν θετική επίδραση στην κατανάλωση ενέργειας της εφαρμογής και επηρεάζουν άμεσα την αποτελεσματικότητα λειτουργίας της.

1. Διασφαλίζουν σταθερή, συνεχή ροή και μηδενική διαρροή του μεταφερόμενου υγρού/αερίου.
2. Κατά την εφαρμογή τους στην ενδοδαπέδια θέρμανση επιτυγχάνουν εξοικονόμηση ενέργειας 30-40% έναντι των συμβατικών καλοριφέρ. (Συμβάλλουν σε χαμηλό λειτουργικό κόστος διότι για την επίτευξη της επιθυμητής θερμοκρασίας, στην ενδοδαπέδια θέρμανση το νερό προσαγωγής είναι 40°C - 60°C ενώ στα κοινά θερμαντικά σώματα ανέρχεται στους 70°C - 80°C. Αυτή η θερμοκρασιακή διαφορά έχει ως αποτέλεσμα, λιγότερες ώρες λειτουργίας του λέβητα και επομένως χαμηλότερη κατανάλωση καυσίμου).

Η ΕΛΒΑΛ συνεχίζει να βελτιστοποιεί την ποιότητα των προϊόντων της για πολυστρωματικούς σωλήνες προκειμένου να ικανοποιήσει τις αυξανόμενες ανάγκες των πελατών της για νέες εφαρμογές. Μια από τις πιο καινοτόμες λύσεις είναι οι σπιράλ γεωθερμικές σωληνώσεις που χρησιμοποιούνται από τους γεωλόγους για εφαρμογές θέρμανσης μέσω άντλησης γεωθερμικής ενέργειας και χρήση κυκλωμάτων γεωθερμικών ρευστών.





## ΑΓΟΡΑ

### 4.3 Ποιότητα Προϊόντων και Υπηρεσιών

Για την ΕΛΒΑΛ η ποιότητα των προϊόντων της αποτελεί στρατηγική επιλογή, ανταγωνιστικό πλεονέκτημα και θέμα επιχειρηματικής υπευθυνότητας. Για το λόγο αυτό εφαρμόζει πιστοποιημένο Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας σύμφωνα με τις απαιτήσεις του διεθνούς προτύπου ISO 9001:2008.

Με σκοπό τη διατήρηση και ενίσχυση των σχέσεων εμπιστοσύνης με τους πελάτες, η Εταιρία δίνει προτεραιότητα στους άξονες:

- Καινοτομία με κύριο μοχλό την Έρευνα και Ανάπτυξη (R&D)
- Εφαρμογή σύγχρονων μεθόδων οργάνωσης και διοίκησης
- Στενότερη συνεργασία με τους πελάτες
- Βελτίωση προϊόντων και διαδικασιών εξοπλισμού.

Επιπλέον, με γνώμονα τη διασφάλιση υψηλής ποιότητας στα προϊόντα και τις υπηρεσίες που παρέχονται, η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει τις ακόλουθες πρακτικές:

Οι χώροι παραγωγής και συσκευασίας προϊόντων τα οποία προορίζονται για χρήση σε συσκευασίες τροφίμων, υπόκεινται σε έλεγχο σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου ISO 22000 για την ασφάλεια τροφίμων.

Στα τμήματα της Εταιρίας, όπου πραγματοποιείται η επεξεργασία / παραγωγή των υλικών που αφορούν τρόφιμα (foodstock, canstock) τηρούνται αυστηρά όλες οι προδιαγραφές που εξασφαλίζουν την ασφάλεια και υγιεινή των προϊόντων που τελικά θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

Η ΕΛΒΑΛ έχει δημιουργήσει ειδική αρμόδια Ομάδα για θέματα σχετικά με την εφαρμογή των απαιτήσεων του προτύπου ISO 22000.

Όλα τα προϊόντα αλουμινίου της Εταιρίας συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 94/62/ΕΚ, σχετικά με τη διαχείριση αποβλήτων συσκευασίας. Η ΕΛΒΑΛ για τα προϊόντα της προβαίνει σε σχετική έκδοση των ανάλογων πιστοποιητικών συμμόρφωσης.





## Σήματα Ποιότητας Προϊόντων

Η ποιότητα των προϊόντων της Εταιρίας και η καταλληλότητά τους ως προς τις εφαρμογές και τις αγορές που απευθύνονται πιστοποιείται από αντίστοιχους εγκεκριμένους Φορείς Τυποποίησης.



## Πιστοποίηση Συστήματος Διαχείρισης Ποιότητας με τις προδιαγραφές ISO/TS 16949 (για την Αυτοκινητοβιομηχανία)



Καταβάλλοντας μεγάλο έργο, οι άνθρωποι της ΕΛΒΑΛ, ολοκλήρωσαν με επιτυχία την πιστοποίηση (κατόπιν αξιολόγησης από ανεξάρτητο Φορέα Πιστοποίησης) του Συστήματος Διαχείρισης Ποιότητας του εργοστασίου της Εταιρίας με την τεχνική προδιαγραφή ISO/TS 16949 της Αυτοκινητοβιομηχανίας.

Ο στόχος της προδιαγραφής ISO/TS16949 είναι η υποστήριξη της ανάπτυξης συστημάτων διαχείρισης ποιότητας, με απώτερο σκοπό τη συνεχή βελτίωση, δίνοντας έμφαση στην πρόληψη σφαλμάτων και τη μείωση της απόκλισης και των αποβλήτων στην εφοδιαστική αλυσίδα.

Το Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας της ΕΛΒΑΛ πιστοποιήθηκε για την παραγωγή προϊόντων έλασης αλουμινίου για την αυτοκινητοβιομηχανία.

Η επίτευξη αυτής της πιστοποίησης επιβεβαιώνει τη σημασία που δίνει η ΕΛΒΑΛ στις θεμελιώδεις αξίες της που περιλαμβάνουν τη συνεχή βελτίωση του εξοπλισμού της δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη καινοτόμων προϊόντων, με κινητήρια δύναμη το συνεχώς εξελισσόμενο ανθρώπινο δυναμικό της.



## Εφαρμογή του Συστήματος Διαχείρισης ποιότητας “Lean Six Sigma”

Η ΕΛΒΑΛ σταθερά προσανατολισμένη στην ολική ποιότητα και τη συνεχή βελτίωση, έχει ξεκινήσει την εφαρμογή ενός νέου Συστήματος Διαχείρισης Ποιότητας, του “Lean Six Sigma”. Το σύστημα αυτό παρέχει μια περιεκτική και συστηματική προσέγγιση για τη βελτίωση των εργασιών και της ποιότητας των διαδικασιών που εφαρμόζονται.

Η προσέγγιση του “Lean Six Sigma” περιλαμβάνει την ανάλυση των διαδικασιών, με σκοπό τη μείωση του κόστους, την αύξηση της κερδοφορίας, την επιτάχυνση των διαδικασιών παραγωγής, τη μείωση των αποβλήτων κλπ. Το 2012 οκτώ ανώτερα στελέχη της ΕΛΒΑΛ παρακολούθησαν εκπαίδευση στο Σύστημα “Lean Six Sigma” και καθορίστηκαν οι περαιτέρω ενέργειες που απαιτούνται να εφαρμοστούν στο πλαίσιο του συστήματος.

### 4.4 Έρευνα και Ανάπτυξη Νέων Τεχνολογιών

Η καινοτομία στα προϊόντα της ΕΛΒΑΛ επιτυγχάνεται μέσω της έρευνας και ανάπτυξης νέων τεχνολογιών. Με δεδομένο το ολοένα και πιο ανταγωνιστικό διεθνές περιβάλλον στον κλάδο των προϊόντων αλουμινίου, η Εταιρία στρατηγικά, εστιάζει στη συνεχή αναβάθμιση της παραγωγικής της ικανότητας, επενδύοντας σε εξοπλισμό και τεχνογνωσία που θα της επιτρέψει να διαθέτει ένα ακόμη μεγαλύτερο εύρος λύσεων υψηλής προστιθέμενης αξίας για τους πελάτες της. Στο πλαίσιο αυτό, η Εταιρία δέχεται τη θετική συμβολή σχετικών κέντρων έρευνας και ανάπτυξης, όπως:

- το Μεταλλουργικό Κέντρο της ΕΛΒΑΛ
- το ΕΛΚΕΜΕ Ελληνικό Κέντρο Ερεύνης Μετάλλων
- το Τμήμα Έρευνας και Ανάπτυξης της FURUKAWA SKY ALUMINUM Corp, με την οποία η ΕΛΒΑΛ έχει μακρόχρονη συμφωνία τεχνικής υποστήριξης και μεταφοράς τεχνογνωσίας.

Παράλληλα, η ΕΛΒΑΛ διαθέτει ειδικό τμήμα Έρευνας Ανάπτυξης και Τεχνολογίας και επενδύει ουσιαστικά στη συνεχή επιμόρφωση και κατάρτιση των στελεχών του. Το τμήμα Έρευνας Ανάπτυξης και Τεχνολογίας, κατανοώντας τις υψηλές απαιτήσεις των πελατών της ΕΛΒΑΛ προτείνει και αναπτύσσει σε συνεργασία με αυτούς καινοτόμα προϊόντα για τις συγκεκριμένες εφαρμογές και προχωρά και στην κατοχύρωση ευρεσιτεχνιών (patents). Πρόσφατα επικυρώθηκε και σχετικό patent για τα φύλλα πατωμάτων αυτοκινήτων ψυγείων με την επωνυμία ΕΛΒΑΛ grain.

Σε πρακτικό επίπεδο οι παραπάνω στρατηγικές κατευθύνσεις μεταφράζονται στην παραγωγή και εμπορική διάθεση προϊόντων με ιδιαίτερα χαρακτηριστικά όπως ειδικά προϊόντα με υψηλές αντοχές και αντιοξειδωτικές ιδιότητες, προϊόντα που υπόκεινται σε βαθιά κοίλανση και εξέλαση, επίπεδα ελάσματα με υψηλής ποιότητας επιστρώσεις λακών καθώς και προϊόντα που παράγονται με 100% ανακυκλωμένο αλουμίνιο. Η γνώση των τεχνολογιών αιχμής αποκτάται μέσω των στενών επαφών της ΕΛΒΑΛ με τις μεγαλύτερες διεθνώς εταιρίες κατασκευής και εγκατάστασης μηχανημάτων επεξεργασίας αλουμινίου.





## 4.5 Διαχείριση Σχέσεων με τους Πελάτες

Η υπεύθυνη δραστηριοποίηση της ΕΛΒΑΛ στην ελληνική και διεθνή αγορά, αντανακλάται στην υψηλή ικανοποίηση των πελατών της. Βασική μέριμνα της ΕΛΒΑΛ είναι η καλλιέργεια σχέσεων εμπιστοσύνης με τους πελάτες της μέσω μιας μακράς και επιτυχημένης σχέσης.

### 4.5.1 Αξιολόγηση Προϊόντων και Υπηρεσιών

Η ΕΛΒΑΛ διατηρεί διαύλους επικοινωνίας με τους πελάτες της και αξιοποιεί τη γνώμη τους προκειμένου να εντοπίσει πιθανά σημεία προς βελτίωση. Στο πλαίσιο αυτό ζητείται από τους πελάτες να αξιολογήσουν τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που τους παρέχονται, στη βάση κρίσιμων παραμέτρων με ιδιαίτερη σημασία για την ικανοποίησή τους, όπως:

- Ποιότητα προϊόντων
- Τήρηση χρόνου παράδοσης
- Ανταπόκριση σε εμπορικά και τεχνικά ζητήματα
- Διαχείριση παραπόνων
- Καινοτομία
- Φιλικότητα προς το περιβάλλον.



Παράλληλα διενεργείται έρευνα ικανοποίησης πελατών με σκοπό τον εντοπισμό της ικανοποίησης των πελατών της Εταιρίας. Η έρευνα διεξάγεται ανά δυο έτη σε συνεργασία με εξειδικευμένη ανεξάρτητη εταιρία. Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της έρευνας ικανοποίησης πελατών που πραγματοποιήθηκε το 2012, τα δύο βασικά συμπεράσματα που προέκυψαν είναι:

- Το 70% των πελατών του εξωτερικού και πάνω από το 90% της εγχώριας αγοράς έχει καλή έως άριστη γνώμη για την Εταιρία. Σε σχέση με το 2010, η επίδοση της Εταιρίας παρουσιάζεται σταθερή για τους πελάτες εξωτερικού και βελτιωμένη για τους πελάτες εσωτερικού.
- Το 95% των πελατών εξωτερικού και το 100% των πελατών του εσωτερικού πιστεύουν ότι η ποιότητα των προϊόντων της ΕΛΒΑΛ είναι από πολύ καλή έως άριστη. Σε σχέση με το 2010 η επίδοση είναι βελτιωμένη.

**Συνολική Ικανοποίηση Πελατών Εσωτερικού ΕΛΒΑΛ**



**Συνολική Ικανοποίηση Πελατών Εξωτερικού ΕΛΒΑΛ**



Η ΕΛΒΑΛ αξιολογώντας τα αποτελέσματα της έρευνας και των μέτρων που λαμβάνει προς αυτή την κατεύθυνση επιθυμεί να διατηρήσει τα υψηλά ποσοστά ικανοποίησης των πελατών της.



## ΑΓΟΡΑ

### 4.5.2 Διαχείριση Παραπόνων

Η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει διαδικασίες λήψης, καταγραφής και διαχείρισης των πιθανών παραπόνων που ενδέχεται να προκύψουν από πελάτες της. Τα παράπονα αντιμετωπίζονται ως ευκαιρία βελτίωσης, φροντίζοντας για την άμεση απάντηση και διαχείρισή τους.

Το 2012 ο συνολικός αριθμός παραπόνων που δέχθηκε η ΕΛΒΑΛ παρουσίασε μείωση κατά 37%, σε σχέση με το 2011, αντανακλώντας τη συνεχή προσπάθεια βελτίωσης της Εταιρίας στον τομέα παροχής ποιοτικών προϊόντων και υπηρεσιών υψηλού επιπέδου.

### 4.5.3 Υπεύθυνη Πληροφόρηση

Η Εταιρία φροντίζει ώστε το σύνολο των προωθητικών ενεργειών και διαφημίσεων των προϊόντων της να συμμορφώνεται πλήρως με την εθνική νομοθεσία. Επιπλέον η ΕΛΒΑΛ δε διαθέτει προϊόντα τα οποία είναι αντικείμενο δημόσιας διαβούλευσης ή αντιπαράθεσης.

Η ΕΛΒΑΛ δεσμεύεται εθελοντικά για παροχή πλήρους και σαφούς πληροφόρησης υιοθετώντας τον Ελληνικό Κώδικα Διαφήμισης και Επικοινωνίας:

- Ο Κώδικας αυτός έχει καταρτιστεί από την Ένωση Εταιριών Διαφήμισης & Επικοινωνίας Ελλάδος, το Σύνδεσμο Διαφημιζομένων Ελλάδος, καθώς και από τους ραδιοφωνικούς και τηλεοπτικούς σταθμούς και αφορά σε όλες τις διαφημίσεις για κάθε είδους προϊόντα και υπηρεσίες, καθώς και όλες τις μορφές εμπορικής και κοινωνικής επικοινωνίας.
- Ο Κώδικας ορίζει τους κανόνες επαγγελματικής δεοντολογίας και ηθικής συμπεριφοράς που πρέπει να τηρούνται απέναντι στον πολίτη – καταναλωτή από όλους όσους ασχολούνται με τη διαφήμιση, δηλαδή τους διαφημιζόμενους, τους διαφημιστές, και τα διαφημιστικά μέσα καθώς και τους εντολείς και τους εντολοδόχους όλων των παραπάνω μορφών επικοινωνίας.

### 4.6 Υπεύθυνες Προμήθειες

Οι προμηθευτές της ΕΛΒΑΛ αποτελούν πολύτιμους συνεργάτες της, καθώς η ποιότητα των υλών και υλικών που προμηθεύεται σχετίζεται άμεσα με τα προϊόντα της. Η διαχείριση των προμηθευτών αποτελεί κρίσιμο παράγοντα ανάπτυξης και για το λόγο αυτό η Εταιρία εφαρμόζει συγκεκριμένες διαδικασίες σύμφωνα με τις οποίες διαχειρίζεται τις προμήθειές της.

Οι αρχές που έχει θέσει η ΕΛΒΑΛ, ως βάση στήριξης για τη σχέση της με τους προμηθευτές είναι:

- Ίση μεταχείριση
- Ακεραιότητα
- Ειλικρίνεια
- Αντικειμενική αξιολόγηση
- Εντιμότητα
- Σεβασμός στον άνθρωπο.
- Διαφάνεια





#### 4.6.1 Προμήθειες με Υπευθυνότητα για το Περιβάλλον

Η ΕΛΒΑΛ έχει θέσει ως στρατηγικό της στόχο τη συνεχώς αυξανόμενη χρήση ανακυκλούμενου αλουμινίου (σκραπ), έναντι του πρωτόχυτου (δηλαδή αυτού που προέρχεται από την εξόρυξη φυσικών πόρων). Με τον τρόπο αυτό συνδυάζεται η προστασία του φυσικού περιβάλλοντος (εξοικονόμηση φυσικών πόρων, ενέργειας και μείωση αποβλήτων) με σημαντικά οικονομικά οφέλη για την Εταιρία. Επιπλέον, η ΕΛΒΑΛ συνεκτιμά θετικά την ύπαρξη πιστοποιητικών Συστημάτων Περιβαλλοντικής Διαχείρισης κατά τη διαδικασία επιλογής προμηθευτών, υποστηρίζοντας έτσι την προώθηση της προστασίας του περιβάλλοντος στην προμηθευτική αλυσίδα και την περιβαλλοντική υπευθυνότητα στις επιχειρήσεις ευρύτερα.

#### 4.6.2 Προμήθειες με Υπευθυνότητα για την Υγεία και Ασφάλεια

Η ΕΛΒΑΛ φροντίζει για τη διασφάλιση του μέγιστου δυνατού επιπέδου Υγείας και Ασφάλειας, όχι μόνο για τους δικούς της ανθρώπους αλλά και για τους εργαζομένους των προμηθευτών και εργολάβων, οι οποίοι εκτελούν εργασίες σε χώρους της Εταιρίας. Συγκεκριμένα, η τήρηση της σχετικής νομοθεσίας και των κανόνων Ασφαλείας της ΕΛΒΑΛ αποτελούν απαραίτητες προϋποθέσεις για τη συνεργασία της Εταιρίας με έναν εργολάβο. Οι κανόνες ασφαλείας που εφαρμόζονται από τους εργαζόμενους της, θα πρέπει να εφαρμόζονται και από τους εργολάβους της εντός των εγκαταστάσεων της. Απαραίτητη προϋπόθεση για την έναρξη της συνεργασίας με τον κάθε εργολάβο, είναι η συμπλήρωση και υπογραφή ειδικού εντύπου από μέρος του εργολάβου, σύμφωνα με το οποίο δεσμεύεται ότι τηρεί όλα όσα προβλέπονται από τους κανονισμούς της ΕΛΒΑΛ αναφορικά με την Υγεία και Ασφάλεια των εργαζομένων.

#### 4.6.3 Προμήθειες με Υπευθυνότητα για την Τοπική Κοινωνία

Η ΕΛΒΑΛ συνεργάζεται συνολικά με περισσότερους από 5.000 προμηθευτές και εργολάβους. Η Εταιρία επιδιώκει να επιστρέφει αξία στις περιοχές στις οποίες δραστηριοποιείται μέσω επιλογής προμηθευτών τοπικής εμβέλειας, όπου αυτό είναι εφικτό. Με τον τρόπο αυτό συμβάλλει στην ενίσχυση της οικονομίας της τοπικής κοινωνίας και την ανάπτυξή της.

#### 4.6.4 Προμήθειες με Υπευθυνότητα για τα Ανθρώπινα και Εργασιακά Δικαιώματα

Η ΕΛΒΑΛ φροντίζει ώστε τα ανθρώπινα και εργασιακά δικαιώματα να εφαρμόζονται, τόσο στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της όσο και να προωθούνται στη σφαίρα επιρροής της. Με σκοπό τη διασφάλιση της νομιμότητας, απαραίτητη προϋπόθεση για την έναρξη της συνεργασίας της Εταιρίας με τον κάθε εργολάβο αποτελεί η συμπλήρωση και υπογραφή ειδικού εντύπου από τον εργολάβο, σύμφωνα με το οποίο δεσμεύεται ότι το προσωπικό του είναι ασφαλισμένο στα οικεία ασφαλιστικά ταμεία. Επιπλέον πραγματοποιείται έλεγχος από την ΕΛΒΑΛ, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι όλοι οι εργαζόμενοι που απασχολούνται από εργολάβο και εργάζονται στις εγκαταστάσεις της είναι ασφαλισμένοι και τηρούνται οι απαραίτητες διατάξεις.

#### Στόχος 2013



- Έναρξη διαδικασίας ενημέρωσης της προμηθευτικής αλυσίδας για τα θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας της ΕΛΒΑΛ.





# 5

## ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ



### Απόσπασμα Αρχών από τον Κώδικα Αξιών και Συμπεριφοράς Εργαζόμενων

Το μοντέλο εταιρικής διακυβέρνησης που εφαρμόζεται στην ΕΛΒΑΛ αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για την επιχειρηματική της επιτυχία. Στο τομέα αυτό η Εταιρία δραστηριοποιείται με:

- Υιοθετείται δίκαιη συμπεριφορά **υπευθυνότητας, σεβασμού, εντιμότητας**, και **ακεραιότητας** προς συναδέλφους, πελάτες, συνεργάτες, προμηθευτές και μέλη της τοπικής κοινωνίας.
- Λαμβάνεται κάθε εφικτό και νόμιμο μέτρο για την **προστασία** του **περιβαλλοντικού** και **πολιτιστικού πλούτου** της τοπικής κοινωνίας στην οποία δραστηριοποιείται η επιχείρηση και ιδίως στο χώρο ευθύνης της.
- Απαγορεύεται κάθε **είδους έκφραση διάκρισης** για λόγους γένους, χρώματος, θρησκείας, εθνικής προέλευσης, υπηκοότητας, ηλικίας, ειδικών ικανοτήτων, οικογενειακής κατάστασης, σεξουαλικού προσανατολισμού, κοινωνικοοικονομικής θέσης ή όποιου άλλου χαρακτηριστικού προστατεύεται από τη νομοθεσία και από τις γενικώς παραδεκτές ανθρώπινες αξίες.
- Λαμβάνεται μέριμνα για τη **συνεχή εκπαίδευση** και κατάρτιση του συνόλου των εργαζομένων της Εταιρίας, με σκοπό την επαγγελματική ανάπτυξής τους.

64%

Του Ανθρώπινου Δυναμικού Προέρχεται από την Τοπική Περιοχή

12%

Το Ποσοστό των Γυναικών σε Θέσεις Ευθύνης (στο Συνολικό Αριθμό Γυναικών)

76%

Των Εργαζομένων Παρακολούθησε μια Εκπαίδευση το 2012

9.039

Ώρες Εκπαίδευσης



# ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ

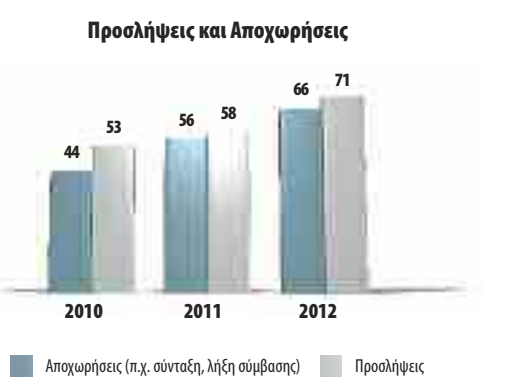
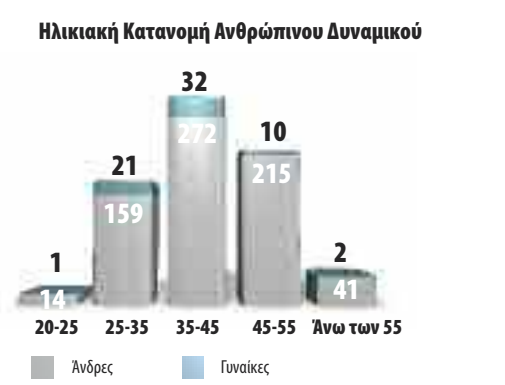
Τι είπαμε	Τι κάναμε
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Διενέργεια εκπαίδευσης μελών της Ομάδας Εταιρικής Υπευθυνότητας για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις προκλήσεις της σύγχρονης εποχής.</li> <li>■ Διεξαγωγή εκπαίδευσης σε θέματα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων για το προσωπικό ασφαλείας της Εταιρίας.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ■ Πραγματοποιήθηκε ειδικό εκπαιδευτικό σεμινάριο σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα το οποίο παρακολούθησαν τα μέλη της Ομάδας Εταιρικής Υπευθυνότητας καθώς και στελέχη από όλες τις διευθύνσεις της ΕΛΒΑΛ.</li> <li>✓ ■ Υλοποιήθηκε ειδικό εκπαιδευτικό σεμινάριο σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα για το προσωπικό ασφαλείας της Εταιρίας.</li> </ul>

## 5.1 Απασχόληση στην ΕΛΒΑΛ

Το ανθρώπινο δυναμικό για την ΕΛΒΑΛ αποτελεί το θεμέλιο της επιτυχίας της και τον πλέον καθοριστικό παράγοντα της επίτευξης των στρατηγικών στόχων και της βιώσιμης ανάπτυξης της Εταιρίας. Η ΕΛΒΑΛ αναγνωρίζει τη σημαντική συμβολή των ανθρώπων της και φροντίζει για την υπεύθυνη διαχείριση και ικανοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού της.

Στο τέλος του 2012, η Εταιρία απασχολούσε συνολικά 767 εργαζόμενους πλήρους απασχόλησης, παρουσιάζοντας μια μικρή αύξηση σε σχέση με το προηγούμενο έτος, η οποία ωστόσο είναι σημαντική δεδομένης της οικονομικής συγκυρίας που αντιμετωπίζει η χώρα. Ο δείκτης κινητικότητας προσωπικού κυμάνθηκε, για ακόμη μια χρονιά, σε σχετικά χαμηλά επίπεδα της τάξης του 8,6%.

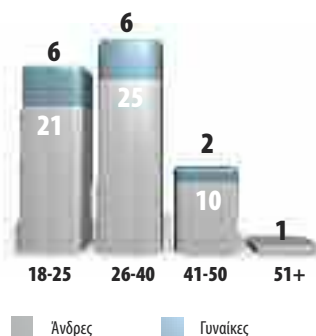
Η ΕΛΒΑΛ ενθαρρύνει την απασχόληση των νέων στην αγορά εργασίας και για το λόγο αυτό, σε συνεργασία με Πανεπιστήμια της χώρας διοργανώνει ενημερωτικές επισκέψεις στις εγκαταστάσεις της, προκειμένου οι φοιτητές να έχουν την ευκαιρία να γνωρίσουν την Εταιρία και τις δραστηριότητές της, αλλά και η ΕΛΒΑΛ να έρθει σε επαφή με πιθανά μελλοντικά στελέχη. Προς την κατεύθυνση αυτή το 2012 η ΕΛΒΑΛ δέχτηκε στις εγκαταστάσεις της 16 φοιτητές για πρακτική άσκηση.



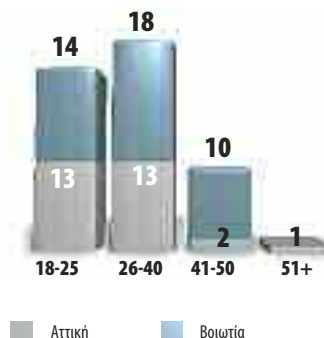


Η Εταιρία με σεβασμό στα ανθρώπινα δικαιώματα και με ευθύνη απέναντι στους ανθρώπους της, προσφέρει ίσες ευκαιρίες, αναφορικά με την αμοιβή, την ανάπτυξη και επαγγελματική εξέλιξη.

Συνολικές Προσλήψεις ανά Φύλο και Ηλικία



Συνολικές Προσλήψεις ανά Περιοχή και Ηλικία



## 5.2 Υπεύθυνες Εργασιακές Πρακτικές

Η Εταιρία με σεβασμό στα ανθρώπινα δικαιώματα και με ευθύνη απέναντι στους ανθρώπους της, προσφέρει ίσες ευκαιρίες, αναφορικά με την αμοιβή, την ανάπτυξη και επαγγελματική εξέλιξη. Κατά τη διαδικασία προσλήψεων δίνεται έμφαση στις ικανότητες του κάθε υποψηφίου και αξιολογείται το ποσοστό ανταπόκρισης στις προδιαγραφές της κάθε θέσης εργασίας.



## ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ

### 5.2.1 Ίσες Ευκαιρίες και Σεβασμός στα Ανθρώπινα Δικαιώματα

Η ΕΛΒΑΛ υποστηρίζει την ίση μεταχείριση των δύο φύλων και την παροχή ίσων ευκαιριών, τόσο για την κάλυψη κενών θέσεων εργασίας όσο και για την επαγγελματική εξέλιξη των εργαζομένων της. Το 2012, σχεδόν το 8,6% του προσωπικού της αποτελείται από γυναίκες. Το ποσοστό των γυναικών είναι σχετικά μικρό, διότι η φύση του αντικειμένου των δραστηριοτήτων της Εταιρίας (βιομηχανικός κλάδος) καθώς και η μεγάλη απόσταση των εγκαταστάσεων της ΕΛΒΑΛ από τα αστικά κέντρα, δεν ευνοούν ιδιαίτερα την απασχόληση γυναικών. Η Εταιρία αναγνωρίζει τη σημασία της διαφορετικότητας και εφαρμόζει πολιτικές με σκοπό την προώθησή της.

Ποσοστό Γυναικών στο Σύνολο του Ανθρώπινου Δυναμικού

8,6%



Ποσοστό Γυναικών σε Θέσεις Ευθύνης (Διευθυντές και Ανώτερα Στελέχη)

12%



Η Εταιρία εφαρμόζει Πολιτική Διαχείρισης του Ανθρώπινου Δυναμικού με γνώμονα την παροχή ίσων ευκαιριών χωρίς διακρίσεις (για λόγους γένους, χρώματος, θρησκείας, εθνικής προέλευσης, υπηκοότητας, ηλικίας, ειδικών ικανοτήτων, οικογενειακής κατάστασης, σεξουαλικού προσανατολισμού, κοινωνικοοικονομικής θέσης, μορφωτικού επιπέδου). Κατά το 2012 στο ανθρώπινο δυναμικό της Εταιρίας, συνολικά 19 άτομα είναι άλλης εθνικότητας από την ελληνική.

Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις θεμελιώδεις ελευθερίες και δικαιώματα του ανθρώπου αποτελούν δέσμευση για την Εταιρία, όπως άλλωστε περιγράφεται στις αρχές και στον Κώδικα Δεοντολογίας της ΕΛΒΑΛ.

Η Εταιρία αντιτίθεται στην παιδική και την εξαναγκασμένη εργασία και εφαρμόζει πλήρως τις σχετικές νομοθετικές διατάξεις. Μέσω των διαδικασιών που εφαρμόζονται διασφαλίζεται ότι σε καμία περίπτωση δεν απασχολούνται εργαζόμενοι κάτω των 18 ετών. Τόσο κατά τη διάρκεια του 2012 όσο και τα προηγούμενα έτη, δεν υπήρξε κανένα περιστατικό παιδικής ή εξαναγκασμένης εργασίας.

**Ουδέποτε έχει σημειωθεί στην ΕΛΒΑΛ περιστατικό διάκρισης ή σχετικό παράπονο.**

**Εκπαίδευση για τη διαφορετικότητα και τις ίσες ευκαιρίες**

Το 2012 πραγματοποιήθηκε ειδικό εκπαιδευτικό σεμινάριο στις εγκαταστάσεις της ΕΛΒΑΛ σχετικά με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της διαφορετικότητας και των ίσων ευκαιριών στον εργασιακό χώρο.

Το σεμινάριο αποσκοπούσε στην ενημέρωση και περαιτέρω ευαισθητοποίηση των εργαζομένων για τα θέματα αυτά και το παρακολούθησαν διοικητικά στελέχη, από όλες τις διευθύνσεις / τμήματα της Εταιρίας. Στο πλαίσιο του σεμιναρίου αναπτύχθηκε εκτενής διάλογος μεταξύ των συμμετεχόντων σχετικά με την προώθηση της διαφορετικότητας και τη διασφάλιση της εφαρμογής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην επιχείρηση, καθώς και τις θετικές δράσεις που μπορούν να ανακύψουν προς την κατεύθυνση αυτή.

ΤΟ

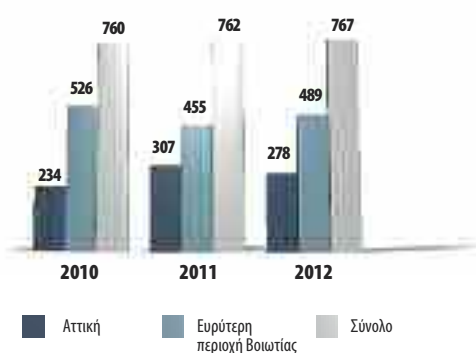
**64%**

του ανθρώπινου δυναμικού  
της ΕΛΒΑΛ προέρχεται από  
την τοπική περιοχή

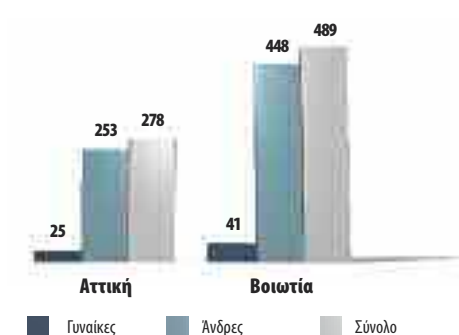
### 5.2.2 Ανθρώπινο Δυναμικό και Τοπικές Κοινωνίες

Η ΕΛΒΑΛ επιδιώκει, οι επιχειρηματικές της δραστηριότητες να βρίσκονται σε θετική και παραγωγική αλληλεπίδραση με το κοινωνικό περιβάλλον μέσα στο οποίο λειτουργεί, να συμβάλλει στη γενικότερη οικονομική ανάπτυξη της χώρας και να ωφελεί τις τοπικές κοινότητες, μέσω της δημιουργίας θέσεων εργασίας και της προσφοράς επιχειρηματικών ευκαιριών.

Γεωγραφική Κατανομή Ανθρώπινου Δυναμικού  
Ανάλογα με την Προέλευση



Γεωγραφική Κατανομή Ανθρώπινου Δυναμικού  
Ανάλογα με την Προέλευση και το Φύλο





# ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ

Στο πλαίσιο αυτό δίδεται προτεραιότητα στην πρόσληψη εργαζομένων από την τοπική κοινωνία, συμβάλλοντας σημαντικά στην τόνωση της απασχόλησης σε τοπικό επίπεδο.

Η ΕΛΒΑΛ αποτελεί σημαντικό τοπικό εργοδότη, καθώς η συντριπτική πλειοψηφία των εργαζομένων της προέρχονται από την τοπική κοινωνία (το 2012 οι 489 εργαζόμενοι στο σύνολο των 767 ατόμων).

## 5.2.3 Πρόσθετες Παροχές

Η Εταιρία, έχοντας υπερκαλύψει τις προβλεπόμενες από το νόμο παροχές προς το ανθρώπινο δυναμικό της, προσφέρει μια σειρά από πρόσθετες παροχές στο σύνολο των εργαζομένων της (το 100% του ανθρώπινου δυναμικού της ΕΛΒΑΛ είναι πλήρους απασχόλησης).

Στοχεύοντας στην υποστήριξη των εργαζομένων και των οικογενειών τους σε σημαντικά θέματα υγείας, φροντίζει για την υλοποίηση σχετικών προγραμμάτων ενημέρωσης, υποστήριξης και πρόληψης.

### Ενδεικτικές Πρόσθετες Παροχές:



### Στο πλαίσιο της υποστήριξης των εργαζομένων και των οικογενειών τους η Εταιρία παρέχει :

- Ιδιωτική ασφαλιστική κάλυψη για όλο το προσωπικό έναντι κινδύνων ζωής και υγείας
- Διενέργεια προληπτικού ιατρικού ελέγχου (check up) για το σύνολο των εργαζομένων
- Παροχή ημιδιατροφής για το σύνολο των εργαζομένων
- Παροχή δανείων και χρηματικών διευκολύνσεων
- Δωρεάν μετακίνηση εργαζομένων με εταιρικά μέσα
- Παροχή εταιρικού αυτοκινήτου και κινητού τηλεφώνου σε στελέχη
- Παροχή στέγης σε εργαζόμενους σύμφωνα με την εταιρική πολιτική

- Επιβράβευση των παιδιών εργαζομένων που έχουν εισαχθεί σε ΑΕΙ με ένα φορητό υπολογιστή
- Χριστουγεννιάτικη γιορτή και παιδικές κατασκηνώσεις για τα παιδιά των εργαζομένων
- Χρηματική ενίσχυση σε έκτακτη προσωπική ή οικογενειακή ανάγκη (κυρίως Υγείας) πέραν του ασφαλιστικά καλυπτόμενου ποσού, σύμφωνα με την Πολιτική της Εταιρίας
- Βράβευση των εργαζομένων που συμπληρώνουν 25 έτη εργασίας στην ΕΛΒΑΛ
- Βράβευση των εργαζομένων με τις δύο καλύτερες ιδέες για το 2012

## Προγράμματα υποστήριξης για σοβαρές ασθένειες

Δικαιούχοι προγραμμάτων	Εκπαίδευση / Κατάρτιση		Συμβουλευτική υποστήριξη		Πρόληψη / έλεγχος κινδύνου		Τράπεζα αίματος	
	Ναι	Όχι	Ναι	Όχι	Ναι	Όχι	Ναι	Όχι
Εργαζόμενοι	✓		✓		✓		✓	
Οικογένειες εργαζομένων		✓		✓		✓		✓
Μέλη της κοινότητας		✓		✓		✓		✓





## 5.2.4 Υπευθυνότητα στις εργασιακές πρακτικές: Συμμόρφωση με τις αρχές του διεθνούς προτύπου SA 8000

Το Social Accountability 8000 είναι ένα Διεθνές Πρότυπο που θεσπίζει τις προδιαγραφές για τη βελτίωση των εργασιακών συνθηκών και τη διασφάλιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Συγκεκριμένα, το SA 8000 περιλαμβάνει βασικές προδιαγραφές και διαδικασίες σχετικά με την Υγεία και την Ασφάλεια, την παιδική εργασία, την εξαναγκασμένη εργασία, τις συλλογικές διαπραγματεύσεις, το ωράριο εργασίας, τις βασικές αποδοχές, τις διακρίσεις, τον έλεγχο των προμηθευτών και των υπεργολάβων.

Το πρότυπο SA 8000 βασίζεται στις προδιαγραφές και διακηρύξεις του International Labour Organisation (ILO), της συνθήκης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις εργασιακές πρακτικές.

Η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει εθελοντικά, σύστημα, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του SA 8000, χωρίς να έχει προβεί σε πιστοποίησή του, υπερκαλύπτοντας στις περισσότερες περιπτώσεις τις ελάχιστες προδιαγραφές που περιγράφονται στο πρότυπο. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η εφαρμογή δίκαιων εργασιακών πρακτικών στον τρόπο με τον οποίο λειτουργεί η Εταιρία. Η ΕΛΒΑΛ αναγνωρίζει την καθοριστική συμβολή των ανθρώπων της στην επιτυχημένη μέχρι τώρα επιχειρηματική της πορεία και στο πλαίσιο αυτό λαμβάνει μέτρα με σκοπό την εφαρμογή πρακτικών υπεύθυνης διαχείρισης στον τομέα αυτό.

Όσον αφορά στη διαχείριση του Ανθρώπινου Δυναμικού στην ΕΛΒΑΛ, εφαρμόζεται συγκεκριμένη πολιτική και ακολουθείται δεσμευτικός Κώδικας Αξιών και Συμπεριφοράς Εργαζομένων.

Στη συνέχεια, παρουσιάζεται η προσέγγιση της ΕΛΒΑΛ για κάθε μια από τις οκτώ θεματικές κατηγορίες του προτύπου.

### Παιδική Εργασία

Η ΕΛΒΑΛ είναι αντίθετη στην παιδική εργασία. Η Εταιρία εφαρμόζει πλήρως τις σχετικές νομοθετικές διατάξεις για την απαγόρευση της παιδικής εργασίας, ενώ μέσω των διαδικασιών που εφαρμόζονται, διασφαλίζεται ότι σε καμία περίπτωση δεν απασχολούνται εργαζόμενοι κάτω των 18 ετών. Τόσο κατά τη διάρκεια του 2012 όσο και τα προηγούμενα έτη, δεν υπήρξε κανένα περιστατικό παιδικής εργασίας. Επιπρόσθετα η ΕΛΒΑΛ για λόγους αρχής δεν συνεργάζεται με προμηθευτές, οι οποίοι υποστηρίζουν και ενισχύουν την παιδική εργασία και για το λόγο αυτό προβαίνει σε σχετικούς ελέγχους των προμηθευτών της.

### Εξαναγκασμένη Εργασία

Η ΕΛΒΑΛ αντιτίθεται και καταδικάζει την εξαναγκασμένη και υποχρεωτική εργασία. Σε καμία περίπτωση δεν εφαρμόζονται πρακτικές εξαναγκασμένης και υποχρεωτικής εργασίας στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων στην Εταιρία. Οι σχέσεις εργασίας στην ΕΛΒΑΛ βασίζονται αποκλειστικά στη συναινετική συνεργασία και στην απόδοση αμοιβαίου οφέλους και για τις δύο πλευρές (εργαζόμενοι – εταιρία). Η ΕΛΒΑΛ για λόγους αρχής δεν συνεργάζεται με προμηθευτές, οι οποίοι προκύπτει ότι εφαρμόζουν πρακτικές εξαναγκασμένης ή/και υποχρεωτικής εργασίας.

### Διακρίσεις, Ίσες Ευκαιρίες και Διαφορετικότητα

Η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει Πολιτική Διαχείρισης του Ανθρώπινου Δυναμικού με γνώμονα την παροχή ίσων ευκαιριών και αντιτίθεται σε κάθε μορφής διάκριση, για λόγους γένους, χρώματος, θρησκείας, εθνικής προέλευσης, υπηκοότητας, ηλικίας, ειδικών ικανοτήτων, οικογενειακής κατάστασης, σεξουαλικού προσανατολισμού, κοινωνι-



# ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ

κοοικονομικής θέσης, μορφωτικού επιπέδου κλπ. Στην ΕΛΒΑΛ απαγορεύεται κάθε συμπεριφορά η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε διάκριση, εκφοβισμό, χειρονομία και λεκτική ή σωματική απειλή.

## Υγεία και Ασφάλεια

Η διασφάλιση της Υγείας και Ασφάλειας των εργαζομένων αποτελεί κορυφαία προτεραιότητα της ΕΛΒΑΛ. Η Εταιρία μεριμνά για τη διαμόρφωση ενός ασφαλούς εργασιακού περιβάλλοντος μέσω της δραστηρικής μείωσης όλων των σχετικών κινδύνων και της πρόληψης των πιθανών ατυχημάτων. Η Διοίκηση της Εταιρίας δεσμεύεται για την τήρηση της σχετικής νομοθεσίας, την εφαρμογή των προτύπων σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας και την παροχή των αναγκαίων πόρων. Η καλή επίδοση της Εταιρίας στον τομέα αυτό αποδεικνύεται έμπρακτα μέσω του πιστοποιημένου Συστήματος Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία που εφαρμόζει (OHSAS 18001:2007).

(Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Υγεία και Ασφάλεια στην εργασία παρατίθενται στο Κεφάλαιο Υγεία και Ασφάλεια)

## Συλλογικές Διαπραγματεύσεις

Η Εταιρία σέβεται και εφαρμόζει τις ισχύουσες Συλλογικές Συμβάσεις Εργασίας και την κείμενη εργατική νομοθεσία. Η Εταιρία αντιτίθεται σε κάθε μορφή διάκρισης και παρέχει ίσες ευκαιρίες προς όλους τους εργαζομένους.

## Πειθαρχικές Πρακτικές

Οι εργασιακές σχέσεις στην ΕΛΒΑΛ βασίζονται στην αξιοπρέπεια, τον αμοιβαίο σεβασμό, τη συνεργασία και την ακεραιότητα. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η εφαρμογή επιχειρηματικής τιμωρίας, ψυχολογικού ή σωματικού καταναγκασμού, καθώς και η χρήση λεκτικής κακομεταχείρισης των εργαζομένων. Αποδεκτές πρακτικές πειθαρχίας θεωρούνται οι εξής: προφορική επισήμανση, γραπτή επισήμανση, γραπτή επίπληξη, κλήση σε απολογία.

## Ωράρια Εργασίας

Η ΕΛΒΑΛ συμμορφώνεται πλήρως με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία αναφορικά με τα ωράρια εργασίας, τις δημόσιες αργίες, τις υπερωρίες και παράλληλα παρέχει σε κάθε περίπτωση τις προβλεπόμενες από το νόμο άδειες στους εργαζόμενούς της.

## Αμοιβές και Αποζημιώσεις

Η ΕΛΒΑΛ επιδιώκει την ικανοποίηση και τη δίκαιη ανταμοιβή των εργαζομένων της. Οι μισθοί που παρέχονται στους εργαζόμενους, σε κάθε περίπτωση πληρούν όσα προβλέπονται από τη σχετική νομοθεσία, ενώ στην πλειονότητα των περιπτώσεων οι μισθοί είναι ίσοι ή και μεγαλύτεροι των εθνικών Συλλογικών Συμβάσεων Εργασίας. Επιπρόσθετα, η Εταιρία καταβάλλει και τις ανάλογες αποζημιώσεις προς τους εργαζόμενους σε περιπτώσεις υπερωριών, πάντα σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από την κείμενη νομοθεσία. Η ΕΛΒΑΛ έχοντας υπερκαλύψει τις προβλεπόμενες από το νόμο παροχές προς το ανθρώπινο δυναμικό της, προσφέρει μια σειρά από πρόσθετες παροχές στο σύνολο των εργαζομένων της.

(Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις πρόσθετες παροχές, παρατίθενται στο Κεφάλαιο Ανθρώπινο Δυναμικό, ενότητα «5.2.3 Πρόσθετες Παροχές»).

Η ΕΛΒΑΛ γνωστοποιεί όλες τις παραπάνω πρακτικές στους προμηθευτές και υπεργολάβους της, οι οποίοι πρέπει να γνωρίζουν και να δεσμεύονται για τη συνεχή βελτίωση των συνθηκών εργασίας στις εγκαταστάσεις τους. Επιπρόσθετα η Εταιρία πραγματοποιεί σχετικούς ελέγχους στις εγκαταστάσεις των προμηθευτών της και συλλέγει την απαιτούμενη τεκμηρίωση για τη συμμόρφωσή τους με τις απαιτήσεις του SA 8000.





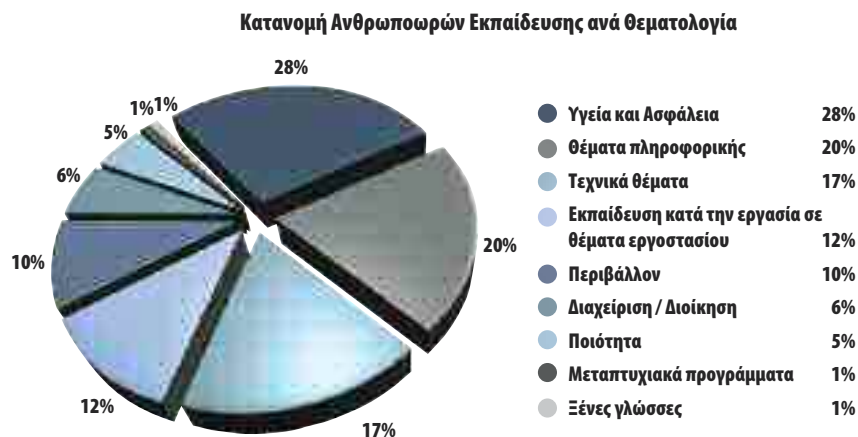


### 5.3 Σύστημα Αξιολόγησης Απόδοσης Εργαζομένων

Βασικός στόχος της αξιολόγησης των εργαζόμενων είναι η συνεχής βελτίωση και ανάπτυξή τους και για το λόγο αυτό, κάθε αξιολογούμενος έχει πρόσβαση στα αποτελέσματα της προσωπικής του αξιολόγησης.

Η ΕΛΒΑΛ σε ετήσια βάση εφαρμόζει σύστημα αξιολόγησης της απόδοσης των εργαζομένων, με στόχο τη συνεχή ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού, την προαγωγή της οργάνωσης της Εταιρίας, τον εντοπισμό πιθανών εκπαιδευτικών αναγκών, στην επιβράβευση της καλής επαγγελματικής απόδοσης και στην ενθάρρυνση για περαιτέρω βελτίωση της απόδοσης των εργαζομένων. Το σύστημα αξιολόγησης απόδοσης προσωπικού εφαρμόζεται στο σύνολο των στελεχών και υπαλλήλων της ΕΛΒΑΛ, ενώ ανάλογο ειδικό σύστημα εφαρμόζεται και στο εργατικό προσωπικό της Εταιρίας. Η αξιολόγηση των εργαζομένων πραγματοποιείται με κριτήριο την επίδοσή τους στα ανατεθέντα σε αυτούς καθήκοντα και στόχους, μέσω συγκεκριμένης διαδικασίας.

Επιπρόσθετα η ΕΛΒΑΛ, με σκοπό τη δίκαιη, αξιοκρατική και συνεχή παρακίνηση των στελεχών για τη βελτίωση των δεξιοτήτων τους, εφαρμόσει Σύστημα Αξιολόγησης 360°. Η συγκεκριμένη διαδικασία προϋποθέτει και τη συμμετοχή των υφισταμένων στην αξιολόγηση των ανωτέρων και ανωτάτων στελεχών, με αποτέλεσμα την ενίσχυση και προώθηση του διαλόγου και της επικοινωνίας σε όλα τα ιεραρχικά κλιμάκια.



### 5.4 Εκπαίδευση και Ανάπτυξη

Η Εταιρία, πέρα από τις ευκαιρίες απασχόλησης και σταδιοδρομίας που παρέχει, επιδιώκει την προσωπική και επαγγελματική ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού της, μέσω της εκπαίδευσης και της δια βίου μάθησης. Για το σκοπό αυτό, εφαρμόζει και υλοποιεί:

- ενδοεπιχειρησιακά προγράμματα, ειδικά σχεδιασμένα για τις ανάγκες του προσωπικού
- εκπαιδευτικά προγράμματα εκτός Εταιρίας (στην Ελλάδα και στο εξωτερικό)
- σεμινάρια (workshops)
- μεταπτυχιακά προγράμματα
- εκπαιδεύσεις κατά την εργασία (on the job training)
- συνεργασίες με εισηγητές και εταιρίες του εξωτερικού, κυρίως σε θέματα τεχνογνωσίας του αλουμινίου.

Ειδικά για τα στελέχη, η διάγνωση των αναγκών εκπαίδευσης και των περιοχών ανάπτυξης των επαγγελματικών δυνατοτήτων τους γίνεται κυρίως μέσω του Συστήματος Αξιολόγησης της Απόδοσης. Για τους εργαζόμενους της παραγωγής η διάγνωση των αναγκών εκπαίδευσης επισημαίνεται από τους προϊστάμενους των αντίστοιχων τμημάτων.

Το 2012 πραγματοποιήθηκαν πάνω από 9.000 ώρες εκπαίδευσης, οι οποίες αντιστοιχούν σε 11,8 ώρες εκπαίδευσης ανά εργαζόμενο που εκπαιδεύτηκε και σε 8,2 ώρες εκπαίδευσης ανά εργαζόμενο στο σύνολο του ανθρώπινου δυναμικού της Εταιρίας.



# ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ



Το **2012**

- εκπαιδεύτηκε έστω και για μια φορά το 76% των εργαζομένων της ΕΛΒΑΛ. Συνολικά εκπαιδεύτηκαν 583 άτομα.
- εκπαιδεύτηκαν 93 εργαζόμενοι συνεργατών μας
- παρακολούθησαν πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών 3 στελέχη της ΕΛΒΑΛ.

Αξίζει να σημειωθεί ότι η ΕΛΒΑΛ πραγματοποιεί εκπαιδεύσεις και στους εργαζόμενους των εργολάβων με τους οποίους συνεργάζεται σε τακτική βάση. Οι εκπαιδεύσεις αφορούν κυρίως σε θέματα Υγείας Ασφάλειας και Περιβάλλοντος, Ποιότητας και άλλα. Το 2012 η ΕΛΒΑΛ εκπαιδευσε συνολικά 93 εργαζόμενους τρίτων.

## Εκπαίδευση σε εργαζομένους τρίτων

Θεματολογία εκπαίδευσης	Αριθμός Συμμετοχών	Ώρες εκπαίδευσης
Υγεία και Ασφάλεια	389	990
Περιβάλλον	94	211
Εκπαίδευση κατά την εργασία σε γενικά/λοιπά θέματα	153	286
Ποιότητα	84	50
<b>Σύνολο</b>	<b>720</b>	<b>1.537</b>





## 5.5 Εσωτερική Επικοινωνία

Η εσωτερική επικοινωνία συμβάλλει στην αύξηση του επιπέδου συνεργασίας μεταξύ των εργαζομένων, προσφέρει ενημέρωση σε σημαντικά θέματα και ενδυναμώνει το κλίμα εμπιστοσύνης μεταξύ Ανθρώπινου Δυναμικού και Διοίκησης.

**Η Εταιρία από το 2010 έχει κατασκευάσει και λειτουργεί μια μεγάλη αίθουσα συναντήσεων χωρητικότητας 600 ατόμων, με σκοπό την ενδυνάμωση και διεύρυνση της αμφίδρομης επικοινωνίας, Διοίκησης και Ανθρώπινου Δυναμικού.**



### Στόχοι 2013



- Εκπαίδευση σε θέματα εταιρικής υπευθυνότητας των διοικητικών υπαλλήλων της Εταιρίας, μέσα στη διετία 2013-2014.
- Διεξαγωγή καμπάνιας ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης των εργαζομένων της ΕΛΒΑΛ σε θέματα σοβαρών ασθενειών σε συνεργασία με ΜΚΟ.





**Η** διαφύλαξη της Υγείας και Ασφάλειας των εργαζομένων μας αλλά και των συνεργατών μας αποτελεί ύψιστη προτεραιότητα για εμάς στην ΕΛΒΑΛ. Η δέσμευση μας στον τομέα Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία επικεντρώνεται στη διαμόρφωση ενός εργασιακού περιβάλλοντος χωρίς κινδύνους, τραυματισμούς, ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες.

Η επιτυχία της Εταιρίας στις επιδόσεις της στον τομέα αυτό, αποδεικνύεται έμπρακτα μέσω του πιστοποιημένου κατά OHSAS 18001:2007 Συστήματος Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία που εφαρμόζει η ΕΛΒΑΛ και σε μεγάλο βαθμό στη συμμετοχή όλων των εργαζομένων και την υπευθυνότητα που επιδεικνύουν στα θέματα Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Ο στόχος για «Μηδέν Ατυχήματα» παραμένει για μας πρώτη προτεραιότητα, ενώ ιδιαίτερη έμφαση δίνουμε στην πρόληψη και στη συνεχή βελτίωσή μας στον τομέα Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία μέσω των τακτικών εκπαιδευτικών προγραμμάτων που εφαρμόζουμε, των επενδύσεων σε μεθόδους πρόληψης ατυχημάτων και μέσω των προσασίας και των ελέγχων ασφαλούς συμπεριφοράς που υλοποιούμε σε όλους τους χώρους εργασίας.

*Διεύθυνση Υγείας και Ασφάλειας & Περιβάλλοντος*

**1,5**

εκ. ευρώ  
Επενδύσεις στον Τομέα  
Υγείας και Ασφάλειας

**5.922**

Ώρες Εκπαίδευσης σε Θέματα  
Υγείας και Ασφάλειας

**7,8**

Ώρες Εκπαίδευσης  
ανά Εργαζόμενο

**1.652**

Έλεγχοι Ασφαλούς  
Συμπεριφοράς



# 6 ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## Η Δέσμευσή μας

Η Δέσμευση της ΕΛΒΑΛ στον τομέα Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία επικεντρώνεται στη διαμόρφωση ενός εργασιακού περιβάλλοντος χωρίς κινδύνους, τραυματισμούς, ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες. Στο πλαίσιο αυτό:

- Θέτουμε ως πρωταρχικό και διαρκή στόχο την επίτευξη του υψηλότερου δυνατού επιπέδου Υγείας και Ασφάλειας των εργαζόμενων, των συνεργατών και των επισκεπτών μας.
- Υποστηρίζουμε την παροχή των αναγκαίων πόρων (οικονομικών, ανθρώπινων, οργανωτικών κλπ) για την επίτευξη του επιπέδου αυτού.
- Αναγνωρίζουμε ότι η προαγωγή της Υγείας και Ασφάλειας αποτελεί βέλτιστη επιχειρηματική πρακτική και δεσμευόμαστε για τη συνεχή βελτίωσή της.
- Δεσμευόμαστε για την τήρηση της σχετικής νομοθεσίας και την εφαρμογή των υψηλότερων προτύπων σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας.
- Αναγνωρίζουμε την Υγεία και Ασφάλεια ως βασικό κριτήριο για την αξιολόγηση και λήψη κάθε επιχειρηματικής απόφασης.
- Αποδίδουμε απόλυτη προτεραιότητα στην πρόληψη των Ατυχημάτων και τον έλεγχο των επικίνδυνων καταστάσεων, πριν αυτές εκδηλωθούν.
- Αναγνωρίζουμε την κορυφαία σημασία του ανθρώπινου παράγοντα σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας και φροντίζουμε για τη συνεχή ενημέρωση και αναβάθμιση του Ανθρώπινου Δυναμικού της Εταιρίας, στον τομέα αυτό.
- Υποστηρίζουμε την ενεργό συμμετοχή ολόκληρου του Ανθρώπινου Δυναμικού της Εταιρίας, ανεξαρτήτως ιεραρχικής βαθμίδας, στην προσπάθεια για αναβάθμιση των επιδόσεών της σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας.
- Επιδιώκουμε την προαγωγή της κουλτούρας Ασφάλειας σε όλες τις δραστηριότητες της Εταιρίας, συμπεριλαμβανομένων και των συνεργαζόμενων εταιριών, εργολάβων, προμηθευτών κλπ.

14

Συμβάντα (LTI) με  
Απολεσθείσες  
Εργατοώρες

582

Απολεσθείσες Εργατοημέρες  
Λόγω Ατυχημάτων

17,1

Δείκτης Συχνότητας  
Συμβάντων (TRI)

20%

Μειώθηκαν τα Συνολικά  
Ατυχήματα



# ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ



Τι είπαμε	Τι κάναμε
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Θα πραγματοποιηθούν Μελέτες Εκτίμησης Επαγγελματικού Κινδύνου για τις νέες μηχανές της Εταιρίας.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ■ Ολοκληρώθηκαν οι Μελέτες Εκτίμησης Επαγγελματικού Κινδύνου για τις νέες μηχανές της Εταιρίας.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Εγκατάσταση life lines (συρματόσχοινα ασφαλείας) στο 50% των γερανογέφυρων της Εταιρίας, με σκοπό την ενίσχυση της ασφάλειας των χειριστών.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ■ Ολοκληρώθηκε η εγκατάσταση life lines (συρματόσχοινα ασφαλείας) στο 50% των γερανογέφυρων της Εταιρίας.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Δημιουργία Εσωτερικού Σχολείου Ασφαλούς Χειρισμού Ανυψωτικών Μέσων – εκπαίδευση του 25% του ανθρώπινου δυναμικού της Εταιρίας.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ■ Εκπαιδεύτηκαν συνολικά 35 εργαζόμενοι στο σύνολο των 294, ποσοστό 12% των εργαζομένων, που κρίνεται απαραίτητο από την Εταιρία να ολοκληρώσουν τη σχετική εκπαίδευση.</li> </ul>

## 6.1 Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία



Με σκοπό την ολοκληρωμένη διαχείριση των θεμάτων Υγείας και Ασφάλειας, η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία (σε όλες τις παραγωγικές της εγκαταστάσεις), πιστοποιημένο σύμφωνα με το πρότυπο OHSAS 18001:2007.

Η συνεχής βελτίωση των επιδόσεων της Εταιρίας στον τομέα της Υγείας και Ασφάλειας επιτυγχάνεται μέσω της ουσιαστικής εφαρμογής του Συστήματος, των επενδυτικών έργων και προγραμμάτων που υλοποιούνται, καθώς και μέσω της συμβολής και συμμετοχής όλων των εργαζομένων με την υπευθυνότητα που επιδεικνύουν όσον αφορά στα συναφή θέματα.

Η ΕΛΒΑΛ σε ετήσια βάση υλοποιεί μεγάλο επενδυτικό πρόγραμμα σε έργα και μέσα προστασίας με σκοπό την πρόληψη, την ορθολογική εκτίμηση και τη διαχείριση των επαγγελματικών κινδύνων με στόχο «Μηδέν Ατυχήματα».

Οι ετήσιες ανάγκες για την Υγεία και την Ασφάλεια αξιολογούνται, ιεραρχούνται και υλοποιούνται αντίστοιχες ενέργειες σύμφωνα με τους στόχους που τί-

### Εργαλεία Αλλαγής Νοοτροπίας



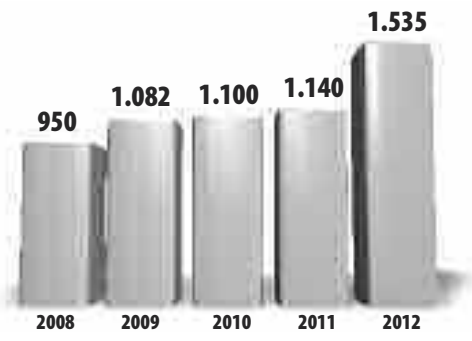
- Έλεγχοι Ασφαλούς Συμπεριφοράς
- Δημιουργία Κλίματος Ασφάλειας
- Διερευνήσεις όλων των περιστατικών που αφορούν την Ασφάλεια των εργαζομένων
- Συμμετοχή όλης της Εταιρίας στην προσπάθεια βελτίωσης
- Δημιουργία Ασφαλούς περιβάλλοντος εργασίας.



**Η Διοίκηση της Εταιρίας ενημερώνεται άμεσα για κάθε θέμα που σχετίζεται με την Υγεία και Ασφάλεια και επιδιώκει την απρόσκοπτη εφαρμογή της Πολιτικής, καθώς και των σχετικών εθνικών νομοθετικών διατάξεων.**

θενται από τη Διεύθυνση Υγείας, Ασφάλειας και Περιβάλλοντος της Εταιρίας και εγκρίνονται από τη Διοίκηση της ΕΛΒΑΛ. Οι συνολικές δαπάνες της Εταιρίας για την Υγεία και Ασφάλεια το 2012, ξεπέρασαν το 1,5 εκ. ευρώ. Ενδεικτικά αναφέρεται ότι σε κάθε νέο έργο που πραγματοποιείται στις εγκαταστάσεις της ΕΛΒΑΛ, η εργονομία, η λειτουργικότητα, καθώς και η Ασφάλεια κατά τη χρήση του νέου εξοπλισμού αποτελούν προτεραιότητα στο σχεδιασμό και την υλοποίηση του έργου.

**Επενδυτικές και Λειτουργικές Δαπάνες για την Υγεία και Ασφάλεια (σε χιλ. ευρώ)**



**Οργανωτική Δομή**

Η ΕΛΒΑΛ διαθέτει μόνιμη ομάδα στελεχών για τη διασφάλιση της εφαρμογής του Συστήματος στις εγκαταστάσεις της Εταιρίας προκειμένου να παρακολουθεί την τήρηση των κανόνων Ασφάλειας, αλλά περισσότερο να ενδυναμώνει τη «**Δημιουργία Κλίματος Ασφάλειας**». Για το σκοπό αυτό, στην οργάνωση του εργοστασίου, έχουν ορισθεί οι «**Ομαδάρχες Ασφαλείας**»\*, οι οποίοι σε καθημερινή βάση επικοινωνούν στο σύνολο των εργαζομένων όλα τα συμβάντα, αλλαγές, αποτελέσματα που αφορούν στην Ασφάλεια.

\*Πιλοτικό πρόγραμμα που σε αυτή τη φάση καλύπτει τα Τμήματα Συντήρησης.



# ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## 6.2 Εκπαίδευση για την Υγεία και Ασφάλεια

Εκπαιδεύσεις σχετικές με την Υγεία και Ασφάλεια παρέχονται όχι μόνον στο προσωπικό της ΕΛΒΑΛ αλλά και των εργολάβων. Τα θέματα που καλύπτονται δεν περιορίζονται μόνο σε όσα συνιστούν νομικές υποχρεώσεις και αφορούν τις διαδικασίες και τα πρότυπα της Εταιρίας, αλλά και άλλα εξειδικευμένα θέματα όπως:

- σεμινάρια Πρώτων Βοηθειών, σε συνεργασία με τον Ελληνικό Ερυθρό Σταυρό
- εκπαίδευση εργαζόμενων σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία
- εκπαίδευση εργαζόμενων σε θέματα Ασφαλούς Συμπεριφοράς
- εκπαίδευση εργαζόμενων σε θέματα Πυρασφάλειας
- εκπαίδευση εργαζόμενων σε θέματα Ασφάλειας κατά τη Μεταφορά φορτίων
- εκπαίδευση σε θέματα Ασφάλειας έναντι των Ηλεκτρολογικών Κινδύνων
- εκπαίδευση εργαζόμενων σε θέματα αντιμετώπισης Εκτάκτων Αναγκών
- εκπαίδευση Ελεγκτών Ασφαλούς Συμπεριφοράς
- εκπαίδευση χειριστών Μηχανημάτων Έργων (περονοφόρα οχήματα και γερανογέφυρες)
- εκπαίδευση σε ασφαλείς μεθόδους κατά την Εργασία (on the job training).

## 6.3 Μήνας Υγείας, Ασφάλειας και Περιβάλλοντος

Ο Μήνας Υγείας, Ασφάλειας και Περιβάλλοντος αποτελεί θεσμό πλέον για την ΕΛΒΑΛ με σκοπό την προώθηση των θεμάτων Υγείας, Ασφάλειας και Περιβάλλοντος και την περαιτέρω ευαισθητοποίηση του προσωπικού στον τομέα αυτό. Για όγδοη συνεχή χρονιά η Εταιρία με την υλοποίηση του θεσμού αυτού, επιβεβαιώνει ότι η Υγεία και η Ασφάλεια των εργαζομένων αποτελεί πρωταρχική προτεραιότητα και πάγια αρχή για την ΕΛΒΑΛ.

Και το 2012 ο μήνας Υγείας Ασφάλειας και Περιβάλλοντος ολοκληρώθηκε με επιτυχία και με μεγάλη συμμετοχή στελεχών όλων των βαθμίδων της Εταιρίας. Κατά τη διάρκεια του μήνα πραγματοποιήθηκε εκτενές εκπαιδευτικό

## Το 2012 πραγματοποιήθηκαν 5.922 ώρες εκπαίδευσης για την Υγεία και Ασφάλεια



Ολοκληρώθηκε η δημιουργία του εσωτερικού σχολείου ασφαλούς χειρισμού ανυψωτικών μέσων. Εκπαιδεύτηκαν συνολικά 35 εργαζόμενοι στο σύνολο των 294, ποσοστό 12%, που κρίνεται απαραίτητο από την Εταιρία να ολοκληρώσουν τη σχετική εκπαίδευση.







Σε καθημερινή βάση, διενεργούνται από το σύνολο σχεδόν των στελεχών της ΕΛΒΑΛ, προγραμματισμένες και έκτακτες επισκέψεις Ασφάλειας στον εργασιακό χώρο, με βάση μεθοδολογία που έχει αναπτύξει η Εταιρία.

πρόγραμμα με σκοπό τη συνεχή βελτίωση της τεχνικής κατάρτισης των εργαζομένων σε κρίσιμα θέματα για την Ασφάλεια (π.χ. εκπαίδευση στην χρήση Μέσων Ατομικής Προστασίας Αναπνευστικού και Ακοής, Ασφαλής Φόρτωση – Μεταφορά Φορτίων κ.α) αλλά και το Περιβάλλον. Παράλληλα διανεμήθηκε έντυπο υλικό, στο σύνολο του Ανθρώπινου Δυναμικού της Εταιρίας και των συνεργατών με θέματα που αφορούν στην Υγεία, Ασφάλεια και το Περιβάλλον εντός και εκτός του εργασιακού χώρου. Κάθε χρόνο η θεματολογία του εκπαιδευτικού προγράμματος διαμορφώνεται ανάλογα με τις ιδιαιτερότητες και τις ανάγκες που πρέπει να καλυφθούν.



## 6.4 Έλεγχοι Ασφαλούς Συμπεριφοράς

Οι έλεγχοι Ασφαλούς Συμπεριφοράς αποτελούν σημαντικό εργαλείο της ΕΛΒΑΛ με στόχο τόσο τον περιορισμό των κινδύνων όσο και την ευαισθητοποίηση του συνόλου του προσωπικού. Σε καθημερινή βάση, διενεργούνται από το σύνολο σχεδόν των στελεχών της ΕΛΒΑΛ, προγραμματισμένες και έκτακτες επισκέψεις Ασφάλειας στον εργασιακό χώρο, με βάση μεθοδολογία που έχει αναπτύξει η Εταιρία. Κατά τη διάρκεια των επισκέψεων, πραγματοποιείται συζήτηση του στελέχους με τον κάθε εργαζόμενο για τα θέματα Ασφάλειας (π.χ. ορθή χρήση μέσων



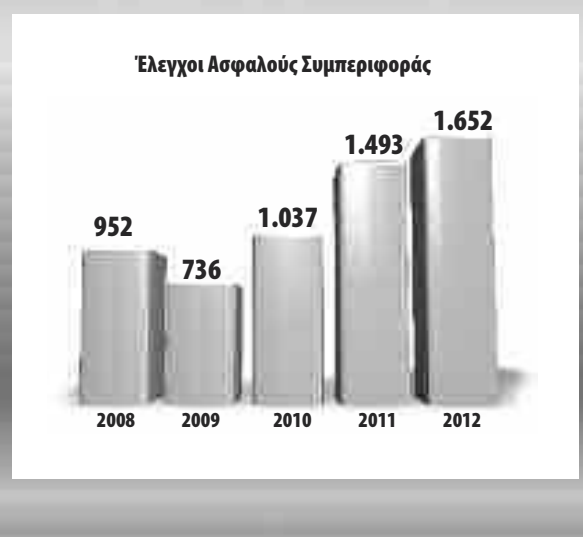
## ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ατομικής προστασίας, τήρηση σημάτων και κανόνων Ασφάλειας, τάξη - ευταξία - καθαριότητα κλπ) και γενικότερα γίνεται ανταλλαγή απόψεων και προτάσεων σε θέματα Ασφάλειας κατά την εργασία.

Τι κάνει αποτελεσματικό τον έλεγχο Ασφαλούς Συμπεριφοράς;

- Όταν ο έλεγχος γίνεται από ειδικούς Ελεγκτές πλήρως εκπαιδευμένους
- Γίνονται προγραμματισμένες και ολοκληρωμένες περιηγήσεις ελέγχου (οι επικεφαλείς και οι ομάδες είναι υπεύθυνοι για την επίτευξη των στόχων τους)
- Οι αλληλεπιδράσεις ακολουθούν σχολαστικά τη διαδικασία του ελέγχου ασφαλούς συμπεριφοράς (6 βήματα) - είναι ουσιαστικές και επηρεάζουν σημαντικά τον τρόπο που εργάζονται καθημερινά οι άνθρωποι
- Γίνεται δέσμευση σε κάθε απαραίτητη διορθωτική ενέργεια, όπου αυτή απαιτείται, ανατίθενται υπευθύνότητες και ελέγχεται η ολοκλήρωση των ενεργειών
- Τα δεδομένα που συλλέγονται αναλύονται αποτελεσματικά και χρησιμοποιούνται με σκοπό τη συνεχή βελτίωση της Εταιρίας στον τομέα αυτό.

- 76 εκπαιδευμένοι Ελεγκτές
- Τουλάχιστον 2 φορές το μήνα διενεργούνται έλεγχοι Ασφαλούς Συμπεριφοράς
- Συγκεκριμένη μέθοδος προσέγγισης όλων των εργαζομένων



### 6.5 Προγράμματα Πρόληψης για την Υγεία και Ασφάλεια των Εργαζομένων

Στο πλαίσιο του Συστήματος Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία υλοποιείται κάθε χρόνο μια σειρά από προγράμματα δράσης, με σκοπό τη μείωση των ατυχημάτων, τον έλεγχο ή/και εξάλειψη των κινδύνων, την αναβάθμιση του εργασιακού περιβάλλοντος και τη γενικότερη βελτίωση της επίδοσης της Εταιρίας σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας. Ενδεικτικά αναφέρονται ορισμένα από τα προγράμματα που υλοποιήθηκαν κατά το 2012 ή βρίσκονται σε εξέλιξη από το προηγούμενο έτος.



#### Πρόγραμμα Πρόληψης για την Υγεία των Εργαζομένων

- Λειτουργία πλήρως εξοπλισμένου ιατρείου στο χώρο της Εταιρίας, καθημερινή παρουσία νοσηλεύτριας και τακτική επίσκεψη Ιατρού Εργασίας
- Διενέργεια μετρήσεων βλαπτικών παραγόντων
- Γενικοί προληπτικοί έλεγχοι Υγείας (check-up) για όλους τους εργαζόμενους

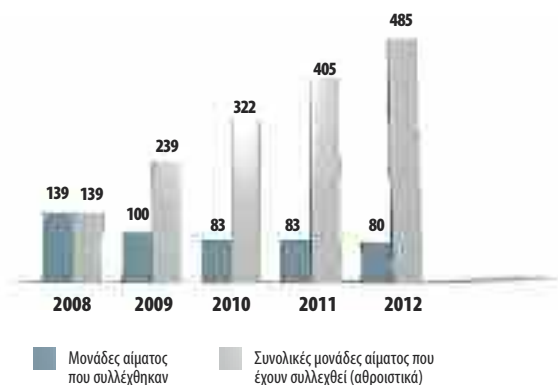


- Τήρηση Τράπεζας Αίματος για την κάλυψη των αναγκών των εργαζόμενων και των οικογενειών τους. Η Εταιρία προγραμματίζει και υλοποιεί, ετησίως, 8-9 εθελοντικές αιμοδοσίες. Στις εγκαταστάσεις της ΕΛΒΑΛ, μεταβαίνει κινητή Μονάδα Αιμοδοσίας του Λαϊκού Νοσοκομείου. Τα τελευταία 5 έτη 2008-2012 έχουν συλλεχθεί συνολικά 485 φυάλες αίματος.

### Πρόγραμμα Πρόληψης για την Ασφάλεια των Εργαζόμενων

- Διεργούνται προγραμματισμένες επιθεωρήσεις Υγείας και Ασφάλειας με τη συμμετοχή των προϊσταμένων των τμημάτων και εργαζομένων για τον εντοπισμό επικίνδυνων ενεργειών και καταστάσεων με σκοπό τη λήψη άμεσων Διορθωτικών Ενεργειών και Προληπτικών Ενεργειών για την αποτροπή συμβάντων.
- Πραγματοποιείται διερεύνηση ατυχημάτων και συμβάντων για τον εντοπισμό των βαθύτερων αιτιών και τη λήψη Διορθωτικών και Προληπτικών Ενεργειών, με σκοπό την αποφυγή επανάληψης παρόμοιων περιστατικών.
- Έχουν εκδοθεί και διανεμηθεί οδηγίες Ασφαλούς εργασίας.
- Έχουν δημιουργηθεί οπτικοποιημένες Ασφαλούς εργασίας
- Έχει εκδοθεί και διανεμηθεί Εγχειρίδιο Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Αποτελέσματα Προγράμματος Εθελοντικής Αιμοδοσίας





# ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Εφαρμόζεται πρόγραμμα εκπαίδευσης σε συνεργασία και με εξωτερικούς φορείς με σκοπό τη συνεχή ενημέρωση και κατάρτιση των εργαζομένων σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας.
- Διενεργούνται εκπαιδύσεις και εφαρμόζονται προγράμματα βελτίωσης και ευταξίας των χώρων του εργοστασίου (Μεθοδολογία 5S).
- Επαναξιολογείται η επικινδυνότητα στους χώρους εργασίας τόσο με τη συμμετοχή των εργαζόμενων όσο και με τη χρήση των πλέον αξιόπιστων εργαλείων εκτίμησης κινδύνου.
- Υλοποιούνται βελτιώσεις όπου απαιτούνται, καταρτίζονται σχέδια ενεργειών και προϋπολογισμός για την υλοποίησή τους.
- Διενεργείται έρευνα αγοράς για την προμήθεια και χρήση των πιο εξελιγμένων Μέσων Ατομικής Προστασίας ανάλογα με τις ανάγκες κάθε θέσης εργασίας.
- Διενεργούνται ασκήσεις αντιμετώπισης Εκτάκτων Αναγκών για τη διασφάλιση της ετοιμότητας του προσωπικού και της αρτιότητας του εξοπλισμού.

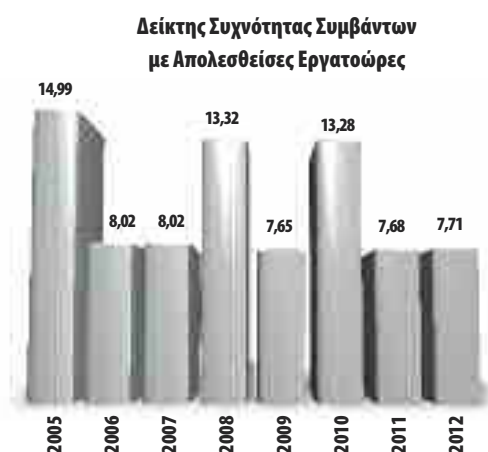
## 6.6 Η Υγεία και Ασφάλεια σε Αριθμούς

Η ΕΛΒΑΛ παρακολουθεί συστηματικά και καταγράφει την επίδοσή της στον τομέα της Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία. Στον ευαίσθητο αυτό τομέα, η Εταιρία, έχει θέσει ως στόχο τη συνεχή μείωση των εργατικών ατυχημάτων με σκοπό την εξάλειψή τους και τη διατήρηση της απουσίας επαγγελματικών ασθενειών στους εργαζομένους της. Το 2012 υπήρξε βελτίωση στους περισσότερους δείκτες Υγείας και Ασφάλειας.

**Στην ΕΛΒΑΛ, μέχρι σήμερα δεν έχουν σημειωθεί επαγγελματικές ασθένειες.**

Οφέλη διερεύνησης ατυχημάτων:

- Πρόληψη επανάληψης
- Εντοπισμός ατελειών στη διαχείριση Ασφάλειας
- Επίδειξη της δέσμευσης όλων για την Ασφάλεια στην εργασία

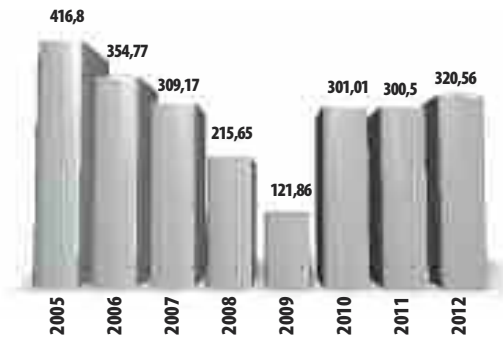


Τα Συμβάντα με ημέρες απουσίας από την εργασία παρέμειναν στα ίδια επίπεδα, ενώ τα συμβάντα χωρίς απουσία από την εργασία μειώθηκαν 20% σε σχέση με το προηγούμενο έτος.

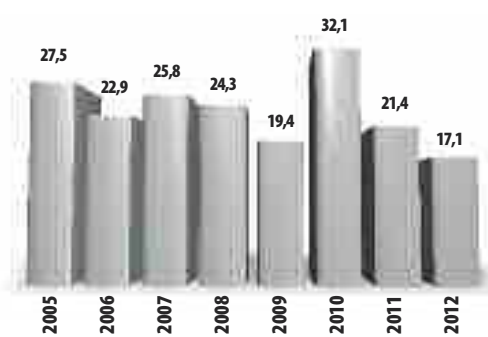
LTI: Lost Time Incidents / Συμβάντα Με Χαμένες Εργατοώρες. Για τον υπολογισμό των χαμένων ημερών, η καταμέτρηση αρχίζει από την επόμενη ημέρα του ατυχήματος, και συμπεριλαμβάνονται και τα μικρο-ατυχήματα που χρίζουν μόνο πρώτων βοηθειών, καθώς επίσης και τα παρ' ολίγον ατυχήματα.



**Δείκτης Σοβαρότητας Συμβάντων**



**Δείκτης Συχνότητας Συνολικών Ατυχημάτων**



Ο Δείκτης συχνότητας μειώθηκε σε σχέση με το προηγούμενο έτος, καθώς μειώθηκαν τα συνολικά συμβάντα (31 συμβάντα το 2012, ενώ το 2011 ήταν 39).

Η ΕΛΒΑΛ συμμορφώνεται πλήρως με την κείμενη εθνική νομοθεσία αναφορικά με τις πρακτικές καταγραφής, διερεύνησης και γνωστοποίησης των πιθανών Ατυχημάτων στους αρμόδιους φορείς. Ειδικότερα, αφού καταγραφεί το συμβάν στο Βιβλίο Ατυχημάτων που τηρείται, πραγματοποιείται διερεύνηση των συνθηκών του Ατυχήματος, με σκοπό την αναζήτηση των βαθύτερων αιτιών που οδήγησαν στον τραυματισμό. Στη συνέχεια πραγματοποιείται ο σχεδιασμός και η εφαρμογή διορθωτικών και προληπτικών ενεργειών. Παράλληλα, γίνεται και η απαραίτητη αναγγελία του συμβάντος στους αρμόδιους φορείς (ΚΕΠΕΚ, Ασφαλιστικό Φορέα).

$$\text{Δείκτης συχνότητας} = \frac{\text{αριθμός Ατυχημάτων με απουσία (LTI)} \times 10^6}{\text{αριθμός πραγματοποιηθεισών ανθρωποωρών εργασίας}}$$

$$\text{Δείκτης σοβαρότητας} = \frac{\text{αριθμός ημερών απουσίας από την εργασία εξαιτίας τραυματισμού} \times 10^6}{\text{αριθμός πραγματοποιηθεισών ανθρωποωρών εργασίας}}$$

(Δείκτης απολεσθεισών ημερών - LDR)

### Στόχοι 2013



- Εγκατάσταση life lines (συρματόσχοινα ασφαλείας) στο υπόλοιπο 50% των γερανογέφυρων της Εταιρίας.
- Ολοκλήρωση εκπαίδευσης χειριστών και βοηθών χειριστών ανυψωτικών μέσων.
- Υλοποίηση έργου ασφαλούς κυκλοφορίας πεζών – επισκεπτών.



**Ο** Σεβασμός και η προστασία του φυσικού περιβάλλοντος αποτελεί πρωταρχικής σημασίας στόχο για την ΕΛΒΑΛ. Στο πλαίσιο αυτό, η Εταιρία έχει θεσπίσει μια ολοκληρωμένη Περιβαλλοντική Πολιτική και δεσμεύεται ότι η επιχειρηματική της ανάπτυξη είναι περιβαλλοντικά υπεύθυνη. Η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει συγκεκριμένα συστήματα και διαδικασίες και λειτουργεί πάντα με στόχο την πρόληψη της ρύπανσης, τη συμμόρφωση με το ισχύον νομοθετικό και κανονιστικό πλαίσιο, με σκοπό τη συνεχή βελτίωση της επίδοσής της σε θέματα περιβαλλοντικής διαχείρισης.

Η προστασία του περιβάλλοντος στη ΕΛΒΑΛ είναι αποτέλεσμα δέσμευσης της Διοίκησης και υλοποιείται μέσω ολοκληρωμένης διαχείρισης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της δραστηριότητας της, ενώ παράλληλα εφαρμόζεται πιστοποιημένο σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης (ISO 14001:2004) σε όλες τις παραγωγικές μονάδες της Εταιρίας.

Αποδεικνύοντας έμπρακτα τη δέσμευσή μας για συνεχή βελτίωση στον τομέα αυτό, επενδύουμε σε νέες υποδομές, παρακολουθούμε τις επιδόσεις μας και εφαρμόζουμε προγράμματα περιβαλλοντικής διαχείρισης, με σκοπό να επιτύχουμε το στόχο για συνεχή μείωση του περιβαλλοντικού μας αποτυπώματος.

*Διεύθυνση Υγείας, Ασφάλειας & Περιβάλλοντος*

**1.805**  
KWh/tn Προϊόντος  
Η Ειδική Κατανάλωση  
Θερμικής Ενέργειας

**768**  
KWh / tn Προϊόντος  
Η Ειδική Κατανάλωση  
Ηλεκτρικής Ενέργειας

**1,58m<sup>3</sup>**  
KWh / tn Προϊόντος  
Η Ειδική Κατανάλωση Νερού

**6,28**  
ΕΚ. Ευρώ  
Οι Δαπάνες για την Προστασία  
του Περιβάλλοντος

# 7

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



### Η Δέσμευσή μας

Δεσμευόμαστε ότι η επιχειρηματική μας ανάπτυξη σέβεται το περιβάλλον και φροντίζει για την τήρηση των αρχών της Βιώσιμης Ανάπτυξης. Οι ενέργειες, που αποδεικνύουν τη δέσμευση της ΕΛΒΑΛ στον περιβαλλοντικό πυλώνα της Βιώσιμης Ανάπτυξης, είναι:

- η παρακολούθηση των περιβαλλοντικών επιδόσεών της, με την εφαρμογή πρότυπης οργάνωσης Περιβαλλοντικής Διαχείρισης, βασισμένης σε διεθνή πρότυπα
- η συστηματική παρακολούθηση και καταγραφή όλων των παραμέτρων που μπορεί να επηρεάσουν το περιβάλλον, από το αρμόδιο προσωπικό της Εταιρίας, καθώς και η επέμβασή του, όπου αυτή κρίνεται απαραίτητη, ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση των επιτρεπόμενων ορίων εκπομπών της κείμενης νομοθεσίας
- η χρησιμοποίηση ειδικών συστημάτων αντιρρυπαντικής τεχνολογίας για την ελαχιστοποίηση των εκπομπών, αέριων ή υδατικών, στο περιβάλλον
- η εγκατάσταση και λειτουργία συστημάτων ανακύκλωσης και αξιοποίησης υποπροϊόντων, έτσι ώστε να μεγιστοποιείται η εξοικονόμηση φυσικών πόρων και να ελαχιστοποιείται, αντίστοιχα, το περιβαλλοντικό αποτύπωμα της παραγωγικής διαδικασίας
- η διατμηματική οργάνωση της ανακύκλωσης χαρτιού, ξυλοκιβωτίων, πλαστικών, συσσωρευτών, ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων, μεταλλικών μερών συσκευασίας και ελαστικών
- η πιστοποίηση κατά ISO 14001:2004, που διασφαλίζει τη συστηματική προσπάθεια της Εταιρίας για την παρακολούθηση και συνεχή βελτίωση της περιβαλλοντικής επίδοσής της.

96%

Των Αποβλήτων Οδηγήθηκε  
προς Ανακύκλωση  
και Αξιοποίηση

325

Kg CO<sub>2</sub> / tn Προϊόντος  
Οι Ειδικές Άμεσες Εκπομπές

676

Kg CO<sub>2</sub> / tn Προϊόντος  
Οι Ειδικές Έμμεσες Εκπομπές

47%

Το Ποσοστό Χρήσης  
Ανακυκλωμένου  
Αλουμινίου (Σκραπ)



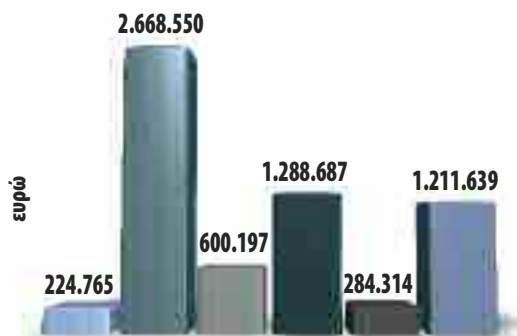
# ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Τι είπαμε	Τι κάναμε
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Αύξηση ωρών εκπαίδευσης, σε θέματα περιβαλλοντικής εκπαίδευσης και ενημέρωσης, κατά 20%.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ■ Αυξήθηκαν κατά 55% οι ώρες εκπαίδευσης των εργαζομένων σε θέματα περιβαλλοντικής διαχείρισης. Παράλληλα εφαρμόζεται ενημέρωση των εργαζομένων σε θέματα περιβαλλοντικής διαχείρισης κατά τη διάρκεια της εργασίας, από εξειδικευμένα στελέχη της Εταιρίας (on the job training).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Περαιτέρω αναβάθμιση υποδομών και εξοπλισμού, για την αντιμετώπιση εκτάκτων αναγκών.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ■ Εντός του 2012 πραγματοποιήθηκαν σχετικές επενδύσεις για την αναβάθμιση υποδομών και εξοπλισμού, με σκοπό την αντιμετώπιση εκτάκτων αναγκών, όπως λειτουργία συστημάτων προληπτικού ελέγχου και τηλεϊεδοποίησης.</li> </ul>

## 7.1 Επενδύσεις και Δαπάνες για Περιβαλλοντική Προστασία

Η ΕΛΒΑΛ, με σκοπό την ολοκληρωμένη προστασία του περιβάλλοντος, προγραμματίζει και πραγματοποιεί σημαντικές επενδύσεις και δαπάνες ετησίως. Οι συνολικές δαπάνες και επενδύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος το 2012, ανήλθαν συνολικά στα 6,28 εκ. ευρώ.

Επενδύσεις για την Προστασία του Περιβάλλοντος



- Περιβαλλοντικές αναλύσεις αερίων, υγρών, στερεών και συντήρηση εξοπλισμού συνεχούς καταγραφής
- Συντήρηση και λειτουργία εξοπλισμού αντιρρυπαντικής τεχνολογίας (σακφίλτρα, επεξεργασία γαλακτωμάτων, απόσταξη λιπαντικών έλασης και διαλυτών, μετάκαυση διαλυτών, επεξεργασία υδατικών αποβλήτων, κλπ.)
- Λειτουργία συγκροτήματος ανακύκλωσης βιομηχανικών υδάτων (ZLD) & εργαστήριο αναλυτικής χημείας
- Διαχείριση αποβλήτων σε κατάλληλα αδειοδοτημένες εταιρίες (ιδίως μονάδας φυσικοχημικής επεξεργασίας, κατάλοιπα επεξεργασίας γαλακτωμάτων, φίλτρα λιπαντικών έλασης, κλπ.)
- Λειτουργία Τμήματος Περιβαλλοντικής προστασίας, συμβουλευτικές υπηρεσίες, Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης ISO 14001, δενδροφυτεύσεις κ.λπ.
- Κατασκευή νέων έργων περιβαλλοντικών υποδομών

## 7.2 Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης

Με σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος και την ολοκληρωμένη διαχείριση των περιβαλλοντικών της θεμάτων, η ΕΛΒΑΛ έχει αναπτύξει και εφαρμόζει Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης σύμφωνα με τις απαιτήσεις του διεθνούς προτύπου ISO 14001:2004, πιστοποιημένο από ανεξάρτητο Φορέα Πιστοποίησης.

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί επιλογή και δέσμευση της Διοίκησης της ΕΛΒΑΛ. Η Εταιρία έχει θεσπίσει και εφαρμόζει Περιβαλλοντική Πολιτική, η τήρηση της οποίας είναι δεσμευτική για όλους τους εργαζόμενους. Μέσω της Περιβαλλοντικής Πολιτικής, επιδιώκεται η προώθηση περιβαλλοντικής ευαισθησίας και υπευθυνότητας, τόσο





από τη Διοίκηση, όσο και από όλους τους εργαζόμενους και απαιτείται όχι απλώς η συμμόρφωση με τις ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις, αλλά, όπου αυτό είναι εφικτό, η υπέρβασή τους.

## Έλεγχος και συμμόρφωση με νομικές απαιτήσεις

Βασική αρχή της ΕΛΒΑΛ είναι η πλήρης συμμόρφωση με την κείμενη Εθνική και Ευρωπαϊκή περιβαλλοντική νομοθεσία. Σε συνεχή βάση πραγματοποιούνται περιβαλλοντικοί έλεγχοι σε όλες τις εγκαταστάσεις κατά τη διάρκεια των οποίων ελέγχεται η συμμόρφωση με τη νομοθεσία, καθώς και η τήρηση των διαδικασιών και περιβαλλοντικών μέτρων της Εταιρίας. Τα αποτελέσματα των περιβαλλοντικών ελέγχων αυτών, παρουσιάζονται στη Διοίκηση της ΕΛΒΑΛ και εφόσον απαιτείται λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα. Κατά το 2012, δεν παρουσιάστηκε καμία καταγγελία και δεν επιβλήθηκε στην Εταιρία κανένα πρόστιμο για περιβαλλοντικά θέματα.

### Διοικητική Δομή για το Περιβάλλον

Για τη διαχείριση των περιβαλλοντικών θεμάτων η Εταιρία έχει καθορίσει συγκεκριμένη διοικητική δομή, ενώ λειτουργεί ειδικό Τμήμα Περιβάλλοντος, στελεχωμένο με εξειδικευμένο προσωπικό, για την εφαρμογή του Συστήματος Περιβαλλοντικής Διαχείρισης και την παρακολούθηση της πορείας των περιβαλλοντικών προγραμμάτων της ΕΛΒΑΛ.

#### Οργανωτική δομή για το περιβάλλον





# ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



## Εκπαίδευση για το Περιβάλλον

Η αποτελεσματική προστασία του περιβάλλοντος είναι αποτέλεσμα της συλλογικής προσπάθειας και κουλτούρας όλων των εργαζομένων. Η ΕΛΒΑΛ φροντίζει για την εκπαίδευση και ευαισθητοποίηση των εργαζομένων της, μέσω της διοργάνωσης σχετικών εκπαιδευτικών σεμιναρίων. Κατά το 2012 πραγματοποιήθηκαν πάνω από 856 ώρες εκπαίδευσης και εκπαιδεύτηκαν συνολικά 284 εργαζόμενοι σε περιβαλλοντικά θέματα.

Δείκτες Εκπαίδευσης σε Θέματα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης	2012
Αριθμός συμμετοχών εργαζομένων	526
Ώρες εκπαίδευσης	856

Αξίζει να σημειωθεί ότι η ΕΛΒΑΛ πραγματοποιεί εκπαίδευση σε θέματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και στους εργαζόμενους των εργολάβων με τους οποίους συνεργάζεται σε τακτική βάση. Το 2012 η ΕΛΒΑΛ εκπαίδευσε συνολικά 62 εργαζόμενους τρίτων.

Εκπαίδευση σε εργαζομένους τρίτων	2012
Αριθμός συμμετοχών	94
Ώρες εκπαίδευσης	211

Οι κύριες κατηγορίες, στη βάση των οποίων η ΕΛΒΑΛ έχει οργανώσει την περιβαλλοντική της διαχείριση, είναι οι εξής:

- χρήση φυσικών πόρων, όπως νερό, ενέργεια, πρώτες και βοηθητικές ύλες
- διαχείριση αποβλήτων, καθώς και ατμοσφαιρικών εκπομπών
- εφαρμογή μέτρων πρόληψης και δυνατότητα ανταπόκρισης σε έκτακτες καταστάσεις και περιστατικά.



## 7.3 Πρώτες Ύλες

Οι βασικές πρώτες ύλες που η Εταιρία χρησιμοποιεί για την παραγωγή των προϊόντων της είναι πρωτόχυτο αλουμίνιο, σκραπ αλουμινίου και πλαστικοποιητές. Το 2012, η χρήση των κυριότερων πρώτων υλών έφτασε τους 258.841 tn ενώ η παραγωγή ανήλθε σε 243.490 tn.

Χρήση Πρώτων – Βοηθητικών Υλών (σε tn)	
Κατηγορία Υλών	2012
πρωτόχυτο αλουμίνιο	115.738
σκραπ αλουμινίου	34.286
προκράματα αλουμινίου	6.947
πλάκες αλουμινίου για θερμή έλαση	89.010
οξυγόνο	120
αργό	564
άζωτο	712
υλικά προεπίστρωσης	4.173
λιπαντικά έλασης	919
διαλύτες	442
γαλακτώματα	298
χημικά απολίπανσης	340
βοηθητικά μέσα φίλτρασης	475
Σύνολο	258.841

Συνεχής επιδίωξη της Εταιρίας είναι η χρήση των πρώτων υλών και άλλων βοηθητικών υλικών με τη μέγιστη δυνατή αποδοτικότητα, καθώς η αύξηση της αποδοτικότητας, οδηγεί μεταξύ άλλων στη μείωση των αποβλήτων που παράγονται.

Πρώτες ύλες και παραγωγή προϊόντων (σε tn)	
	2012
Χρήση βασικών πρώτων υλών	258.841
Παραγωγή προϊόντων	243.490

Όπως σε όλες τις βιομηχανικές μονάδες, έτσι και στην ΕΛΒΑΛ, είναι απαραίτητη η χρήση διαφόρων χημικών ουσιών για τις ανάγκες της παραγωγικής διαδικασίας. Συγκεκριμένα, η χρήση χημικών ουσιών είναι απαραίτητη για τη σωστή επεξεργασία των μετάλλων. Η ΕΛΒΑΛ φροντίζει για την απαρέγκλιτη τήρηση της ισχύουσας νομοθεσίας, σχετικά με τη χρήση και διάθεση των ουσιών αυτών και επιπλέον λαμβάνει μέτρα, με σκοπό τον περιορισμό της χρήσης τους στα απολύτως απαραίτητα επίπεδα. Όλες οι ενέργειες που αναλαμβάνει η ΕΛΒΑΛ με σκοπό την ορθή χρήση και διαχείριση των ουσιών που χρησιμοποιεί, βρίσκονται σε πλήρη συμφωνία με τα πρότυπα και τις προδιαγραφές των Δελτίων Δεδομένων Ασφαλείας (MSDS) και αφορούν:

- αποθήκευση σε στεγανούς και προστατευμένους χώρους όπου αυτό απαιτείται
- εκπαίδευση των χρηστών για σωστή διαχείριση και αποφυγή διαρροών στο περιβάλλον
- διενέργεια ασκήσεων ετοιμότητας σε περιπτώσεις έκτακτων περιστατικών.



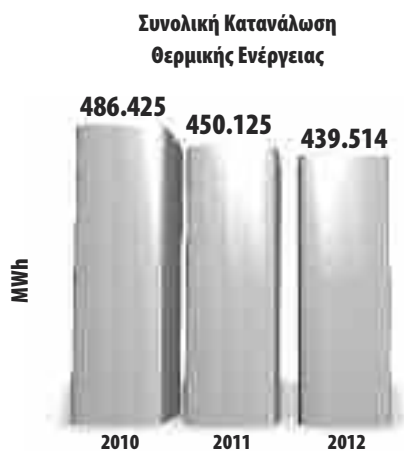
# ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

## 7.4 Χρήση Ενέργειας

Για τις λειτουργικές ανάγκες της ΕΛΒΑΛ γίνεται χρήση ενέργειας. Λόγω της φύσης της δραστηριότητάς της Εταιρία, παρουσιάζονται αυξημένες ανάγκες σε θερμική ενέργεια, κυρίως λόγω των αναγκών σε θερμότητα των φούρνων τήξης, προθέρμανσης και ανόπτησης στα διάφορα στάδια της παραγωγικής διαδικασίας. Η ΕΛΒΑΛ μεριμνά για την αποδοτική χρήση της ενέργειας και στο πλαίσιο αυτό πραγματοποιεί επενδύσεις σε εξοπλισμό και ανασχεδιασμούς διαδικασιών, όπου αυτό είναι εφικτό.

### Θερμική Ενέργεια

Το 2012, η συνολική κατανάλωση θερμικής ενέργειας ανήλθε σε 439.314 MWh. Αντίστοιχα, η ειδική κατανάλωση θερμικής ενέργειας ανήλθε σε 1.805 KWh ανά τόνο προϊόντος παρουσιάζοντας μείωση κατά 15,8% σε σχέση με το μέσο όρο (2.145 KWh/tn προϊόντος) της ειδικής κατανάλωσης θερμικής ενέργειας της τριετίας 2009-2011. Η μείωση αυτή οφείλεται κυρίως στην αύξηση της παραγωγικότητας του Τμήματος τήξης και ανακύκλωσης αλουμινίου.



Σχεδόν το σύνολο της ενέργειας (98,4%) που καταναλώνεται, οφείλεται στην καύση φυσικού αερίου στην παραγωγική διαδικασία και για τις ανάγκες θέρμανσης των χώρων, ενώ μόλις το 1,6% καταναλώνεται για την κάλυψη των αναγκών των μέσων μεταφοράς που χρησιμοποιούνται στο εργοστάσιο.

### Ηλεκτρική Ενέργεια

Το 2012, η ειδική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας ανήλθε σε 768 KWh ανά τόνο προϊόντος, παρουσιάζοντας μικρή αύξηση κατά 0,8% σε σύγκριση με το 2011.



## 7.5 Κλιματική Αλλαγή

Η κλιματική αλλαγή αποτελεί ένα σημαντικό παγκόσμιο πρόβλημα, το οποίο επιβαρύνεται μέσω των αέριων ρύπων που εκλύονται από την ανθρωπογενή δραστηριότητα. Η ΕΛΒΑΛ αναγνωρίζει τη σημασία του προβλήματος και μεριμνά για τον περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα που προκύπτουν από τη λειτουργία της.

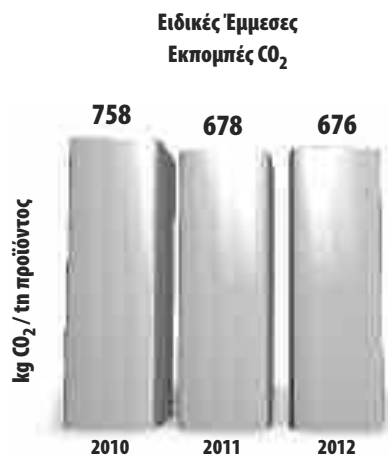
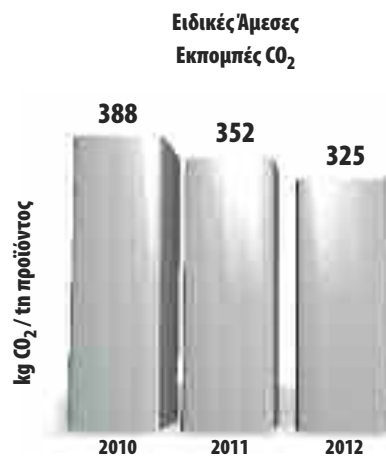
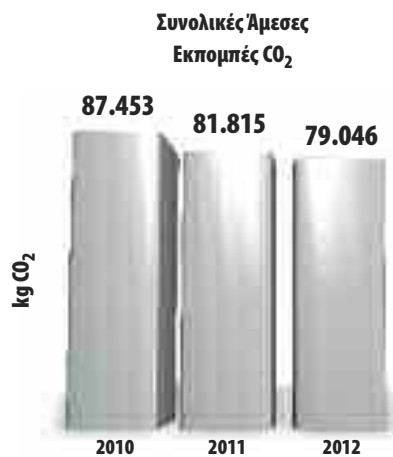
Οι ενεργειακές ανάγκες της ΕΛΒΑΛ καλύπτονται κατά κύριο λόγο μέσω της χρήσης φυσικού αερίου, το οποίο αποτελεί ένα «καθαρότερο» ορυκτό καύσιμο σε σχέση με άλλες συμβατικές πηγές ενέργειας, όπως ο άνθρακας ή το πετρέλαιο. Η μεγαλύτερη κατανάλωση ενέργειας στην ΕΛΒΑΛ προκύπτει λόγω των σχετικών αναγκών που παρουσιάζονται για την ανακύκλωση, τήξη και κατεργασία των μετάλλων, οδηγώντας και σε ανάλογες εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>). Από την κατανάλωση ενέργειας για τις ανάγκες κίνησης και θέρμανσης (diesel) προκύπτει μόλις το 2% των εκπομπών CO<sub>2</sub>.

Συνοπτικά, οι εκπομπές CO<sub>2</sub> που προκύπτουν από τη λειτουργία της ΕΛΒΑΛ, διακρίνονται σε:

- άμεσες, ως αποτέλεσμα της κατανάλωσης ορυκτών καυσίμων (πετρέλαιο και φυσικό αέριο)
- έμμεσες, ως αποτέλεσμα της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας της Εταιρίας.

Το 2012, οι συνολικές άμεσες εκπομπές της ΕΛΒΑΛ παρουσιάστηκαν μειωμένες κατά 3,4%, σε συνέχεια ήδη προηγούμενης μείωσης κατά το 2011.

Οι ειδικές άμεσες εκπομπές CO<sub>2</sub> ανήλθαν σε 325 Kg ανά τόνο προϊόντος παρουσιάζοντας σημαντική μείωση κατά 16% σε σχέση με το μέσο όρο (388 Kg CO<sub>2</sub>/tn προϊόντος οι ειδικές άμεσες εκπομπές) της τριετίας 2009-2011. Οι ειδικές έμμεσες εκπομπές CO<sub>2</sub> το 2012 ανήλθαν σε 676 Kg/tn προϊόντος, παρουσιάζοντας 12% μείωση σε σχέση με το μέσο όρο (769 Kg CO<sub>2</sub>/tn προϊόντος οι ειδικές έμμεσες εκπομπές) της τριετίας 2009-2011. Η μείωση, τόσο στις άμεσες, όσο και στις έμμεσες εκπομπές CO<sub>2</sub> οφείλεται στην περαιτέρω βελτίωση του προγραμματισμού παραγωγής.





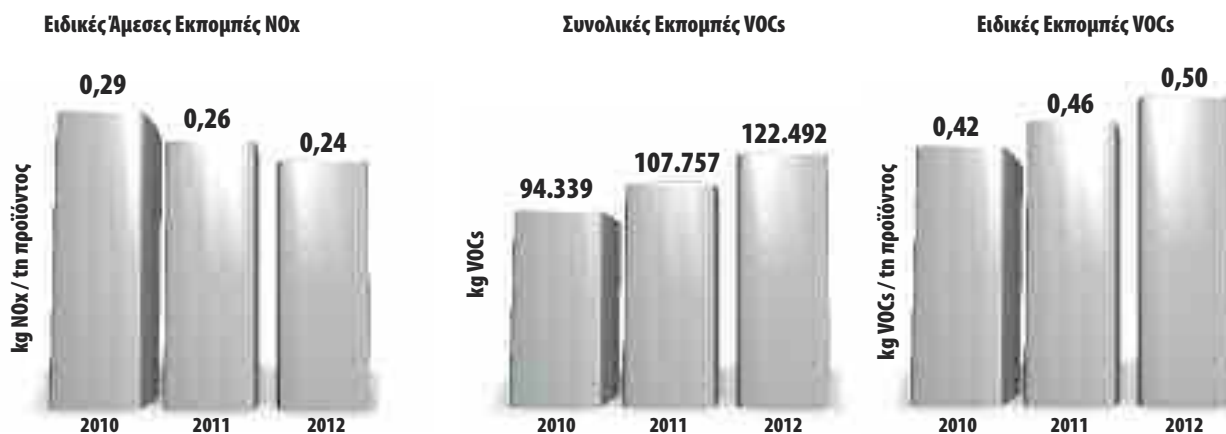
# ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

## 7.6 Ατμόσφαιρα

Λόγω της καύσης ορυκτών καυσίμων (φυσικό αέριο), κατά την παραγωγική διαδικασία της ΕΛΒΑΛ, προκύπτουν εκπομπές οξειδίων του αζώτου (NOX) και εκπομπές πτητικών οργανικών ενώσεων (VOCs). Η ΕΛΒΑΛ παρακολουθεί και διαχειρίζεται τις εκπομπές αυτές κατάλληλα, στοχεύοντας στην ελάχιστη δυνατή επιβάρυνση της ατμόσφαιρας. Στο πλαίσιο αυτό, λαμβάνονται μια σειρά από μέτρα όπως:

- τακτική συντήρηση και κατάλληλη ρύθμιση του εξοπλισμού, ώστε να εκλύονται οι ελάχιστες δυνατές ατμοσφαιρικές εκπομπές
- εγκατάσταση σακκόφιλτρων σε όλες τις σημειακές εκπομπές που χρήζουν διαχείριση, με σκοπό την κατακράτηση των σωματιδίων και επομένως την ελαχιστοποίηση των ατμοσφαιρικών εκπομπών στο περιβάλλον
- λειτουργία φούρνου απολακοποίησης με σύστημα μετάκαυσης, για την περιβαλλοντικά φιλική ανακύκλωση αλουμινίου
- λειτουργία μετακαύστη στο τμήμα προεπίστρωσης, για την εξουδετέρωση των VOCs
- λειτουργία χημειοπλυντηρίδας για την κατακράτηση αερίων από το τμήμα προεπίστρωσης.

Ως αποτέλεσμα των μέτρων που εφαρμόζει η ΕΛΒΑΛ, οι εκπομπές NOx ανά τόνο προϊόντος παρουσίασαν μείωση κατά 17% σε σχέση με το μέσο όρο (0,29 NOx/tn προϊόντος) της τριετίας 2009-2011.



Το 2012, οι συνολικές εκπομπές VOCs παρουσίασαν αύξηση κατά 13,7% σε σχέση με το μέσο όρο της τριετίας 2009-2011. Η αύξηση των ειδικών εκπομπών VOCs, κατά 13,7% σε σχέση με το μέσο όρο της τριετίας 2009-2011, οφείλεται στην αύξηση της παραγωγής της μονάδας προεπίστρωσης.





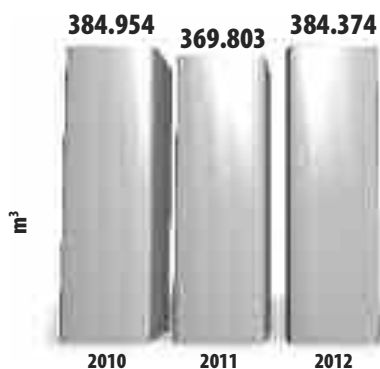
## 7.7 Χρήση Νερού

Για τις ανάγκες της παραγωγικής διαδικασίας της ΕΛΒΑΛ, είναι απαραίτητη η χρήση νερού. Ωστόσο η Εταιρία αναγνωρίζει τη σημασία του φυσικού αυτού πόρου και λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την αποδοτική χρήση του και τον περιορισμό των ποσοτήτων που χρησιμοποιούνται στα απολύτως απαραίτητα επίπεδα. Παράλληλα, όπου αυτό είναι εφικτό, εφαρμόζονται πρακτικές επαναχρησιμοποίησης, ενώ ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στην ελαχιστοποίηση της απόρριψης υδατικών αποβλήτων.

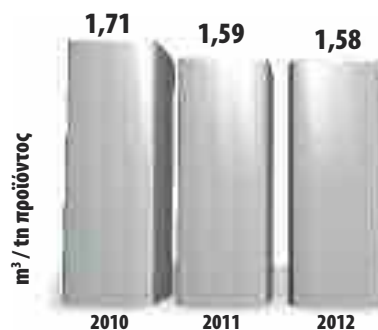
Το 2012, η ειδική κατανάλωση νερού διαμορφώθηκε σε 1,58 m<sup>3</sup> ανά τόνο προϊόντος, παρουσιάζοντας μείωση κατά 13,2% σε σχέση με το μέσο όρο (1,82 m<sup>3</sup>/tn προϊόντος) της τριετίας 2009-2011.



Συνολική Κατανάλωση Νερού



Ειδική Κατανάλωση Νερού



## 7.8 Απόβλητα

Η ΕΛΒΑΛ διαθέτει ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης αποβλήτων, καλύπτοντας όλα τα στάδια από την παραγωγή μέχρι την τελική τους διάθεση, ενώ τα τελευταία χρόνια έχει δώσει μεγάλη έμφαση σε τεχνικές μείωσης του όγκου και αξιοποίησης των αποβλήτων, είτε εντός του εργοστασίου, είτε σε αδειοδοτημένους εξωτερικούς συνεργάτες. Η Εταιρία, σεβόμενη το φυσικό περιβάλλον, συμμορφώνεται πλήρως με την ισχύουσα νομοθεσία και συχνά λαμβάνει επιπλέον μέτρα, με σκοπό την υπέρβαση των σχετικών απαιτήσεων.

Η ΕΛΒΑΛ έχει αναπτύξει και εφαρμόζει μια σειρά από μεθόδους διαχείρισης για κάθε τύπο αποβλήτων, με σκοπό τη μείωση της περιβαλλοντικής επιβάρυνσης στο ελάχιστο δυνατό, υιοθετώντας βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές (ΒΔΤ), σύμφωνα με τις προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



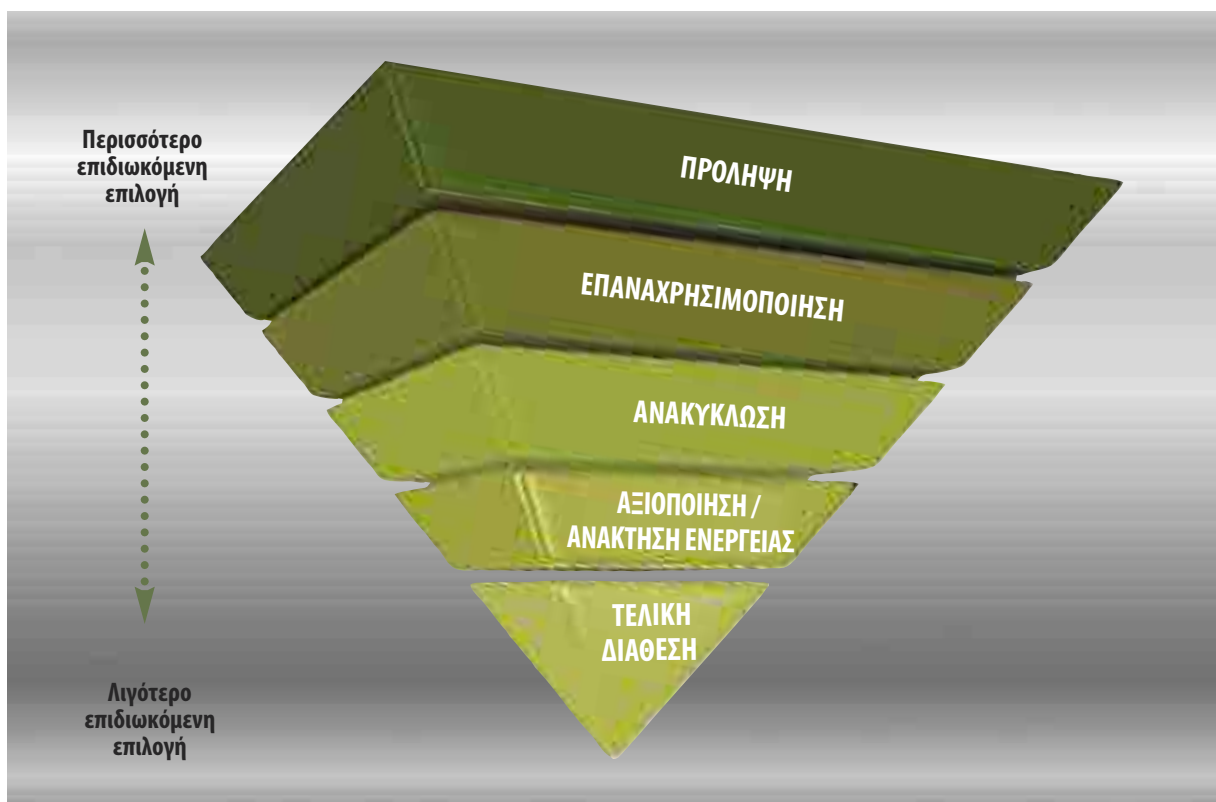
## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



### Προγράμματα Διαχείρισης Αποβλήτων

- Εγκατάσταση και λειτουργία μονάδων ανάκτησης λιπαντικών έλασης και διαλυτών, για την επαναχρησιμοποίηση τους στην παραγωγική διαδικασία, με αποτέλεσμα τη σημαντική εξοικονόμηση φυσικών πόρων και τη μείωση του όγκου παραγόμενων αποβλήτων.
- Εγκατάσταση και λειτουργία μονάδας εξάτμισης τριών σταδίων, για το διαχωρισμό γαλακτωμάτων σε ελαιώδη και υδατική φάση, μειώνοντας αισθητά τον όγκο των τελικών αποβλήτων προς διάθεση.
- Ανάπτυξη μίας καινοτόμου μεθόδου επεξεργασίας εκ των βασικών στερεών αποβλήτων της παραγωγικής διαδικασίας, με στόχο την αξιοποίηση των καταλοίπων από την ανάκτηση αλουμινίου. Με τη νέα αυτή μέθοδο, η ΕΛΒΑΛ πέτυχε τη μείωση κατά περίπου 10.000 τόνους ετησίως της ποσότητας αποβλήτων προς διάθεση, ενώ, παράλληλα, συνέβαλε ουσιαστικά στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων, καθώς το νέο υλικό οδηγείται προς αξιοποίηση για την παραγωγή χάλυβα.
- Ανάπτυξη και υλοποίηση ενός εκτεταμένου προγράμματος ανακύκλωσης συσκευασιών και άλλων ανακυκλώσιμων υλικών, όπως χαρτιού / χαρτονιού, ξύλου, πλαστικού, μετάλλων, ελαστικών, μπαταριών, χρησιμοποιημένου ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού, λαμπτήρων φθορισμού και συσσωρευτών οχημάτων.

### Ιεράρχηση Μεθόδων Διαχείρισης Αποβλήτων



Με όλα τα παραπάνω μέτρα διασφαλίζεται ότι κανένα απόβλητο από την παραγωγική διαδικασία της ΕΛΒΑΛ δεν καταλήγει ανεξέλεγκτα στο περιβάλλον, ενώ παράλληλα επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση φυσικών πόρων.





Το μεγαλύτερο μέρος των αποβλήτων που παράγονται οδηγούνται προς ανακύκλωση και ενεργειακή αξιοποίηση. Όπως φαίνεται και στο παρακάτω διάγραμμα, ένα μικρό μόνο μέρος των αποβλήτων οδηγείται προς διάθεση σε ΧΥΤΑ, ελαχιστοποιώντας την επιβάρυνση στο φυσικό περιβάλλον.

### Διαχείριση Υδατικών Αποβλήτων

Για τη διαχείριση των υδατικών αποβλήτων, η ΕΛΒΑΛ υλοποιεί τις εξής ενέργειες:

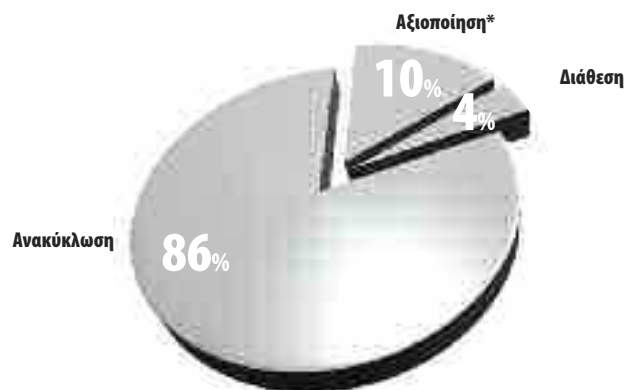
- Λειτουργία συγκροτήματος επεξεργασίας υδατικών αποβλήτων, με δυνατότητα πλήρους ανακύκλωσής τους στην παραγωγική διαδικασία.
- Λειτουργία μίας μονάδας φυσικοχημικής επεξεργασίας υδατικών αποβλήτων της γραμμής προεπίστρωσης.
- Υλοποίηση εκτενούς δικτύου για την ανακύκλωση των νερών ψύξης, με σκοπό την εξοικονόμηση υδατινών πόρων.

Για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας των παραπάνω μονάδων, η Εταιρία έχει καταρτίσει ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα παρακολούθησης, το οποίο περιλαμβάνει τα εξής:

- Συνεχή παρακολούθηση ποιοτικών παραμέτρων των προς διάθεση επεξεργασμένων υδατικών αποβλήτων.
- Τακτικές δειγματοληψίες των προς διάθεση επεξεργασμένων υδατικών αποβλήτων για χημικές αναλύσεις.
- Τακτικούς ελέγχους από έμπειρο προσωπικό για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας των συστημάτων επεξεργασίας.



Κατανομή Αποβλήτων  
ανά Μέθοδο Διαχείρισης



\* Αξιοποίηση (ενεργειακή αξιοποίηση ή άλλου είδους αξιοποίηση)



# ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

## 7.9 Μεταφορές

Τόσο η φύση της δραστηριότητας της Εταιρίας, όσο και η θέση της μονάδας παραγωγής της προϋποθέτουν μετακινήσεις του ανθρώπινου δυναμικού της, καθώς και μετακινήσεις πρώτων υλών και προϊόντων από και προς τη μονάδα παραγωγής.

Η Εταιρία με σκοπό τον περιορισμό των εκπομπών CO<sub>2</sub> στην ατμόσφαιρα που εκλύονται από την κατανάλωση υγρών καυσίμων λόγω της μετακίνησης του ανθρώπινου δυναμικού της αναλαμβάνει πρωτοβουλίες, όπως:

- εγκατάσταση και χρήση συστημάτων τηλεδιάσκεψων (teleconference) για τις ανάγκες επικοινωνίας με πελάτες και συνεργάτες στο εξωτερικό
- μεταφορά προσωπικού με εταιρικά λεωφορεία
- απασχόληση προσωπικού από την τοπική κοινωνία

## 7.10 Ανακύκλωση Αλουμινίου

Η πρώτη ύλη την οποία χρησιμοποιεί η ΕΛΒΑΛ είναι το αλουμίνιο, το οποίο προέρχεται από την επεξεργασία ορυκτού βωξίτη. Ωστόσο, ο βωξίτης βρίσκεται σε πεπερασμένες ποσότητες στη φύση και για το λόγο αυτό η κοινωνία μας θα πρέπει να φροντίσει για τη διατήρησή του. Καθώς η παραγωγή και χρήση αλουμινίου αυξάνεται σε παγκόσμια κλίμακα, αναλόγως αυξάνεται και η αναγκαιότητα για διαχείριση των σχετικών περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Η ανακύκλωση αλουμινίου αποτελεί μια από τις σημαντικότερες δράσεις προς αυτή την κατεύθυνση, καθώς συμβάλλει πολλαπλά στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, τόσο μέσω της δραστηρικής μείωσης της κατανάλωσης των πρώτων υλών, όσο και μέσω της μείωσης των παραγόμενων αποβλήτων και του περιορισμού στην κατανάλωση ενέργειας.

Συγκεκριμένα, η ανακύκλωση αλουμινίου ενέχει ιδιαίτερα οφέλη για το φυσικό περιβάλλον, καθώς περιορίζονται δραστικά οι επιπτώσεις που προκαλούνται από τη χρήση πρωτόχυτου αλουμινίου. Ενδεικτικά αναφέρεται πως από την ανακύκλωση αλουμινίου (δευτερογενής παραγωγή αλουμινίου) εξοικονομείται περίπου το 95% της ενέργειας και αντίστοιχων εκπομπών αερίων θερμοκηπίου, σε σχέση με την πρωτογενή παραγωγή αλουμινίου από ορυκτό βωξίτη. Επιπλέον, η δευτερογενής παραγωγή αλουμινίου συμβάλει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων, δεδομένου ότι για κάθε τόνο αλουμινίου απαιτούνται τέσσερις τόνοι βωξίτη, με σημαντική επίπτωση στους φυσικούς πόρους.

Η ΕΛΒΑΛ, στο πλαίσιο της υπεύθυνης λειτουργίας της, καταβάλλει επί σειρά ετών προσπάθειες προς αυτή την κατεύθυνση, κυρίως μέσω:

- επενδύσεων σε νέες μονάδες σύγχρονης τεχνολογίας, που επιτρέπουν την περιβαλλοντικά φιλική και αποτελεσματική τήξη και χύτευση ανακυκλωμένου αλουμινίου,
- δημιουργίας και λειτουργίας ενός πρότυπου Κέντρου Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ), με σκοπό την προώθηση της ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων κουτιών αλουμινίου και την ευαισθητοποίηση της κοινωνίας σχετικά με τα οφέλη της.

Το 2012 το σκραπ αποτέλεσε το 47% του συνόλου των πρώτων υλών αλουμινίου της ΕΛΒΑΛ\*



# Φούρνος απολακοποίησης: περιβαλλοντικά οφέλη

Η ΕΛΒΑΛ χρησιμοποιεί για την ανακύκλωση αλουμινίου ένα φούρνο απολακοποίησης. Η λειτουργία του φούρνου αυτού επιτρέπει τη χρήση μεγαλύτερου ποσοστού σκραπ αλουμινίου, σε σχέση με πρωτόχυτο αλουμίνιο, καθώς επίσης παρέχεται η δυνατότητα ανακύκλωσης μεγαλύτερου φάσματος ποιτήτων σκραπ αλουμινίου.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αλουμινίου στο ΚΑΝΑΛ, παρατίθενται στο κεφάλαιο «Κοινωνία» του παρόντος Απολογισμού.

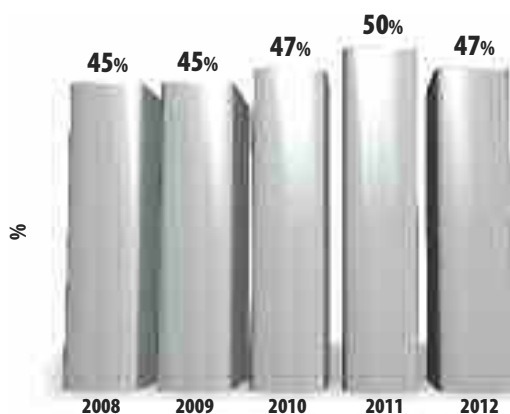
## Ανάλυση Κύκλου Ζωής Προϊόντος

Η ΕΛΒΑΛ φροντίζει για την ολοκληρωμένη διαχείριση των περιβαλλοντικών της θεμάτων. Στο πλαίσιο αυτό, μελετά τις επιπτώσεις που προκύπτουν στο φυσικό περιβάλλον συνολικά κατά τη διάρκεια του κύκλου ζωής των προϊόντων της.

Η Ανάλυση Κύκλου Ζωής (Life Cycle Analysis) ενός προϊόντος αποτελεί ένα εργαλείο, μέσω του οποίου μπορούν να εξαχθούν χρήσιμα συμπεράσματα για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις που προκαλούνται κατά τη διάρκεια ολόκληρου του κύκλου ζωής ενός προϊόντος.

Σημαντικό μέρος των αναγκών της ΕΛΒΑΛ για πρώτες ύλες καλύπτεται μέσω της προμήθειας και ανακύκλωσης παλαιών μετάλλων (σκραπ). Με τον τρόπο αυτό, εκτός από το οικονομικό όφελος, επιτυγχάνεται και δραστική μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων από τη σκοπιά της ανάλυσης του κύκλου ζωής των προϊόντων αλουμινίου, καθώς μειώνονται δραστικά πολλές παράμετροι επιβάρυνσης του φυσικού περιβάλλοντος, όπως η κατανάλωση ενέργειας και νερού, η εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου και λοιποί ατμοσφαιρικού ρύποι, καθώς επίσης μειώνεται και η παραγωγή αποβλήτων.

Ποσοστό Χρήσης Ανακυκλωμένου Αλουμινίου (σκραπ)\*



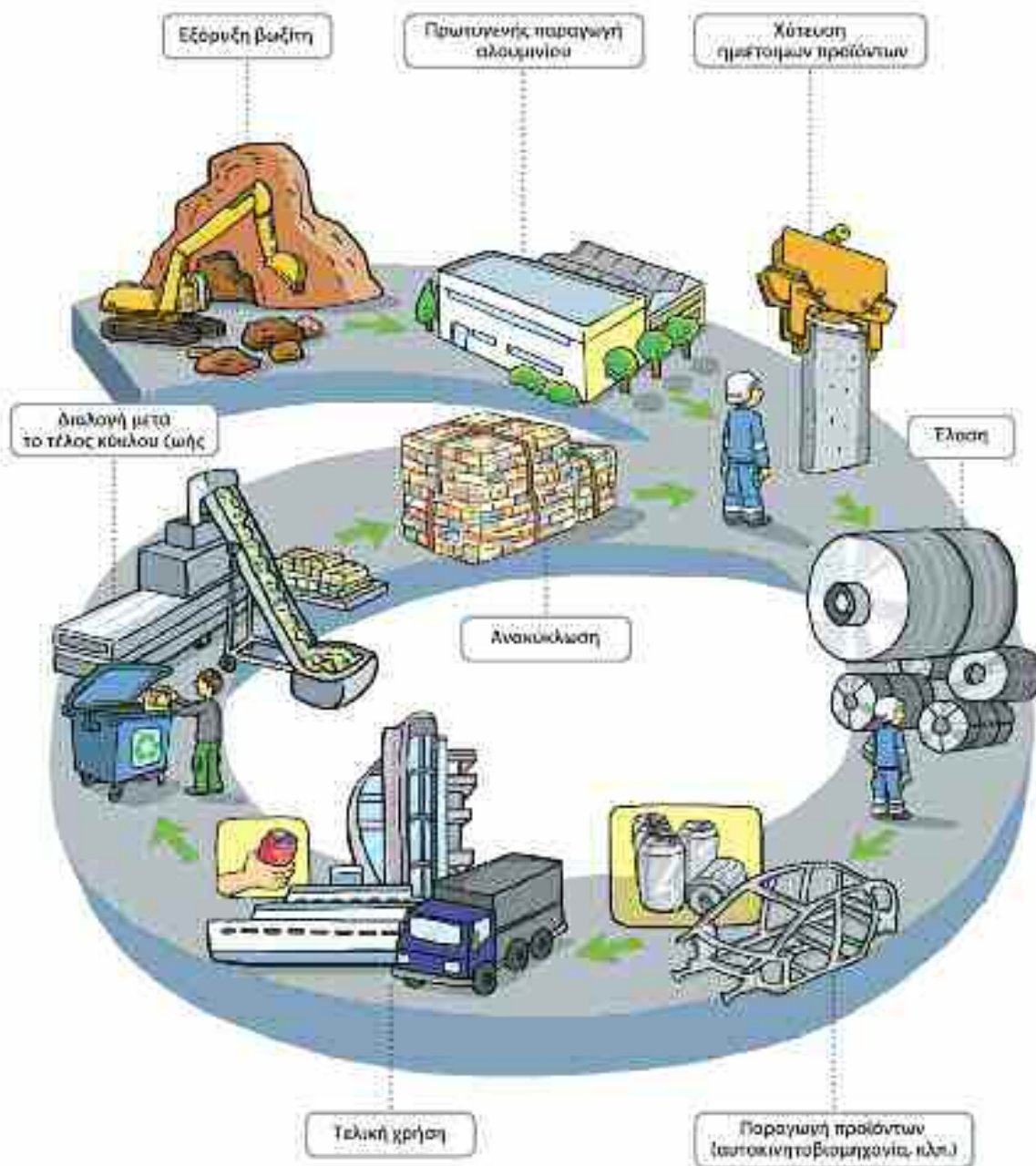
\*Ποσοστιαία χρήση ανακυκλωμένου αλουμινίου προς το σύνολο πρώτων υλών (αλουμινίου), συμπεριλαμβάνοντας και την εσωτερική ανακύκλωση που προκύπτει από την παραγωγική διαδικασία.



# ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



## Ανάλυση Κύκλου Ζωής Αλουμινίου





Το 2012, στελέχη της ΕΛΒΑΛ παρακολούθησαν ειδικό σεμινάριο σχετικά με την Ανάλυση Κύκλου Ζωής, με σκοπό την περαιτέρω οργάνωση των δράσεων της Εταιρίας στον τομέα αυτό.

### Στόχοι 2013



- Πιλοτική λειτουργία μονάδας κομποστοποίησης βιομάζας.
- Εγκατάσταση και λειτουργία μονάδας Βιολογικού Καθαρισμού (τεχνολογίας MBR) επεξεργασίας αστικών λυμάτων.
- Αύξηση ωρών ενημέρωσης των εργαζομένων κατά τη διάρκεια της εργασίας (on the job training) κατά 40% σε:
  - α) θέματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και
  - β) έγκαιρης ανίχνευσης και αντιμετώπισης ενδεχόμενων περιβαλλοντικών συμβάντων, από εξειδικευμένα στελέχη της Εταιρίας.



**Η** ΕΛΒΑΛ αναγνωρίζει τη σημασία της κοινωνικής συνεισφοράς, ιδιαίτερα στην τοπική κοινωνία όπου δραστηριοποιείται. Η προσφορά και η υπεύθυνη στάση απέναντι στο κοινωνικό σύνολο, έχει αξιολογηθεί ως ένα από τα σημαντικά θέματα Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης και Βιώσιμης Ανάπτυξης για την ΕΛΒΑΛ.

Παράλληλα, με σκοπό την ενίσχυση της απασχόλησης σε τοπικό επίπεδο, σημαντικό μέρος των αναγκών της Εταιρίας σε ανθρώπινο δυναμικό, καλύπτεται από ανθρώπους της τοπικής κοινωνίας. Αντίστοιχα, επιδιώκοντας την ενίσχυση της επιχειρηματικότητας σε τοπική κλίμακα, επιλέγονται όπου αυτό είναι εφικτό, προμηθευτές από την τοπική κοινότητα.

Με σκοπό την προώθηση της πρακτικής της ανακύκλωσης αλουμινίου στην Ελλάδα, η ΕΛΒΑΛ έχει δημιουργήσει το πρότυπο Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ), που συνδυάζει την ανακύκλωση αλουμινίου με την περιβαλλοντική ενημέρωση και ευαισθητοποίηση μαθητών και κοινού.

Γενική Διεύθυνση ΕΛΒΑΛ



**489**

Εργαζόμενοι από τους 767 (64%)  
Πρόερχονται από  
την Τοπική Περιοχή



**139**

Τόνοι Αλουμινίου Ανακυκλώθηκαν  
Μέσω του ΚΑΝΑΛ



**4.508**

Μαθητές Επισκέφθηκαν  
το ΚΑΝΑΛ



## 8 ΚΟΙΝΩΝΙΑ



### Η Δέσμευσή μας

Να προωθήσουμε την ανακύκλωση του αλουμινίου στην Ελλάδα.

Σημειώνεται ότι οι στόχοι που έχουν καθοριστεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτούν την ανακύκλωση των συνολικών απορριμμάτων στη χώρα κατά 50% μέχρι το 2020, έναντι του 10% που ανακυκλώνεται σήμερα. Η ΕΛΒΑΛ στο κάλεσμα αυτής της ανάγκης και στο πλαίσιο της Εταιρικής της Υπευθυνότητας με γνώμονα την προώθηση της ανακύκλωσης αλουμινίου που συνδέεται άμεσα με την επιχειρηματική της δραστηριότητα δημιούργησε το Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (KANAL). Το Κέντρο ξεκίνησε τη λειτουργία του, το 1997, με την πρωτοβουλία και ευαισθησία του Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου της ΕΛΒΑΛ.

Το Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου δέχεται, διαχωρίζει και συσκευάζει χρησιμοποιημένα αλουμινένια κουτιά. Στη συνέχεια τα προωθεί στο εργοστάσιο της ΕΛΒΑΛ για να ανακυκλωθούν με τεχνολογία φιλική στο περιβάλλον και να ξαναμπούν στην παραγωγική διαδικασία. Παράλληλα όμως μέσω του ΚΑΝΑΛ υλοποιείται και το: «Ολοκληρωμένο πρόγραμμα περιβαλλοντικής ενημέρωσης, ευαισθητοποίησης και εκπαίδευσης της σχολικής κοινότητας για την ανακύκλωση αλουμινίου».

Το ολοκληρωμένο πρόγραμμα του ΚΑΝΑΛ δεν απολαμβάνει μόνο τη Δέσμευση της Ανώτατης Διοίκησης της ΕΛΒΑΛ. Δημιουργήθηκε και λειτουργεί καθημερινά ως μετουσίωση σε πράξη του οράματος της Ανώτατης Διοίκησης για την προώθηση της ανακύκλωσης αλουμινίου στην ευρύτερη κοινωνία και ιδιαίτερα στη νέα γενιά. Γιατί η ορθή περιβαλλοντική συμπεριφορά και οι πρακτικές της όπως η ανακύκλωση είναι εγγεγραμμένες πραγματικά στο DNA της Εταιρίας.



97

Τάξεις Σχολείων Επισκέφτηκαν  
το ΚΑΝΑΛ



4.061

Μαθητικές Συμμετοχές στο Εκπαιδευτικό  
Βιωματικό – Πρόγραμμα «Η Ζωή Χωρίς  
Σκουπίδια» το 2012

€

602,6

εκ. ευρώ  
Κοινωνικό Προϊόν



## ΚΟΙΝΩΝΙΑ

Τι είπαμε	Τι κάναμε
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Συνέχιση του Εκπαιδευτικού Προγράμματος «Η Ζωή Χωρίς Σκουπίδια».</li> <li>■ Δημιουργία αναβαθμισμένης ιστοσελίδας του ΚΑΝΑΛ για περαιτέρω ενημέρωση και προώθηση της ανακύκλωσης αλουμινίου.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ■ Υλοποιήθηκε με επιτυχία και το 2012 το Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα «Η Ζωή Χωρίς Σκουπίδια».</li> <li>✓ ■ Βρίσκεται σε εξέλιξη, θα ολοκληρωθεί και θα δημοσιευτεί εντός του 2013.</li> </ul>

### 8.1 Το Κοινωνικό Προϊόν της ΕΛΒΑΛ

Η ΕΛΒΑΛ μέσω της δραστηριότητάς της, παράγει αξία για όλες τις ομάδες συμμετόχων με τις οποίες συνεργάζεται. Μέσω της καταβολής των μισθών και των φόρων, της συνεργασίας με τους προμηθευτές και τις επενδύσεις που πραγματοποιεί καθώς και τις λοιπές δραστηριότητές της, παράγεται τόσο άμεση αξία για τους συμμετόχους, όσο και έμμεση, μέσω της δημιουργίας θέσεων εργασίας σε τρίτους κλπ.

Κατανομή Κοινωνικού Προϊόντος (σε χιλ. ευρώ)	2011	2012
Μισθοί, παροχές εργαζομένων και ασφαλιστικές εισφορές	33.167	32.630
Καταβλητέοι φόροι	232	0
Πληρωμές σε παρόχους κεφαλαίου	9.636	10.260
Πληρωμές προς προμηθευτές	473.241	530.306
Επενδύσεις πάγιου εξοπλισμού	21.855	29.178
Επενδύσεις σε επίπεδο ευρύτερης κοινότητας	238	256
<b>Σύνολο</b>	<b>538.369</b>	<b>602.630</b>

### 8.2 Πρωτοβουλίες Κοινωνικής Προσφοράς

Σε ετήσια βάση η ΕΛΒΑΛ υποστηρίζει μια σειρά από φορείς, οργανισμούς και ενώσεις, αποτυπώνοντας και στην πράξη το κοινωνικό της προφίλ. Ενδεικτικά οι κυριότερες δράσεις κοινωνικής προσφοράς της Εταιρίας για το 2012 είναι:

- Υποστήριξη της Οργάνωσης «Διεθνής Διαφάνεια Ελλάς» για τη διοργάνωση της ημερίδας με θέμα «Κράτος και Διαφθορά: Θεσμοί – Από την πτώση στην ανόρθωση», που πραγματοποιήθηκε στις 28 Νοεμβρίου του 2012. Η «Διεθνής Διαφάνεια Ελλάς» είναι μια Μη Κυβερνητική Οργάνωση, η οποία δραστηριοποιείται από το 1997, με αποκλειστικό στόχο την καταπολέμηση της διαφθοράς.
- Υποστήριξη του Εργαστηρίου Ειδικής Αγωγής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης Κατάρτισης Πειραιά μέσω παροχής ηλεκτρονικών υπολογιστών και σχετικού ηλεκτρονικού εξοπλισμού
- Για 2η συνεχή χρονιά υποστήριξε τη Διεθνή Οργάνωση Βιοπολιτικής για τις ανάγκες του ηλεκτρονικού εκπαιδευτικού της προγράμματος, σε θέματα Περιβάλλοντος και Βιώσιμης Ανάπτυξης. Το πρόγραμμα (e-learning) που υλοποιεί η Οργάνωση στοχεύει στην ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης σε διάφορες δραστηριότητες και μέχρι σήμερα έχουν συμμετάσχει άτομα από 119 χώρες.
- Χορηγική υποστήριξη της εκδήλωσης για το θεσμό «BRAVO 2012» που πραγματοποίησε η ΜΚΟ QualityNet Foundation
- Υποστήριξε χορηγικά το Μουσείο Γουλανδρή Φυσικής Ιστορίας για τη διοργάνωση των Χριστουγεννιάτικων εκδηλώσεων που ήταν βασισμένες στη φιλοσοφία του Μουσείου: Φύση-Περιβάλλον-Πολιτισμός. Επιπρόσθετα η ΕΛΒΑΛ αγόρασε σημαντικό αριθμό εισιτηρίων, για τις συγκεκριμένες εκδηλώσεις του Μουσείου. Η Εταιρία παρέιχε τα εισιτήρια αυτά στους εργαζόμενους της προκειμένου οι ίδιοι και οι οικογένειές τους να παρακολουθήσουν τις χριστουγεννιάτικες εκδηλώσεις του Μουσείου.







**Το ΚΑΝΑΛ αποτελεί πρότυπο και πρωτότυπο Κέντρο Ανακύκλωσης που, αντίστοιχο, δεν υπάρχει στην Ελλάδα αλλά και σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.**

- Η Εταιρία βρίσκεται στο πλευρό των τοπικών Συλλόγων και υποστηρίζει τις αθλητικές τους εκδηλώσεις. Το 2012 υποστήριξε χορηγικά τον τοπικό αθλητικό Σύλλογο Α.Ο. ΕΛΛΟΠΙΑΚΟΣ.
- Υποστήριξη του ΖΙΚΙΑΡΙΔΕΙΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ, στο Κέντρο Ανοιχτής Φροντίδας για την Κατάρτιση Παιδιών και Νέων με Νοητική Υστέρηση και Μαθησιακές Δυσκολίες.

### 8.3 Εθελοντισμός Εργαζομένων

Το ανθρώπινο δυναμικό της ΕΛΒΑΛ σε ένδειξη κοινωνικής ευαισθησίας αναλαμβάνει πρωτοβουλίες σχεδιασμού δράσεων προσφοράς προς το κοινωνικό σύνολο, με έμφαση στις τοπικές κοινότητες. Στο πλαίσιο αυτό, πραγματοποιήθηκε για τρίτη συνεχή χρονιά το εσωτερικό πρόγραμμα εθελοντικής προσφοράς, με σκοπό να συγκεντρωθούν τρόφιμα, είδη ένδυσης και υπόδησης, παιχνίδια και βιβλία. Η πρωτοβουλία αυτή πραγματοποιήθηκε το Δεκέμβριο του 2012 και τα είδη που συγκεντρώθηκαν, απεστάλησαν στην Ιερά Μητρόπολη Θηβών και Λιβαδειάς για τη διαχείριση και διανομή τους σε άπορες οικογένειες και ιδρύματα της ευρύτερης περιοχής της Βοιωτίας.



### 8.4 «Πράσινο Μέταλλο» Ευκαιρία για Ανακύκλωση

Η ποικιλία των εφαρμογών του αλουμινίου στη σύγχρονη κοινωνία καθώς και οι ιδιότητές του έχουν ως αποτέλεσμα το χαρακτηρισμό του ως «πράσινο» μέταλλο. Το αλουμίνιο έχει την ικανότητα να ανταποκρίνεται στις διαρκώς αυξανόμενες τεχνολογικές και περιβαλλοντικές απαιτήσεις, καθώς είναι 100% ανακυκλώσιμο υλικό με εξαιρετικές ιδιότητες.

Ιδιαίτερα σημαντική διαδικασία στο πλαίσιο της Βιώσιμης Ανάπτυξης αναδεικνύεται η ανακύκλωση του αλουμινίου συμβάλλοντας στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων και ενέργειας. Η ΕΛΒΑΛ στοχεύοντας στην προώθηση της ανακύκλωσης στην Ελλάδα έχει ιδρύσει και λειτουργεί από το 2003 το πρωτοποριακό Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ).

### 8.5 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ)

Στόχος της λειτουργίας του ΚΑΝΑΛ είναι να προωθήσει και να αναπτύξει την ανακύκλωση των κουτιών από αλουμίνιο, υλικό το οποίο θεωρείται ως ένα από τα πιο ανακυκλώσιμα υλικά παγκοσμίως. Το ΚΑΝΑΛ παραλαμβάνει, αγοράζει και συσκευάζει μεταχειρισμένα κουτιά αλουμινίου και στη συνέχεια τα αποστέλλει στο εργο-



## ΚΟΙΝΩΝΙΑ

στάσιο της ΕΛΒΑΛ στα Οινόφυτα για να εισαχθούν ξανά στην παραγωγική διαδικασία με όλα τα οφέλη που συνεπάγεται αυτό για το κοινωνικό σύνολο. Έχουν πραγματοποιηθεί μεγάλες επενδύσεις προκειμένου η διαδικασία αυτή να εκτελείται από την ΕΛΒΑΛ χρησιμοποιώντας τις πιο σύγχρονες τεχνολογικές μεθόδους που ταυτόχρονα είναι φιλικές προς το περιβάλλον (Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του ΚΑΝΑΛ [www.canal.gr](http://www.canal.gr).)

### Στο ΚΑΝΑΛ εφαρμόζεται

Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης, σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο ISO 14001:2004, βασική αρχή του οποίου αποτελεί η συνεχής βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων.

Το ΚΑΝΑΛ έχει πιστοποιηθεί από ανεξάρτητο Φορέα Πιστοποίησης και επιθεωρείται ετησίως για τη συμμόρφωση με τις αρχές του διεθνούς αυτού προτύπου.



### Έτος Ποσότητα χρησιμοποιημένων κουτιών αλουμινίου που συγκεντρώθηκαν στο ΚΑΝΑΛ (tn)

2006	415
2007	421
2008	591
2009	737
2010	834
2011	630
2012	139



### 8.5.1 Οι Δραστηριότητες του ΚΑΝΑΛ και η Προώθηση της Ανακύκλωσης

Το ΚΑΝΑΛ εκτός από τα κουτάκια αλουμινίου που δέχεται, αναπτύσσει και υλοποιεί ένα «Ολοκληρωμένο πρόγραμμα περιβαλλοντικής ενημέρωσης, ευαισθητοποίησης και εκπαίδευσης της σχολικής κοινότητας για την ανακύκλωση αλουμινίου». Πιο συγκεκριμένα το ΚΑΝΑΛ λειτουργεί και ως χώρος επικοινωνίας και περιβαλλοντικής ενημέρωσης όπου δέχεται καθημερινά σχολικές τάξεις, ιδιώτες, επιχειρήσεις και φορείς. Είναι εξοπλισμένο με αίθουσα ενημέρωσης με οπτικοακουστικά μέσα και στελεχωμένο από ειδικό περιβαλλοντολόγο με μεταπτυχιακή εκπαίδευση που υλοποιεί το ενημερωτικό πρόγραμμα μέσα στο ΚΑΝΑΛ.

Το πρόγραμμα του ΚΑΝΑΛ αναπτύσσεται σε δύο άξονες, σε δράσεις μέσα στο Κέντρο και σε δράσεις εκτός:

- Μέσα στο ΚΑΝΑΛ γίνεται ενημέρωση της σχολικής κοινότητας με καθημερινή διοργάνωση σεμιναρίων σε σχολικές τάξεις όπου τα παιδιά μαθαίνουν έμπρακτα για τη διαδικασία και τα οφέλη της ανακύκλωσης αλουμινίου. Επίσης διοργανώνονται σχετικοί διαγωνισμοί για να τονωθεί η ανακύκλωση κουτιών αλουμινίων και





**Η δυναμικότητα του ΚΑΝΑΛ  
ανέρχεται σε 2.800 tn  
χρησιμοποιημένων αλουμινένιων  
κουτιών το χρόνο.**

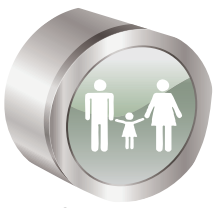
πραγματοποιούνται εκδηλώσεις βραβεύσεων και εκθέσεις έργων μαθητών. Γενικότερα το ΚΑΝΑΛ υποδέχεται και ενημερώνει ενδιαφερόμενες ομάδες κυρίως από Οργανισμούς της Τοπικής Αυτοδιοίκησης της Αττικής και άλλους φορείς, αλλά και το ευρύ κοινό.

- Εκτός του ΚΑΝΑΛ πραγματοποιούνται εκπαιδεύσεις μαθητών της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης μέσα στα σχολεία σε συνεργασία με τη ΜΚΟ Quality Net Foundation και το εκπαιδευτικό της τμήμα «Βιωματικό Σχολείο» και διοργανώνονται σχολικοί διαγωνισμοί με θέμα την προστασία του περιβάλλοντος και την ανακύκλωση. Μέσω του «Βιωματικού Σχολείου», ενημερώνονται οι εκπαιδευτικοί με την παροχή ειδικού υλικού για περιβαλλοντική εκπαίδευση (έντυπο και ηλεκτρονικό).

Το ολοκληρωμένο πρόγραμμα του ΚΑΝΑΛ είναι καινοτόμο καθώς:

- Το ίδιο το ΚΑΝΑΛ είναι ένα πρότυπο και πρωτότυπο Κέντρο Ανακύκλωσης που δεν υπάρχει αντίστοιχο στην Ελλάδα αλλά και σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.
- Η ανακύκλωση αλουμινίου είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με την παραγωγική διαδικασία και την επιχειρηματική λειτουργία της ΕΛΒΑΛ στο πλαίσιο της Βιώσιμης Ανάπτυξης της.
- Στο πρόγραμμα συμμετέχουν από κοινού όλα τα κρίσιμα ενδιαφερόμενα μέρη (ΚΑΝΑΛ, ΜΚΟ, Σχολική Κοινότητα, Φορείς ΟΤΑ, Κοινωνία).
- Ακολουθείται μια πρωτότυπη μαθησιακή προσέγγιση, που ξεφεύγει από το παραδοσιακό μοντέλο «αίθουσας-πίνακα», αφού παρέχει μια έμπρακτη και βιωματική εμπειρία, η οποία είναι πιο αποτελεσματική στην ενεργή δραστηριοποίηση των μαθητών.
- Οργανώνει διαγωνισμούς ανακύκλωσης για την κινητοποίηση των μαθητών αλλά και του κοινωνικού συνόλου.
- Περιλαμβάνει πρωτότυπη βιωματική εκπαίδευση και σχολικούς διαγωνισμούς δημιουργίας έργων μέσα στα σχολεία, σε συνεργασία με το «Βιωματικό Σχολείο», της ΜΚΟ Quality Net Foundation
- Παρέχει επιπλέον οικονομικό κίνητρο προς τους επισκέπτες για να ανακυκλώνουν κουτιά αλουμινίου.





# ΚΟΙΝΩΝΙΑ

## Οφέλη Προγράμματος

### Κοινωνικά

#### Ευαισθητοποίηση και ενεργοποίηση των πολιτών:

- I. οι μαθητές (άμεσα ωφελούμενοι του προγράμματος)
- II. οι εκπαιδευτικοί
- III. οι οικογένειες των μαθητών
- IV. το ευρύτερο κοινωνικό σύνολο (έμμεσα ωφελούμενο του προγράμματος)

Κατά το διάστημα 2003-2012 έχουν ενημερωθεί και εκπαιδευτεί συνολικά 1.854 σχολικές τάξεις και 61.387 μαθητές. Αναλυτικότερα:

- A. έχουν παρακολουθήσει το ενημερωτικό πρόγραμμα του ΚΑΝΑΛ (μέσω επισκέψεων): 620 σχολικά τμήματα και 28.196 μαθητές
- B. από τη συνεργασία με το «Βιωματικό Σχολείο» έχουν υλοποιηθεί εκπαιδευτικά προγράμματα μέσα σε 1.534 σχολικές τάξεις που τα παρακολούθησαν 33.191 μαθητές και έχουν συγκεντρωθεί 2.024 πρωτότυπες μαθητικές δημιουργίες από σχολικούς διαγωνισμούς.

Επιπλέον τις 2 τελευταίες σχολικές χρονιές δόθηκε ειδικό ενημερωτικό υλικό συνοδευόμενο από παιχνίδι ειδικά σχεδιασμένο για την προώθηση της ανακύκλωσης σε 7.563 οικογένειες μαθητών, με σκοπό την αλλαγή της κουλτούρας σε σχέση με το περιβάλλον και εντός της οικογένειας.

### Περιβαλλοντικά

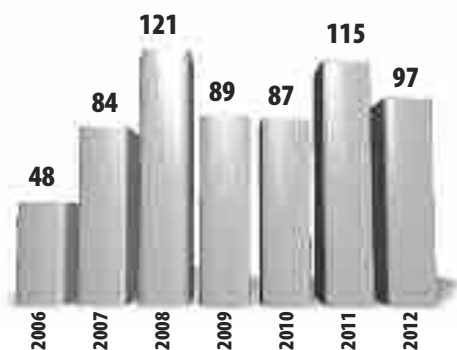
#### Από την ανακύκλωση των υλικών

Κατά την τελευταία 10-ετία μέσω του ΚΑΝΑΛ έχει επιτευχθεί η ανακύκλωση 4.368 τόνων αλουμινίου

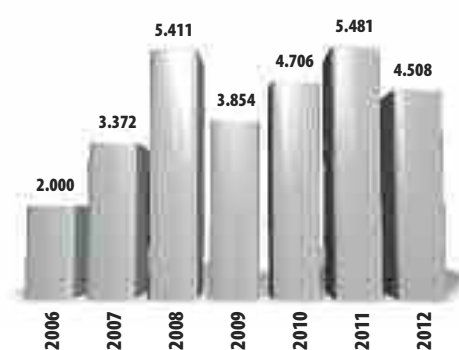
Στρατηγικός Στόχος του ΚΑΝΑΛ αποτελεί η προώθηση της ανακύκλωσης με σκοπό την αύξηση των ποσοστών ανακύκλωσης αλουμινίου στην Ελλάδα. Η ανακύκλωση αλουμινίου στην Ελλάδα αν και βρίσκεται σε πολύ χαμηλά επίπεδα ακόμα, σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία, σημείωσε αύξηση κατά 13%. Από 33% το 2006 σε 37% το 2010.

- I. Ορθή διαχείριση αποβλήτων: 4.368 τόνοι αλουμινίου που παραδόθηκαν στο ΚΑΝΑΛ προς ανακύκλωση στο διάστημα 2003-2012 δεν κατέληξαν σε ΧΥΤΑ ή ΧΑΔΑ.
- II. Μείωση κατανάλωσης φυσικών πόρων: 18.345 τόνοι βωξίτη δεν εξορύχθηκαν χάρη στη μειωμένη χρήση πρωτόχυτου αλουμινίου, αφού αντικαταστάθηκε από ανακυκλωμένο αλουμίνιο.
- III. Μείωση της κατανάλωσης ενέργειας και έκλυσης αέριων εκπομπών του θερμοκηπίου: 6.224 τόνοι CO<sub>2</sub> δεν εκλύθηκαν, αφού με την ανακύκλωση κουτιών αλουμινίου επιτυγχάνεται εξαιρετικά υψηλή εξοικονόμηση ενέργειας της τάξης του 95% σε σχέση με την ενέργεια που απαιτείται για την παραγωγή αλουμινίου από ορυκτό βωξίτη.

Επισκέψεις Σχολείων στο ΚΑΝΑΛ



Επισκέψεις Μαθητών στο ΚΑΝΑΛ





## Το ΚΑΝΑΛ με τη συνεργασία Μη Κυβερνητικής Οργάνωσης σχεδιάζει και υλοποιεί εκπαιδευτικά προγράμματα στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση.

Ενισχύοντας την ευαισθητοποίηση του κοινού και προωθώντας την ενημέρωση, με τη συμβολή του «Βιωματικού Σχολείου» πραγματοποίησε την τελευταία εξαετία, πρωτοπόρα εκπαιδευτικά προγράμματα για το Περιβάλλον και την Ανακύκλωση. Στα σχολικά προγράμματα του ΚΑΝΑΛ στο διάστημα 2003-2012 έχουν πάρει μέρος 33.191 μαθητές σε σύνολο 1.534 σχολικών τμημάτων, καθιερώνοντας τη συγκεκριμένη πρωτοβουλία σε θεσμό με μεγάλη απήχηση στη σχολική και εκπαιδευτική κοινότητα.

### 8.5.2 Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα «Η Ζωή Χωρίς Σκουπίδια»

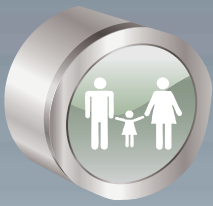
Το «Βιωματικό Σχολείο», η ΕΛΒΑΛ και το Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ) που έχει δημιουργήσει, πραγματοποιούν εκπαιδευτικό πρόγραμμα για τα σχολεία με τίτλο «Η Ζωή χωρίς Σκουπίδια: μείωση, επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση». Το εκπαιδευτικό βιωματικό αυτό πρόγραμμα, κατά το σχολικό έτος 2011-2012, παρουσιάστηκε σε 183 τμήματα της Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης και το παρακολούθησαν συνολικά 4.061 μαθητές.

Βασική καινοτομία του εκπαιδευτικού προγράμματος είναι η βιωματική προσέγγιση που ακολουθείται κατά την υλοποίησή του. Η βιωματική μάθηση θεωρείται η ιδανική μέθοδος προκειμένου οι μαθητές να αποκτήσουν τη νοοτροπία και τις απαραίτητες γνώσεις σχετικά με τη διαχείριση των απορριμμάτων και την περιβαλλοντική συμπεριφορά. Τα παιδιά αποκτούν εμπειρία αναλαμβάνοντας πρωτοβουλίες και συμμετέχοντας ενεργά στις δράσεις, αναπτύσσοντας την προσωπικότητα και την αυτενέργειά τους, μαθαίνοντας με τον τρόπο αυτό να ενεργοποιούνται απέναντι σε κοινωνικά θέματα ώστε να συμβάλλουν αργότερα στη βελτίωση της ποιότητας της ζωής τους.

Με την έμπρακτη και βιωματική προσέγγιση που εφαρμόζεται, ιδιαίτερα οι νεαρές ηλικίες γνωρίζουν απευθείας και κάνουν κτήμα τους την ορθή περιβαλλοντική συμπεριφορά απέναντι στη διαχείριση και αξιοποίηση των αποβλήτων. Έχει αποδειχθεί ότι τα παιδιά αυτά λειτουργούν ως πρεσβευτές ανακύκλωσης και επηρεάζουν την οικογένεια και το στενό περιβάλλον τους ώστε τελικά να αλλάξει νοοτροπία η ευρύτερη κοινωνία.

#### Στόχος του Προγράμματος

Η εκπαιδευτική αυτή πρωτοβουλία έχει έναν πολύ σημαντικό στόχο: την ενημέρωση, ευαισθητοποίηση και δραστηριοποίηση τόσο της εκπαιδευτικής κοινότητας όσο και της οικογένειας σε θέματα διαχείρισης απορριμμάτων και ανακύκλωσης με απώτερο σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος γύρω μας.



# ΚΟΙΝΩΝΙΑ

Επαλήθευση Εκπαιδευτικού Προγράμματος «Η ζωή χωρίς σκουπίδια: Μείωση, Επαναχρησιμοποίηση, Ανακύκλωση». Το βιωματικό αυτό πρόγραμμα υλοποιείται στα σχολεία από τη ΜΚΟ «Βιωματικό Σχολείο».

Οι καινοτόμες δράσεις του εντάσσονται στο ευρύτερο πρόγραμμα Περιβαλλοντικής Υπευθυνότητας του QualityNet Foundation, με τίτλο «Μαραθώνιος Περιβάλλοντος» που έχει τεθεί υπό την αιγίδα 3 Υπουργείων:

- Παιδείας
- Περιβάλλοντος
- Ανάπτυξης



Βιωματικό  
Σχολείο

## Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα: «Η Ζωή Χωρίς Σκουπίδια: μείωση, επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση»

Το Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα «Η Ζωή Χωρίς Σκουπίδια: μείωση, επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση» αναπτύχθηκε με στόχο να ενημερώσει, ευαισθητοποιήσει και δραστηριοποιήσει τόσο την εκπαιδευτική κοινότητα όσο και την οικογένεια σε θέματα διαχείρισης απορριμμάτων και ανακύκλωσης, με απώτερο σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος. Ιδιαίτερη βαρύτητα, δίνεται στην ανακύκλωση αλουμινίου, καθώς το αλουμίνιο χαρακτηρίζεται ως «πράσινο μέταλλο» το οποίο μπορεί να ανακυκλώνεται συνεχώς διατηρώντας τις ιδιότητές του.

Για το εκπαιδευτικό πρόγραμμα έχουν συνεργαστεί ο εκπαιδευτικός φορέας Βιωματικό Σχολείο, ο με κερδοσκοπικός οργανισμός QualityNet Foundation, η ΕΛΒΑΛ Α.Ε. και το Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου. Κατά το 2012, παρουσιάστηκε σε 4.061 μαθητές, 183 σχολικών τμημάτων του Νηπιαγωγείου και της Α' & Β' Δημοτικού σε 20 περιοχές της Αττικής: Χαλάνδρι, Μαρούσι, Μελίσσια, Κηφισιά, Νέο Ηράκλειο, Αγ. Παρασκευή, Αγ. Στέφανος, Δροσιά, Σταμάτα, Νέα Ερυθραία, Θρακομακεδόνες, Μεταμόρφωση, Γαλάτσι, Βύρωνας, Κάντζα, Κερατσίνι, Πετρούπολη, Πεντέλη, Παιανία, Αργυρούπολη.

Σύμφωνα με το σχεδιασμό, το εκπαιδευτικό πρόγραμμα περιβαλλοντικής εκπαίδευσης αναπτύχθηκε μέσω

- της παρουσίασης βιωματικών δραστηριοτήτων πάνω στη θεματική της διαχείρισης των απορριμμάτων σε κάθε σχολικό τμήμα που εκδήλωσε ενδιαφέρον,
- της παράδοσης διδακτικού υλικού για τη συνέχιση του προγράμματος από το δάσκαλο καθ' όλη τη διάρκεια της χρονιάς,
- της διάθεσης ενημερωτικού υλικού για το θέμα και το Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου για την οικογένεια, καθώς και
- αναμνηστικού παιχνιδιού για κάθε μαθητή με στόχο τη διατήρηση του μηνύματος και μετά το πέρας του προγράμματος.

Η εκπαιδευτική κοινότητα υποδέχτηκε για μια ακόμη χρονιά πολύ θετικά το εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Η Ζωή Χωρίς Σκουπίδια», κρίνοντας ως πολύ καλή την πρωτοβουλία της ΕΛΒΑΛ και του Κέντρου Ανακύκλωσης Κουτιών αλουμινίου για την περιβαλλοντική εκπαίδευση των μαθητών κατά ποσοστό 89% και υπογραμμίζοντας τη σημασία της διατήρησης του προγράμματος στη σχολική κοινότητα κατά ποσοστό 97%.

Ενδεικτικά σχόλια εκπαιδευτικών που παρακολούθησαν το πρόγραμμα:

- «Το πρόγραμμα είναι πολύ σημαντικό με πολύ επίκαιρα και σημαντικά μηνύματα για τα παιδιά και τους μεγάλους. Να συνεχιστεί με την ίδια όρεξη και δημιουργικότητα».
- «Πολύ καλή προσέγγιση μέσω του παιχνιδιού. Συμμετοχή όλων των παιδιών, τα οποία ενθουσιάστηκαν!»
- «Είναι ένα πολύ καλά οργανωμένο πρόγραμμα γιατί τα παιδιά λένε τις απόψεις τους, μαθαίνουν και μέσα από την πρακτική προσέγγιση κατανοούν καλύτερα. Συγχαρητήρια για την υπέροχη υλοποίηση του προγράμματός σας!»
- «Είναι πολύ σημαντικό ότι χρησιμοποιείτε πράγματα από την καθημερινότητα. Γίνεστε άμεσα κατανοητοί στα παιδιά».
- «Η πρωτοβουλία αυτή είναι αξιόπαινη. Ο τρόπος προσέγγισης εξαιρετικός. Τα παιδιά μέσα από το παιχνίδι και τη συμμετοχή μαθαίνουν, ενεργοποιούνται και αισθάνονται τη χαρά της προσφοράς. Συνεχίστε με την ίδια χαρά το πρόγραμμά σας και γιατί όχι; Και άλλα προγράμματα!»
- «Είναι ένα πρόγραμμα χαρούμενο, ξεκούραστο για τα παιδιά, διαθέτει ποικιλία και περνάει στα παιδιά το μήνυμα αβίαστα».





### Επαλήθευση Εκπαιδευτικού Προγράμματος

Το QualityNet Foundation, το δίκτυο των Υπεύθυνων Οργανισμών και Ενεργών Πολιτών, επιβεβαιώνει τα αποτελέσματα του εκπαιδευτικού προγράμματος «Η Ζωή Χωρίς Σκουπίδια: μείωση, επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση» για το ακαδημαϊκό έτος 2011-2012, το οποίο και υλοποιήθηκε στα σχολεία της Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης με την υποστήριξη της ΕΛΒΑΛ Α.Ε. και του Κέντρου Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου.

Το συγκεκριμένο εκπαιδευτικό πρόγραμμα αποτελεί σημαντική ενέργεια σε εκπαιδευτικό και κοινωνικό επίπεδο αναφορικά με την ενημέρωση, ευαισθητοποίηση και τελικά ενεργοποίηση των μαθητών και των οικογενειών τους σε θέματα διαχείρισης απορριμμάτων και ανακύκλωσης.

Το QualityNet Foundation χαιρετά την πρωτοβουλία της ΕΛΒΑΛ για την εκπαίδευση των ενεργών πολιτών του μέλλοντος πάνω σε θέματα προστασίας του περιβάλλοντος και επαληθεύει τα παρακάτω:

- α. τη μακροχρόνια δέσμευση της Εταιρίας σε θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας μέσω της ανάπτυξης προγραμμάτων που απευθύνονται στην εκπαιδευτική κοινότητα με άμεσο στόχο τόσο τη διαμόρφωση συνειδήσεων όσο και την αλλαγή στάσεων.
- β. την ανάπτυξη ενός ολοκληρωμένου εκπαιδευτικού προγράμματος για το συγκεκριμένο ηλικιακό επίπεδο, σύμφωνα με τα εκπαιδευτικά πρότυπα και ανάγκες, το οποίο να περιλαμβάνει βιωματικό πρόγραμμα και υποστηρικτικό διδακτικό υλικό.
- γ. τη δημιουργία ενημερωτικού υλικού για την οικογένεια των μαθητών με στόχο την ευαισθητοποίησή τους, τη δημιουργία θετικής αντίληψης και την αλλαγή στάσης πάνω στο θέμα.
- δ. την αποτελεσματική υλοποίηση του εκπαιδευτικού προγράμματος σε 4.061 μαθητές σχολείων της Αττικής.
- ε. τη θετική ανταπόκριση της εκπαιδευτικής κοινότητας μέσω της μεγάλης ζήτησης για την υλοποίηση του προγράμματος στα σχολεία και του αιτήματος συνέχισης του προγράμματος και την επόμενη χρονιά.

Το εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Η Ζωή Χωρίς Σκουπίδια» εντάσσεται στο θεσμό «Μαραθώνιος Περιβάλλοντος», μια πρωτοβουλία του QualityNet Foundation, η οποία έχει τεθεί υπό την αιγίδα των:

Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων, Πολιτισμού και Αθλητισμού  
 Υπουργείο Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής  
 Υπουργείο Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων  
 Υπουργείο Ανάπτυξης.



### Σημαντικές Πληροφορίες

#### Το «Βιωματικό Σχολείο»:

- Εκπαιδευτικός οργανισμός που συνεργάζεται με τη σχολική κοινότητα στην υλοποίηση εκπαιδευτικών βιωματικών προγραμμάτων.
- Βασικός στόχος του είναι ανταπόκριση στις εκπαιδευτικές ανάγκες.
- Σχεδιάζει και πραγματοποιεί εκπαιδευτικά προγράμματα, που συντελούν αφενός στον εμπλουτισμό των γνώσεων του παιδιού και στην ολόπλευρη ανάπτυξη της προσωπικότητάς του και αφετέρου στην ενίσχυση του εκπαιδευτικού έργου.

#### Το Πρόγραμμα «Η Ζωή χωρίς Σκουπίδια: Μείωση, Επαναχρησιμοποίηση, Ανακύκλωση»

- Αφορά σε σχολεία της Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης.
- Προωθεί τα θέματα Διαχείρισης απορριμμάτων και Ανακύκλωσης, με έμφαση στην Ανακύκλωση Αλουμινίου, καθώς το αλουμίνιο χαρακτηρίζεται ως «πράσινο μέταλλο» το οποίο μπορεί να ανακυκλώνεται συνεχώς διατηρώντας τις ιδιότητές του.
- Διαρκεί 90 λεπτά (δηλαδή δύο σχολικές ώρες εκπαίδευσης).
- Υποστηρίζεται από ενημερωτικό έντυπο υλικό για το πρόγραμμα, CD-rom με διδακτικό υλικό, ενημερωτικές αφίσες, επιτραπέζιο παιχνίδι για την τάξη και την οικογένεια, και ενημερωτικό υλικό για το γονέα σχετικά με την ανακύκλωση του αλουμινίου και την προστασία του περιβάλλοντος.

### Στόχοι 2013



- Συνέχιση του εκπαιδευτικού προγράμματος «Η Ζωή χωρίς Σκουπίδια: μείωση, επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση» και επέκτασή του σε σχολεία της τοπικής κοινωνίας (Νομός Βοιωτίας).





## 9. ΠΙΝΑΚΑΣ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΠΙΔΟΣΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑΣ

Παρακάτω παρουσιάζονται βασικοί παράμετροι της ΕΛΒΑΛ, αναφορικά με την οικονομική, περιβαλλοντική και κοινωνική της επίδοση για το 2012:

Οικονομική Ανάπτυξη	2010	2011	2012
Καθαρές πωλήσεις (σε χιλ. ευρώ)	596.953	687.226	697.173
Άλλα έσοδα εκμετάλλευσης (σε χιλ. ευρώ)	2.785	4.527	4.561
Έσοδα από χρηματοοικονομικές επενδύσεις (σε χιλ. ευρώ)	6.382	4.802	7.250
Συνολικά Έσοδα (σε χιλ. ευρώ)	606.120	696.555	708.984
Λειτουργικό κόστος (σε χιλ. ευρώ)	588.956	665.907	682.570
Πληρωμές σε παρόχους κεφαλαίου (σε χιλ. ευρώ)	5.621	9.636	10.260
Καθαρά κέρδη / (ζημιές) (σε χιλ. ευρώ) – προ φόρων	11.455	20.712	16.154
Καθαρά κέρδη / (ζημιές) (σε χιλ. ευρώ) – μετά από φόρους	9.488	16.822	16.066
Συνολικές πληρωμές προς κρατικούς φορείς (σε χιλ. ευρώ) (καταβεβλημένοι φόροι)	202	232	-
Ίδια Κεφάλαια (σε χιλ. ευρώ)	487.269	499.904	516.055
Επενδύσεις πάγιου εξοπλισμού (σε χιλ. ευρώ)	21.905	21.855	29.178
Επενδύσεις σε θυγατρικές και λοιπές επιχειρήσεις (σε χιλ. ευρώ)	14.530	18.220	2.914
Καθαρό κέρδος / (ζημιά) ανά μετοχή (σε ευρώ)	0,076	0,136	0,129
Μέρισμα ανά μετοχή (σε ευρώ)	-	-	-
Σύνολο υποχρεώσεων (σε χιλ. ευρώ)	256.286	265.603	241.008
Σύνολο περιουσιακών στοιχείων (σε χιλ. ευρώ)	743.555	765.508	757.063

Στοιχεία Ανθρώπινου Δυναμικού	2010	2011	2012
<b>Στοιχεία (31/12)</b>			
Άνδρες	700	702	701
Γυναίκες	60	60	66
Συνολικό προσωπικό	760	762	767
Αποχωρήσεις (π.χ. σύνταξη, λήξη σύμβασης)	44	56	66
Προσλήψεις	53	58	71
Εργαζόμενοι τρίτων	53	49	52
Προσωπικό εθνικών μειοψηφιών	18	18	19
ΑΜΕΑ	2	2	2

Στοιχεία Ανθρώπινου Δυναμικού ανά Γεωγραφική Περιφέρεια Προέλευσης και Φύλο	Ανθρώπινο Δυναμικό 2011			Ανθρώπινο Δυναμικό 2012		
	Άνδρες	Γυναίκες	Σύνολο	Άνδρες	Γυναίκες	Σύνολο
Αττική	285	22	307	253	25	278
Ευρύτερη περιοχή Βοιωτίας	417	38	455	448	41	489
Σύνολο	702	60	762	701	66	767

Προσλήψεις ανά Φύλο, Περιοχή & Ηλικία	18-25	26-40	41-50	51+	Σύνολο
	Άνδρες	21	25	10	1
Γυναίκες	6	6	2	-	14
Αττική	13	13	2	1	29
Βοιωτία	14	18	10	-	42

Αποχωρήσεις ανά Φύλο, Περιοχή & Ηλικία	18-25	26-40	41-50	51+	Σύνολο
	Άνδρες	13	18	4	23
Γυναίκες	6	1	-	1	8
Αττική	9	10	1	10	30
Βοιωτία	10	9	3	14	36

Κατανομή Ανθρώπινου Δυναμικού ανά Ιεραρχική Βαθμίδα και Φύλο	2011			2012		
	Άνδρες	Γυναίκες	Σύνολο	Άνδρες	Γυναίκες	Σύνολο
Διοικητικό Συμβούλιο	11	0	11	11	0	11
Διευθυντές	19	2	21	19	2	21
Ανώτερα στελέχη	76	4	80	78	6	84
Διοικητικοί υπάλληλοι	158	46	204	156	48	204
Λοιπό προσωπικό	449	8	457	448	10	458
Σύνολο	702	60	762	701	66	767

\*Τα μέλη του Δ.Σ. δεν προσμετρούνται στο συνολικό Ανθρώπινο Δυναμικό της Εταιρίας.







Κινητικότητα Εργαζομένων	2011	2012
Εισερχόμενοι (συνολικός αριθμός εισερχομένων / σύνολο εργαζομένων)	7,61%	9,26%
Εξερχόμενοι (συνολικός αριθμός εξερχομένων / σύνολο εργαζομένων)	7,35%	8,6%

Ανάλυση Αποχωρήσεων	2010	2011	2012
Απολύσεις	8	14	11
Λήξη σύμβασης	6	19	34
Παραιτήσεις	13	10	2
Συνταξιοδοτήσεις	17	13	19
Σύνολο	44	56	66

Ανθρώπινο Δυναμικό ανά Τύπο Απασχόλησης και Σύμβαση Εργασίας	2011			2012		
	Άνδρες	Γυναίκες	Σύνολο	Άνδρες	Γυναίκες	Σύνολο
Συνολικό προσωπικό	702	60	762	701	66	767
Συλλογική σύμβαση εργασίας	702 (100%)	60 (100%)	762 (100%)	701 (100%)	66 (100%)	767 (100%)
Άνευ συλλογικής σύμβασης εργασίας	0	0	0	0	0	0
Σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου	693	59	752	691	61	752
Σύμβαση εργασίας ορισμένου χρόνου	9	1	10	10	5	15
Πλήρους απασχόλησης	702 (100%)	60 (100%)	762 (100%)	701 (100%)	66 (100%)	767 (100%)
Εποχικοί εργαζόμενοι	9	1	10	10	5	15

Εκπαίδευση Προσωπικού ανά Θέση / Βαθμίδα Ιεραρχίας (2012) Βαθμίδα ιεραρχίας	Σύνολο ωρών εκπαίδευσης			Μέσος όρος ωρών εκπαίδευσης ανά βαθμίδα ιεραρχίας (*)		
	Άνδρες	Γυναίκες	Σύνολο	Άνδρες	Γυναίκες	Σύνολο
Διευθυντές	353	3	356	18,6	1,5	17
Ανώτερα στελέχη	1.646	283	1.928	21,1	47,1	23
Διοικητικοί υπάλληλοι	2.102	724	2.825	13,5	15,1	13,8
Λοιπό προσωπικό	3.878	52	3.930	8,7	5,2	8,6
Σύνολο	7.978	1.061	9.039	11,4	16,1	11,8

\*Σύνολο ωρών εκπαίδευσης ανά συνολικό αριθμό εργαζομένων ανά βαθμίδα ιεραρχίας

Επίδοση σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας	2010	2011	2012
Αριθμός θανατηφόρων ατυχημάτων	0	0	0
Επαγγελματικές ασθένειες (περιστατικά)	0	0	0
Συμβάντα με ημέρες απουσίας	24	14	14
Συμβάντα χωρίς απουσία	33	25	17
Δείκτης Συχνότητας συμβάντων με χαμένες εργατοώρες (Lost Time Incidents – LTI)	13,28	7,68	7,71
Έλεγχοι ασφαλούς συμπεριφοράς	1.037	1.493	1.652
Επενδυτικές και λειτουργικές δαπάνες για την Υγεία και Ασφάλεια	1.100	1.140	1.535

Περιβαλλοντική Επίδοση	2010	2011	2012
Σύνολο περιβαλλοντικών δαπανών (σε χιλ. ευρώ)	7.848	5.238	6.278
Συνολική κατανάλωση θερμικής ενέργειας (MWh)	486.425	450.125	439.514
Συνολική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (MWh)	179.907	177.249	186.968
Ειδική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (KWh/tn προϊόντος)	798	762	768
Ειδικές άμεσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (kg CO <sub>2</sub> /tn προϊόντος)	388	352	325
Ειδικές έμμεσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (kg CO <sub>2</sub> /tn προϊόντος)	758	678	676
Συνολικές άμεσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (Kg)	87.453	81.815	79.046
Συνολικές έμμεσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (Kg)	170.911	168.032	177.246
Ειδικές άμεσες εκπομπές NOx (Kg NOx/tn προϊόντος)	0,29	0,26	0,24
Χρήση Νερού (m <sup>3</sup> )	384.954	369.803	384.374
Χρήση Νερού (m <sup>3</sup> / tn προϊόντος)	1,71	1,59	1,58

Κοινωνική Επίδοση	2010	2011	2012
Επενδύσεις σε επίπεδο κοινότητας (σε χιλ. ευρώ)	171	238	256
Σύνολο Κοινωνικού προϊόντος (σε χιλ. ευρώ)	-	538.369	602.630
Επισκέψεις σχολείων στο ΚΑΝΑΛ	87	89	118
Επισκέψεις μαθητών στο ΚΑΝΑΛ	4.706	3.497	5.276

Σημείωση: Τα στοιχεία του παραπάνω πίνακα που είναι μέσα σε παρένθεση έχουν αρνητικό πρόσημο.

Σημείωση: Στα στοιχεία Υγείας και Ασφάλειας συμπεριλαμβάνονται οι ανθρωποώρες και τα ατυχήματα των μόνιμων εργολάβων.

\*Αττική, Βοιωτία

\*\*Τα μέλη του Δ.Σ. δεν προσμετρούνται στο συνολικό ανθρώπινο δυναμικό της Εταιρίας.

\*\*\*Ανθρωποημέρες έτους: Ανθρωποώρες έτους / 8 ώρες εργασίας ανά ημέρα.

\*\*\*\*Σύνολο ωρών εκπαίδευσης ανά συνολικό αριθμό εργαζομένων ανά βαθμίδα ιεραρχίας.



## 10. ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΙΚΤΩΝ ΚΑΤΑ GRI ΚΑΙ ISO 26000

Ακολούθως παρατίθεται η αντιστοίχιση του περιεχομένου του Απολογισμού Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012 της ΕΛΒΑΛ, σε σχέση με τους δείκτες του GRI - G3.1 και του ISO 26000.

Δείκτης GRI	Περιγραφή	ISO 26000	Σχόλιο / Ενότητα αναφοράς
1.1	Δήλωση από τον Πρόεδρο του Δ.Σ.	6.2	Μήνυμα Προέδρου Δ.Σ.
1.2	Περιγραφή των κύριων επιδράσεων, κινδύνων και ευκαιριών	6.2	Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ / 1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε. / 1.2 Επιχειρηματική Στρατηγική / Εισαγωγή Κεφαλαίου 2 "Η Εταιρική Υπευθυνότητα της ΕΛΒΑΛ" / 2.2 Επικοινωνία με τους Συμμετόχους / 2.3 Η Επικοινωνία και Συνεργασία με τους Συμμετόχους / 2.4 Καθορισμός των ουσιωδών θεμάτων / 2.5 Το Οικουμενικό Σύμφωνο - Global Compact / 2.6 Οι αρχές της Εταιρικής Υπευθυνότητας Σύμφωνα με το Διεθνές Πρότυπο ISO 26000 για την Κοινωνική Ευθύνη / 3.3 Διαχείριση Κινδύνων και Ευκαιριών / Εισαγωγή Κεφαλαίου Αγορά - Στόχοι 2012 / Κεφάλαιο Αγορά - Στόχοι 2013 / Εισαγωγή Κεφαλαίου Ανθρώπινο Δυναμικό - Στόχοι 2012 / Κεφάλαιο Ανθρώπινο Δυναμικό - Στόχοι 2013 / Εισαγωγή Κεφαλαίου Υγεία και Ασφάλεια - Στόχοι 2012 / Κεφάλαιο Υγεία και Ασφάλεια - Στόχοι 2013 / Εισαγωγή Κεφαλαίου Περιβάλλον - Στόχοι 2012 / Κεφάλαιο Περιβάλλον - Στόχοι 2013 / Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 - Ετήσια Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου - Ενότητα Δ - Κυριότεροι Κίνδυνοι και Αβεβαιότητες / Σελ. 10 Ετήσια Οικονομική Έκθεση - Έκθεση Ελέγχου Ανεξάρτητου Ορκωτού Ελεγκτή
2.1	Επωνυμία		«ΕΛΒΑΛ Α.Ε.»
2.2	Κύριες μάρκες, προϊόντα ή/και υπηρεσίες		Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ / 1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε. / 4.2 Προϊόντα και υπηρεσίες
2.3	Λειτουργική δομή, συμπεριλαμβανομένων των κύριων τομέων, των εταιριών εκμετάλλευσης των θυγατρικών και των κοινοπραξιών	6.2	Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ / 1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε. / 1.2 Επιχειρηματική Στρατηγική
2.4	Τοποθεσία έδρας		1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε.
2.5	Χώρες δραστηριοποίησης της ΕΛΒΑΛ		Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ / 1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε. / Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 - Ετήσια Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου - Σημαντικά γεγονότα 2012 - Σελ. 4 (εξαγωγές)
2.6	Καθεστώς ιδιοκτησίας και νομική μορφή		1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε.
2.7	Αγορές που εξυπηρετούνται		Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ / 1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε. / 4.1 Παραγωγή και Πωλήσεις / Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 - Ετήσια Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου - Σημαντικά γεγονότα 2012 - Σελ. 4 (εξαγωγές) / Οι πωλήσεις της Εταιρίας προορίζονται κατά κύριο λόγο προς πελάτες χονδρικής-διανομής, παρά προς λιανική πώληση απευθείας προς τους τελικούς χρήστες.
2.8	Μεγέθη της ΕΛΒΑΛ		Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ, 1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε., 4.1 Παραγωγή και Πωλήσεις / 8.1 Το Κοινωνικό Προϊόν της ΕΛΒΑΛ / Πίνακας Βασικών Στοιχείων Επίδοσης ΕΚΕ / Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 - Ετήσια Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου - Σημαντικά γεγονότα 2012 - Σελ. 3 (Παραγωγή - Κύκλος Εργασιών)
2.9	Σημαντικές μεταβολές κατά τη διάρκεια της περιόδου απολογισμού		1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε. / Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 - Ετήσια Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου - Σημαντικά γεγονότα 2012 - Σελ. 3
2.10	Βραβεύσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου απολογισμού		1.5 Διακρίσεις - Βραβεύσεις
3.1	Περίοδος απολογισμού		1/1/2012 - 31/12/2012
3.2	Ημερομηνία του πιο πρόσφατου απολογισμού		Απολογισμός Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2011
3.3	Κύκλος απολογισμού		Ετήσιος
3.4	Σημείο επικοινωνίας		Σελ. 2 Περί Απολογισμού
3.5	Διαδικασία καθορισμού του περιεχομένου του απολογισμού		Σελ. 2 Περί Απολογισμού
3.6	Όρια του απολογισμού		Ο Απολογισμός αφορά σε όλες τις δραστηριότητες της Εταιρίας ΕΛΒΑΛ στην Ελλάδα (σύνολο παραγωγικών μονάδων όπως αναλύονται στον Απολογισμό). Δεν συμπεριλαμβάνονται οι θυγατρικές εταιρίες / Σελ. 2 Περί Απολογισμού



Δείκτης GRI	Περιγραφή	ISO 26000	Σχόλιο / Ενότητα αναφοράς
3.7	Συγκεκριμένοι περιορισμοί ως προς το πεδίο ή το όριο του απολογισμού		Σελ. 2 Περί Απολογισμού
3.8	Βάση για την αναφορά επίδοσης για τις κοινοπραξίες, τις θυγατρικές, τις εκμισθωμένες εγκαταστάσεις, κ.α.		Πλήρης δυνατότητα συγκρισιμότητας. Όπως και κατά τα προηγούμενα έτη, δεν συμπεριλαμβάνονται στοιχεία αναφορικά με θυγατρικές Εταιρίες / κοινοπραξίες / τρίτους / Σελ. 2 Περί Απολογισμού
3.9	Τεχνικές εκτίμησης δεδομένων και βάσεις για υπολογισμούς		Σε κάθε σημείο που πραγματοποιείται υπολογισμός παρατίθεται η μέθοδος/τύπος υπολογισμού που ακολουθήθηκε / Σελ. 2 Περί Απολογισμού / 6.6 Η Υγεία και Ασφάλεια σε αριθμούς
3.10	Αναθεωρήσεις πληροφοριών		Δεν υπάρχουν αναθεωρήσεις / Σελ. 2 Περί Απολογισμού
3.11	Σημαντικές αλλαγές, σε σχέση με προηγούμενους απολογισμούς, στο πεδίο, στο όριο ή στις μεθόδους εκτίμησης που εφαρμόζονται στον απολογισμό		Καμία Άλλαξη / Σελ. 2 Περί Απολογισμού
3.12	Πίνακας τυπικών δημοσιοποιήσεων που περιέχονται στον απολογισμό		Σελ. 112 Πίνακας Δεικτών κατά GRI
3.13	Πολιτική εξωτερικής διασφάλισης του απολογισμού	7.5.3	Σελ. 2 Περί Απολογισμού / Δήλωση για τον έλεγχο επιπέδου εφαρμογής Σελ. 122
4.1	Δομή Εταιρικής Διακυβέρνησης	6.2	2.1 Οργανωτική δομή για θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας / 3.1 Πλαίσιο Εταιρικής Διακυβέρνησης / 3.1.1 Γενική Συνέλευση των Μετόχων / 3.1.2 Διοικητικό Συμβούλιο / 3.1.3 Επιτροπή Ελέγχου / 3.1.4 Τμήμα Εσωτερικού Ελέγχου / 3.1.5 Διοικητική Οργάνωση / Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 – Ετήσια Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου – Σελ. 16
4.2	Εκτελεστική ιδιότητα Προέδρου	6.2	3.1.2 Διοικητικό Συμβούλιο / Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 - Ετήσια Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου – Σελ. 16
4.3	Ανεξάρτητα ή/και μη εκτελεστικά μέλη των ελεγκτικών οργάνων ανά φύλο	6.2	3.1.2 Διοικητικό Συμβούλιο
4.4	Μηχανισμοί για την παροχή συστάσεων ή υποδείξεων στο Δ.Σ.	6.2	3.1.1 Γενική Συνέλευση των Μετόχων / Στην Εταιρία εφαρμόζεται πολιτική "ανοικτών θυρών" σύμφωνα με την οποία η διοίκηση είναι πρόθυμη να ακούσει τις απόψεις και τους προβληματισμούς των εργαζομένων και να συνεργαστεί μαζί τους.
4.5	Σύνδεση αμοιβών των ανώτατων στελεχών και της επίδοσης του οργανισμού	6.2	3.1.1 Γενική Συνέλευση των Μετόχων
4.6	Διαδικασίες που εφαρμόζονται για την αποφυγή σύγκρουσης συμφερόντων	6.2	3.2 Αποφυγή σύγκρουσης συμφερόντων / Ετήσια Οικονομική Έκθεση 2012 - Ετήσια Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου – Σελ. 16
4.7	Διαδικασία για τον καθορισμό της σύνθεσης, των προσόντων και των εξειδικευμένων γνώσεων των μελών του Δ.Σ., συμπεριλαμβανομένων και άλλων κριτηρίων όπως το φύλο	6.2	Τα κριτήρια επιλογής των μελών του ΔΣ και των επιτροπών του είναι ανεξάρτητα του φύλου, της εθνικότητας, και άλλων δεικτών διαφορετικότητας, με αποτέλεσμα να μην υφίσταται καμία μορφή διάκρισης / 3.1.1 Γενική Συνέλευση των Μετόχων / 3.1.2 Διοικητικό Συμβούλιο
4.8	Εταιρικές πολιτικές - αξίες, αποστολή, κώδικες συμπεριφοράς - που σχετίζονται με την στρατηγική Αειφόρου Ανάπτυξης	6.2	1.2 Επιχειρηματική Στρατηγική / Εισαγωγή Κεφαλαίου 2 "Η Εταιρική Υπευθυνότητα της ΕΛΒΑΛ" / 2.4 Καθορισμός των ουσιαδών θεμάτων, / 2.5 Το Οικουμενικό Σύμφωνο - Global Compact / 2.6 Οι αρχές της Εταιρικής Υπευθυνότητας Σύμφωνα με το Διεθνές Πρότυπο ISO 26000 για την Κοινωνική Ευθύνη / Εισαγωγή Κεφαλαίου Ανθρώπινο Δυναμικό / Εισαγωγή Κεφαλαίου Υγεία και Ασφάλεια / Εισαγωγή Κεφαλαίου Περιβάλλον
4.9	Διαδικασίες παρακολούθησης - διαχείρισης θεμάτων Αειφόρου Ανάπτυξης από το Δ.Σ.	6.2	11.2 Επιχειρηματική Στρατηγική / 2.1 Οργανωτική δομή για θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας / 2.4 Καθορισμός των ουσιαδών θεμάτων, / 2.5 Το Οικουμενικό Σύμφωνο - Global Compact / 2.6 Οι αρχές της Εταιρικής Υπευθυνότητας Σύμφωνα με το Διεθνές Πρότυπο ISO 2600 / 3.3 Διαχείριση Κινδύνων και Ευκαιριών / 6.1 Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία / 7.2 Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
4.10	Διαδικασίες για την αξιολόγηση της επίδοσης του ανώτατου φορέα διακυβέρνησης και συγκεκριμένα ως προς την οικονομική, την περιβαλλοντική και την κοινωνική επίδοση	6.2	3.1.1 Γενική Συνέλευση των Μετόχων / 3.1.2 Διοικητικό Συμβούλιο



## 10. ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΙΚΤΩΝ ΚΑΤΑ GRI ΚΑΙ ISO 26000

Δείκτης GRI	Περιγραφή	ISO 26000	Σχόλιο / Ενότητα αναφοράς
4.11	Εφαρμογή της αρχής της πρόληψης	6.2	Εισαγωγή Κεφαλαίου 2 "Η Εταιρική Υπευθυνότητα της ΕΛΒΑΛ" / 2.4 Καθορισμός των ουσιωδών θεμάτων, / 2.5 Το Οικουμενικό Σύμφωνο - Global Compact / 2.6 Οι αρχές της Εταιρικής Υπευθυνότητας Σύμφωνα με το Διεθνές Πρότυπο ISO 26000 για την Κοινωνική Ευθύνη / 3.3 Διαχείριση Κινδύνων και Ευκαιριών / 6.1 Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία / 7.2 Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης / Ετήσια Οικονομική Έκθεση - Έκθεση Ελέγχου Ανεξάρτητου Ορκωτού Ελεγκτή - Δήλωση Εταιρικής Διακυβέρνησης - (σελ. 13-15) / Ετήσια Οικονομική Έκθεση - Ετήσιες Οικονομικές καταστάσεις (σελ. 19)
4.12	Καταστατικοί χάρτες, αρχές ή άλλες πρωτοβουλίες που αναπτύσσονται εξωτερικά και σχετίζονται με την οικονομία, το περιβάλλον και την κοινωνία	6.2	Σελ. 2 Περί Απολογισμού / 1.4 Συμμετοχές σε Δίκτυα και Οργανώσεις / 2.5 Το Οικουμενικό Σύμφωνο - Global Compact / 2.6 Οι αρχές της Εταιρικής Υπευθυνότητας Σύμφωνα με το Διεθνές Πρότυπο ISO 26000 για την Κοινωνική Ευθύνη
4.13	Συμμετοχές σε σωματεία και οργανώσεις (ως μέλος)	6.2	1.4 Συμμετοχές σε Δίκτυα και Οργανώσεις
4.14	Κατάλογος των ομάδων συμμετόχων της Εταιρίας	6.2	2.2 Επικοινωνία με τους Συμμετόχους
4.15	Προσδιορισμός και επιλογή των συμμετόχων	6.2	2.2 Επικοινωνία με τους Συμμετόχους / 2.3 Η Επικοινωνία και Συνεργασία με τους Συμμετόχους / Η διαδικασία καθορισμού των ομάδων συμμετόχων (κατηγοριοποίηση και προτεραιοποίηση), ανασκοπείται σε ετήσια βάση από την Ομάδα Εταιρικής Υπευθυνότητας της ΕΛΒΑΛ.
4.16	Συμμετοχή των ομάδων συμμετόχων	6.2	2.2 Επικοινωνία με τους Συμμετόχους / 2.3 Η Επικοινωνία και Συνεργασία με τους Συμμετόχους
4.17	Βασικά θέματα και προβληματισμοί των συμμετόχων	6.2	2.2 Επικοινωνία με τους Συμμετόχους / 2.3 Η Επικοινωνία και Συνεργασία με τους Συμμετόχους / 2.4 Καθορισμός των ουσιωδών θεμάτων
<b>Δείκτες Επίδοσης</b>			
<b>Οικονομικοί Δείκτες Επίδοσης</b>			
	Διοικητική Πρακτική	6.2, 6.8	1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε. / Εισαγωγή κεφαλαίου Οικονομική Ανάπτυξη και Εταιρική Διακυβέρνηση / 4.1 Παραγωγή και Πωλήσεις / 8.1 Το Κοινωνικό Προϊόν της ΕΛΒΑΛ
EC1	Άμεση οικονομική αξία που παράγεται και κατανέμεται	6.8, 6.8.3, 6.8.7, 6.8.9	1.1 Η Εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε. / 4.1 Παραγωγή και Πωλήσεις / 8.1 Το Κοινωνικό Προϊόν της ΕΛΒΑΛ / Πίνακας Αναλυτών
EC2	Χρηματοοικονομικές επιπτώσεις και άλλοι κίνδυνοι και ευκαιρίες για τις επιχειρησιακές δραστηριότητες λόγω της αλλαγής του κλίματος	6.5.5	Δεν έχουν εντοπιστεί σημαντικές χρηματοοικονομικές επιπτώσεις και άλλοι κίνδυνοι και ευκαιρίες για τις επιχειρησιακές δραστηριότητες λόγω της αλλαγής του κλίματος / 3.3 Διαχείριση Κινδύνων και Ευκαιριών / 7.5 Κλιματική Αλλαγή
EC3	Κάλυψη των υποχρεώσεων σχετικά με το καθορισμένο πρόγραμμα παροχών		Η ΕΛΒΑΛ καλύπτει τις κατάλληλες ασφαλιστικές εισφορές για κάθε εργαζόμενο όπως ακριβώς προβλέπεται από το νόμο. Οι εργαζόμενοι που συνταξιοδοτούνται λαμβάνουν σύνταξη από τον αρμόδιο κρατικό φορέα. / 5.2.3 Πρόσθετες Παροχές
EC4	Σημαντική χρηματοοικονομική βοήθεια που λαμβάνεται από κυβερνητικούς φορείς		Κατά το 2012 δεν ελήφθη καμία σημαντική χρηματοοικονομική βοήθεια από κρατικούς φορείς
EC5	Κλίμακα ποσοστού βασικού μισθού ανά φύλο σε σύγκριση με τον κατώτατο σε τοπικό επίπεδο	6.4.4, 6.8	Η Εταιρία σέβεται και εφαρμόζει τις εθνικές, συλλογικές και ομοιοεπαγγελματικές συμβάσεις εργασίας (ΕΓΣΣΕ). Το μεγαλύτερο ποσοστό των εργαζομένων της Εταιρίας αμείβεται πέραν και άνω των ΕΓΣΣΕ. Δεν προβλέπεται καμία διαφοροποίηση στην αμοιβή των εργαζομένων με βάση το φύλο. Η ΕΛΒΑΛ σέβεται και προωθεί την ισότητα των φύλων / 5.2.1 Ίσες ευκαιρίες και Σεβασμός στα Ανθρώπινα Δικαιώματα
EC6	Πολιτική και πρακτικές για την επιλογή προμηθευτών από την τοπική κοινότητα	6.6.6, 6.8, 6.8.5, 6.8.7	4.6.3 Προμήθειες με υπευθυνότητα για την τοπική κοινωνία
EC7	Διαδικασίες για προσλήψεις προσωπικού από την περιοχή και αναλογία προσλήψεων ανώτερων στελεχών από την τοπική κοινότητα στις περιοχές στις οποίες δραστηριοποιείται σημαντικά η ΕΛΒΑΛ	6.8, 6.8.5, 6.8.7	5.1 Απασχόληση στην ΕΛΒΑΛ / 5.2.2 Ανθρώπινο Δυναμικό και Τοπικές Κοινωνίες / Εισαγωγή Κεφαλαίου "Κοινωνία"
EC8	Ανάπτυξη και επίδραση των επενδύσεων σε υποδομή και υπηρεσίες που παρέχονται κυρίως για κοινό όφελος, μέσω εμπορικών, σε είδος ή δωρεάν δράσεων	6.3.9, 6.8, 6.8.3, 6.8.4, 6.8.5, 6.8.6, 6.8.7, 6.8.9	8.2 Πρωτοβουλίες κοινωνικής προσφοράς / 8.3 Εθελοντισμός Εργαζομένων / 8.4 «Πράσινο Μέταλλο» ευκαιρία για ανακύκλωση / 8.4.1 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ) / 8.4.2 Διαγωνισμός Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου
EC9	Σημαντικές έμμεσες οικονομικές επιδράσεις	6.3.9, 6.6.6,	5.2.2 Ανθρώπινο Δυναμικό και Τοπικές Κοινωνίες



Δείκτης GRI	Περιγραφή	ISO 26000	Σχόλιο / Ενότητα αναφοράς
		6.6.7, 6.7.8, 6.8, 6.8.5, 6.8.6, 6.8.7, 6.8.9	/ 8.1 Το Κοινωνικό Προϊόν της ΕΛΒΑΛ / 8.2 Πρωτοβουλίες κοινωνικής προσφοράς / 8.3 Εθελοντισμός Εργαζομένων / 8.4 «Πράσινο Μέταλλο» ευκαιρία για ανακύκλωση / 8.4.1 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ) / 8.4.2 Διαγωνισμός Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου
<b>Περιβαλλοντικοί Δείκτες Επίδοσης</b>			
	Διοικητική Πρακτική	6.2, 6.5	Εισαγωγή κεφαλαίου Περιβάλλον / 7.2 Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης / 7.3 Πρώτες Ύλες / 7.4 Χρήση Ενέργειας / 7.5 Κλιματική Αλλαγή / 7.6 Ατμόσφαιρα / 7.7 Χρήση Νερού / 7.8 Απόβλητα / 7.10 Ανακύκλωση αλουμινίου
EN1	Χρησιμοποιούμενα υλικά, με βάση το βάρος ή τον όγκο	6.5, 6.5.4	7.3 Πρώτες Ύλες / 7.10 Ανακύκλωση αλουμινίου
EN2	Ποσοστό χρησιμοποιούμενων υλικών που προέρχονται από εισροή ανακυκλωμένων υλικών	6.5, 6.5.4	7.10 Ανακύκλωση αλουμινίου
EN3	Άμεση κατανάλωση ενέργειας, με βάση την πρωτογενή πηγή ενέργειας	6.5, 6.5.4	7.4 Χρήση Ενέργειας
EN4	Έμμεση κατανάλωση ενέργειας, με βάση την πρωτογενή πηγή ενέργειας	6.5, 6.5.4	7.4 Χρήση Ενέργειας
EN5	Εξοικονόμηση ενέργειας	6.5, 6.5.4	7.4 Χρήση Ενέργειας
EN6	Πρωτοβουλίες για παροχή προϊόντων και υπηρεσιών που χρησιμοποιούν αποδοτικά την ενέργεια	6.5, 6.5.4	4.2 Προϊόντα και υπηρεσίες / 7.4 Χρήση Ενέργειας
EN7	Μείωση της έμμεσης κατανάλωσης της ενέργειας	6.5, 6.5.4	7.4 Χρήση Ενέργειας
EN8	Συνολική κατανάλωση νερού με βάση την πηγή	6.5, 6.5.4	7.7 Χρήση Νερού
EN9	Πηγές νερού που επηρεάζονται από την άντληση	6.5, 6.5.4	Η Εταιρία δεν δραστηριοποιείται σε προστατευόμενες περιοχές και δεν πραγματοποιούνται αντλήσεις από επιφανειακούς υδροφορείς
EN10	Ποσοστό του συνολικού όγκου νερού που ανακυκλώνεται ή επαναχρησιμοποιείται	6.5, 6.5.4	7.7 Χρήση Νερού
EN11	Θέση και έκταση γαιών εντός ή παρακείμενων σε προστατευόμενες περιοχές και περιοχές υψηλής αξίας βιοποικιλότητας	6.5, 6.5.6	Καμία δραστηριότητα της Εταιρίας δε βρίσκεται εντός προστατευόμενων περιοχών ούτε γειτνιάζει με αυτές
EN12	Περιγραφή των σημαντικών επιδράσεων των δραστηριοτήτων, των προϊόντων και των υπηρεσιών στη βιοποικιλότητα των προστατευόμενων περιοχών	6.5, 6.5.6	Δεν υφίστανται επιδράσεις καθώς καμία δραστηριότητα της Εταιρίας δε βρίσκεται εντός προστατευόμενων περιοχών ούτε γειτνιάζει με αυτές
EN13	Οικότοποι που προστατεύονται ή αποκαθίστανται	6.5, 6.5.6	Πέραν των δράσεων δασοφυτεύσεων, δεν έχει αναπτυχθεί άλλο πρόγραμμα προστασίας οικοτόπων
EN14	Στρατηγικές, τρέχουσες ενέργειες και μελλοντικά σχέδια για τη διαχείριση των επιδράσεων στη βιοποικιλότητα	6.5, 6.5.6	Δεν υφίστανται επιδράσεις καθώς καμία δραστηριότητα της Εταιρίας δε βρίσκεται εντός προστατευόμενων περιοχών ούτε γειτνιάζει με αυτές
EN15	Αριθμός των ειδών που συγκαταλέγονται στην Κόκκινη Λίστα του IUCN και στον εθνικό κατάλογο προστατευόμενων ειδών, των οποίων ο οικότοπος βρίσκεται σε περιοχές που επηρεάζονται από άλλες δραστηριότητες	6.5, 6.5.6	Δεν υφίστανται επιδράσεις καθώς καμία δραστηριότητα της Εταιρίας δε βρίσκεται εντός προστατευόμενων περιοχών ούτε γειτνιάζει με αυτές
EN16	Εκπομπές αερίων θερμοκηπίου με βάση το βάρος	6.5, 6.5.5	7.5 Κλιματική Αλλαγή
EN17	Άλλες σχετικές έμμεσες εκπομπές αερίων θερμοκηπίου με βάση το βάρος	6.5, 6.5.5	Μη διαθέσιμο
EN18	Μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου και περιορισμού που επιτεύχθηκαν	6.5, 6.5.5	7.5 Κλιματική Αλλαγή
EN19	Εκπομπές ουσιών που προκαλούν μείωση του όζοντος με βάση το βάρος	6.5, 6.5.3	Μη διαθέσιμο
EN20	NOx, SOx και άλλες σημαντικές εκπομπές αερίων	6.5, 6.5.3	7.6 Ατμόσφαιρα
EN21	Συνολικός όγκος υδάτινων αποβλήτων, με βάση την ποιότητα και τον προορισμό	6.5, 6.5.3	7.7 Χρήση Νερού / 7.8 Απόβλητα
EN22	Συνολικό βάρος των αποβλήτων, με βάση τον τύπο και τη μέθοδο διάθεσης	6.5, 6.5.3	7.8 Απόβλητα
EN23	Συνολικός αριθμός και όγκος σημαντικών διαρροών	6.5, 6.5.3	Δεν υπήρξαν διαρροές
EN24	Βάρος διακινούμενων, εισαγόμενων, εξαγόμενων ή επεξεργασμένων αποβλήτων, που θεωρούνται επικίνδυνα	6.5, 6.5.3	Η Εταιρία δεν δραστηριοποιείται στον κλάδο επεξεργασίας επικίνδυνων αποβλήτων. Η ΕΛΒΑΛ, σε συμμόρφωση με το Νόμο 2939/2001, είναι συμβεβλημένη με όλα τα Συστήματα Εναλλακτικής Διαχείρισης Αποβλήτων
EN25	Ταυτότητα, μέγεθος, κατάσταση «προστατευόμενων» περιοχών που επηρεάζονται σημαντικά από τις απορρίψεις νερού	6.5, 6.5.4, 6.5.6	Δεν υφίστανται απορρίψεις σε προστατευόμενες περιοχές - Καμία δραστηριότητα της Εταιρίας δε δραστηριοποιείται ούτε γειτνιάζει με προστατευόμενες περιοχές
EN26	Μείωση των περιβαλλοντικών επιδράσεων των προϊόντων και των υπηρεσιών	6.5, 6.5.4, 6.6.6, 6.7.5	7.2 Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης / 7.3 Πρώτες Ύλες / 7.10 Ανακύκλωση αλουμινίου / 8.4 «Πράσινο Μέταλλο» ευκαιρία για ανακύκλωση / 8.4.1 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ) / 8.4.2 Διαγωνισμός Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου



## 10. ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΙΚΤΩΝ ΚΑΤΑ GRI ΚΑΙ ISO 26000

Δείκτης GRI	Περιγραφή	ISO 26000	Σχόλιο / Ενότητα αναφοράς
EN27	Ποσοστό πωληθέντων προϊόντων και σχετικών υλικών συσκευασίας που ανακτώνται ανά κατηγορία	6.5, 6.5.4, 6.7.5	7.3 Πρώτες Ύλες / 7.10 Ανακύκλωση αλουμινίου / 8.4 «Πράσινο Μέταλλο» ευκαιρία για ανακύκλωση / 8.4.1 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (KANAL) / 8.4.2 Διαγωνισμός Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου / Λόγω της φύσης των προϊόντων της εταιρίας, δεν πραγματοποιούνται επιστροφές προϊόντων, αλλά γίνεται εκτεταμένη χρήση σκραπ που αποτελεί ανακύκλωση μετάλλων. Το 2012 το ποσοστό χρήσης σκραπ σε σχέση με τη συνολική κατανάλωση μετάλλων ανήλθε σε 65%.
EN28	Χρηματική αξία των σημαντικών προστίμων και συνολικός αριθμός μη χρηματικών κυρώσεων για τη μη συμμόρφωση με την περιβαλλοντική νομοθεσία	6.5	Δεν υπήρξαν
EN29	Περιβαλλοντικές επιδράσεις από μεταφορές	6.5, 6.5.4, 6.6.6	7.9 Μεταφορές / Οι κυριότερες επιδράσεις από τη μεταφορά εργαζομένων και προϊόντων της Εταιρίας, είναι καύση υδρογονανθράκων για καύσιμα και αντίστοιχες αέριες εκπομπές, οι οποίες ωστόσο παραμένουν σημαντικά χαμηλές.
EN30	Δαπάνες και επενδύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος	6.5	7.1 Επενδύσεις και Δαπάνες για Περιβαλλοντική Προστασία
<b>Δείκτες για την Απασχόληση</b>			
	Διοικητική Πρακτική	6.2, 6.4, 6.3.10	Εισαγωγή κεφαλαίου Ανθρώπινο Δυναμικό / 5.1 Απασχόληση στην ΕΛΒΑΛ / 5.2 Υπεύθυνες Εργασιακές Πρακτικές / 5.3 Σύστημα Αξιολόγησης Απόδοσης Εργαζομένων / Εισαγωγή κεφαλαίου Υγεία και Ασφάλεια / 5.2 Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία / 5.4 Εκπαίδευση και Ανάπτυξη / 6.6 Η Υγεία και Ασφάλεια σε αριθμούς
LA1	Ανάλυση ανθρώπινου δυναμικού βάσει τύπου απασχόλησης, σύμβασης εργασίας, περιοχής και φύλου	6.4, 6.4.3	5.1 Απασχόληση στην ΕΛΒΑΛ / Πίνακας Βασικών Στοιχείων Επίδοσης
LA2	Συνολικός αριθμός και ποσοστό προσλήψεων και κίνησης προσωπικού ανά ηλικιακή ομάδα, φύλο και περιοχή	6.4, 6.4.3	5.1 Απασχόληση στην ΕΛΒΑΛ
LA3	Παροχές προς τους εργαζόμενους πλήρους απασχόλησης που δεν παρέχονται στους εποχικούς εργαζόμενους ή τους εργαζόμενους μερικής απασχόλησης ανά παραγωγική μονάδα	6.4, 6.4.3, 6.4.4	5.2.3 Πρόσθετες Παροχές
LA15	Ποσοστό εργαζομένων που επιστρέφουν στην εργασία και ποσοστό διατήρησης προσωπικού, μετά από λήψη γονικής άδειας, με βάση το φύλο		Η Εταιρία παρέχει σε κάθε περίπτωση την από το νόμο προβλεπόμενη άδεια, στους εργαζόμενους που έχουν αποκτήσει ή πρόκειται να αποκτήσουν νέο τέκνο. Το 2012, δύο εργαζόμενες της Εταιρίας δικαιούνταν γονική άδεια, την οποία έλαβαν και οι δύο. Το σύνολο των εργαζομένων που λαμβάνουν τέτοια άδεια συνεχίζουν να απασχολούνται στην Εταιρία και μετά την πάροδο 12 μηνών από την λήψη της
LA4	Ποσοστό εργαζομένων που καλύπτονται από συλλογικές συμβάσεις εργασίας	6.4, 6.4.3, 6.4.4, 6.4.5, 6.3.10	100%
LA5	Ελάχιστη περίοδος ειδοποίησης όσον αφορά στις λειτουργικές αλλαγές, συμπεριλαμβανομένου του εάν προσδιορίζεται στις συλλογικές συμβάσεις	6.4, 6.4.3, 6.4.4, 6.4.5	Οι εργαζόμενοι ενημερώνονται άμεσα για κάθε σημαντικό θέμα που αφορά την Εταιρία άμεσα από τη Διοίκηση
LA6	Ποσοστό του συνολικού εργατικού δυναμικού που εκπροσωπείται στις επίσημες επιτροπές υγείας και ασφάλειας, στις οποίες συμμετέχουν από κοινού εκπρόσωποι της Διοίκησης και των εργαζομένων, οι οποίες συμβάλλουν στον έλεγχο και παρέχουν συμβουλές σχετικά με τα προγράμματα υγείας και ασφάλειας στο χώρο εργασίας	6.4, 6.4.6	Η Εταιρία διαθέτει ειδική ομάδα Υγείας και Ασφάλειας η οποία ανασκοπεί ετησίως τα θέματα ΥΑΕ και η Διεύθυνση Υγείας και Ασφάλειας ενημερώνει απευθείας την ανώτατη Διοίκηση της ΕΛΒΑΛ Δ.Σ για τα σχετικά θέματα που αφορούν το σύνολο του ανθρώπινου δυναμικού
LA7	Ποσοστά τραυματισμών, επαγγελματικών ασθενειών, απώλειες ημερών εργασίας και απουσιών εργαζομένων ανά φύλο και περιοχή	6.4, 6.4.6	6.6 Η Υγεία και Ασφάλεια σε αριθμούς
LA8	Προγράμματα εκπαίδευσης / κατάρτισης, παροχής συμβουλών και πρόληψης σχετικά με σοβαρές ασθένειες	6.4, 6.4.6, 6.8, 6.8.3, 6.8.4, 6.8.8	5.2.3 Πρόσθετες Παροχές
LA9	Θέματα υγείας και ασφάλειας που καλύπτονται στις επίσημες συμφωνίες με τους σχετικούς φορείς	6.4, 6.4.6	6.4 Έλεγχοι Ασφαλούς Συμπεριφοράς / 6.5 Προγράμματα Πρόληψης για την Υγεία και Ασφάλεια των εργαζομένων / 6.6 Η Υγεία και Ασφάλεια σε αριθμούς
LA10	Μέσος όρος ωρών εκπαίδευσης ανά έτος / εργαζόμενο, με βάση το φύλο και την κατηγορία εργαζομένων	6.4, 6.4.7	5.4 Εκπαίδευση και Ανάπτυξη
LA11	Προγράμματα για τη διαχείριση των δεξιοτήτων και τη δια βίου μάθηση	6.4, 6.4.7, 6.8.5	5.4 Εκπαίδευση και Ανάπτυξη





Δείκτης GRI	Περιγραφή	ISO 26000	Σχόλιο / Ενότητα αναφοράς
LA12	Ποσοστό εργαζομένων που λαμβάνουν τακτικές εκθέσεις σχετικά με την επίδοση και την εξέλιξη της σταδιοδρομίας ανά φύλο	6.4, 6.4.7	5.3 Σύστημα Αξιολόγησης Απόδοσης Εργαζομένων
LA13	Ανάλυση των εργαζομένων ανά κατηγορία και των σωμάτων διακυβέρνησης με βάση το φύλο, την ηλικιακή ομάδα και άλλους δείκτες διαφορετικότητας	6.3.7, 6.3.10, 6.4, 6.4.3	3.1.2 Διοικητικό Συμβούλιο / 5.1 Απασχόληση στην ΕΛΒΑΛ
LA14	Αναλογία βασικού μισθού και αμοιβής γυναικών / ανδρών με βάση την κατηγορία εργαζομένων, ανά παραγωγική μονάδα	6.3.7, 6.3.10, 6.4, 6.4.3, 6.4.4	5.2.1 Ίσες ευκαιρίες και Σεβασμός στα Ανθρώπινα Δικαιώματα
<b>Δείκτες Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων</b>			
	Διοικητική Πρακτική	6.2, 6.3	Εισαγωγή κεφαλαίου Ανθρώπινο Δυναμικό / 5.1 Απασχόληση στην ΕΛΒΑΛ / 5.2 Υπεύθυνες Εργασιακές Πρακτικές
HR1	Ποσοστό και συνολικός αριθμός σημαντικών επενδυτικών συμφωνιών και συμβολαίων με όρους που αφορούν στα ανθρώπινα δικαιώματα ή έχουν υποβληθεί σε έλεγχο σχετικά με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	6.3, 6.3.3, 6.3.5, 6.6.6	Μη Σχετικός δείκτης με τις δραστηριότητες της Εταιρίας
HR2	Ποσοστό σημαντικών προμηθευτών, εργολάβων και άλλων επιχειρηματικών εταίρων που έχουν υποβληθεί σε έλεγχο σχετικά με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ενέργειες που έχουν πραγματοποιηθεί	6.3, 6.3.3, 6.3.5, 6.4.3, 6.6.6	Πραγματοποιείται έλεγχος από την ΕΛΒΑΛ, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι όλοι οι εργαζόμενοι που απασχολούνται από εργολάβο και εργάζονται στις εγκαταστάσεις της Εταιρίας, είναι ασφαλισμένοι σύμφωνα με το νόμο / 4.6.2 Προμήθειες με υπευθυνότητα για την Υγεία και Ασφάλεια
HR3	Σύνολο ωρών εκπαίδευσης εργαζομένων σχετικά με πολιτικές και διαδικασίες που αφορούν σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων	6.3, 6.3.5	5.2.1 Ίσες ευκαιρίες και Σεβασμός στα Ανθρώπινα Δικαιώματα
HR4	Συνολικός αριθμός περιστατικών διακρίσεων και διορθωτικές ενέργειες που έχουν πραγματοποιηθεί	6.3, 6.3.6, 6.3.7, 6.3.10, 6.4.3	Κανένα περιστατικό / 5.2.1 Ίσες ευκαιρίες και Σεβασμός στα Ανθρώπινα Δικαιώματα
HR5	Ελευθερία εργαζομένων στις συλλογικές διαπραγματεύσεις	6.3, 6.3.3, 6.3.4, 6.3.5, 6.3.8, 6.3.10, 6.4.3, 6.4.5	Η Εταιρία σέβεται και εφαρμόζει τη σχετική Εθνική νομοθεσία
HR6	Παιδική εργασία	6.3, 6.3.3, 6.3.4, 6.3.5, 6.3.7, 6.3.10	Δεν υφίσταται κίνδυνος εμφάνισης περιστατικών παιδικής εργασίας - Η Εταιρία καταδικάζει την παιδική εργασία, συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις του νόμου και εφαρμόζει διαδικασίες ελέγχου σχετικών εγγράφων κατά την πρόσληψη με σκοπό τη διασφάλισης αποφυγής απασχόλησης ανηλίκων
HR7	Εξαναγκασμένη ή υποχρεωτική εργασία	6.3, 6.3.3, 6.3.4, 6.3.5, 6.3.7, 6.3.10	Δεν υφίσταται κίνδυνος εμφάνισης περιστατικών εξαναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας. Η Εταιρία αντιτίθεται στην εξαναγκαστική ή υποχρεωτική εργασία
HR8	Ποσοστό προσωπικού ασφαλείας που εκπαιδεύεται σε πολιτικές ή διαδικασίες της Εταιρίας σχετικά με ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων που αφορούν τις δραστηριότητες της	6.3, 6.3.5, 6.4.3, 6.6.6	5.2.1 Ίσες ευκαιρίες και Σεβασμός στα Ανθρώπινα Δικαιώματα
HR9	Αριθμός περιστατικών παραβίασης δικαιωμάτων αυτόχθονων πληθυσμών	6.3, 6.3.6, 6.3.7, 6.3.8, 6.6.7	Μέχρι σήμερα κανένα περιστατικό παραβίασης δικαιωμάτων δεν έχει αναφερθεί ή διαπιστωθεί
HR10	Συνολικός αριθμός και ποσοστό των επιχειρηματικών μονάδων οι οποίες έχουν αποτελέσει αντικείμενο ανάλυσης αναφορικά με την τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ή για τις οποίες έχουν εκπονηθεί μελέτες επιπτώσεων στα ανθρώπινα δικαιώματα		Αξιολογείται πως δεν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Εταιρία και για το λόγο αυτό δεν έχει θεωρηθεί μέχρι σήμερα σκόπιμο να εκπονηθεί σχετική εξειδικευμένη μελέτη
HR11	Αριθμός παραπόνων τα οποία έχουν κατατεθεί και επιλυθεί μέσω επίσημων μηχανισμών		Δεν υπήρξαν παράπονα για παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αξιολογείται πως δεν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Εταιρία και για το λόγο αυτό δεν έχει κριθεί ως αναγκαία η δημιουργία σχετικού εξειδικευμένου μηχανισμού.
<b>Δείκτες Κοινωνικής Επίδοσης</b>			
	Διοικητική Πρακτική	6.2, 6.6, 6.8	Εισαγωγή κεφαλαίου Περιβάλλον / 7.2 Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης / 7.3 Πρώτες Ύλες / 7.4 Χρήση Ενέργειας / 7.5 Κλιματική Αλλαγή / 7.6 Ατμόσφαιρα / 7.7 Χρήση Νερού / 7.8 Απόβλητα / 7.10 Ανακύκλωση αλουμινίου / Εισαγωγή κεφαλαίου Κοινωνία / 8.2 Πρωτοβουλίες κοινωνικής προσφοράς / 8.3 Εθελοντισμός Εργαζομένων / 8.4 «Πράσινο Μέταλλο» ευκαιρία για ανακύκλωση / 8.4.1 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (KANAL)



## 10. ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΙΚΤΩΝ ΚΑΤΑ GRI ΚΑΙ ISO 26000

Δείκτης GRI	Περιγραφή	ISO 26000	Σχόλιο / Ενότητα αναφοράς
S01	Ποσοστό των επιχειρηματικών μονάδων για τις οποίες έχουν εφαρμοστεί προγράμματα συνεργασίας με τις τοπικές κοινότητες, μελέτες επιπτώσεων και αναπτυξιακά προγράμματα	6.3.9, 6.8, 6.8.5, 6.8.7, 6.6.7	8.2 Πρωτοβουλίες κοινωνικής προσφοράς / 8.3 Εθελοντισμός Εργαζομένων / 8.4 «Πράσινο Μέταλλο» ευκαιρία για ανακύκλωση / 8.4.1 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (KANAL) / Η Εταιρία στο business plan κάθε επένδυσης εξετάζει τις άμεσες και έμμεσες επιπτώσεις στην τοπική κοινωνία
S09	Επιχειρηματικές μονάδες με σημαντικές πιθανές ή πραγματικές αρνητικές επιπτώσεις στις τοπικές κοινότητες	6.6, 6.6.3	8.2 Πρωτοβουλίες κοινωνικής προσφοράς / 8.3 Εθελοντισμός Εργαζομένων / 8.4 «Πράσινο Μέταλλο» ευκαιρία για ανακύκλωση / 8.4.1 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (KANAL) / Δεν υπάρχουν αρνητικές επιδράσεις στις τοπικές κοινότητες. Αντιθέτως μέσω της παρουσίας της Εταιρίας προσφέρεται απασχόληση, δημιουργούνται θέσεις εργασίας και ενισχύονται οι τοπικοί προμηθευτές
S010	Μέτρα πρόληψης και περιορισμού που λαμβάνονται για τις πιθανές ή πραγματικές αρνητικές επιπτώσεις στις τοπικές κοινότητες	6.6, 6.6.3	7.1 Επενδύσεις και Δαπάνες για Περιβαλλοντική Προστασία / 7.2 Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης / 7.8 Απόβλητα / 7.10 Ανακύκλωση αλουμινίου / 8.2 Πρωτοβουλίες κοινωνικής προσφοράς / 8.3 Εθελοντισμός Εργαζομένων / 8.4 «Πράσινο Μέταλλο» ευκαιρία για ανακύκλωση / 8.4.1 Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (KANAL)
S02	Ποσοστό και συνολικός αριθμός επιχειρηματικών μονάδων που εξετάζονται για κινδύνους που σχετίζονται με τη διαφθορά	6.6, 6.6.3	Ελέγχεται σε συνεχή βάση το σύνολο της Εταιρίας. Κανένα περιστατικό διαφθοράς δεν έχει παρουσιαστεί
S03	Ποσοστό των εργαζομένων που εκπαιδεύονται στις πολιτικές και τις διαδικασίες που εφαρμόζει ο οργανισμός κατά της διαφθοράς	6.6, 6.6.4, 6.8.3	Το 2012 δεν πραγματοποιήθηκε σχετική εκπαίδευση (πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα έτη)
S04	Ενέργειες που πραγματοποιούνται για την αντιμετώπιση περιστατικών διαφθοράς	6.6, 6.6.4, 6.8.3	Δεν υπήρξαν περιστατικά διαφθοράς
S05	Οι θέσεις της δημόσιας πολιτικής και η συμμετοχή στην ανάπτυξη της δημόσιας πολιτικής και στη δημιουργία ομάδων πίεσης (λόμπι)	6.6, 6.6.5, 6.6.7	1.4 Συμμετοχές σε Δίκτυα και Οργανώσεις
S06	Συνολική αξία οικονομικών συνεισφορών σε πολιτικά κόμματα, πολιτικούς και σχετικά ιδρύματα	6.6, 6.6.7, 6.8.7	Η Εταιρία δεν υποστηρίζει οικονομικά ή σε είδος, πολιτικά κόμματα ή πολιτικούς
S07	Συνολικός αριθμός δικαστικών προσφυγών που αφορούν σε συμπεριφορά αθέμιτου ανταγωνισμού, δημιουργίας τρασού και μονοπωλιακών πρακτικών	6.3.9, 6.8, 6.8.5, 6.8.7, 6.6.7	Δεν υπήρξαν δικαστικές προσφυγές κατά το 2012
S08	Χρηματική αξία των σημαντικών προστίμων και συνολικός αριθμός μη χρηματικών κυρώσεων για τη μη συμμόρφωση με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς	6.3.9, 6.8, 6.8.5, 6.8.7, 6.6.7	Δεν υπήρξαν σχετικά περιστατικά μη συμμόρφωσης κατά το 2012
<b>Δείκτες για τα Προϊόντα και τις Υπηρεσίες</b>			
	Διοικητική Πρακτική	6.2, 6.6, 6.7	Εισαγωγή κεφαλαίου Αγορά / 4.3 Ποιότητα Προϊόντων και Υπηρεσιών / 4.5 Διαχείριση σχέσεων με τους Πελάτες
PR1	Στάδια του κύκλου ζωής των προϊόντων κατά τα οποία αξιολογούνται οι επιδράσεις τους στην υγεία και ασφάλεια	6.3.9, 6.6.6, 6.7, 6.7.4, 6.7.5	4.3 Ποιότητα Προϊόντων και Υπηρεσιών / 4.5.3 Υπεύθυνη Πληροφόρηση
PR2	Συνολικός αριθμός περιστατικών μη συμμόρφωσης με τους κανονισμούς για τις επιπτώσεις των προϊόντων και των υπηρεσιών στην υγεία και την ασφάλεια	6.3.9, 6.6.6, 6.7, 6.7.4, 6.7.5	Δεν υπήρξαν σχετικά περιστατικά μη συμμόρφωσης
PR3	Πληροφορίες για τα προϊόντα	6.7, 6.7.3, 6.7.4, 6.7.5, 6.7.6, 6.7.9	Όλα τα προϊόντα συνοδεύονται από τα απαραίτητα έγγραφα, ενδείξεις, σημάδια ποιότητας που προβλέπεται βάσει κανονισμών, ή/και νομοθεσίας / 4.3 Ποιότητα Προϊόντων και Υπηρεσιών
PR4	Συνολικός αριθμός περιστατικών μη συμμόρφωσης με τους κανονισμούς και τους προαιρετικούς κώδικες σχετικά με τις πληροφορίες και τη σήμανση των προϊόντων και των υπηρεσιών	6.7, 6.7.3, 6.7.4, 6.7.5, 6.7.6, 6.7.9	Δεν υπήρξαν σχετικά περιστατικά μη συμμόρφωσης
PR5	Ικανοποίηση πελατών	6.7, 6.7.4, 6.7.5, 6.7.6, 6.7.8, 6.7.9	4.5 Διαχείριση σχέσεων με τους Πελάτες
PR6	Προγράμματα για τη συμμόρφωση με τη νομοθεσία, τα πρότυπα και τους προαιρετικούς κώδικες συμπεριφοράς, που σχετίζονται με τις πρακτικές μάρκετινγκ, όπως η διαφήμιση, η προώθηση προϊόντων και οι χορηγίες	6.7, 6.7.3, 6.7.6, 6.7.9	4.5.3 Υπεύθυνη Πληροφόρηση
PR7	Συνολικός αριθμός περιστατικών μη συμμόρφωσης με τους κανονισμούς σχετικά με τις πρακτικές μάρκετινγκ	6.7, 6.7.3, 6.7.6, 6.7.9	Δεν υπήρξαν σχετικά περιστατικά μη συμμόρφωσης
PR8	Παράπονα σχετικά με το απόρρητο και τα προσωπικά δεδομένα	6.7, 6.7.7	Δεν υπήρξαν σχετικά παράπονα
PR9	Συμμόρφωση με τη νομοθεσία για χρήση προϊόντων και υπηρεσιών	6.7, 6.7.6	Δεν υπήρξαν σχετικές νομικές, διοικητικές ή δικαστικές κυρώσεις





### Επίπεδο Εφαρμογής των Δεικτών GRI στον Απολογισμό

Η ΕΛΒΑΛ, έχει καλύψει στον παρόντα Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης, τις απαιτήσεις για το Β επίπεδο εφαρμογής της έκδοσης G3.1 των κατευθυντηρίων οδηγιών του Global Reporting Initiative. Με σκοπό την αύξηση της ποιότητας της λογοδοσίας και της διαφάνειας, η ΕΛΒΑΛ ανέθεσε σε εξωτερικό Φορέα Επαλήθευσης τον έλεγχο του επιπέδου εφαρμογής (B+) των κατευθυντηρίων οδηγιών του Global Reporting Initiative. Στη συνέχεια ακολουθεί και η σχετική δήλωση του Εξωτερικού Φορέα Επαλήθευσης.

Report Application Level	C	C-	B	B+	A	A+
 GRI Profile Disclosures	Report on 11-21-27	Report on 11-27	Report on all materialized GRI Indicators 12-23-28	Report on all materialized GRI Indicators 12-23-28	Report on all materialized GRI Indicators 12-23-28	Report on all materialized GRI Indicators 12-23-28
 GRI Management Approach Disclosures	Not Reported	Report on 11-27	Management Approach Disclosures for all materialized GRI Indicators	Management Approach Disclosures for all materialized GRI Indicators	Management Approach Disclosures for all materialized GRI Indicators	Management Approach Disclosures for all materialized GRI Indicators
 GRI Performance Indicators Disclosures	Report on a minimum of 10 Performance Indicators, including at least one from each of Economic, Social and Environmental	Report on a minimum of 10 Performance Indicators, including at least one from each of Economic, Social and Environmental	Report on a minimum of 23 Performance Indicators, including at least one from each of Economic, Social, Environmental, Human Rights, Labor, Safety, Product Responsibility	Report on a minimum of 23 Performance Indicators, including at least one from each of Economic, Social, Environmental, Human Rights, Labor, Safety, Product Responsibility	Report on each one of 23 GRI Performance Indicators, including at least one from each of Economic, Social, Environmental, Human Rights, Labor, Safety, Product Responsibility	Report on each one of 23 GRI Performance Indicators, including at least one from each of Economic, Social, Environmental, Human Rights, Labor, Safety, Product Responsibility

Οι φωτογραφίες του Απολογισμού προέρχονται από λήψεις των φωτογράφων Σπύρου Χαρακτινού, Αρσένη Μίαρη και Κυριακής Αθανασέλη, καθώς και του Βύρωνα Νικολόπουλου.



Το χαρτί του Απολογισμού έχει παραχθεί από δάση και φυτείες βιώσιμης διαχείρισης FSC και περιέχει 60% πολτό από ανακυκλωμένο χαρτί.



## 11. ΕΚΘΕΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

**Προς: Διοίκηση της ΕΛΒΑΛ Α.Ε.**

### 1. Έκθεση Εξωτερικής Επαλήθευσης

Η εταιρία ΕΛΒΑΛ Α.Ε. (καλούμενης εφ' εξής ΕΛΒΑΛ) ανέθεσε στην TÜV HELLAS Α.Ε. την εξωτερική επαλήθευση στοιχείων του Απολογισμού Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012 της ΕΛΒΑΛ για το έτος που έληξε 31 Δεκεμβρίου 2012.



### 2. Αντικείμενο του έργου εξωτερικής επαλήθευσης του Απολογισμού Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης

Αντικείμενο του έργου εξωτερικής επαλήθευσης αποτελεί η παροχή περιορισμένου επιπέδου εξωτερικής επαλήθευσης της ακρίβειας των ισχυρισμών που αναφέρονται στα Κεφάλαια «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια» (κεφάλαια απολογισμού 5 & 6 αντιστοίχως).

### 3. Τα συμπεράσματα της TÜV HELLAS Α.Ε.

Με βάση το αντικείμενο του έργου και στο πλαίσιο των διαδικασιών επαλήθευσης που ακολούθησε η TÜV HELLAS το συμπέρασμα είναι ότι:

- Δεν περιήλθε στην αντίληψη της TÜV HELLAS οποιαδήποτε λανθασμένη διατύπωση των ισχυρισμών και των δηλώσεων που περιέχονται στα Κεφάλαια «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια».
- Δεν περιήλθαν στην αντίληψη της TÜV HELLAS οποιαδήποτε λάθη της ΕΛΒΑΛ στην συγκέντρωση δεδομένων ή στην μεταφορά δεδομένων στον Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012, τα οποία δύνανται να επηρεάσουν ουσιαστικά τους ισχυρισμούς όπως αυτοί παρουσιάζονται στα Κεφάλαια «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια».

### 4. Τα βασικά βήματα για την επαλήθευση

Προκειμένου να καταλήξει σε συμπεράσματα η TÜV HELLAS ακολούθησε τις παρακάτω διαδικασίες:

- Επισκοπήθηκαν οι διαδικασίες που ακολούθησε η ΕΛΒΑΛ για να εντοπίσει και να καθορίσει σημαντικά θέματα προκειμένου αυτά να συμπεριληφθούν στα Κεφάλαια «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια» (κεφάλαια απολογισμού 5 & 6 αντιστοίχως).
- Επισκοπήθηκαν δειγματοληπτικά οι βασικές δομές, τα συστήματα, οι διαδικασίες και οι έλεγχοι που σχετίζονται με την συλλογή, επαλήθευση και παρουσίαση των στοιχείων στα Κεφάλαια «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια» στον Απολογισμό Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης.
- Πραγματοποιήθηκαν συνεντεύξεις με επιλεγμένα στελέχη της ΕΛΒΑΛ που έχουν την λειτουργική ευθύνη σε θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας με στόχο την κατανόηση των διοικητικών δομών διαχείρισης θεμάτων Ανθρώπινου Δυναμικού & Υγείας και Ασφάλειας στα πλαίσια της Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης.
- Επισκοπήθηκαν τα περιεχόμενα των κεφαλαίων «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια» (κεφάλαια απολογισμού 5 & 6 αντιστοίχως), σε σχέση με τα ευρήματα από τα προαναφερθέντα βήματα και εισηγήθηκαν βελτιώσεις στον Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης όπου κρίθηκε απαραίτητο.

### 5. Περιορισμοί επισκόπησης

- Το εύρος της επισκόπησης περιορίστηκε στην δραστηριότητες της ΕΛΒΑΛ στην Ελλάδα.
- Η εργασία αφορούσε τις δραστηριότητες της ΕΛΒΑΛ. Δεν πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις σε θυγατρικές εταιρίες της ΕΛΒΑΛ και επομένως δεν παρέχονται συμπεράσματα σχετικά με τις διαδικασίες συγκέντρωσης δεδομένων που αναφέρονται σε επίπεδο θυγατρικών εταιριών.
- Σε περίπτωση οποιασδήποτε ασυμφωνίας στην μετάφραση μεταξύ της Ελληνικής και Αγγλικής έκδοσης του Απολογισμού Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης υπερισχύει η έκδοση όσον αφορά το Ελληνικό Κείμενο





- Η επισκόπηση δεν αποσκοπεί στην επαλήθευση της επάρκειας των περιγεγραμμένων πολιτικών ούτε της αποτελεσματικότητας της λειτουργίας των περιγεγραμμένων μέτρων, αλλά περιορίζεται στις πληροφορίες που παρέχονται στα Κεφάλαια «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια» (κεφάλαια απολογισμού 5 & 6 αντιστοίχως).

## 6. Πρότυπο εξωτερικής επαλήθευσης και Κριτήρια Αξιολόγησης

Η επισκόπηση πραγματοποιήθηκε για τον Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012 για το έτος που έληξε 31 Δεκεμβρίου 2012 από επαληθευτές της TÜV HELLAS, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Επαλήθευσης Απολογισμών Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης της TÜV HELLAS, που βασίζεται στις κατευθυντήριες οδηγίες GRI G3.1.

Η αξιολόγηση των ισχυρισμών και των δεδομένων των κεφαλαίων «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια» (κεφάλαια απολογισμού 5 & 6 αντιστοίχως), πραγματοποιήθηκε βάσει των παρακάτω κριτηρίων:

- Πληρότητα: αναφορικά με τα δεδομένα των κεφαλαίων «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια» (κεφάλαια απολογισμού 5 & 6 αντιστοίχως), όπως ορίζονται στα όρια και τη χρονική περίοδο του Απολογισμού Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012.
- Ακρίβεια: αναφορικά με τους ισχυρισμούς των κεφαλαίων «Ανθρώπινο Δυναμικό» και «Υγεία και Ασφάλεια», για τις επιδόσεις βιωσιμότητας της ΕΛΒΑΛ κατά το 2012 καθώς και τη συγκέντρωση και μεταφορά των δεδομένων στα αντίστοιχα κεφάλαια.

## 7. Ευθύνες και Αρμοδιότητες

Η Ομάδα Εταιρικής Υπευθυνότητας της ΕΛΒΑΛ είναι υπεύθυνη για τη συλλογή των στοιχείων και τις πληροφορίες και δηλώσεις που περιέχονται στον απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης της ΕΛΒΑΛ, ο οποίος απευθύνεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη της εταιρίας.

Ευθύνη της TÜV HELLAS είναι να εκφράσει τα ανεξάρτητα συμπεράσματα σχετικά με τα θέματα όπως αυτά ορίζονται στο αντικείμενο του έργου και σύμφωνα με την σχετική σύμβαση έργου. Το έργο διενεργήθηκε με τέτοιο τρόπο ώστε η TÜV HELLAS να παρουσιάσει στην Διοίκηση τη ΕΛΒΑΛ εκείνα τα θέματα που αναφέρονται στην παρούσα έκθεση και για κανένα άλλο σκοπό.

## 8. Αμεροληψία και Ανεξαρτησία τη ομάδας εξωτερικής επαλήθευσης

Η TÜV HELLAS δηλώνει την αμεροληψία και την ανεξαρτησία της, σε σχέση με το έργο εξωτερικής επαλήθευσης του Απολογισμού Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης της ΕΛΒΑΛ. Η TÜV HELLAS δεν είχε αναλάβει έργο με την ΕΛΒΑΛ και δεν είχε οποιοδήποτε συνεργασία με τα ενδιαφερόμενα μέρη που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία των ευρημάτων, των συμπερασμάτων ή συστάσεων της. Η TÜV HELLAS δεν συμμετείχε στην προετοιμασία του κειμένου και των στοιχείων που παρουσιάζονται στον Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης της ΕΛΒΑΛ.

Για την TÜV HELLAS

Ν. Παπαρούπας  
Υπεύθυνος Τομέα ΕΚΕ

Σ. Πελέκης  
Γενικός Διευθυντής

Αθήνα 25/5/2013



## 12. ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Ο φορέας πιστοποίησης TÜV HELLAS, διορίστηκε από τη διοίκηση της εταιρίας ΕΛΒΑΛ Α.Ε., προκειμένου να διενεργήσει τον Έλεγχο Επιπέδου Εφαρμογής σύμφωνα με τις Οδηγίες Απολογισμών Αειφορίας του GRI G3.1 αναφορικά με τον Απολογισμό Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης της εταιρίας ΕΛΒΑΛ Α.Ε. για το έτος 2012.



Ο Έλεγχος του Επιπέδου Εφαρμογής πραγματοποιήθηκε βάσει του πίνακα αντιστοίχισης Δεικτών GRI που κατάρτισε η ΕΛΒΑΛ Α.Ε. στον Απολογισμό Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης με σκοπό την επιβεβαίωση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του επιπέδου εφαρμογής B (+)\* του GRI G3.1.

Ο Έλεγχος Επιπέδου Εφαρμογής δεν αντιπροσωπεύει την άποψη της TÜV HELLAS αναφορικά με την ποιότητα του Απολογισμού Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης και των περιεχομένων του.

Κατά τον Έλεγχο Επιπέδου Εφαρμογής που διενεργήθηκε από την TÜV HELLAS σύμφωνα με τις Οδηγίες Απολογισμών Αειφορίας του GRI G3.1,

διαπιστώθηκε η συμμόρφωση του Απολογισμού Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης της ΕΛΒΑΛ Α.Ε. για το έτος 2012 με τις απαιτήσεις του επιπέδου εφαρμογής B (+) του GRI G3.1.

\*Το (+) στο επίπεδο εφαρμογής αναφέρεται στην εξωτερική διασφάλιση των κεφαλαίων «Ανθρώπινο Δυναμικό» & «Υγεία και Ασφάλεια» που πραγματοποιήθηκε από την TÜV HELLAS



Για την TÜV HELLAS

Ν. Παπαρούπας  
Υπεύθυνος Τομέα ΕΚΕ

Αθήνα, 25/5/2013

Σ.Πελτέκης  
Γενικός Διευθυντής



## 13. ΕΝΤΥΠΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Η ΕΛΒΑΛ επιδιώκει πάντοτε έναν ανοικτό, διαφανή και αμφίδρομο διάλογο με όλους όσους ενδιαφέρονται για τις δραστηριότητές της. Μπορείτε να καταγράψετε τυχόν θέματα και προβληματισμούς που έχετε εντοπίσει κατά τη συνεργασία σας με τη ΕΛΒΑΛ, αποστέλλοντας συμπληρωμένο το παρακάτω ερωτηματολόγιο, καθώς και να συμβάλλετε ενεργά στην προσπάθειά μας να βελτιώσουμε τις επιδόσεις μας και τον ετήσιο Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης της Εταιρίας:

**Σε ποια ομάδα συμμετόχων (ενδιαφερομένων μερών) της ΕΛΒΑΛ ανήκετε;**

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Εργαζόμενος         | <input type="checkbox"/> Προμηθευτής             | <input type="checkbox"/> Κρατικός / Θεσμικός Φορέας |
| <input type="checkbox"/> Μέτοχος / Επενδυτής | <input type="checkbox"/> Τοπική Κοινωνία         | <input type="checkbox"/> Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης    |
| <input type="checkbox"/> Πελάτης             | <input type="checkbox"/> Μη Κυβερνητική Οργάνωση | <input type="checkbox"/> Άλλο:                      |

**Αξιολογήστε το περιεχόμενο και την ποιότητα του Απολογισμού με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:**

ΚΡΙΤΗΡΙΑ / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	Άριστη	Πολύ Καλή	Ικανοποιητική	Χρειάζεται Βελτίωση
Κάλυψη σημαντικών θεμάτων σχετικά με τις δραστηριότητες της Εταιρίας	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Συγκρισιμότητα στοιχείων	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Διαφάνεια στοιχείων	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ισορροπία μεταξύ των εννοιών	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Στόχοι Εταιρικής Υπευθυνότητας	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Δράσεις ανά άξονα Εταιρικής Υπευθυνότητας	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Αναφορά σε διεθνή πρότυπα και συστήματα	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ευκολία εύρεσης των πληροφοριών που σας ενδιαφέρουν	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Εικαστική απεικόνιση	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Ποιες από τις παρακάτω ενότητες του Απολογισμού σας φάνηκαν ιδιαίτερες χρήσιμες και σημαντικές για τις πληροφορίες που σας ενδιέφεραν σχετικά με την ΕΛΒΑΛ;**

ΕΝΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	Πολύ Χρήσιμη	Χρειάζεται Βελτίωση
Μήνυμα Διοίκησης	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Εταιρικό Προφίλ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Προσεγγίζοντας την Εταιρική Κοινωνική Ευθύνη	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Εταιρική Διακυβέρνηση	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Αγορά	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ανθρώπινο Δυναμικό	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Υγεία και Ασφάλεια στην εργασία	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Περιβάλλον	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Κοινωνία	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Πίνακας Δεικτών GRI και ISO 26000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Κατά την άποψή σας περιλάμβανε ο Απολογισμός Εταιρικής Υπευθυνότητας της ΕΛΒΑΛ επαρκή στοιχεία ώστε να αποκομίσετε τη συνολική ή ολοκληρωμένη εικόνα των δράσεων της;**

- Ναι  Όχι  Χρειάζεται βελτίωση

Υπάρχει κάποια πληροφορία ή άλλα στοιχεία για την Εταιρία που αναζητήσατε και δεν υπάρχουν στον Απολογισμό? Παρακαλούμε περιγράψτε:

---



---



---



---





Παρακαλούμε περιγράψτε βασικούς προβληματισμούς ή θέματα που τυχόν έχετε εντοπίσει κατά τη διάρκεια της συνεργασίας σας με την Εταιρία και επιθυμείτε να τα επικοινωνήσετε.

---

---

---

---

Τι δράσεις θα προτείνετε να αναλάβει η Εταιρία προκειμένου να ανταποκριθεί στους προβληματισμούς σας;

---

---

---

---

**Προσωπικά Στοιχεία (προαιρετικά):**

Όνομα/μο: \_\_\_\_\_

Εταιρία / Οργανισμός: \_\_\_\_\_ Διεύθυνση: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Τηλ./Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

**Παρακαλούμε αποστείλατε το ερωτηματολόγιο στη διεύθυνση:**

ΕΛΒΑΛ Α.Ε., υπόψη Β. Παγκουλάκη, Υπεύθυνη Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού και Εταιρικής Υπευθυνότητας

57ο χλμ Εθν. Οδού Αθηνών –Λαμίας, 320 11 Οινόφυτα Βοιωτίας,

e-mail: [hr@elval.vionet.gr](mailto:hr@elval.vionet.gr), ή με fax στο 22620 53439

Όλα τα στοιχεία που θα αποκομισθούν από το παρόν έντυπο επικοινωνίας θα χρησιμοποιηθούν αυστηρά και μόνο για εσωτερική αξιολόγηση από την αρμόδια Δ/ση Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού (για θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας) της ΕΛΒΑΛ. Τα προσωπικά στοιχεία προστατεύονται, όπως ορίζει ο νόμος περί προσωπικού απορρήτου.



# 2012

Ετήσιος  
Απολογισμός



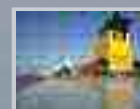
Απολογισμός, Εταιρική  
Υπευθυνότητα & Βιώσιμη Ανάπτυξη

Ετήσιος Απολογισμός

# 2011

## περιεχόμενα

1. Μήνυμα Γενικού Διευθυντή	2
2. Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ	4
3. Κυριότερα γεγονότα στην ιστορία της ΕΛΒΑΛ	8
4. Όραμα	10
5. Αποστολή	10
6. Οι αξίες μας	10
7. Στρατηγικοί Στόχοι Ομίλου ΕΛΒΑΛ	12
8. Προϊόντα	15
9. Παραγωγικές Εγκαταστάσεις	26
10. Ενοποιημένα Οικονομικά Μεγέθη	32
11. Διοικητικό Συμβούλιο και Διευθυντικά Στελέχη	37
12. Εταιρική Υπευθυνότητα και Βιώσιμη Ανάπτυξη	39
13. Πρόσκληση Γενικής Συνέλευσης Μετόχων	42





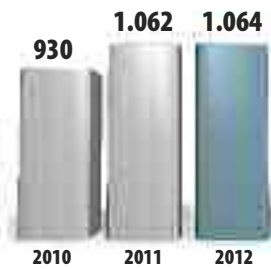


## με μια ματιά

- Πωλήσεις Ομίλου: 1.064 εκ. ευρώ
- Παραδόσεις: 332 χιλ. τόνοι
- Προσωπικό Ομίλου: 2.090 άτομα
- Βασικά προϊόντα: Προϊόντα έλασης και διέλασης αλουμινίου
- Εξαγωγές Ομίλου: 88,9% των πωλήσεων πραγματοποιήθηκε εκτός της Ελληνικής αγοράς σε περισσότερες από 80 χώρες. Ανέρχονται σε 752,3 εκ. ευρώ.
- Επενδύσεις: 46,2 εκ. ευρώ
- Αποσβέσεις: 50 εκ. ευρώ
- Ταμειακά διαθέσιμα: 40 εκ. ευρώ
- Συνολικές υποχρεώσεις: 437 εκ. ευρώ
- Ίδια Κεφάλαια: 594 εκ. ευρώ
- Θετικές λειτουργικές ροές 61,9 εκ. ευρώ

### Ενοποιημένα Οικονομικά Μεγέθη (ποσά σε εκ. ευρώ)

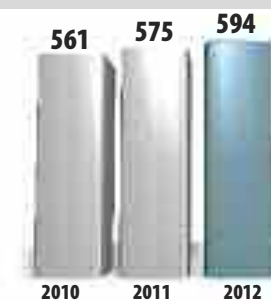
#### Κύκλος Εργασιών



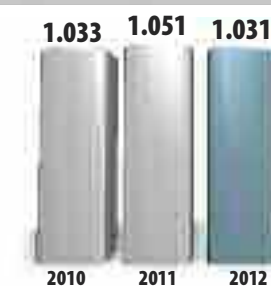
#### Κέρδη προ φόρων



#### Ίδια Κεφάλαια



#### Σύνολο Ενεργητικού





## 1. Μήνυμα Γενικού Διευθυντή

Το 2012 ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ συνέχισε να υλοποιεί προσεκτικά το στρατηγικό επιχειρηματικό του σχεδιασμό, επιδιώκοντας την περαιτέρω εδραίωση στις διεθνείς αγορές που δραστηριοποιείται, μέσα από την ισορροπημένη ενίσχυση του κύκλου εργασιών, τη βελτίωση της κοστολογικής του βάσης και την περαιτέρω εξέλιξη της παραγωγικής του αποδοτικότητας.

Σε εμπορικό επίπεδο ο Όμιλος αξιοποίησε πλήρως την παραγωγική του δυναμικότητα και ανταποκρινόμενος δυναμικά στη σταθερή ζήτηση που χαρακτήρισε τις διεθνείς αγορές, ενίσχυσε τις πωλήσεις του τόσο σε όγκο, όσο και σε αξία. Πιο συγκεκριμένα, οι συνολικές παραδόσεις του Ομίλου στη χρήση που πέρασε άγγιξαν τους 332 χιλ. τόνους έναντι 319 χιλ. τόνων στο 2011, με τις παραδόσεις της μητρικής εταιρίας να ανέρχονται σε 242 χιλ. τόνους έναντι 232 χιλ. τόνους την προηγούμενη χρήση.

Και στο 2012 η ζήτηση προϊόντων στην ελληνική αγορά παρέμεινε σε χαμηλά επίπεδα με το μεγαλύτερο μέρος των πωλήσεων να πραγματοποιείται στο εξωτερικό και τον ενοποιημένο κύκλο εργασιών εκτός των ελληνικών συνόρων να αποτελεί ποσοστό 89% περίπου του συνόλου. Οι μέσες τιμές του πρωτογενούς αλουμινίου διαμορφώθηκαν σε 1.569 ευρώ ανά τόνο έναντι 1.719 ευρώ ανά τόνο στο 2011 χωρίς ιδιαίτερες μεταβολές καθ' όλη τη διάρκεια της χρονιάς. Οι πωλήσεις του Ομίλου σημείωσαν οριακή άνοδο και διαμορφώθηκαν σε 1.064 εκ. ευρώ έναντι 1.062 εκ. ευρώ στο 2011.

Σε ότι αφορά τα υπόλοιπα μεγέθη αποτελεσμάτων του Ομίλου, αρνητική υπήρξε η επίδραση των χαμηλών τιμών κατεργασίας, του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο φυσικό αέριο, της περαιτέρω κλιμάκωσης του χρηματοδοτικού κόστους καθώς και της περιορισμένης ζήτησης στον τομέα της διέλασης αλουμινίου στην ελληνική αγορά.





Σε αυτό το πλαίσιο, τα μικτά κέρδη του Ομίλου διαμορφώθηκαν σε 80,8 εκ. ευρώ έναντι 84,8 εκ. ευρώ στο 2011 και τα ενοποιημένα κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών, επενδυτικών αποτελεσμάτων και συνολικών αποσβέσεων (EBITDA) σε 80,2 εκ. ευρώ έναντι 82,4 εκ. ευρώ την προηγούμενη χρήση. Ταυτόχρονα, τα καθαρά κέρδη μετά από φόρους και δικαιώματα μειοψηφίας διαμορφώθηκαν σε 21,7 εκ. ευρώ έναντι 17,4 εκ. ευρώ, έχοντας επηρεαστεί μεταξύ άλλων και από αντιστροφή αναβαλλόμενου φόρου. Στη χρήση 2012 ο Όμιλος προχώρησε σε επενδυτικές δαπάνες ύψους 46,2 εκ. ευρώ από τις οποίες 29,2 εκ. ευρώ αφορούσαν στη μητρική εταιρία και 17 εκ. ευρώ στις θυγατρικές της.

Η σταθερότητα της πορείας του Ομίλου στις ιδιαίτερες συνθήκες που διαμορφώνει η παγκόσμια κρίση, οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στις γερές βάσεις που χτίζουν οι άνθρωποι της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της. Με ανταγωνιστικό πλεονέκτημα τη διασφάλιση της υψηλής ποιότητας των προϊόντων και την επαγγελματική συνέπεια που συνοδεύει την κατάρτιση και την υψηλή εξειδίκευση του ανθρώπινου δυναμικού του, ο Όμιλος είναι σε θέση να χτίζει στιβαρούς δεσμούς συνεργασίας με τους πελάτες του σε ολόκληρο τον κόσμο.

Η υγεία και η ασφάλεια του ανθρώπινου δυναμικού παραμένει κομβική προτεραιότητα για την ΕΛΒΑΛ. Και στο 2013 συνεχίζονται τα προγράμματα εκπαίδευσης και ενημέρωσης του προσωπικού και ο Όμιλος επενδύει σταθερά σε νέες μεθόδους και συστήματα βελτιστοποίησης των συνθηκών εργασίας εφαρμόζοντας τις βέλτιστες διεθνείς πρακτικές.

Παραμένοντας σταθερά προσανατολισμένος στην προστασία του περιβάλλοντος και στη Βιώσιμη Ανάπτυξη ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ αποδεικνύει στην πράξη, με συγκεκριμένες ενέργειες, την προτεραιότητα που δίνει στην ορθή χρήση των φυσικών πόρων, ενώ παράλληλα συνεχίζει να δίνει έμφαση στο πρόγραμμα χρήσης ανακυκλωμένου αλουμινίου. Τέλος, ο Όμιλος έχει να επιδείξει σημαντικές επιδόσεις σε ότι αφορά την επεξεργασία και ανακύκλωση υδατικών αποβλήτων.

Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ και στο 2013 προσεγγίζει τη δραστηριότητα του με προσοχή και ευελιξία. Απαντώντας στις προκλήσεις του διεθνούς επιχειρηματικού περιβάλλοντος αξιοποιεί τη δυναμική που έχει αναπτύξει, διεκδικώντας με αξιώσεις διευρυμένα μερίδια, τόσο στις αγορές που δραστηριοποιείται όσο και σε νέες αγορές που παρουσιάζουν ελκυστικές προοπτικές κερδοφορίας.

**Λάμπρος Βαρούχας**  
Γενικός Διευθυντής

## 2. Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ

Η ΕΛΒΑΛ και οι θυγατρικές της εταιρίες αποτελούν τον κλάδο επεξεργασίας και εμπορίας αλουμινίου της ΒΙΟΧΑΛΚΟ. Με ενεργό παραγωγική και επιχειρηματική παρουσία από το 1971, ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ αποτελεί σήμερα ένα διεθνή επιχειρηματικό φορέα με εργοστάσια σε Ελλάδα, Βουλγαρία και Ηνωμένο Βασίλειο και πωλήσεις σε περισσότερες από 80 χώρες.



Με σταθερή προσήλωση στην παραγωγή και διάθεση καινοτόμων προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας, η ΕΛΒΑΛ και οι θυγατρικές της διαθέτουν ένα ιδιαίτερα διευρυμένο πελατολόγιο διεθνών εταιριών, αποτελώντας ταυτόχρονα το μεγαλύτερο ελληνικό Όμιλο επεξεργασίας αλουμινίου. Κύρια στρατηγική κατεύθυνση που διέπει τη λειτουργία του Ομίλου σε όλα τα επίπεδα είναι η εστίαση στην διαρκή βελτίωση της ποιότητας και προς αυτήν τη κατεύθυνση τόσο η μητρική εταιρία όσο και οι βασικές θυγατρικές της αναβαθμίζουν και επεκτείνουν συστηματικά τις παραγωγικές τους μονάδες, φροντίζοντας ταυτόχρονα να εξελίσσουν συνεχώς την τεχνογνωσία τους μέσα από σχετικές συνεργασίες αλλά και διαρκή εκπαίδευση και επιμόρφωση.

### Βασικές Εταιρίες Ομίλου ΕΛΒΑΛ

ΕΛΒΑΛ Α.Ε.	Παραγωγή προϊόντων έλασης αλουμινίου
ΕΤΕΜ Α.Ε.	Παραγωγή αρχιτεκτονικών και βιομηχανικών προφίλ αλουμινίου
ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε.	Παραγωγή foil αλουμινίου
ΕΛΒΑΛ COLOUR Α.Ε.	Βαφή ταινιοελασμάτων αλουμινίου, παραγωγή σύνθετων panel αλουμινίου, αυλακωτών και διάτρητων φύλλων
BRIDGNORTH ALUMINIUM LTD	Παραγωγή ταινιών λιθογραφίας
ΒΙΟΜΑΛ Α.Ε.	Μορφοποίηση ταινιών αλουμινίου για την κατασκευή ρολών θυρών και παραθύρων
ΑΦΣΕΛ Α.Ε.	Εμπορία προϊόντων για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινητοβιομηχανίας (brazing)

### ΕΛΒΑΛ Α.Ε.

Η ΕΛΒΑΛ αποτελεί τη μητρική εταιρία και τον κύριο παραγωγικό κόμβο του Ομίλου. Στο εργοστάσιό της στα Οινόφυτα πραγματοποιείται η παραγωγή μιας μεγάλης γκάμας προϊόντων έλασης αλουμινίου, η οποία περιλαμβάνει εφαρμογές από επενδύσεις κτιρίων και εξαρτήματα για οικιακά σκεύη μέχρι φύλλα και ταινίες αλουμινίου για εφαρμογές ναυπηγικής και μέρη για την κατασκευή αυτοκινήτων.

Ταυτόχρονα, η ΕΛΒΑΛ δραστηριοποιείται και στον τομέα της εύκαμπτης και άκαμπτης συσκευασίας, παράγοντας ταινίες αλουμινίου για κουτιά, πώματα και καπάκια μπίρας και αναψυκτικών, φύλλα και ταινίες για κονσέρβες, καθώς επίσης και foil αλουμινίου.

Η ετήσια παραγωγική δυναμικότητα του εργοστασίου της ΕΛΒΑΛ αγγίζει τους 250 χιλ. τόνους και αποτελεί απόρροια ενός μακροπρόθεσμου επενδυτικού προγράμματος, το συνολικό ύψος του οποίου διαμορφώθηκε για την περίοδο 2003 – 2012 σε 210 εκ. ευρώ. Στις εγκαταστάσεις των Οινόφυτων βρίσκονται και τα γραφεία της Κεντρικής Διοίκησης του Ομίλου.

Οι μετοχές της ΕΛΒΑΛ είναι εισηγμένες στο Χρηματιστήριο Αθηνών.



### ΕΤΕΜ Α.Ε.

Το κύριο αντικείμενο εργασιών της ΕΤΕΜ και των θυγατρικών της εταιριών είναι η διέλαση αλουμινίου για την παραγωγή αρχιτεκτονικών και βιομηχανικών προφίλ αλουμινίου. Στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις της ΕΤΕΜ στη Μαγούλα και στα εργοστάσια των θυγατρικών της εταιριών ΕΤΕΜ BULGARIA και QUANTUM PROFILES στη Σόφια Βουλγαρίας πραγματοποιείται η παραγωγή ενός διευρυμένου χαρτοφυλακίου προϊόντων για χρήση σε εφαρμογές δόμησης, στην αυτοκινητοβιομηχανία και στη ναυπήγηση πλοίων. Στο χαρτοφυλάκιο

αυτό εντάσσονται μεταξύ άλλων πόρτες, παράθυρα και ρολά για οικιακή χρήση, προφίλ για βάσεις στήριξης φωτοβολταϊκών συστημάτων και προφίλ υψηλής αντοχής για αμαξώματα αυτοκινήτων και για τη ναυπηγική βιομηχανία.

Οι μετοχές της ΕΤΕΜ είναι εισηγμένες στο Χρηματιστήριο Αθηνών.

### ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε.

Με παραγωγικές εγκαταστάσεις στα Οινόφυτα και στη Μάνδρα Αττικής, η ΣΥΜΕΤΑΛ παράγει μια σειρά προϊόντων foil αλουμινίου και εύκαμπτης συσκευασίας αλουμινίου, η οποία περιλαμβάνει από αλουμίνιο για συσκευασίες σοκολάτας και καπάκια γιαουρτιού μέχρι εσωτερικές συσκευασίες τσιγάρων, αλουμίνιο για φαρμακευτική χρήση (blister και cold forming) και αλουμίνιο για φορμάκια συσκευασίας έτοιμου φαγητού (food containers), αλουμινόχαρτο για οικιακή χρήση και foil αλουμινίου για χρήση σε καλώδια και εφαρμογές μόνωσης.





Με κύριο χαρακτηριστικό την ποιότητα, την αξιοπιστία και την προσήλωση στην όσο το δυνατό καλύτερη εξυπηρέτηση του τελικού πελάτη, η ΣΥΜΕΤΑΛ καλύπτει τις ανάγκες ενός σημαντικού πελατολογίου που περιλαμβάνει πολυεθνικές εταιρίες όπως η Amcor, η Constantia, η Imperial Tobacco, η Japan Tobacco International, η Kraft και η Wrigley.

Διατηρώντας ένα ξεκάθαρο εξαγωγικό προσανατολισμό, η ΣΥΜΕΤΑΛ πραγματοποιεί το μεγαλύτερο μέρος των πωλήσεων της εκτός των ελληνικών συνόρων και ακολουθεί μια δυναμική εμπορική πολιτική επέκτασης σε κάθε αγορά που χαρακτηρίζεται από ιδιαίτερα ελκυστικά χαρακτηριστικά ζήτησης. Στα πιο πρόσφατα παραδείγματα επιχειρηματικής ανάπτυξης εντάσσονται η είσοδος σε νέα προϊόντα cold forming για φαρμακευτική χρήση καθώς και η στρατηγική εμπορική τοποθέτηση στις αγορές των ΗΠΑ και του Καναδά.

### ELVAL COLOUR A.E.

Στις εργοστασιακές μονάδες της ELVAL COLOUR στη Θήβα, στα Οινόφυτα και στον Άγιο Θωμά Βοιωτίας πραγματοποιείται η βαφή προϊόντων έλασης αλουμινίου και η παραγωγή σύνθετων panel αλουμινίου, αυλακωτών ELVAL ENF Corrugated και διάτρητων φύλλων ELVAL ENF Perforated. Το μεγαλύτερο ποσοστό του κύκλου εργασιών της εταιρίας πραγματοποιείται σε αγορές εκτός Ελλάδος.



Στην οικογένεια προϊόντων της ELVAL COLOUR εντάσσονται τα σύνθετα panel etalbond®, τα οποία έχουν ευρεία εφαρμογή στον κλάδο των κατασκευών και της δόμησης. Επιπρόσθετα, η εταιρία παράγει μεταξύ άλλων τις προσόψεις κτιρίων ELVAL ENF, υδρορροές Ydoral®, επικαλύψεις τοίχων, αλουμινένιες συσκευασίες τροφίμων, ενώ λειτουργεί και συμπληρωματικά της μητρικής σε ότι αφορά την παραγωγή φύλλων αλουμινίου για την αυτοκινητοβιομηχανία.

### BRIDGNORTH ALUMINIUM Ltd

Η θυγατρική εταιρία BRIDGNORTH ALUMINIUM παράγει στις εγκαταστάσεις της στο Ηνωμένο Βασίλειο ταινίες λιθογραφίας και ημιέτοιμους ρόλους αλουμινίου. Η ποιότητα των προϊόντων της είναι διεθνώς αναγνωρισμένη και το ισχυρό της πελατολόγιο αποτελεί έμπρακτη απόδειξη της επιτυχημένης επιχειρηματικής της τοποθέτησης. Στο εργοστάσιο της εταιρίας στο Bridgnorth έχουν πραγματοποιηθεί εκτεταμένα επενδυτικά προγράμματα το συνολικό ύψος των οποίων για την τελευταία δεκαετία ανέρχεται σε 59 εκ. ευρώ.





## Εταιρίες που ενοποιήθηκαν στις οικονομικές καταστάσεις της ΕΛΒΑΛ στο τέλος της χρήσης 2012

Επωνυμία εταιρίας	Αντικείμενο δραστηριότητας	Χώρα καταστατικής έδρας	Ποσοστό συμμετοχής	Μέθοδος ενσωμάτωσης
ΕΛΒΑΛ	Έλαση αλουμινίου	Ελλάδα	Μητρική	Μητρική
ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΕΜ	Διέλαση αλουμινίου	Ελλάδα	70,78%	Ολική Ενοποίηση
ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε.	Έλαση & Επιχάρτωση Αλουμινίου	Ελλάδα	99,99%	Ολική Ενοποίηση
ΟΜΙΛΟΣ ELVAL COLOUR	Βαφή Προϊόντων έλασης αλουμινίου, Παραγωγή πάνελ αλουμινίου, διάτρητων και αυλακωτών φύλλων	Ελλάδα	97,29%	Ολική Ενοποίηση
ΒΙΞΑΛ Α.Ε.	Υπηρεσίες	Ελλάδα	73,33%	Ολική Ενοποίηση
BRIDGNORTH ALUMINIUM Ltd	Έλαση – ταινίες λιθογραφίας	Αγγλία	75,00%	Ολική Ενοποίηση
ΒΙΟΜΑΛ Α.Ε.	Μορφοποίηση ταινιών αλουμινίου	Ελλάδα	50,00%	Ολική Ενοποίηση
BLYTHE Ltd	Υπηρεσίες	Κύπρος	100,00%	Ολική Ενοποίηση
STEELMET ROMANIA S.A.	Εμπορία	Ρουμανία	54,16%	Ολική Ενοποίηση
ATHENS ART CENTRE A.E.	Υπηρεσίες	Ελλάδα	100,00%	Ολική Ενοποίηση
ΑΝΟΞΑΛ Α.Ε.	Επεξεργασία και Ανακύκλωση μετάλλων	Ελλάδα	100,00%	Ολική Ενοποίηση
ALURAME Spa	Εμπορία	Ιταλία	82,50%	Ολική Ενοποίηση
ANAMET Α.Ε.	Εμπορία	Ελλάδα	26,67%	Καθαρή Θέση
ΣΤΗΛΜΕΤ Α.Ε.	Υπηρεσίες	Ελλάδα	29,56%	Καθαρή Θέση
ΔΙΑΠΕΜ ΕΜΠΟΡΙΚΗ Α.Ε.	Εμπορία	Ελλάδα	33,33%	Καθαρή Θέση
ΒΕΠΕΜ Α.Ε.	Επεξεργασία και εμπορία μετάλλων	Ελλάδα	50,00%	Καθαρή Θέση
ΕΛΚΕΜΕ Α.Ε.	Μεταλλουργική έρευνα	Ελλάδα	40,00%	Καθαρή Θέση
TEPRO METAL AG	Εμπορία	Γερμανία	46,35%	Καθαρή Θέση
METAL GLOBE Doo	Εμπορία	Σερβία	40,00%	Καθαρή Θέση
ΑΦΣΕΛ Α.Ε.	Υπηρεσίες	Ελλάδα	50,00%	Καθαρή Θέση
METAL AGENCIES Ltd	Εμπορία	Ηνωμένο Βασίλειο	44,99%	Καθαρή Θέση

### ΒΙΟΜΑΛ Α.Ε.

Το κύριο αντικείμενο εργασιών της ΒΙΟΜΑΛ περιλαμβάνει την επεξεργασία ταινιών αλουμινίου για την παραγωγή ρολών για πόρτες, παράθυρα, σήτες και συστήματα σκίασης. Το εργοστάσιο της εταιρίας βρίσκεται στη Νέα Αρτάκη Ευβοίας, ενώ διαθέτει και κέντρο διανομής στο Καλοχώρι Θεσσαλονίκης, το οποίο εξυπηρετεί την αγορά της Βορείου Ελλάδος και συγκεκριμένων Βαλκανικών χωρών, στις οποίες η εταιρία έχει εμπορική παρουσία.

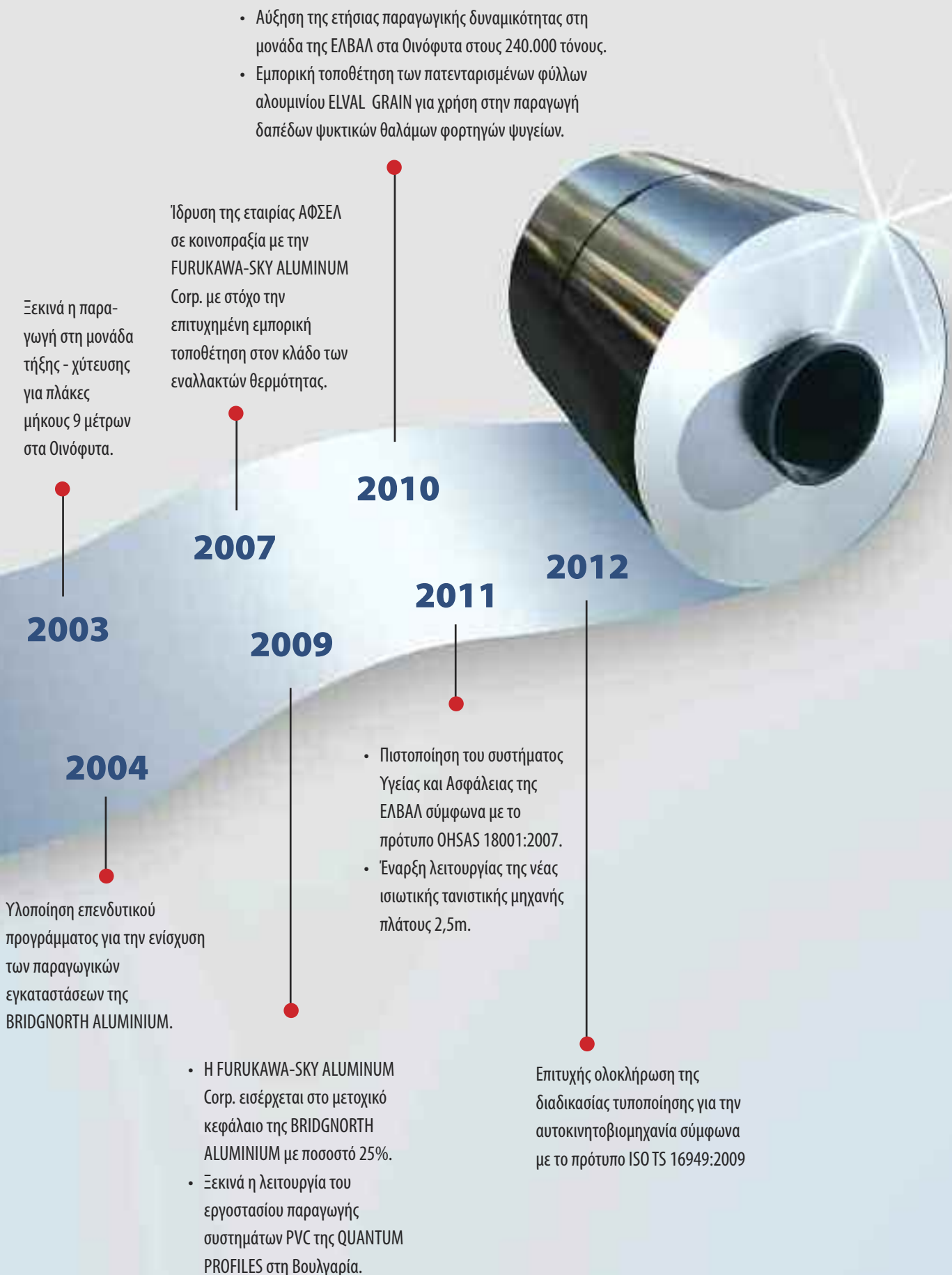
### ΑΦΣΕΛ

Η εταιρία ΑΦΣΕΛ είναι μια κοινοπραξία της ΕΛΒΑΛ με την FURUKAWA-SKY ALUMINUM Corp. η οποία δραστηριοποιείται στην προώθηση προϊόντων αλουμινίου σε βιομηχανίες εναλλακτών θερμότητας για την αυτοκινητοβιομηχανία. Μέσω της εταιρίας ΑΦΣΕΛ ο ελληνικός Όμιλος και ένας διεθνώς καταξιωμένος οίκος του εξωτερικού δραστηριοποιούνται επιχειρηματικά από κοινού, επιβεβαιώνοντας έμπρακτα την ευρύτερη στρατηγική τους συνεργασία.

### 3. Κυριότερα γεγονότα στην ιστορία του Ομίλου ΕΛΒΑΛ









## 4. Όραμα

Όραμα της ΕΛΒΑΛ είναι να βελτιώνει συνεχώς τη θέση της μεταξύ των πλέον σημαντικών παραγωγών προϊόντων ελάσεως αλουμινίου σε παγκόσμιο επίπεδο.

## 5. Αποστολή

Επενδύοντας σε έρευνα και ανάπτυξη και με τη δημιουργία διεθνών συνεργασιών, η ΕΛΒΑΛ επιδιώκει την τεχνολογική εξέλιξη και τη συνεχή βελτίωση του εξοπλισμού της δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη καινοτόμων προϊόντων, με κινητήρια δύναμη το συνεχώς εξελισσόμενο ανθρώπινο δυναμικό της.

Σταθερή επιδίωξη της εταιρίας αποτελεί η Βιώσιμη Ανάπτυξη μέσω της διαρκούς ποιοτικής βελτίωσης των παραγομένων προϊόντων και προσφερόμενων υπηρεσιών της σε όλους τους τομείς παρουσίας και δράσης της, προς όφελος του κοινωνικού συνόλου, της εθνικής οικονομίας, των πελατών και των μετόχων της.

## 6. Οι αξίες μας

### Ακεραιότητα

Απαιτούμε από τους εαυτούς μας, τους συναδέλφους, τους πελάτες, τους προμηθευτές και τους συνεργάτες μας τα υψηλότερα πρότυπα ηθικής. Επικοινωνούμε ανοιχτά και με ειλικρίνεια και επιδεικνύουμε εντιμότητα στη συμπεριφορά και τις πράξεις μας.

### Περιβάλλον, υγεία και ασφάλεια

Δίνουμε αξία πάνω από όλα στην ανθρώπινη ζωή. Εστιάζουμε στη συνεχή βελτίωση των συστημάτων και των διαδικασιών προάσπισης του περιβάλλοντος, της υγείας και της ασφάλειας στον εργασιακό χώρο. Συμμορφωνόμαστε με τη νομοθεσία θέτοντας αυστηρά κριτήρια τόσο σε εμάς όσο και στους προμηθευτές μας.





### Οι άνθρωποι

Αναγνωρίζουμε ότι ο σημαντικότερος παράγων επιτυχίας της ΕΛΒΑΛ είναι το ανθρώπινο δυναμικό της. Στηρίζουμε τους ανθρώπους μας ενεργώντας πάντα με κατανόηση και σεβασμό προς τις ανάγκες τους, πιστεύουμε στην αξιοκρατία και φροντίζουμε για τη διαρκή επιμόρφωση και ανάπτυξή τους μέσα σε ένα περιβάλλον εμπιστοσύνης, ομαδικής εργασίας και ανοιχτής επικοινωνίας.

### Καινοτομία

Αναζητούμε συνεχώς νέες ιδέες και προτάσεις ενθαρρύνοντας την καινοτομία που αποτελεί καθοριστικό παράγοντα της ανάπτυξής μας.

### Προτεραιότητα στον πελάτη


Οικοδομούμε ισχυρές και μακροχρόνιες σχέσεις με τους πελάτες μας έχοντας ως πρωτεύον μέλημά μας την άριστη εξυπηρέτησή τους ειδικά όσον αφορά την ποιότητα, την ποσότητα και το χρόνο παράδοσης.

### Αποτελεσματικότητα

Αναλαμβάνουμε την ευθύνη των πράξεών μας και αποδεχόμαστε τις συνέπειές τους. Εφαρμόζουμε συνεχώς τρόπους αποτελεσματικής διαχείρισης της εταιρίας. Χρησιμοποιούμε παραγωγικά όλους τους οικονομικούς μας πόρους ώστε να αποφεύγουμε απώλειες σε χρόνο, εργασία και υλικά. Επιδιώκουμε την επίτευξη των στόχων που θέτουμε αναζητώντας πάντα άριστα αποτελέσματα στη δουλειά μας.

### Υπευθυνότητα

Για μας η υπεύθυνη συμπεριφορά αποτελεί στρατηγική επιλογή διαχείρισης και βασική προϋπόθεση για την πορεία μας προς τη βιώσιμη ανάπτυξη.



Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ αποτελεί σήμερα ένα διεθνή επιχειρηματικό φορέα με εργοστάσια σε Ελλάδα, Βουλγαρία και Ηνωμένο Βασίλειο και πωλήσεις σε περισσότερες από 80 χώρες



## 7. Στρατηγικοί στόχοι Ομίλου ΕΛΒΑΛ

Τόσο οι βασικές λειτουργικές δραστηριότητες του Ομίλου, όσο και οι επενδυτικές πρωτοβουλίες της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της πραγματοποιούνται μέσα στο στενό πλαίσιο ενός αυστηρά δομημένου στρατηγικού επιχειρησιακού σχεδιασμού.

Στη βάση των κύριων κατευθύνσεων αυτού του σχεδιασμού, επιτυγχάνεται η αρμονική λειτουργία, η μεσοπρόθεσμη ανάπτυξη αλλά και η μακροπρόθεσμη εξέλιξη ενός μεγάλου επιχειρηματικού οργανισμού όπως ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ, με παραγωγική δραστηριότητα σε Ελλάδα, Βουλγαρία και Ηνωμένο Βασίλειο και ενεργό εμπορική παρουσία σε περισσότερες από 80 χώρες.

Οι κύριες στρατηγικές κατευθύνσεις του επιχειρησιακού σχεδιασμού είναι οι ακόλουθες:

### Παραγωγή & Ποιότητα

- Αύξηση παραγωγικότητας (μέσω αυτοματισμών και βελτίωσης του συντελεστή επιστροφής).
- Ενίσχυση ανταγωνιστικότητας μέσω δραστικών μειώσεων διαδικασιών που θα οδηγήσουν σε εξοικονόμηση κόστους.
- Βελτίωση ποιοτικών προδιαγραφών και εφαρμογή νέων τεχνολογιών μέσω συνεργασιών με μεγάλα Ευρωπαϊκά ερευνητικά κέντρα και της μακροχρόνιας τεχνικής συμφωνίας με τη FURUKAWA-SKY ALUMINUM Corp.
- Βελτίωση της απόδοσης των εργοστασίων του Ομίλου στην Ελλάδα και το εξωτερικό με εφελτήριο την υιοθέτηση καινοτομιών στις διάφορες παραγωγικές λειτουργίες, την εγκατάσταση αυτοματισμών και τη συνεχή επιμόρφωση του προσωπικού, τόσο σε τεχνικά θέματα, όσο και σε θέματα διαχείρισης έργων και διεργασιών (Lean Six Sigma Training).
- Διατήρηση της αυστηρής προσήλωσης στην ποιότητα. Συνεχής εκπαίδευση και κατάρτιση των στελεχών του Ομίλου στις πιο σύγχρονες μεθόδους παραγωγής.





## Εμπορική Δραστηριότητα

- Διεύρυνση της εμπορικής παρουσίας της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της σε διεθνείς αγορές, οι οποίες παρουσιάζουν ελκυστικά χαρακτηριστικά ζήτησης και κερδοφορίας.
- Εμπλουτισμός του χαρτοφυλακίου προϊόντων της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της εταιριών με καινοτόμα προϊόντα, υψηλής προστιθέμενης αξίας.
- Συνολική αναβάθμιση της παρουσίας στην αγορά λιθογραφίας μέσα από την ενίσχυση του μίγματος πωλήσεων, τη βελτιστοποίηση των κοστολογικών δεδομένων της παραγωγής και τη διεύρυνση της παραγωγικής δυναμικότητας.
- Διατήρηση και προσεκτική διεύρυνση των μεριδίων αγοράς του Ομίλου στις υφιστάμενες γεωγραφικές αγορές.
- Περαιτέρω ενίσχυση της εμπορικής δραστηριότητας του τομέα διέλασης. Αύξηση κύκλου εργασιών εκτός των ελληνικών συνόρων και επανατοποθέτηση του δικτύου διανομής προκειμένου να ανταποκρίνεται στη νέα εμπορική κατεύθυνση της ΕΤΕΜ.
- Ισορροπημένη ενίσχυση των όγκων πωλήσεων του Ομίλου με στόχο αφενός μεν την αξιοποίηση της διευρυμένης παραγωγικής δυναμικότητας των βιομηχανικών εγκαταστάσεων αφετέρου δε την περαιτέρω ενίσχυση της παρουσίας προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας στο συνολικό μίγμα πωλήσεων του Ομίλου.

## Βιώσιμη Ανάπτυξη

- Προώθηση της εταιρικής υπευθυνότητας για τη επίτευξη των εταιρικών στόχων.
- Έμφαση στην Υγεία & Ασφάλεια στην εργασία με νέες επενδύσεις και συνεχείς εκπαιδεύσεις όλου του ανθρώπινου δυναμικού.
- Ανάπτυξη ανθρώπινου δυναμικού μέσω εκπαίδευσης υψηλού επιπέδου σε θέματα Διοίκησης και τεχνολογικής κατάρτισης.
- Προστασία του περιβάλλοντος με νέες επενδύσεις.
- Ανακύκλωση αλουμινίου με τεχνολογία φιλική προς το περιβάλλον.







## 8. Προϊόντα

### Εισαγωγή

Με βασική πρώτη ύλη το αλουμίνιο, οι εργοστασιακές μονάδες του Ομίλου ΕΛΒΑΛ στην Ελλάδα, τη Βουλγαρία και το Ηνωμένο Βασίλειο δραστηριοποιούνται στην παραγωγή μιας αρκετά μεγάλης οικογένειας προϊόντων, η οποία συμπεριλαμβάνει μεταξύ άλλων φύλλα αλουμινίου για στέγες, πάνελ αλουμινίου για πόρτες, ταινίες για εξωτερικές επικαλύψεις κτιρίων, αλουμινένια κουτιά αναψυκτικών, κονσέρβες, καπάκια για spray caps, ταινίες λιθογραφίας, αλουμινόχαρτο για οικιακή χρήση καθώς και foil αλουμινίου για συσκευασίες τροφίμων και φαρμάκων.

Επιπρόσθετα στα εργοστάσια του Ομίλου προσφέρονται λύσεις αλουμινίου για τη ναυπήγηση πλοίων, την κατασκευή αυτοκινήτων, δεξαμενών, πυλώνων οδικής σήμανσης, καθώς επίσης και αρχιτεκτονικά αλλά και βιομηχανικά προφίλ αλουμινίου για χρήση σε διάφορους κλάδους.

Κύριο χαρακτηριστικό του χαρτοφυλακίου προϊόντων του Ομίλου είναι η αυστηρή προσήλωση στα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας. Από την παραγγελία και παραλαβή των πρώτων υλών, μέχρι και την παράδοση του τελικού προϊόντος, όλες οι διεργασίες και διαδικασίες που ακολουθούνται στοχεύουν στην απόλυτη ικανοποίηση του πελάτη και στην τήρηση στο ακέραιο των σχετικών ποιοτικών προδιαγραφών.

Ταυτόχρονα, ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ έχει ένα σαφές ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε προϊόντικό επίπεδο, το οποίο πηγάζει από την καθιερωμένη και αρκετά εξειδικευμένη παραγωγική του βάση, η οποία επιτρέπει την παραγωγή ευέλικτων και συνολικών λύσεων για τις ανάγκες των πελατών του στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

### Κατηγορίες Προϊόντων Ομίλου ΕΛΒΑΛ

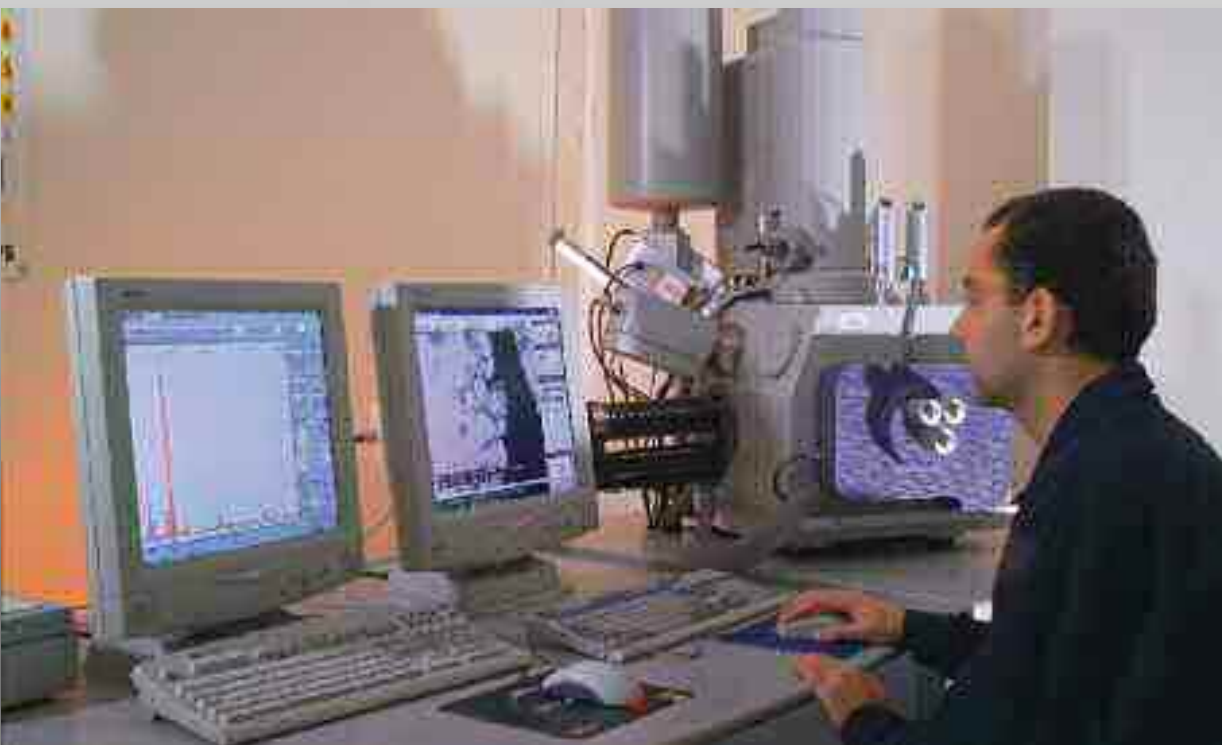
Προϊόντα Έλασης	Προϊόντα Διέλασης
Προϊόντα κλάδου δόμησης	Αρχιτεκτονικά προφίλ αλουμινίου
Προϊόντα άκαμπτης συσκευασίας	Βιομηχανικά προφίλ αλουμινίου
Προϊόντα εύκαμπτης συσκευασίας	
Προϊόντα κλάδου μεταφορών	
Ταινίες λιθογραφίας	
Προϊόντα οικιακής χρήσης	

### Διεθνής εμπορικός προσανατολισμός

Έχοντας διανύσει μια επιτυχημένη εμπορική παρουσία 40 και πλέον ετών, ο Όμιλος αποτελεί έναν απόλυτα αξιόπιστο προμηθευτή των διεθνών αγορών προϊόντων αλουμινίου, εκτελώντας παραγγελίες για μερικές από τις μεγαλύτερες βιομηχανίες παγκοσμίως. Έμπρακτη απόδειξη του έντονου εξαγωγικού προσανατολισμού του Ομίλου αποτελεί το γεγονός ότι η μεγάλη πλειοψηφία των πωλήσεων του πραγματοποιείται εκτός των ελληνικών συνόρων καλύπτοντας τις ανάγκες πελατών σε περισσότερες από 80 χώρες.

Πωλήσεις Ομίλου ΕΛΒΑΛ 2012  
ανά κατηγορία προϊόντος









Μέσα στη χρήση ο εκτός Ελλάδος κύκλος εργασιών της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της εταιριών διαμορφώθηκε σε ποσοστό 88,9% επί των συνολικών πωλήσεων. Ειδικότερα, ποσοστό 63,6% αφορούσε σε πωλήσεις του Ομίλου σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εξαιρουμένης της Ελλάδος), ποσοστό 9,5% αφορούσε στην Αμερική, 8,8% σε τρίτες χώρες της Ευρωπαϊκής Ηπείρου, 6,4% στην Ασία, 0,4% στην Αφρική, 0,2% στην Ωκεανία και 11,1% στην Ελλάδα.

Το εμπορικό μοντέλο του Ομίλου είναι δομημένο σε δύο επίπεδα. Στο πρώτο επίπεδο δραστηριοποιούνται εξειδικευμένες ομάδες πωλήσεων της ΕΛΒΑΛ και των επιμέρους θυγατρικών της, ενώ στο δεύτερο δραστηριοποιείται μια σειρά εμπορικών αντιπροσώπων που λειτουργούν στο ευρύτερο εμπορικό δίκτυο της ΒΙΟΧΑΛΚΟ:

- METAL AGENCIES (Ηνωμένο Βασίλειο & Ιρλανδία)
- ΤΕΡΡΟ ΜΕΤΑΛΛ (Αυστρία, Γερμανία, Βέλγιο, Ολλανδία, Λουξεμβούργο, συνεργάτης σε Ρωσία και Ουκρανία)
- ΓΕΝΕΚΟΣ (Γαλλία)
- ΑΛΥΡΑΜΕ (Ιταλία)
- ΣΤΕΕΛΜΕΤ ΡΟΜΑΝΙΑ (Ρουμανία)
- ΕΤΕΜ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ (Βουλγαρία)
- ΒΑΣΕ ΜΕΤΑΛ (Τουρκία)

### Έμφαση στην Έρευνα και Τεχνολογία και προηγμένη τεχνολογία

Με δεδομένο το ολοένα και πιο ανταγωνιστικό διεθνές περιβάλλον στον κλάδο των προϊόντων αλουμινίου, η Διοίκηση του Ομίλου έχει λάβει τη στρατηγική απόφαση να εστιάσει την προσοχή της στη συνεχή αναβάθμιση της παραγωγικής ικανότητας της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της εταιριών επενδύοντας σε εξοπλισμό και τεχνολογία που θα της επιτρέψει να διαθέτει ένα ακόμη μεγαλύτερο εύρος λύσεων υψηλής προστιθέμενης αξίας για τους πελάτες της. Μέσα από αυτή τη διαδικασία ο Όμιλος αφενός εδραιώνει εμπορικά τη θέση του εντός και εκτός των ελληνικών συνόρων, αφετέρου διαμορφώνει ένα πιο ανταγωνιστικό μίγμα πωλήσεων που διασφαλίζει τη μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη ανάπτυξή του.

Στο πλαίσιο αυτό, ο Όμιλος επενδύει ουσιαστικά και στη συνεχή επιμόρφωση και κατάρτιση των στελεχών του, ενώ διατηρεί και μακροχρόνιες συνεργασίες με εταιρίες όπως η FURUKAWA-SKY ALUMINUM Corp, η οποία διαθέτει μεγάλο ερευνητικό κέντρο για την έλαση και τα προϊόντα Αλουμινίου με εβδομήντα και πλέον επιστήμονες, μέσα από τις οποίες αντλεί ουσιαστική τεχνολογία στο αντικείμενο δραστηριότητάς του. Συνεργάζεται με επιστημονικούς φορείς και συμβούλους, καθώς και με διακεκριμένα ερευνητικά κέντρα εξωτερικού, όπως το UMIST, αλλά και με το ΕΛΚΕΜΕ Ελληνικό Κέντρο Ερεύνης Μετάλλων.

Σε πρακτικό επίπεδο οι παραπάνω στρατηγικές κατευθύνσεις μεταφράζονται στην παραγωγή και εμπορική διάθεση προϊόντων με ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, όπως ειδικά προϊόντα με υψηλές αντοχές και αντιοξειδωτικές ιδιότητες, προϊόντα που υπόκεινται σε βαθιά κοίλανση και εξέλαση, επίπεδα ελάσματα με υψηλής ποιότητας επιστρώσεις λακών, καθώς και προϊόντα που παράγονται με 100% ανακυκλωμένο αλουμίνιο.

Η γνώση των τεχνολογιών αιχμής αποκτάται μέσω των στενών επαφών της ΕΛΒΑΛ με τις μεγαλύτερες διεθνώς εταιρίες κατασκευής και εγκατάστασης μηχανημάτων επεξεργασίας αλουμινίου.

Οι τεχνικοί μας συμβάλλουν στη συνεχή αναβάθμιση των υπαρχόντων εγκαταστάσεων και των παραγωγικών διαδικασιών ενισχύοντας έτσι την ανταγωνιστικότητα των προϊόντων μας στην παγκόσμια αγορά.

Το τμήμα Έρευνας Ανάπτυξης και Τεχνολογίας κατανοώντας τις υψηλές απαιτήσεις των πελατών μας προτείνει και αναπτύσσει σε συνεργασία με αυτούς καινοτόμα προϊόντα για τις συγκεκριμένες εφαρμογές και προχωρά και στην κατοχύρωση ευρεσιτεχνιών (patents). Πρόσφατα επικυρώθηκε και σχετικό patent για τα φύλλα πατωμάτων αυτοκινήτων ψυγείων με την επωνυμία ΕΛΒΑΛ GRAIN.

### Είσοδος σε νέες αγορές

Στη βάση της υπεροχής του σε παραγωγικό επίπεδο, ο Όμιλος έχει ήδη επεκταθεί τα τελευταία χρόνια και σε μια σειρά από νέες κατηγορίες προϊόντων με μεγάλη εμπορική επιτυχία, δεδομένων των συνθηκών.

Χαρακτηριστικά παραδείγματα αποτελούν η παραγωγή φύλλων αλουμινίου για την κατασκευή επιβατηγών πλοίων, σκαφών αναψυχής και φορτηγών καθώς επίσης και η παραγωγή ταινιών για αλουμινένια καπάκια spray caps. Ειδικά σε ότι αφορά το κομμάτι των φορτηγών ψυγείων, η ΕΛΒΑΛ κατάφερε μέσα από το καινοτόμο προϊόν της ELVAL GRAIN να καθιερωθεί μέσα σε πολύ μικρό χρονικό διάστημα στην αγορά έχοντας ουσιαστικές συνεργασίες με διεθνείς εταιρίες όπως η SCHMITZ CARGOBULL και η KRONE.





## Κατηγορίες Προϊόντων

### 1. Προϊόντα Έλασης

#### 1.1. Προϊόντα κλάδου δόμησης

Οι εργοστασιακές μονάδες της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της εταιριών παράγουν φύλλα και ταινίες αλουμινίου στη βάση μιας σειράς διαφορετικών κραμάτων και με πολλαπλές επιλογές σε ότι αφορά την κατάσταση σκληρότητας, την επιφάνεια και τη βαφή.

Τα προϊόντα του κλάδου δόμησης χρησιμοποιούνται ευρύτατα σε βιομηχανικές και αρχιτεκτονικές εφαρμογές και χωρίζονται στις παρακάτω κατηγορίες:

- Βαμμένες και άβαφες ταινίες και φύλλα για ψευδοροφές, ηχοπετάσματα εσωτερικών και εξωτερικών εγκαταστάσεων, πάνελ για πόρτες αλουμινίου και ψευδοτοίχους, κατασκευή αεραγωγών και εξωτερικών υδρορροών.
- Μονωτικές επενδύσεις.
- Αυλακωτά φύλλα για στέγες και πλαγιοκαλύψεις, απλά ή σε σάντουιτς πολυουρεθάνης - ορυκτοβάμβακα.
- Βαμμένα φύλλα & ταινίες ειδικών προδιαγραφών, για εξωτερικές επικαλύψεις κτιρίων (façades) και σύνθετα panel αλουμινίου.
- Συστήματα σκίασης κτιρίων (διάτρητα ή διαμορφωμένα βαμμένα φύλλα αλουμινίου).
- Βαμμένες ταινίες για ρολά αλουμινίου και γκαραζόπορτες καθώς και υδρορροές.

Στα προϊόντα του κλάδου δόμησης κύρια θέση έχουν οι ενεργειακές προσόψεις ELVAL ENF από προβαμμένα φύλλα αλουμινίου. Τα ELVAL ENF χρησιμοποιούνται στην επένδυση κτιρίων, είναι μη εύφλεκτα (EN 13501-1, A1,s1,d0) και φέρουν μια σειρά από σημαντικά ποιοτικά χαρακτηριστικά όπως υψηλή ενεργειακή απόδοση, ανθεκτική κατασκευή, χαμηλό βάρος, αντοχή στη διάβρωση, μεγάλη διάρκεια ζωής και δυνατότητα πλήρους ανακύκλωσης.

Στα βασικά προϊόντα του κλάδου δόμησης του Ομίλου ΕΛΒΑΛ εντάσσεται και το σύνθετο panel αλουμινίου etalbond®, το οποίο χαρακτηρίζεται από εύκολη μορφοποίηση, εξαιρετική επιπεδότητα, μεγάλη αντοχή, μικρό βάρος. Επιπρόσθετα, η σειρά προϊόντων, όπως και η σειρά ELVAL ENF ξεχωρίζει για την υψηλή της ενεργειακή απόδοση, την ανθεκτική κατασκευή, την αντοχή στη διάβρωση, τη μεγάλη διάρκεια ζωής και τη δυνατότητα πλήρους ανακύκλωσης.

Τα σύνθετα πάνελ etalbond® προσφέρονται με πυρήνα πολυαιθυλενίου ή βραδύκαυστο (EN 13501-1, B1,s1,d0) και παράγονται σε διαφορετικά πάχη πυρήνα 1,4 έως και 7mm με φύλλα αλουμινίου πάχους από 0,2 έως και 0,7mm, με καθιερωμένα πλάτη φύλλων 1.000, 1.250, 1.500 και 2.000 mm και μήκη από 1.000 έως 7.000 mm. Έτσι, το συνολικό πάχος διαμορφώνεται από 2 έως 8mm.

Τα μοναδικά ποιοτικά χαρακτηριστικά των πάνελ etalbond®, καθιστούν ιδιαίτερα αποδοτική τη χρήση τους σε αεριζόμενες προσόψεις κτιρίων καθώς σε συνδυασμό με βαφές υψηλής ανακλαστικότητας συντελούν αποτελεσματικά στη μείωση της ενεργειακής κατανάλωσης ενός κτιρίου. Επιπρόσθετα, τα πάνελ etalbond® έχουν ευρεία χρήση σε εσωτερικά χωρίσματα, ψευδοροφές, περιβλήματα εσωτερικών δοκών, εμπορευματοκιβώτια, αρχιτεκτονικές μεταλλικές επικαλύψεις, καλύμματα εσωτερικών τοίχων, στοιχεία εσωτερικής διακόσμησης καθώς και κουβούκλια μηχανών.

Χάρη στις ιδιότητες τους τα πάνελ etalbond® έχουν προτιμηθεί σε μια σειρά από απαιτητικά έργα εντός και εκτός των ελληνικών συνόρων μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται το ξενοδοχείο SOFITEL στο διεθνή αερολιμένα Αθηνών, το συγκρότημα γραφείων του NAT στην Αθήνα, η Mauritius Commercial Bank στο Μαυρίκιο, το Project Sports Arena στην Ολλανδία, το Silicone Oasis, το κτίριο Executive Hights και το Zayed University στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, το κτίριο Dancing Towers στη Ν. Αφρική, καθώς και το βραβευμένο κτίριο γραφείων της STATOIL HYDRO στο Όσλο της Νορβηγίας.

#### 1.2. Προϊόντα άκαμπτης συσκευασίας

Η οικογένεια προϊόντων άκαμπτης συσκευασίας αποτελείται κυρίως από προϊόντα βαμμένου ή άβαφου αλουμινίου για κουτιά μπίρας και αναψυκτικών, κονσέρβες, πώματα και καπάκια εμφιάλωσης.



**Αλουμίνιο για κουτιά μπίρας και αναψυκτικών:** ρόλοι άβαφου αλουμινίου για το σώμα του κουτιού, βαμμένο για το καπάκι και βαμμένο ή μη αλουμίνιο για τον κρίκο ανοίγματος.

**Αλουμίνιο για κονσέρβες τροφίμων:** βαμμένο μέταλλο για το «σώμα» και το πώμα ορθογώνιων ή στρογγυλών κονσερβών.

**Αλουμίνιο για πώματα και καπάκια:** ρόλοι προκατεργασμένου και βαμμένου αλουμινίου αλλά και φύλλα για την παραγωγή καπακιών ασφαλείας. Τα τελικά προϊόντα της συγκεκριμένης κατηγορίας περιλαμβάνουν πώματα για φαρμακευτικά προϊόντα, πώματα για υγρά με ή χωρίς ανθρακικό καθώς και για υγρά με ή χωρίς αλκοόλ.

### 1.3. Προϊόντα εύκαμπτης συσκευασίας

Η οικογένεια προϊόντων εύκαμπτης συσκευασίας περιλαμβάνει κατά κύριο λόγο λύσεις συσκευασίας για χρήση από βιομηχανίες τροφίμων, φαρμάκων και προϊόντων καπνού καθώς και foil αλουμινίου για οικιακή χρήση. Πιο συγκεκριμένα, στη συγκεκριμένη κατηγορία εντάσσονται προϊόντα foil αλουμινίου για βιομηχανική χρήση σε συσκευασίες τσιγάρων, τροφίμων, φαρμάκων καθώς και ασηπτικών συσκευασιών. Οι διαθέσιμες διαστάσεις κυμαίνονται σε ότι αφορά το πάχος από 6 έως 180 mic (1 mic = 0,001 mm) και σε ότι αφορά το πλάτος από 100 έως 2.000 mm. Υπάρχει δυνατότητα βαφής μιας ή δύο πλευρών, βαφής με εποξειδική λάκα, επιστρώσης ειδικού λαδιού για βαθειά εξέλαση καθώς και δυνατότητα για ματ ή γυαλιστερή κατάσταση επιφάνειας.

### 1.4. Προϊόντα κλάδου μεταφορών

Το χαρτοφυλάκιο προϊόντων του Ομίλου για τον κλάδο των μεταφορών χωρίζεται στις ακόλουθες κατηγορίες:

**Ναυπηγική βιομηχανία:** ναυπήγηση πολεμικών πλοίων, fast-ferry, catamaran και σκαφών αναψυχής.

**Αυτοκινητοβιομηχανία:** μέρη του πλαισίου, του κινητήρα και του συστήματος μετάδοσης κίνησης, εσωτερικά μέρη αμαξωμάτων, εναλλάκτες θερμότητας και λοιπά εξαρτήματα.

**Ειδικές κατασκευές:** σιλό, δεξαμενές καυσίμων, βυτία μεταφοράς, κάδοι απορριμματοφόρων αυτοκινήτων και βαγόνια επιβατικών και εμπορικών τρένων.

**Κατασκευές έργων υποδομής:** γεφυροποιία, πυλώνες οδικής σήμανσης και στύλοι φωτισμού.

Η παραγωγή των προϊόντων πραγματοποιείται με κράματα αλουμινίου υψηλής περιεκτικότητας σε μαγνήσιο, καθώς έτσι διασφαλίζονται μια σειρά από αναγκαία ποιοτικά χαρακτηριστικά όπως η μεγάλη αντοχή σε διάβρωση, η καλή συγκολλησιμότητα και κατεργασιμότητα καθώς επίσης και η υψηλή σκληρότητα.

### 1.5. Ταινίες λιθογραφίας

Η παραγωγή ταινιών λιθογραφίας πραγματοποιείται από τη θυγατρική εταιρία BRIDGNORTH ALUMINIUM στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η προϊόντική γκάμα της συγκεκριμένης κατηγορίας περιλαμβάνει ταινίες λιθογραφίας υψηλής ποιότητας, επιφάνειας και επιπεδότητας, οι οποίες προορίζονται για την παραγωγή λιθογραφικών πλακών εκτυπωτικών μονάδων. Διαθέτοντας πλούσια εμπειρία στο αντικείμενό της, αλλά και μια άκρως ανταγωνιστική παραγωγική βάση, η BRIDGNORTH ALUMINIUM δραστηριοποιείται δυναμικά στο χώρο των ταινιών λιθογραφίας, καλύπτοντας πλήρως τις ανάγκες ενός αρκετά διευρυμένου πελατολογίου, το οποίο περιλαμβάνει μεταξύ άλλων μεγάλες πολυεθνικές εταιρίες με ιδιαίτερα υψηλές απαιτήσεις.





### 1.6 Προϊόντα οικιακής χρήσης

Η κατηγορία προϊόντων οικιακής χρήσης περιλαμβάνει μια ευρεία γκάμα φύλλων αλουμινίου που χρησιμοποιούνται ως ημιέτοιμο προϊόν από εταιρίες παραγωγής οικιακών σκευών αλουμινίου (σκεύη μαγειρέματος και δίσκοι). Στη συγκεκριμένη αγορά ο Όμιλος προμηθεύει μερικούς από τους μεγαλύτερους πελάτες διεθνώς όπως η TEFAL.

## 2. Προϊόντα Διέλασης

### 2.1. Αρχιτεκτονικά προφίλ αλουμινίου

Η παραγωγή αρχιτεκτονικών προφίλ αλουμινίου πραγματοποιείται στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις της θυγατρικής εταιρίας ETEM. Η συγκεκριμένη γκάμα προϊόντων διακρίνεται στις ακόλουθες υποκατηγορίες:

**Προϊόντα για κατοικίες:** συστήματα για πόρτες & παράθυρα ανοιγόμενα, ή συρόμενα, ρολά και περσίδες, καθώς επίσης και φωτοβολταϊκά συστήματα στήριξης. Τα αρχιτεκτονικά προφίλ αλουμινίου για χρήση σε κατοικίες διαθέτουν άριστες ιδιότητες θερμομόνωσης, ηχομόνωσης, στεγανότητας και ασφάλειας.

**Προϊόντα για επαγγελματικούς χώρους:** αεριζόμενες προσόψεις, διαχωριστικά εσωτερικών χώρων, προϊόντα επένδυσης επιφανειών, συστήματα σκίασης, υαλοπετάσματα και φωτοβολταϊκά συστήματα. Τα προφίλ αλουμινίου της ETEM έχουν χρησιμοποιηθεί σε μια σειρά από κατασκευαστικά έργα όπως πολυκαταστήματα, γραφεία, χώρους πολλαπλών χρήσεων και τραπεζικά υποκαταστήματα.

### 2.2. Βιομηχανικά προφίλ αλουμινίου

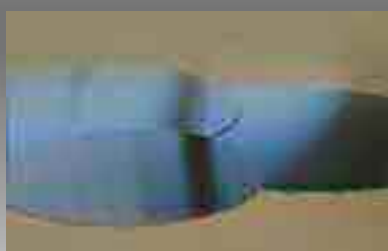
Η προϊοντική γκάμα βιομηχανικών προφίλ του Ομίλου διακρίνεται στις ακόλουθες υποκατηγορίες:

- Προφίλ για γενικές εφαρμογές, τα οποία παράγονται κατόπιν παραγγελίας στη βάση των προδιαγραφών του πελάτη.
- Βιομηχανικά προφίλ για χρήση στην παραγωγή οχημάτων. Η θυγατρική εταιρία ETEM αποτελεί προμηθευτή της αυτοκινητοβιομηχανίας BMW, για την οποία κατασκευάζει εξαρτήματα του σασί των σειρών 1 και 3. Ταυτόχρονα, προμηθεύει έμμεσα τις αυτοκινητοβιομηχανίες AUDI, LAMBORGHINI, DAIMLER-MERCEDES, JAGUAR και LANDROVER με πόρτες και σκελετούς στήριξης σασί. Τέλος, στη συγκεκριμένη προϊοντική υποκατηγορία περιλαμβάνονται και βιομηχανικά προφίλ για αμαξώματα και σασί φορτηγών και λεωφορείων.
- Συστήματα βιομηχανικών προφίλ για οδικές ή άλλου τύπου πινακίδες (απόλυτα επίπεδα προφίλ πλάτους 150 - 300mm).
- Ειδικά προφίλ για αρχιτεκτονικές εφαρμογές (συστήματα σκίασης και κατά παραγγελία αρχιτεκτονικά συστήματα, συστήματα κουφωμάτων, θερμοκήπια, πυραμίδες και θόλους).

## Ποιότητα Προϊόντων

Η διασφάλιση της υψηλής ποιότητας των προϊόντων αποτελεί θεμελιώδη αξία και βασική επιδίωξη της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της εταιριών, εδραιώνοντας την ηγετική τους θέση και την αξιοπιστία του ονόματός τους διεθνώς. Στο πλαίσιο αυτό, και με δεδομένη την εμπορική παρουσία σε περισσότερες από 80 χώρες, η ποιοτική υπεροχή δεν αποτελεί μόνο στόχο, αλλά και διαχρονική δέσμευση του Ομίλου προς τους συνεργάτες και τους πελάτες του.

Η δέσμευση αυτή υλοποιείται τόσο μέσα από τη συνεχή εξέλιξη των άρτιων και σύγχρονων διαδικασιών παραγωγής, όσο και μέσω της εφαρμογής πιστοποιημένων πρωτοκόλλων που διέπουν τη λειτουργία των βιομηχανικών μονάδων του Ομίλου σύμφωνα με διεθνή πρότυπα ποιότητας.







## Πιστοποιήσεις Ποιότητας ΕΛΒΑΛ

Η παραγωγική διαδικασία της ΕΛΒΑΛ φέρει πιστοποίηση ISO 9001:2008 και τα προϊόντα της φέρουν σήματα ποιότητας και πληρούν τις προδιαγραφές μιας σειράς διεθνών οργανισμών. Πιο συγκεκριμένα, οι πιστοποιήσεις που διαθέτει η ΕΛΒΑΛ είναι οι ακόλουθες:

- AMERICAN BUREAU OF SHIPPING | GRADE 5083 and 5086 | APPROVED PRODUCER OF ROLLED ALUMINIUM PRODUCTS )
- BUREAU VERITAS | ISO 14001:2004 | DESIGN, PRODUCTION AND SALES OF ALUMINIUM ROLLED/PAINTED PRODUCTS
- BUREAU VERITAS | GRADE 5083 and 5086 | WROUGHT ALUMINIUM ALLOY PRODUCTS
- LLOYD'S REGISTER | ISO 9001:2008 | DESIGN, PRODUCTION AND SALES OF ALUMINIUM ROLLED/PAINTED PRODUCTS
- LLOYD'S REGISTER | ISO / TS 16949:2009 | ALUMINIUM ROLLED PRODUCTS FOR THE AUTOMOTIVE INDUSTRY
- DET NORSKE VERITAS | Rules for Classification Pt.2 | MANUFACTURER OF WROUGHT ALUMINIUM ALLOYS
- GERMANISCHER LLOYD | EN AW-5083 and EN AW-5086 DIN EN 485 | ROLLED ALUMINIUM COILS AND SHEETS
- LLOYD'S REGISTER | GRADES 5083 0 - H116 - H321 and 5086 0 - H116 | ALUMINIUM ALLOY PLATES
- RINA | GRADES 5083 H111 - H116 - H321 and 5086 H116 | MANUFACTURER OF ALUMINIUM SHEETS AND PLATES
- TUV NORD | QA Systems acc. to Directive 97/23/EC Annex I, sec. 4.3 | ALUMINIUM PLATES AND SHEETS
- TUV NORD | AD 2000 MERKBLATT WO
- TUV HELLAS | OHSAS 18001:2007 | OCCUPATIONAL HEALTH & SAFETY MANAGEMENT SYSTEMS - REQUIREMENTS
- TUV HELLAS\_EC CERTIFICATE OF FACTORY PRODUCTION CONTROL (02/ 2013)

## Πιστοποιήσεις ETEM

Η ETEM συγκαταλέγεται στις πρώτες εταιρίες στον τομέα της που εφάρμοσαν Σύστημα Ποιότητας πιστοποιημένο από τον ΕΛΟΤ. Σήμερα με νέο φορέα πιστοποίησης, την LLOYD'S Register Quality Assurance Limited, φέρει πιστοποιήσεις:

- BS EN ISO 9001:2008 για «Σχεδιασμό, παραγωγή, εμπορία αρχιτεκτονικών συστημάτων αλουμινίου, βιομηχανικού προφίλ αλουμινίου και παραγωγή αλουμινίου για την αυτοκινητοβιομηχανία»
- BS EN ISO 14001:2004 για «Σχεδιασμό, παραγωγή, εμπορία αρχιτεκτονικών συστημάτων αλουμινίου, βιομηχανικού προφίλ αλουμινίου και παραγωγή αλουμινίου για την αυτοκινητοβιομηχανία»
- OHSAS 18001:2007 για «Σχεδιασμό, παραγωγή, εμπορία αρχιτεκτονικών συστημάτων αλουμινίου, βιομηχανικού προφίλ αλουμινίου και παραγωγή αλουμινίου για την αυτοκινητοβιομηχανία»
- Σήμα ποιότητας βαφής QUALICOAT (Seaside class)\_ Authorization to use the quality sign QUALICOAT according to the Regulations for the use of the QUALICOAT quality sign for paint, lacquer and powder coatings on aluminium for architectural applications and is capable of providing products meeting the requirements for SEASIDE Class.
- Πιστοποίηση για την παραγωγή προφίλ αλουμινίου για Ναυπηγική χρήση από τη LLOYD'S
- Πιστοποίηση κατά EN 15088:2005 - Αλουμίνιο & Κράματα Αλουμινίου-Δομικά προϊόντα για Εργασίες Κατασκευών - Τεχνικοί όροι Ελέγχου & Παράδοσης, για τη σήμανση CE στα αρχιτεκτονικά προφίλ EC CERTIFICATE OF FACTORY PRODUCTION CONTROL

## Πιστοποιήσεις ETEM BULGARIA

Η ETEM BULGARIA διαθέτει τις παρακάτω πιστοποιήσεις: BS EN ISO 9001:2008, BS EN ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007, σήμα ποιότητας βαφής QUALICOAT (Seaside class) και EC CERTIFICATE OF FACTORY PRODUCTION CONTROL για τη σήμανση CE.

## Πιστοποιήσεις ELVAL COLOUR

Η ELVAL COLOUR καλύπτει τις απαιτήσεις Διαχείρισης Ποιότητας για όλα τα παραγόμενα προϊόντα σύμφωνα με το ISO 9001:2008 και εφαρμόζει πλήρες σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης κατά ISO 14001: 2004.







Επίσης ανά κατηγορία προϊόντων η εταιρία διαθέτει τις παρακάτω πιστοποιήσεις και τεχνικές εγκρίσεις:

#### etalbond-FR

- Euroclass B, s1, d0 σύμφωνα με το EN 13501-1
- Baustoffklasse B1 σύμφωνα με το DIN 4102-1
- Fire Index 5.3 σύμφωνα με το VKF
- Class M1, σύμφωνα με το NFP 92-512
- Önorm B3800-5
- PN-90 /B-02867

#### etalbond-PE

- Baustoffklasse B2 σύμφωνα με το DIN 4102-1
- Class M1, σύμφωνα με το NF P 92-501
- Class 0, σύμφωνα με το BS 476-6, 476-7 and Combined report
- Class A, σύμφωνα με το ASTM E-84
- Classe Di Reazione Al Fuoco:1(un0) σύμφωνα με το CSE RF 2/75/A, RF3-77
- Fire Indexes 4.3 and 5.2 σύμφωνα με το VKF regulation
- BBA (British Board of Agreement): etalbond PVDF Coated Composite Aluminium cladding sheet, Agrément 07-4464
- ITB, Technical Approval: Etalbond/FR cladding, AT-15-6556/2011
- ZUS, Product Certificate: Composite Boards etalbond/etalbond-FR for internal and external Construction facings, C.204/CS/2011/080016556
- Technical Council for Building, AT: 016-04/1231-2011
- Ministero del Interno: Omologazione, EUGR 2131A10D100001

#### ELVAL ENF (εμπορευόμενο προϊόν)

- Άκαυστο Υλικό, Euroclass A1 σύμφωνα με το EN 13501-1
- ELVAL ENF Product Certificate: Body of certification of building materials and products SE "Rovnostandart-metrologiya", UA1.044.0069000-13

#### etalbond light-pe/fr

- Class 0 σύμφωνα με το BS 476 Part 6,7
- Baustoffklasse B2 ( DIN 4102-1)
- Classement M1 (NFP92-512)
- Classe di Reazione al Fuoco: 1 (CSE RF2/75/A)
- Euroclass B,s2, σύμφωνα με το EN 13501-1
- NISI EOD- Building Research Institute: Technical Approval of Construction Product
- BTO-12.2/06.06.2012

#### ELVAL ENF Corrugated

- Σήμανση CE σύμφωνα με το EN 14782:2006



## 9. Παραγωγικές εγκαταστάσεις

Στο παραγωγικό δυναμικό της ΕΛΒΑΛ και των θυγατρικών της εταιριών εντάσσονται 12 βιομηχανικές μονάδες στην Ελλάδα, τη Βουλγαρία και το Ηνωμένο Βασίλειο, στις οποίες πραγματοποιείται η καθετοποιημένη παραγωγή του διευρυμένου χαρτοφυλακίου προϊόντων του Ομίλου.

### Παραγωγικές Εγκαταστάσεις στην Ελλάδα

Τοποθεσία	Εταιρία	Αντικείμενο Δραστηριότητας
Οινόφυτα	ΕΛΒΑΛ	Έλαση αλουμινίου
Μαγούλα	ΕΤΕΜ	Διέλαση αλουμινίου
Θήβα	ELVAL COLOUR	Βαφή ταινιών αλουμινίου
Άγιος Θωμάς	ELVAL COLOUR	Παραγωγή σύνθετων panels αλουμινίου
Οινόφυτα	ELVAL COLOUR	Επεξεργασία φύλλων αλουμινίου
Οινόφυτα	ΣΥΜΕΤΑΛ	Παραγωγή foil
Μάνδρα	ΣΥΜΕΤΑΛ	Επιχάρτωση και coating αλουμινίου
Άγιος Θωμάς	ΑΝΟΞΑΛ	Χυτήριο
Νέα Αρτάκη	ΒΙΟΜΑΛ	Μορφοποίηση αλουμινίου

### Παραγωγικές Εγκαταστάσεις στη Βουλγαρία

Τοποθεσία	Εταιρία	Αντικείμενο Δραστηριότητας
Σόφια	ΕΤΕΜ BULGARIA	Διέλαση αλουμινίου
Σόφια	QUANTUM PROFILES	Παραγωγή πλαστικών προφίλ

### Παραγωγικές Εγκαταστάσεις στο Ηνωμένο Βασίλειο

Τοποθεσία	Εταιρία	Αντικείμενο Δραστηριότητας
Bridgnorth	BRIDGNORTH ALUMINIUM	Έλαση αλουμινίου – Ταινίες Λιθογραφίας

### Εργοστάσιο ΕΛΒΑΛ (Οινόφυτα)

#### Έλαση Αλουμινίου

Η μονάδα της ΕΛΒΑΛ στα Οινόφυτα αποτελεί έναν από τους πιο σημαντικούς κόμβους στην παραγωγική βάση του Ομίλου. Τα βιομηχανοστάσια της έχουν συνολική επιφάνεια 134 χιλ. τ.μ. και βρίσκονται στο 57ο χιλιόμετρο της Εθνικής Οδού Αθηνών-Λαμίας μέσα σε οικόπεδο συνολικής έκτασης 486 χιλ. τ.μ.



Η συνολική δυναμικότητα του εργοστασίου αγγίζει τους 250 χιλ. τόνους ετησίως, και σε αυτό παράγεται μια ευρεία γκάμα προϊόντων που περιλαμβάνει από κράματα αλουμινίου για την κατασκευή αυτοκινήτων και τη ναυπήγηση πλοίων μέχρι ταινίες αλουμινίου για κουτιά αναψυκτικών. Στη μονάδα των Οινοφύτων απασχολούνται συνολικά 717 άτομα.

Η παραγωγή ρόλων, ταινιών και φύλλων αλουμινίου πραγματοποιείται στις ακόλουθες φάσεις:

- Κραματοποίηση και χύτευση του αλουμινίου σε πλάκες πάχους 0,6 μέτρων, πλάτους μέχρι 2,5 μέτρων και μήκους μέχρι 9 μέτρων.
- Θερμή έλαση, κατά την οποία η πλάκα διαμορφώνεται σε ρόλους, πάχους λίγων χιλιοστών του μέτρου.
- Εναλλακτική των δύο προηγούμενων σταδίων είναι η συνεχής χύτευση, όπου το λιωμένο αλουμίνιο χυτεύεται κατευθείαν σε ρόλους πάχους μερικών χιλιοστών.
- Ψυχρή έλαση, όπου ο ρόλος, που παράγεται από τη θερμή έλαση ή τη συνεχή χύτευση, φθάνει στο πάχος που προδιαγράφεται για το τελικό προϊόν.
- Ενδιάμεσες ή τελικές θερμικές κατεργασίες των ρόλων ή των τελικών προϊόντων, σε φούρνους, ώστε να αποκτηθούν οι απαιτούμενες ιδιότητες του προϊόντος, όπως σκληρότητα ευκολία περαιτέρω επεξεργασίας κλπ.
- Βαφή ή άλλη επεξεργασία της επιφάνειας του ρόλου αλουμινίου (π.χ. ανάγλυφη μορφή).
- Κοπή του μητρικού ρόλου σε ταινίες ή φύλλα, με ειδικές μηχανές.
- Συσκευασία του τελικού προϊόντος σε δέματα ή παλέτες, με σύγχρονες μεθόδους και υλικά, που προστατεύουν το αλουμίνιο έως την τελική του χρήση.

Κατά την τελευταία δεκαετία έχουν πραγματοποιηθεί στη μονάδα των Οινοφύτων συνολικές επενδύσεις που αγγίζουν τα 210 εκ. ευρώ, οι οποίες όχι μόνο ενίσχυσαν σημαντικά την παραγωγική της δυναμικότητα, αλλά συνέβαλαν και στην ουσιαστική αναβάθμιση της συνολικής αποδοτικότητας. Στη χρήση 2013 βρίσκεται σε εξέλιξη επενδυτικό πρόγραμμα για την αύξηση της παραγωγικής δυναμικότητας της μονάδας σε ότι αφορά πλάκες αλουμινίου μεγάλου μήκους καθώς και για την εγκατάσταση συνεχών χυτεύσεων για παραγωγή ρόλων αλουμινίου απευθείας από χύτευση.

### Εργοστάσιο ΕΤΕΜ (Μαγούλα)

#### Διέλαση Αλουμινίου

Στη βιομηχανική μονάδα της ΕΤΕΜ στη Μαγούλα πραγματοποιείται η παραγωγή προφίλ και εξαρτημάτων αλουμινίου για χρήση κατά κύριο λόγο στον κλάδο των κατασκευών και στην αυτοκινητοβιομηχανία.

Το εργοστάσιο έχει συνολική παραγωγική δυναμικότητα που αγγίζει τους 14 χιλ. τόνους ετησίως και σε αυτό λειτουργούν 2 γραμμές διέλασης, 1 κατακόρυφη και 1 οριζόντια μονάδα ηλεκτροστατικής βαφής, 1 γραμμή ηλεκτροστατικής βαφής για εφέ ξύλου καθώς και 1 γραμμή παραγωγής θερμομονωτικών συστημάτων αλουμινίου.

Η συνολική επιφάνεια των βιομηχανοστασίων της μονάδας ανέρχεται σε 27 χιλ. τ.μ., εντός οικοπέδου 78 χιλ. τ.μ. και σε αυτή απασχολούνται συνολικά 152 άτομα.





## Εργοστάσιο ELVAL COLOUR (Θήβα)

### *Βαφή ταινιών αλουμινίου*

Μέσα σε εγκαταστάσεις συνολικής επιφάνειας 14 χιλ. τ.μ. στη Θήβα, η παραγωγική μονάδα της ELVAL COLOUR επεξεργάζεται ταινίες και φύλλα αλουμινίου με υγρή και ηλεκτροστατική βαφή, παράγοντας κατά κύριο λόγο προϊόντα αλουμινίου για χρήση σε προσόψεις, οροφές, υδροροές και ψευδοροφές κτιρίων, σε συσκευασίες τροφίμων και στην παραγωγή αυτοκινήτων. Η προμήθεια των ταινιών και φύλλων αλουμινίου πραγματοποιείται εξ'ολοκλήρου από τη μητρική εταιρία ΕΛΒΑΛ.

Το εργοστάσιο βρίσκεται μέσα σε οικόπεδο έκτασης 86,3 χιλ. τ.μ. και διαθέτει 3 γραμμές υγρής βαφής και 1 γραμμή ηλεκτροστατικής, οι οποίες επεξεργάζονται άβαφους ρόλους ή φύλλα αλουμινίου.

Στις εγκαταστάσεις της ELVAL COLOUR στη Θήβα βρίσκεται σε εφαρμογή σύστημα ολικής περιβαλλοντικής διαχείρισης και χρησιμοποιείται τεχνολογία εξουδετέρωσης αέριων ρύπων και πλήρους ανακύκλωσης υγρών αποβλήτων.

## Εργοστάσιο ELVAL COLOUR (Άγιος Θωμάς Βοιωτίας)

### *Παραγωγή σύνθετων panels αλουμινίου*

Κύριο αντικείμενο δραστηριοτήτων του εργοστασίου της ELVAL COLOUR στον Άγιο Θωμά Βοιωτίας είναι η παραγωγή πάνελ αλουμινίου που βρίσκουν ευρεία εφαρμογή στον κατασκευαστικό κλάδο.

Μέσα σε βιομηχανοστάσια συνολικής επιφάνειας 9,4 χιλ. τ.μ. εντός οικοπέδου 31,4 χιλ. τ.μ. βρίσκονται εγκατεστημένες 4 μονάδες που παράγουν σύνθετα πάνελ με ενδιάμεσο πυρήνα πολυαιθυλενίου, πολυπροπυλενίου και αδρανών υλικών, για χρήση κυρίως σε εσωτερικούς διαχωρισμούς κτιρίων, ψευδοροφές, στην κάλυψη κτιρίων και εξοπλισμού, σε εφαρμογές εταιρικής ταυτότητας και ευρύτερα σε αρχιτεκτονικές εφαρμογές και εφαρμογές διακόσμησης.





## Εργοστάσιο ELVAL COLOUR (Οινόφυτα)

### Επεξεργασία φύλλων αλουμινίου

Στο εργοστάσιο της ELVAL COLOUR στα Οινόφυτα πραγματοποιείται επεξεργασία φύλλων αλουμινίου για χρήση σε στέγες και προσόψεις κτιρίων. Οι εγκαταστάσεις της μονάδας περιλαμβάνουν 2 γραμμές παραγωγής στις οποίες γίνεται διαμόρφωση των φύλλων αλουμινίου σε:

- Αυλακωτά ημιτονοειδή, τραπεζοειδή ή τυπικά σχήματα.
- Διάτρητα σχήματα στρογγυλά, τετράγωνα, παραλληλόγραμμα ή άλλης μορφής.

## Εργοστάσιο ΣΥΜΕΤΑΛ (Οινόφυτα)

### Παραγωγή Foil

Βασικό αντικείμενο δραστηριοτήτων της βιομηχανικής μονάδας της ΣΥΜΕΤΑΛ στα Οινόφυτα είναι η παραγωγή foil αλουμινίου, το οποίο χρησιμοποιείται σε μια σειρά από κλάδους. Πιο συγκεκριμένα, η προϊοντική γκάμα του εργοστασίου περιλαμβάνει από foil για οικιακή χρήση, καπάκια γιαουρτιού, συσκευασίες σοκολάτας και σιγάρων, μέχρι foil για χρήση σε καλώδια και εφαρμογές μόνωσης.

Το εργοστάσιο περιλαμβάνει εγκαταστάσεις συνολικής επιφάνειας 22 χιλ. τ.μ. και σε αυτό εργάζονται συνολικά 147 άτομα.

Έχοντας θέσει ως στρατηγικό στόχο τον εμπλουτισμό του μίγματος παραγωγής με περισσότερα προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας (αλουμίνιο πάχους 6 – 40 mic κυρίως για χρήση στη βιομηχανία τροφίμων) η Διοίκηση της εταιρίας αναδιαμόρφωσε την παραγωγική δυναμικότητα της μονάδας σε 42 χιλ. τόνους από 50 χιλ., αυξάνοντας ωστόσο την παραγωγικότητα σε τετραγωνικά μέτρα κατά 15%.





## Εργοστάσιο ΣΥΜΕΤΑΛ (Μάνδρα)

### Επιχάρτωση και coating αλουμινίου

Το εργοστάσιο της ΣΥΜΕΤΑΛ στη Μάνδρα λειτουργεί συμπληρωματικά των εγκαταστάσεων στα Οινόφυτα, καθώς παραλαμβάνει το foil που παράγεται εκεί και συνεχίζει την επεξεργασία, πραγματοποιώντας επιχάρτωση, coating και embossing για την παραγωγή προϊόντων που χρησιμοποιούνται στον κλάδο των τροφίμων και στην καπνοβιομηχανία. Ειδικότερα, το εργοστάσιο της Μάνδρας παράγει:

- Προϊόντα επικολλημένα σε χαρτί (με ή χωρίς επίστρωση λάκας), όπως εσωτερικές συσκευασίες τσιγάρων, σοκολάτας, τσίχλας και λοιπών τροφίμων.
- Γυμνό αλουμίνιο (με ή χωρίς επίστρωση λάκας) για συσκευασίες σοκολάτας, καπάκια γιαουρτιού και μαρμελάδας, φάρμακα κλπ.

Τα βιομηχανοστάσια του εργοστασίου καταλαμβάνουν συνολική επιφάνεια 10,8 χιλ. τ.μ. μέσα σε οικόπεδο 24 χιλ. τ.μ. και σε αυτά απασχολούνται συνολικά 116 άτομα. Η συνολική ετήσια παραγωγική δυναμικότητα του εργοστασίου ανέρχεται σε 15 χιλ. τόνους. Στο εργοστάσιο βρίσκεται σε εξέλιξη επενδυτικό πρόγραμμα, το οποίο αναμένεται να έχει ολοκληρωθεί μέσα στο 2014.

## Εργοστάσιο ΑΝΟΞΑΛ (Άγιος Θωμάς Βοιωτίας)

### Ανακύκλωση

Η μονάδα της ΑΝΟΞΑΛ έχει συνολική έκταση 9,6 χιλ. τ.μ. και βρίσκεται στον Άγιο Θωμά Βοιωτίας. Διαθέτει 1 οριζόντια μονάδα χύτευσης, 3 φούρνους χύτευσης και 3 φούρνους ομογενοποίησης και δραστηριοποιείται στην ανακύκλωση και χύτευση αλουμινίου για την παραγωγή μπιγιετών και πλακών. Απασχολεί συνολικά 42 άτομα και η ετήσια παραγωγική της δυναμικότητα αγγίζει τους 30 χιλ. τόνους. Οι εγκαταστάσεις της βρίσκονται μέσα σε οικόπεδο συνολικής έκτασης 61 χιλ. τ.μ.

## Εργοστάσιο ΒΙΟΜΑΛ (Νέα Αρτάκη)

### Μορφοποίηση αλουμινίου

Η θυγατρική εταιρία ΒΙΟΜΑΛ δραστηριοποιείται κατά κύριο λόγο στην παραγωγή ρολών αλουμινίου για πόρτες, παράθυρα και γκαραζόπορτες, στην κατασκευή συστημάτων σήτας και σκίασης καθώς και στην κατασκευή πτυσσόμενων θυρών ασφαλείας.

Το εργοστάσιό της στη Νέα Αρτάκη, έχει συνολική επιφάνεια 8 χιλ. τ.μ. εντός οικόπεδου 36 χιλ. τ.μ. και σε αυτό εργάζονται 83 άτομα.

## Εργοστάσιο ΕΤΕΜ BULGARIA (Σόφια – Βουλγαρία)

### Διέλαση αλουμινίου

Σε ένα βιομηχανικό συγκρότημα συνολικής επιφάνειας 39,1 χιλ. τ.μ. στη Σόφια, το οποίο απασχολεί 349 εργαζόμενους, η θυγατρική εταιρία ΕΤΕΜ BULGARIA παράγει αρχιτεκτονικά και βιομηχανικά προφίλ αλουμινίου.

Η μονάδα βρίσκεται μέσα σε οικόπεδο έκτασης 131 χιλ. τ.μ. και η συνολική παραγωγική της δυναμικότητα αγγίζει τους 20 χιλ. τόνους σε ετήσια βάση. Στους χώρους της περιλαμβάνονται:

- 3 γραμμές διέλασης.
- 1 μονάδα κατακόρυφης ηλεκτροστατικής βαφής.
- 1 οριζόντια γραμμή ηλεκτροστατικής βαφής.
- 1 οριζόντια γραμμή ηλεκτροστατικής βαφής για εφέ ξύλου.
- 1 γραμμή παραγωγής θερμομονωτικών συστημάτων αλουμινίου.

Στο συγκρότημα της ΕΤΕΜ BULGARIA στη Σόφια λειτουργεί και ένα πλήρως εξοπλισμένο κέντρο logistics, το οποίο αποτελεί βασικό κόμβο εξυπηρέτησης των ευρύτερων γεωγραφικών αγορών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και των Βαλκανίων.



## Εργοστάσιο QUANTUM PROFILES (Σόφια – Βουλγαρία)

### Παραγωγή πλαστικών προφίλ

Στο εργοστάσιο της QUANTUM PROFILES στη Σόφια Βουλγαρίας πραγματοποιείται η παραγωγή πλαστικών προφίλ σε εγκαταστάσεις συνολικής επιφάνειας 7 χιλ. τ.μ., οι οποίες απασχολούν 28 άτομα και περιλαμβάνουν:

- 5 γραμμές παραγωγής διατομών για PVC
- 1 αυτόματη μονάδα πρόσμιξης
- 1 μονάδα Lamination
- 1 γραμμή συσκευασίας
- 1 μονάδα ανακύκλωσης πλαστικού

## Εργοστάσιο BRIDGNORTH ALUMINIUM (Bridgnorth - Ηνωμένο Βασίλειο)

### Έλαση αλουμινίου – Ταινίες λιθογραφίας

Σε ένα εργοστάσιο συνολικής επιφάνειας 63 χιλ. τ.μ. στο Bridgnorth, η θυγατρική εταιρία BRIDGNORTH ALUMINIUM, παράγει ταινίες λιθογραφίας καθώς και ημιέτοιμους ρόλους αλουμινίου για την παραγωγή foil.

Οι ταινίες λιθογραφίας χρησιμοποιούνται για τη δημιουργία λιθογραφικών πλακών για εκτυπώσεις offset και η παραγωγή τους διακρίνεται στα ακόλουθα δύο στάδια:

- Στο πρώτο στάδιο, της θερμής έλασης, οι πλάκες μετατρέπονται σε ταινίες πάχους 2,3mm, ενώ παράλληλα ελέγχεται πλήρως η καθαρότητα της επιφάνειας.
- Στο δεύτερο στάδιο, της ψυχρής έλασης, στη μονάδα λεπτής έλασης (thin strip mill), οι ταινίες υποβιβάζονται περαιτέρω μέχρι το τελικό επιθυμητό πάχος, ελέγχονται για την επιπεδότητα και το πάχος σε ταχύτητες που ξεπερνούν τα 800m/min, ενώ οι διαδικασίες επιπεδοποίησης και ελέγχου της επιφάνειας πραγματοποιούνται με ταχύτητες άνω των 300m/min. Η διαδικασία ολοκληρώνεται με τον τελικό έλεγχο μέσω ειδικών συστημάτων λείζερ.

Η μονάδα της BRIDGNORTH ALUMINIUM είναι εγκατεστημένη μέσα σε ένα οικόπεδο συνολικής έκτασης 205 χιλ. τ.μ. και σε αυτή εργάζονται συνολικά 239 εργαζόμενοι. Η συμβολή της στη συνολική λειτουργική βάση του Ομίλου είναι σημαντική και προς αυτή την κατεύθυνση, έχουν υλοποιηθεί κατά τα τελευταία χρόνια σημαντικές επενδύσεις, οι οποίες έχουν ανεβάσει την παραγωγική της δυναμικότητα σε 110 χιλ. τόνους ετησίως.

### Επενδύσεις

Ένα από τα πιο βασικά συστατικά του ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος του Ομίλου ΕΛΒΑΛ στον τομέα της παραγωγής είναι η διαρκής δέσμευσή του στην αναβάθμιση και επέκταση των βιομηχανικών του μονάδων. Σε αυτό το πλαίσιο, το συνολικό επενδυτικό πρόγραμμα του Ομίλου κατά την τελευταία δεκαετία έχει διαμορφωθεί σε περίπου 456 εκ. ευρώ, από τα οποία τα 210 εκ. ευρώ αφορούν στις εγκαταστάσεις της μητρικής εταιρίας στα Οινόφυτα, 59 εκ. ευρώ στην θυγατρική BRIDGNORTH ALUMINIUM, 104 εκ. ευρώ στον Όμιλο ETEM, 48 εκ. ευρώ στη ΣΥΜΕΤΑΛ και 35 εκ. ευρώ σε λοιπές εταιρίες.

Το επενδυτικό πρόγραμμα του 2012 διαμορφώθηκε σε 46 εκ. ευρώ, από τα οποία το μεγαλύτερο μέρος, ύψους 29 εκ. ευρώ αφορούσε στην ΕΛΒΑΛ, 5 εκ. ευρώ στην BRIDGNORTH ALUMINIUM, 3 εκ. ευρώ στον Όμιλο ETEM, 6 εκ. ευρώ στη ΣΥΜΕΤΑΛ και 3 εκ. ευρώ σε λοιπές εταιρίες.

### Πρώτες Ύλες

Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ χρησιμοποιεί ως πρώτη ύλη αλουμίνιο, το οποίο προμηθεύεται είτε στη μορφή πρωτόχυτου αλουμινίου από διεθνείς προμηθευτές, είτε στη μορφή σκραπ από επιλεγμένους προμηθευτές καθώς και από το Κέντρο Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (KANAL) που διαθέτει.

Αποδεικνύοντας έμπρακτα τη δέσμευσή του για Βιώσιμη Ανάπτυξη, ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ συμμετέχει ενεργά στην προώθηση της ανακύκλωσης αλουμινίου μέσα από το ΚΑΝΑΛ, το οποίο δραστηριοποιείται στην ανακύκλωση χρησιμοποιημένων κουτιών αλουμινίου με ετήσια δυναμικότητα 2.800 τόνων.



## 10. Ενοποιημένα Οικονομικά Μεγέθη

### Στοιχεία Ενοποιημένης Κατάστασης Οικονομικών Αποτελεσμάτων

ποσά σε χιλ. ευρώ	2010	2011	2012
Κύκλος Εργασιών	930.484	1.062.350	1.063.780
Μικτό Κέρδος	77.036	84.795	80.759
Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών, επενδυτικών αποτελεσμάτων και συνολικών αποσβέσεων (EBITDA)	68.440	82.352	80.154
Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών και επενδυτικών αποτελεσμάτων (EBIT)	22.904	33.539	32.489
Κέρδη προ φόρων	16.590	23.071	22.579
Κέρδη μετά φόρων & δικαιωμάτων μειοψηφίας	8.523	17.379	21.652

### Εξέλιξη μεγεθών (%)

	2010	2011	2012
Κύκλος Εργασιών	34,8%	14,2%	0,1%
Μικτό Κέρδος	49,6%	10,1%	-4,8%
Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών, επενδυτικών αποτελεσμάτων και συνολικών αποσβέσεων (EBITDA)	57,2%	20,3%	-2,7%
Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών και επενδυτικών αποτελεσμάτων (EBIT)	3903,1%	46,4%	-3,1%
Κέρδη προ φόρων	turnaround	39,1%	-2,1%
Κέρδη μετά φόρων & δικαιωμάτων μειοψηφίας	turnaround	103,9%	24,6%

### Περιθώρια Κέρδους

	2010	2011	2012
Μικτό Κέρδος	8,3%	8,0%	7,6%
Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών, επενδυτικών αποτελεσμάτων και συνολικών αποσβέσεων (EBITDA)	7,4%	7,8%	7,5%
Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών και επενδυτικών αποτελεσμάτων (EBIT)	2,5%	3,2%	3,1%
Κέρδη προ φόρων	1,8%	2,2%	2,1%
Κέρδη μετά φόρων & δικαιωμάτων μειοψηφίας	0,9%	1,6%	2,0%



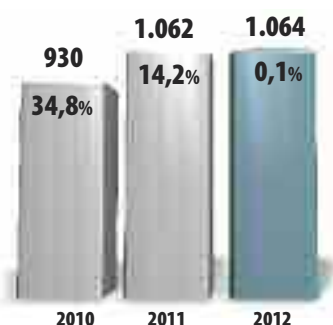


## Στοιχεία Ενοποιημένης Κατάστασης Οικονομικής Θέσης

ποσά σε χιλ. ευρώ	2010	2011	2012
<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>			
Πάγια στοιχεία ενεργητικού	534.253	523.336	515.923
Αποθέματα	268.986	265.495	283.926
Απαιτήσεις από πελάτες & λοιπούς	202.756	196.704	187.021
Λοιπά στοιχεία ενεργητικού	10.945	5.865	4.468
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	15.634	59.795	39.900
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ</b>	<b>1.032.573</b>	<b>1.051.195</b>	<b>1.031.238</b>
<b>ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ</b>			
Μακροπρόθεσμες δανειακές υποχρεώσεις	139.975	104.831	74.063
Λοιπές μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις	69.257	80.970	77.405
Βραχυπρόθεσμες δανειακές υποχρεώσεις	156.506	187.682	175.567
Λοιπές βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις	105.673	103.020	109.902
<b>Σύνολο υποχρεώσεων</b>	<b>471.412</b>	<b>476.502</b>	<b>436.937</b>
Σύνολο καθαρής θέσης μετόχων εταιρείας	517.740	536.919	559.046
Δικαιώματα μειοψηφίας	43.421	37.773	35.255
<b>Σύνολο Καθαρής Θέσης</b>	<b>561.162</b>	<b>574.692</b>	<b>594.301</b>
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΗΣ ΘΕΣΗΣ</b>	<b>1.032.573</b>	<b>1.051.195</b>	<b>1.031.238</b>

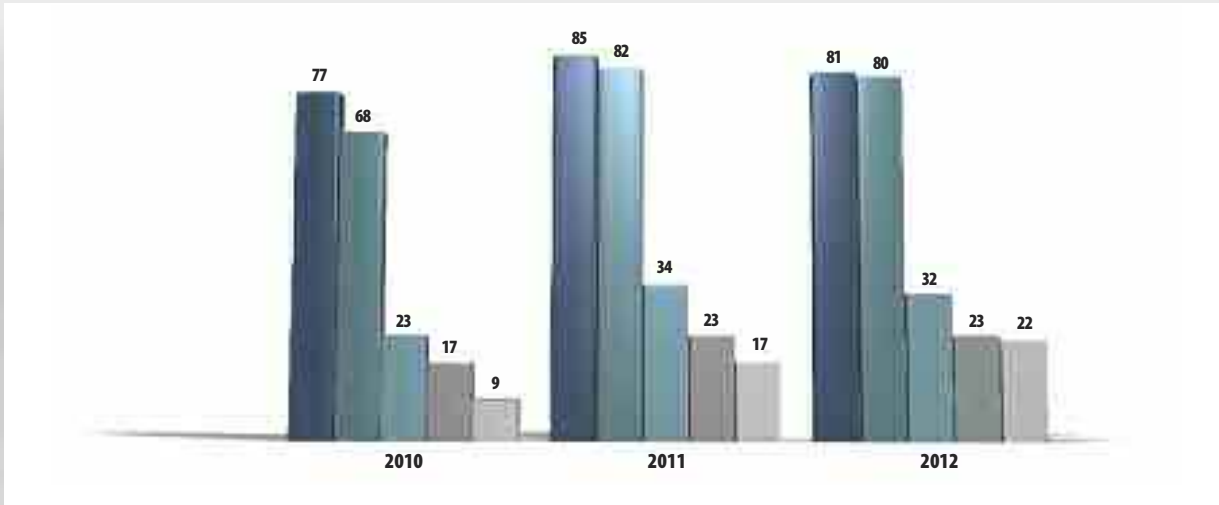
## Κύκλος Εργασιών

σε εκ. ευρώ



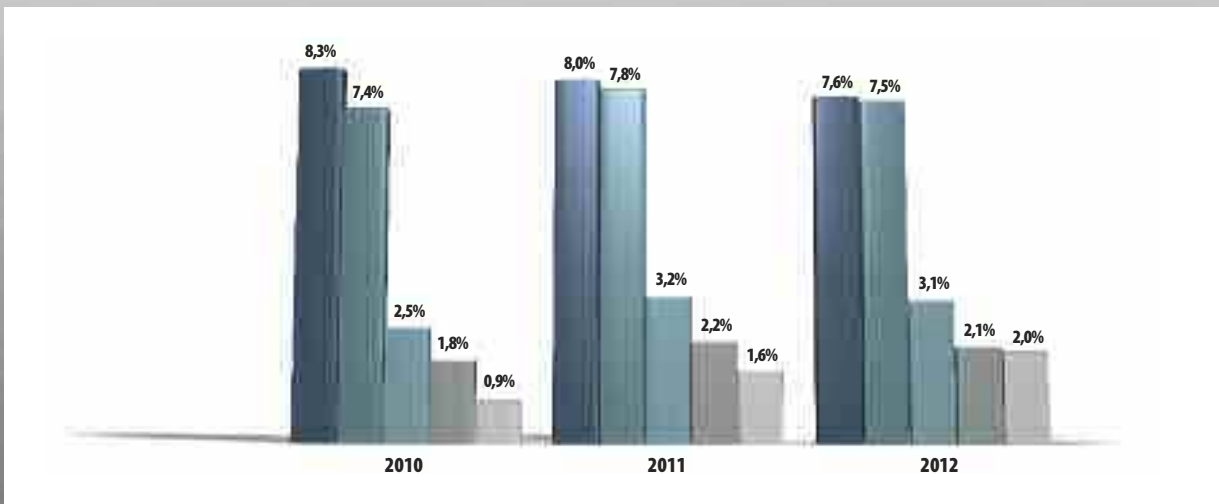


### Οικονομικά Αποτελέσματα σε εκ. ευρώ



- Μικτό Κέρδος
- Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών, επενδυτικών αποτελεσμάτων και συνοικών αποσβέσεων (EBITDA)
- Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών και επενδυτικών αποτελεσμάτων (EBIT)
- Κέρδη προ φόρων
- Κέρδη μετά φόρων & δικαιωμάτων μειοψηφίας

### Περιθώρια Κέρδους



- Μικτό Κέρδος
- Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών, επενδυτικών αποτελεσμάτων και συνοικών αποσβέσεων (EBITDA)
- Κέρδη προ φόρων, χρηματοδοτικών και επενδυτικών αποτελεσμάτων (EBIT)
- Κέρδη προ φόρων
- Κέρδη μετά φόρων & δικαιωμάτων μειοψηφίας



## Στοιχεία Ενοποιημένης Κατάστασης Ταμειακών Ροών

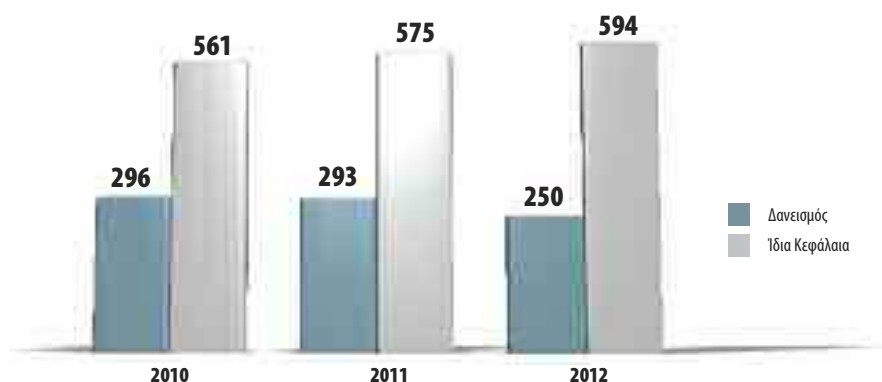
ποσά σε χιλ. ευρώ	2010	2011	2012
Λειτουργικές Ταμειακές Ροές	-2.651	72.054	61.906
Επενδυτικές Ταμειακές Ροές	-37.989	-33.961	-41.227
Χρηματοδοτικές Ταμειακές Ροές	33.945	5.958	-40.898
<b>Συνολικές Ταμειακές Ροές</b>	<b>-6.696</b>	<b>44.050</b>	<b>-20.220</b>
Ταμειακά Διαθέσιμα στην αρχή του έτους	22.130	15.634	59.795
Συναλλαγματικές διαφορές	199	111	325
Ταμειακά Διαθέσιμα στο τέλος του έτους	15.634	59.795	39.900

## ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΔΕΙΚΤΕΣ

		2010	2011	2012
<b>ΡΕΥΣΤΟΤΗΤΑΣ</b>				
Γενική ρευστότητα	Φορές	1,90	1,82	1,81
Ειδική ρευστότητα	Φορές	0,87	0,90	0,81
<b>ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ</b>				
Ταχ. Κυκλοφορίας Αποθεμάτων	Μέρες	122	105	111
Ταχ. Εισπράξεως Απαιτήσεων	Μέρες	70	56	52
Ταχ. Πληρωμής Υποχρεώσεων	Μέρες	28	25	29
<b>ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑΣ</b>				
Κάλυψη Χρηματοοικονομικών Εξόδων	Φορές	5,57	4,52	4,32
Ξένα προς Ίδια κεφάλαια	Φορές	0,84	0,83	0,74
<b>ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΗΤΑΣ</b>				
Αποδοτικότητα Ιδίων Κεφαλαίων	%	1,52%	3,02%	3,64%
Αποδοτικότητα Ενεργητικού	%	0,83%	1,65%	2,10%

## Εξέλιξη Ιδίων Κεφαλαίων & Δανεισμού

σε εκ. ευρώ





## ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΟΙ ΑΡΙΘΜΟΔΕΙΚΤΕΣ

		2010	2011	2012
EBITDA / Μετοχή	ευρώ	0,55	0,66	0,65
P/E	x	18,06	9,43	6,48
P/BV	x	0,27	0,29	0,24
P/SALES	x	0,17	0,15	0,13
P/EBITDA	x	2,25	1,99	1,75
Σταθμισμένος μέσος όρος αριθμού μετοχών	(000 τεμ.)	124.101	124.101	124.101
Μέση τιμή μετοχής	ευρώ	1,24	1,32	1,13

Σύμβολα Μετοχής:  
 ELBA, ELBA (ATHEX)  
 VAL.AT (REUTERS)  
 ELBA GA (BLOOMBERG)



## 11. Διοικητικό Συμβούλιο και Διευθυντικά Στελέχη

### Διοικητικό Συμβούλιο

1. **Μιλτιάδης Λιδωρίκης**, Πρόεδρος και Μη Εκτελεστικό Μέλος
2. **Δημήτριος Κυριακόπουλος**, Αντιπρόεδρος και Εκτελεστικό Μέλος
3. **Κωνσταντίνος Κατσαρός**, Εκτελεστικό Μέλος
4. **Μιχαήλ Στασινόπουλος**, Εκτελεστικό Μέλος
5. **Νικόλαος Κουδούνης**, Εκτελεστικό Μέλος
6. **Ανδρέας Κυριαζής**, Ανεξάρτητο Μη Εκτελεστικό Μέλος
7. **Κωνσταντίνος Μπακούρης**, Μη Εκτελεστικό Μέλος
8. **Αβραάμ Μεγήρ**, Μη Εκτελεστικό Μέλος
9. **Κωνσταντίνος Κουκλέλης**, Μη Εκτελεστικό Μέλος
10. **Reinhold Wagner**, Μη Εκτελεστικό Μέλος
11. **Gerard Decoster**, Ανεξάρτητο Μη Εκτελεστικό Μέλος

### Διοικητικά Στελέχη

1. **Λάμπρος Βαρούχας** | Γενικός Διευθυντής  
Ο κ. Βαρούχας είναι Μηχανολόγος Ηλεκτρολόγος του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου και εργάζεται στον Όμιλο από το 1969.
2. **Μπογός Γιαγουπιάν** | Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής - Τομέας Εργοστασίου & Εμπορίας  
Ο κ. Γιαγουπιάν είναι Διδάκτωρ Μεταλλογνωσίας και εργάζεται στην ΕΛΒΑΛ από το 2009.
3. **Σταύρος Βολουδάκης** | Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής - Διοικητικός & Οικονομικός Τομέας  
Ο κ. Βολουδάκης είναι Μηχανικός Παραγωγής & Διοίκησης με μεταπτυχιακό τίτλο σπουδών MSc in Artificial Intelligence. Εργάζεται στον Όμιλο από το 2003.
4. **Ηλίας Θανούκος** | Τεχνικός Διευθυντής & Νέες Επενδύσεις  
Ο κ. Θανούκος είναι Μηχανολόγος Μηχανικός του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου, με μεταπτυχιακό τίτλο σπουδών Msc. Εργάζεται στον Όμιλο από το 1981.
5. **Ανδρέας Μαυρουδής** | Διευθυντής Τεχνολογίας, Ποιότητας & Καινοτομίας  
Ο κ. Μαυρουδής έχει πτυχίο B.SC. in Mechanical Engineering και M.Phil in Mechanical Engineering and Applied Mechanics από το Newcastle University. Εργάζεται στον Όμιλο από το 1991.
6. **Νικόλαος Ψυράκης** | Οικονομικός Διευθυντής  
Ο κ. Ψυράκης είναι Οικονομολόγος, πτυχιούχος Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών (MBA) και εργάζεται στον Όμιλο από το 1992.
7. **Νικόλαος Καραμπατέας** | Εμπορικός Διευθυντής  
Ο κ. Καραμπατέας είναι Μηχανολόγος Μηχανικός του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου με PhD in Mechanical Engineering - Imperial College. Εργάζεται στον Όμιλο από το 1999.
8. **Στέλιος Λεκκός** | Διευθυντής Συντήρησης  
Ο κ. Λεκκός είναι Μηχανολόγος Μηχανικός του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου και εργάζεται στην εταιρία από το 1985.
9. **Γεώργιος Κατσάμπας** | Διευθυντής Αγορών Αλουμινίου  
Ο κ. Κατσάμπας έχει πτυχίο MBA στη Διοίκηση Επιχειρήσεων από το University of Strathclyde και εργάζεται στον Όμιλο από το 2007.
10. **Θεόδωρος Αραμπατζής** | Διευθυντής Πληροφορικής  
Ο κ. Αραμπατζής είναι Ηλεκτρολόγος Μηχανικός του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου, με MSc από το Imperial College. Εργάζεται στον Όμιλο από 1984.
11. **Ελένη Λιακέα** | Διευθύντρια Προμηθειών  
Η κα Λιακέα είναι Μηχανολόγος Μηχανικός του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου και εργάζεται στην ΕΛΒΑΛ από το 1986.
12. **Γεώργιος Κοϊμτζόγλου** | Διευθυντής Παραγωγής Ανακύκλωσης Αλουμινίου (Χυτήρια)  
Ο κ. Κοϊμτζόγλου έχει αποφοιτήσει από Τεχνική Σχολή Μηχανικών και κατέχει Black Belt Certificate. Εργάζεται στην ΕΛΒΑΛ από το 2007.
13. **Παύλος Λουκογιωργάκης** | Διευθυντής Παραγωγής Θερμής και Ψυχράς Έλασης, Τελικών Μηχανών και Συσκευασίας  
Ο κ. Λουκογιωργάκης είναι Μηχανολόγος Μηχανικός του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου και εργάζεται στην ΕΛΒΑΛ από το 1997.
14. **Βέρα Παγκουλάκη** | Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού  
Η κα Παγκουλάκη είναι Διεθνολόγος, πτυχιούχος Πάντειου Πανεπιστημίου Αθηνών, με MSc in Human Resources Management - London School of Economics. Εργάζεται στον Όμιλο από το 1999.
15. **Δημήτρης Γκουνίδης** | Διευθυντής Ασφάλειας, Υγιεινής & Περιβάλλοντος  
Ο κ. Γκουνίδης είναι Μηχανικός Παραγωγής και Διοίκησης και εργάζεται στον Όμιλο από το 1998.
14. **Πέτρος Λαμπρόπουλος** | Διευθυντής Supply Chain & Προγραμματισμού Παραγωγής  
Ο κ. Λαμπρόπουλος είναι Μεταλλειολόγος Μεταλλουργός του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου και εργάζεται στην ΕΛΒΑΛ από το 2000.



## 12. Εταιρική Υπευθυνότητα και Βιώσιμη Ανάπτυξη

Η Εταιρική Υπευθυνότητα για την ΕΛΒΑΛ αποτελεί μια έννοια ενσωματωμένη στην επιχειρηματική της φιλοσοφία και στρατηγική. Η παρακολούθηση και διαχείριση του περιβαλλοντικού της αποτυπώματος, η συνεργασία με τις τοπικές κοινωνίες σε διάφορα επίπεδα, η ανάπτυξη των ανθρώπων της, η διαμόρφωση ενός υγιούς και ασφαλούς εργασιακού περιβάλλοντος και η επικοινωνία με τους συμμετόχους, αποτελούν μερικές μόνο από τις παραμέτρους οι οποίες συνθέτουν το υπεύθυνο επιχειρηματικό προφίλ της ΕΛΒΑΛ. Οι άξονες Εταιρικής Υπευθυνότητας της ΕΛΒΑΛ, καθώς και οι δράσεις που υλοποιεί η Εταιρία, παρουσιάζονται στη συνέχεια.



### Υπευθυνότητα για την Αγορά

Κορυφαία προτεραιότητα αλλά και ανταγωνιστικό πλεονέκτημα για την ΕΛΒΑΛ, αποτελεί η ποιότητα των προϊόντων της. Η Εταιρία, τηρεί και εφαρμόζει πιστοποιημένο Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο ISO 9001:2009 σε όλες τις δραστηριότητες διοίκησης και λειτουργίας της. Καθώς η υψηλή ικανοποίηση των πελατών αποτελεί βασική προτεραιότητα, η ΕΛΒΑΛ επενδύει σημαντικά στην έρευνα και στην τεχνολογία με σκοπό την ανάπτυξη καινοτομιών και τη διεύρυνση της γκάμας προϊόντων της. Στρατηγική κατεύθυνση για την Εταιρία αποτελεί η συνεχής αναβάθμιση της παραγωγικής της ικανότητας, επενδύοντας σε εξοπλισμό και τεχνογνωσία που θα της επιτρέψει να διαθέτει ένα ακόμη μεγαλύτερο εύρος λύσεων υψηλής προστιθέμενης αξίας για τους πελάτες της. Στο πλαίσιο αυτό, η Εταιρία επενδύει ουσιαστικά και στη συνεχή επιμόρφωση και κατάρτιση των στελεχών της, ενώ διατηρεί και μακροχρόνιες συνεργασίες με εταιρίες όπως η Ιαπωνική FUJIKAWA-SKY ALUMINUM Corp. (η οποία διαθέτει μεγάλο ερευνητικό κέντρο για την έλαση και τα προϊόντα Αλουμινίου), ενώ επίσης συνεργάζεται με φορείς και διακεκριμένα ερευνητικά κέντρα εξωτερικού όπως το UMIST και το ΕΛΚΕΜΕ Ελληνικό Κέντρο Ερεύνων Μετάλλων.



### Υπευθυνότητα για τον εργαζόμενο και διασφάλιση της Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία

Το Ανθρώπινο Δυναμικό για την ΕΛΒΑΛ αποτελεί το θεμέλιο της επιτυχίας της και τον καθοριστικό παράγοντα της επίτευξης των στρατηγικών στόχων και της Βιώσιμης Ανάπτυξης της Εταιρίας. Η Εταιρία επενδύει στο Ανθρώπινο Δυναμικό και παρέχει ίσες ευκαιρίες εκπαίδευσης και εξέλιξης σε όλους τους εργαζόμενους. Παράλληλα η ΕΛΒΑΛ φροντίζει για τη διαμόρφωση ενός εργασιακού περιβάλλοντος ανταμοιβής, με σεβασμό στα ανθρώπινα δικαιώματα, τη διαφορετικότητα και την παροχή ίσων ευκαιριών προς όλους τους εργαζόμενους.



Η διασφάλιση της Υγείας και Ασφάλειας των εργαζομένων καθώς και των συνεργατών αποτελεί ύψιστη προτεραιότητα για την ΕΛΒΑΛ. Η δέσμευση της ΕΛΒΑΛ όσον αφορά στην Υγεία και Ασφάλεια στην εργασία επικεντρώνεται στη διαμόρφωση ενός εργασιακού περιβάλλοντος χωρίς κινδύνους, τραυματισμούς, ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες. Με σκοπό την ολοκληρωμένη διαχείριση των θεμάτων Υγείας και Ασφάλειας, η ΕΛΒΑΛ εφαρμόζει Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας



στην εργασία, πιστοποιημένο σύμφωνα με το πρότυπο OHSAS 18001:2007. Η ΕΛΒΑΛ σε ετήσια βάση υλοποιεί μεγάλο επενδυτικό πρόγραμμα σε έργα και μέσα προστασίας με σκοπό την πρόληψη, την ορθολογική εκτίμηση και τη διαχείριση των επαγγελματικών κινδύνων με στόχο «Μηδέν Ατυχήματα».



#### Υπευθυνότητα για το Περιβάλλον

Ο Σεβασμός και η προστασία του φυσικού περιβάλλοντος αποτελεί πρωταρχικής σημασίας στόχο για την ΕΛΒΑΛ. Στο πλαίσιο αυτό, η Εταιρία έχει θεσπίσει μια ολοκληρωμένη Περιβαλλοντική Πολιτική και δεσμεύεται ότι η επιχειρηματική της ανάπτυξη είναι περιβαλλοντικά υπεύθυνη. Αποδεικνύοντας έμπρακτα τη δέσμευσή της για την ορθή περιβαλλοντική διαχείριση και προστασία του περιβάλλοντος, η ΕΛΒΑΛ:

- εφαρμόζει πιστοποιημένο σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης (ISO 14001:2004) σε όλες τις παραγωγικές της μονάδες
- πραγματοποιεί σε ετήσια βάση σημαντικές επενδύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος
- εφαρμόζει συγκεκριμένα συστήματα, διαδικασίες και προγράμματα πάντα με στόχο την πρόληψη της ρύπανσης.

Βασική αρχή της ΕΛΒΑΛ είναι η πλήρης συμμόρφωση με την κείμενη Εθνική και Ευρωπαϊκή περιβαλλοντική νομοθεσία. Σε συνεχή βάση πραγματοποιούνται περιβαλλοντικοί έλεγχοι σε όλες τις εγκαταστάσεις κατά τη διάρκεια των οποίων ελέγχεται η συμμόρφωση με τη νομοθεσία, καθώς και η τήρηση των διαδικασιών και περιβαλλοντικών μέτρων της Εταιρίας.



#### Υπευθυνότητα για διαφάνεια και ορθή Εταιρική Διακυβέρνηση

Βασικός παράγοντας για την επιχειρηματική επιτυχία στην ΕΛΒΑΛ, αποτελεί η Εταιρική της Διακυβέρνηση, μέσω της οποίας διασφαλίζεται η ορθή ανάπτυξη της Εταιρίας, η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και η ενίσχυση της εμπιστοσύνης των επενδυτών. Η εφαρμογή ορθής Εταιρικής Διακυβέρνησης, σύμφωνα με την ισχύουσα ελληνική νομοθεσία και τις διεθνείς πρακτικές, ταυτίζεται με τη διαφάνεια και την υπευθυνότητα στη λήψη αποφάσεων με αποδέκτες το επενδυτικό κοινό, αλλά και με τη διασφάλιση των συμφερόντων των μετόχων και όλων όσοι συνδέονται με τη λειτουργία της Εταιρίας.



#### Υπευθυνότητα για την Κοινωνία

Η ΕΛΒΑΛ αναγνωρίζοντας ότι η προσφορά στην κοινωνία είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τη λειτουργία της, υποστηρίζει δράσεις που έχουν ως κύριο αποδέκτη τις τοπικές κοινωνίες. Παράλληλα, με σκοπό την ενίσχυση της απασχόλησης σε τοπικό επίπεδο, σημαντικό μέρος των αναγκών της Εταιρίας σε ανθρώπινο δυναμικό, καλύπτεται από ανθρώπους της τοπικής κοινωνίας. Αντίστοιχα, επιδιώκοντας την ενίσχυση της επιχειρηματικότητας σε τοπική κλίμακα, επιλέγονται όπου αυτό είναι εφικτό, προμηθευτές από την τοπική κοινότητα. Επιπρόσθετα, η ΕΛΒΑΛ, μέσω του πρότυπου Κέντρου Ανακύκλωσης Κουτιών Αλουμινίου (ΚΑΝΑΛ) που έχει δημιουργήσει, συμβάλλει στην ευαισθητοποίηση και στην προώθηση της ανακύκλωσης αλουμινίου στην Ελλάδα, μέσω της ενημέρωσης που πραγματοποιεί στο ΚΑΝΑΛ και του εκπαιδευτικού προγράμματος που υλοποιείται στα σχολεία.

*Αναλυτικά στοιχεία σχετικά με τις δράσεις της Εταιρίας ανά άξονα Εταιρικής Υπευθυνότητας παρουσιάζονται στον Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2012 της ΕΛΒΑΛ, ο οποίος αποτελεί ξεχωριστό τμήμα του παρόντος απολογισμού.*



## 13. Πρόσκληση Γενικής Συνέλευσης Μετόχων

Πρόσκληση της Τακτικής Γενικής Συνέλευσης των μετόχων της ανώνυμης εταιρίας με την επωνυμία  
"ΕΛΒΑΛ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΙΑ"

Αρ.Μ.Α.Ε. 3954/06/Β/86/13

Αρ. ΓΕΜΗ 340401000

Σύμφωνα με το Νόμο και το Καταστατικό, το Διοικητικό Συμβούλιο της ανώνυμης Εταιρίας "ΕΛΒΑΛ Α.Ε. ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ" καλεί τους μετόχους της σε Τακτική Γενική Συνέλευση την 13η Ιουνίου 2013, ημέρα Πέμπτη και ώρα 13.00 μ.μ., στο ξενοδοχείο PRESIDENT, Λεωφ. Κηφισίας 43, Αθήνα.

### ΘΕΜΑΤΑ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

1. Έγκριση των ετησίων οικονομικών καταστάσεων της χρήσης 2012, με τις σχετικές εκθέσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και των Ορκωτών Ελεγκτών.
2. Απαλλαγή των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου και των Ορκωτών Ελεγκτών από κάθε ευθύνη αποζημίωσης για τη χρήση 2012.
3. Εκλογή Ορκωτών Ελεγκτών, τακτικών και αναπληρωματικών, για τη χρήση 2013 και καθορισμός της αμοιβής τους.
4. Επικύρωση εκλογής προσωρινού Συμβούλου.
5. Εκλογή μελών νέου Διοικητικού Συμβουλίου.
6. Ορισμός των μελών της επιτροπής ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 37 του Ν.3693/2008.
7. Έγκριση αμοιβών μελών του Διοικητικού Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 24 παρ.2 του Κ.Ν.2190/1920.
8. Διάφορες ανακοινώσεις.

### ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Στη Γενική Συνέλευση δικαιούται να συμμετέχει όποιος εμφανίζεται ως μέτοχος στο αρχείο του Συστήματος Άυλων Τίτλων που διαχειρίζεται η «Ελληνικά Χρηματιστήρια Α.Ε.» (πρώην Κεντρικό Αποθετήριο Αξιών), στο οποίο τηρούνται οι κινητές αξίες της Εταιρίας. Η απόδειξη της μετοχικής ιδιότητας γίνεται με την προσκόμιση σχετικής έγγραφης βεβαίωσης του ως άνω φορέα, η εναλλακτικά, με απευθείας ηλεκτρονική σύνδεση της Εταιρίας με τα αρχεία αυτού. Η ιδιότητα του μετόχου πρέπει να υφίσταται κατά την 8/6/2013 (Ημερομηνία Καταγραφής), ήτοι κατά την έναρξη της πέμπτης (5ης) ημέρας πριν από την ημέρα συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης και η σχετική έγγραφη βεβαίωση σχετικά με τη μετοχική ιδιότητα πρέπει να περιέλθει στην Εταιρία το αργότερο την 10/6/2013, ήτοι την τρίτη (3η) ημέρα πριν από τη συνεδρίαση της Γενικής Συνέλευσης. Έναντι της Εταιρίας θεωρείται ότι έχει δικαίωμα συμμετοχής και ψήφου στη Γενική Συνέλευση μόνον όποιος φέρει την ιδιότητα του μετόχου κατά την αντίστοιχη Ημερομηνία Καταγραφής. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς τις διατάξεις του άρθρου 28α του Κ.Ν.2190/1920, ο εν λόγω μέτοχος μετέχει στη Γενική Συνέλευση μόνο μετά από άδειά της.

Η άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων δεν προϋποθέτει τη δέσμευση των μετοχών του δικαιούχου ούτε την τήρηση άλλης ανάλογης διαδικασίας, η οποία περιορίζει τη δυνατότητα πώλησης και μεταβίβασης αυτών κατά το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί ανάμεσα στην Ημερομηνία Καταγραφής και στη Γενική Συνέλευση.

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΨΗΦΟΥ ΜΕΣΩ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ

Ο μέτοχος συμμετέχει στη Γενική Συνέλευση και ψηφίζει είτε αυτοπροσώπως είτε μέσω αντιπροσώπων. Κάθε μέτοχος μπορεί να διορίζει μέχρι τρεις (3) αντιπροσώπους. Νομικά πρόσωπα μετέχουν στη Γενική Συνέλευση ορίζοντας ως εκπροσώπους τους μέχρι τρία (3) φυσικά πρόσωπα. Ωστόσο, αν ο μέτοχος κατέχει μετοχές μιας





Εταιρίας, οι οποίες εμφανίζονται σε περισσότερους του ενός λογαριασμούς αξιών, ο περιορισμός αυτός δεν εμποδίζει το μέτοχο να ορίζει διαφορετικούς αντιπροσώπους για τις μετοχές που εμφανίζονται στον κάθε λογαριασμό αξιών σε σχέση με τη Γενική Συνέλευση. Αντιπρόσωπος που ενεργεί για περισσότερους μετόχους μπορεί να ψηφίζει διαφορετικά για κάθε μέτοχο. Ο αντιπρόσωπος μετόχου υποχρεούται να γνωστοποιεί στην Εταιρία, πριν από την έναρξη της συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης, κάθε συγκεκριμένο γεγονός, το οποίο μπορεί να είναι χρήσιμο στους μετόχους για την αξιολόγηση του κινδύνου να εξυπηρετήσει ο αντιπρόσωπος άλλα συμφέροντα πλην των συμφερόντων του μετόχου. Κατά την έννοια της παρούσας παραγράφου, μπορεί να προκύπτει σύγκρουση συμφερόντων ιδίως όταν ο αντιπρόσωπος:

- α) είναι μέτοχος που ασκεί τον έλεγχο της Εταιρίας ή είναι άλλο νομικό πρόσωπο ή οντότητα η οποία ελέγχεται από το μέτοχο αυτόν,
- β) είναι μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου ή της εν γένει διοίκησης της Εταιρίας ή μετόχου που ασκεί τον έλεγχο της Εταιρίας, ή άλλου νομικού προσώπου ή οντότητας που ελέγχεται από μέτοχο ο οποίος ασκεί τον έλεγχο της Εταιρίας,
- γ) είναι υπάλληλος ή ορκωτός ελεγκτής της Εταιρίας ή μετόχου που ασκεί τον έλεγχο της Εταιρίας, ή άλλου νομικού προσώπου ή οντότητας που ελέγχεται από μέτοχο, ο οποίος ασκεί τον έλεγχο της Εταιρίας,
- δ) είναι σύζυγος ή συγγενής πρώτου βαθμού με ένα από τα φυσικά πρόσωπα που αναφέρονται στις περιπτώσεις (α) έως (γ).

Ο διορισμός και η ανάκληση αντιπροσώπου του μετόχου γίνεται εγγράφως και κοινοποιείται στην Εταιρία με τους ίδιους τύπους, τουλάχιστον τρεις (3) ημέρες πριν από την ημερομηνία συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης.

Η Εταιρία θα καταστήσει διαθέσιμο στην ιστοσελίδα της ([www.elval.gr](http://www.elval.gr)) το έντυπο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το διορισμό αντιπροσώπου. Το έντυπο αυτό κατατίθεται συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο από το μέτοχο στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Μετόχων της Εταιρίας στην διεύθυνση: Χειμάρas 16, Μαρούσι, Τ.Κ. 151 25 ή αποστέλλεται στο fax: 210 6861347 τρεις (3) τουλάχιστον ημέρες πριν από την ημερομηνία της Γενικής Συνέλευσης. Ο δικαιούχος καλείται να μεριμνά για την επιβεβαίωση της επιτυχούς αποστολής του εντύπου διορισμού αντιπροσώπου και της παραλαβής του από την Εταιρία, καλώντας στο τηλέφωνο: 210 6861349, κ. Κωνσταντίνο Κανελλόπουλο.

Κάθε μετοχή εκδόσεως της Εταιρίας ενσωματώνει δικαίωμα μιας ψήφου.

Το Καταστατικό της Εταιρίας δεν προβλέπει τη δυνατότητα συμμετοχής στη Γενική Συνέλευση με ηλεκτρονικά μέσα χωρίς τη φυσική παρουσία των μετόχων στον τόπο διεξαγωγής της ή τη δυνατότητα εξ αποστάσεως συμμετοχής των μετόχων στην ψηφοφορία.

#### ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΜΕΙΟΨΗΦΙΑΣ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ

Σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 26 του Κ.Ν. 2190/1920, όπως ισχύει σήμερα, η Εταιρία ενημερώνει τους μετόχους της για τα ακόλουθα:

- (α) Με αίτηση μετόχων που εκπροσωπούν το ένα εικοστό (1/20) του καταβεβλημένου μετοχικού κεφαλαίου, το Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρίας υποχρεούται να εγγράψει στην ημερησία διάταξη της Γενικής Συνέλευσης πρόσθετα θέματα, εάν η σχετική αίτηση περιέλθει στο Διοικητικό Συμβούλιο μέχρι την 29/5/2013, δηλ. δεκαπέντε (15) τουλάχιστον ημέρες πριν από τη Γενική Συνέλευση. Η αίτηση για την εγγραφή πρόσθετων θεμάτων στην ημερησία διάταξη συνοδεύεται από αιτιολόγηση ή από σχέδιο απόφασης προς έγκριση στη Γενική Συνέλευση και η αναθεωρημένη ημερησία διάταξη δημοσιοποιείται με τον ίδιο τρόπο όπως η προηγούμενη ημερησία διάταξη, στις 31/5/2013, δηλ. δεκατρείς (13) ημέρες πριν από την ημερομηνία της Γενικής Συνέλευσης και ταυτόχρονα τίθεται στη διάθεση των μετόχων στην ιστοσελίδα της Εταιρίας, μαζί με την αιτιολόγηση ή το σχέδιο απόφασης που έχει υποβληθεί από τους μετόχους κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 27 παρ. 3 Κ.Ν. 2190/1920.
- (β) Με αίτηση μετόχων που εκπροσωπούν το ένα εικοστό (1/20) του καταβεβλημένου μετοχικού κεφαλαίου,



το Διοικητικό Συμβούλιο θέτει στη διάθεση των μετόχων κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 27 παρ.3 του Κ.Ν. 2190/1920, το αργότερο μέχρι την 7/6/2013, ήτοι έξι (6) τουλάχιστον ημέρες πριν από την ημερομηνία της Γενικής Συνέλευσης, σχέδια αποφάσεων για θέματα που έχουν περιληφθεί στην αρχική ή την αναθεωρημένη ημερήσια διάταξη, αν η σχετική αίτηση περιέλθει στο Διοικητικό Συμβούλιο μέχρι την 6/6/2013, δηλ. επτά (7) τουλάχιστον ημέρες πριν από την ημερομηνία της Γενικής Συνέλευσης.

- (γ) Μετά από αίτηση οποιουδήποτε μετόχου που υποβάλλεται στην Εταιρία μέχρι την 7/6/2013, δηλ. πέντε (5) τουλάχιστον πλήρεις ημέρες πριν από τη Γενική Συνέλευση, το Διοικητικό Συμβούλιο υποχρεούται να παρέχει στη Γενική Συνέλευση τις αιτούμενες συγκεκριμένες πληροφορίες για τις υποθέσεις της Εταιρίας, στο μέτρο που αυτές είναι χρήσιμες για την πραγματική εκτίμηση των θεμάτων της ημερήσιας διάταξης.

Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να απαντήσει ενιαία σε αιτήσεις μετόχων με το ίδιο περιεχόμενο. Υποχρέωση παροχής πληροφοριών δεν υφίσταται όταν οι σχετικές πληροφορίες διατίθενται ήδη στην ιστοσελίδα της Εταιρίας, ιδίως με τη μορφή ερωτήσεων και απαντήσεων.

Επίσης, με αίτηση μετόχων, που εκπροσωπούν το ένα εικοστό (1/20) του καταβεβλημένου μετοχικού κεφαλαίου, το Διοικητικό Συμβούλιο υποχρεούται να ανακοινώνει στην Γενική Συνέλευση, τα ποσά που, κατά την τελευταία διετία, καταβλήθηκαν σε κάθε μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου ή τους διευθυντές της Εταιρίας, καθώς και κάθε παροχή προς τα πρόσωπα αυτά από οποιαδήποτε αιτία ή σύμβαση της εταιρίας με αυτούς.

Σε όλες τις ανωτέρω περιπτώσεις το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να αρνηθεί την παροχή των πληροφοριών για αποχρώντα ουσιώδη λόγο, ο οποίος αναγράφεται στα πρακτικά.

- (δ) Μετά από αίτηση μετόχων που εκπροσωπούν το ένα πέμπτο (1/5) του καταβεβλημένου μετοχικού κεφαλαίου η οποία υποβάλλεται στην Εταιρία μέχρι τις 7/6/2013, δηλ. πέντε (5) τουλάχιστον πλήρεις ημέρες πριν από τη Γενική Συνέλευση, το Διοικητικό Συμβούλιο υποχρεούται να παρέχει στη Γενική Συνέλευση πληροφορίες για την πορεία των εταιρικών υποθέσεων και την περιουσιακή κατάσταση της Εταιρίας. Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να αρνηθεί την παροχή των πληροφοριών για αποχρώντα ουσιώδη λόγο, ο οποίος αναγράφεται στα πρακτικά.

Αντίστοιχες προθεσμίες για τυχόν άσκηση δικαιωμάτων μειοψηφίας των μετόχων ισχύουν και σε περίπτωση Επαναληπτικών Γενικών Συνελεύσεων.

Σε όλες τις ανωτέρω αναφερόμενες περιπτώσεις οι αιτούντες μέτοχοι οφείλουν να αποδεικνύουν τη μετοχική τους ιδιότητα και τον αριθμό των μετοχών που κατέχουν κατά την άσκηση του σχετικού δικαιώματος. Τέτοια απόδειξη αποτελεί και η προσκόμιση βεβαίωσης από τον φορέα στον οποίο τηρούνται οι οικείες κινητές αξίες ή η πιστοποίηση της μετοχικής ιδιότητας με απευθείας ηλεκτρονική σύνδεση φορέα και Εταιρίας.

#### ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οι πληροφορίες του άρθρου 27 παρ. 3 του Κ.Ν. 2190/1920 (κείμενο πρόσκλησης για σύγκληση της Τακτικής Γενικής Συνέλευσης, συνολικός αριθμός μετοχών της Εταιρίας και των αντίστοιχων δικαιωμάτων ψήφου, σχόλια του Διοικητικού Συμβουλίου της Εταιρίας επί των θεμάτων της ημερήσιας διάταξης και έντυπο διορισμού αντιπροσώπου) θα διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή στην ιστοσελίδα της Εταιρίας [www.elval.gr](http://www.elval.gr). Αντίγραφα των παραπάνω εγγράφων θα διατίθεται στα γραφεία του Τμήματος Εξυπηρέτησης Μετόχων της Εταιρίας, στη διεύθυνση: Χειμάρas 16, Μαρούσι Τ.Κ. 151 25.

Αθήνα 23 Μαΐου 2013  
Το Διοικητικό Συμβούλιο







ΕΛΒΑΛ Α.Ε.

# Ετήσια Οικονομική Έκθεση

Περίοδος από 1η Ιανουαρίου  
εως 31ης Δεκεμβρίου 2012

Ο Πρόεδρος Δ.Σ.

ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ  
ΛΙΔΩΡΙΚΗΣ  
ΑΤ Ν 032204

Ο Αντιπρόεδρος Δ.Σ.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ  
ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ  
ΑΤ Ν 329672

Το Μέλος Δ.Σ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ  
ΚΟΥΔΟΥΝΗΣ  
ΑΤ ΑΕ 012572

ΕΛΒΑΛ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ Α.Ε.

ΑΡ.Μ.Α.Ε. 3954/06/Β/86/13 Υπ. Αναπτ.

Λ.Μεσογείων 2-4, Πύργος Αθηνών





## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. Ετήσιες Οικονομικές Καταστάσεις (Εταιρικές και Ενοποιημένες) της 31ης Δεκεμβρίου 2012	π4
2. Δηλώσεις Μελών του Διοικητικού Συμβουλίου	π7
3. Ετήσια Έκθεση του Διοικητικού Συμβουλίου	π9
4. Έκθεση Ελέγχου Ανεξάρτητου Ορκωτού Ελεγκτή – Λογιστή	π36

Η παρούσα Ετήσια Οικονομική Έκθεση της περιόδου 1 Ιανουαρίου – 31 Δεκεμβρίου 2012 βρίσκεται αναρτημένη στην ιστοσελίδα της ΕΛΒΑΛ Α.Ε. ([www.elval.gr](http://www.elval.gr)), καθώς και στην ιστοσελίδα του Χρηματιστηρίου Αθηνών ([www.atheex.gr](http://www.atheex.gr)).

# ΕΛΒΑΛ Α.Ε. (Ελληνική Βιομηχανία Αλουμινίου)

Στοιχεία και πληροφορίες χρήσεως από 1 Ιανουαρίου 2012 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2012, (δημοσιεύματα βάσει του ν.2190, άρθρο 135, για επιχειρήσεις που συντάσσουν ετήσιες οικονομικές καταστάσεις, ενοποιημένες και μη, κατά τα ΔΠΧΑ)

Τα παρακάτω στοιχεία και πληροφορίες, που προκύπτουν από τις οικονομικές καταστάσεις, στοχεύουν σε μια γενική ενημέρωση για την οικονομική κατάσταση και τα αποτελέσματα της ΕΛΒΑΛ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ Α.Ε. και του ΟΜΙΛΟΥ ΕΛΒΑΛ. Συντάσσονται επομένως στον αναγνωριστικό, πριν προβεί σε οποιαδήποτε είδους επενδυτική επιλογή ή άλλη συναλλαγή με τον εκδότη, να ανατρέξει στην διεύθυνση διαδικτύου του εκδότη, όπου αναρτώνται οι οικονομικές καταστάσεις καθώς και η έκθεση ελέγχου του νόμιμου ελεγκτή όποτε αυτή απαιτείται.

Διεύθυνση έδρας: Α. Μεσογείων 2-4, Πύργος Αθηνών, ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ Α.Ε. 3954/06/Β/86/13. Εποπτεύουσα Αρχή: Υπουργείο Ανάπτυξης, Δ/ση Ανωνύμων Εταιρειών και Πιστών. Σύμβαση Δ.Σ.: Μιλτιάδης Λιδωρίκης (Πρόεδρος και μη εκτελεστικό μέλος), Δημήτριος Κυριακόπουλος (Αντιπρόεδρος και εκτελεστικό μέλος), Μιχαήλ Στασιόπουλος (εκτελεστικό μέλος), Κωνσταντίνος Κατσαρός (εκτελεστικό μέλος), Νικόλαος Κουδούνης (εκτελεστικό μέλος), Ανδρέας Κυριαζής (ανεξάρτητο μη εκτελεστικό μέλος), Κωνσταντίνος Μπακούρης (μη εκτελεστικό μέλος), Αβραάμ Μεγύρι (μη εκτελεστικό μέλος), Κωνσταντίνος Κουκιάλης (μη εκτελεστικό μέλος), Reinhold Wagner (μη εκτελεστικό μέλος), Gerard Decoster (ανεξάρτητο μη εκτελεστικό μέλος), Νόμος ελεγκτής: Χαράλαμπος Συρούνης (Α.Μ. ΣΟΕΑ 19071). Ημερομηνία έκδοσης των ετήσιων οικονομικών καταστάσεων (από τις οποίες αντλήθηκαν τα συνοπτικά στοιχεία): 25 Φεβρουαρίου 2013, Ελεγκτική εταιρία: ΚΡΜΣ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ Α.Ε., Τύπος έκθεσης ελέγχου ελεγκτών: Με σύμφωνη γνώμη, Διεύθυνση διαδικτύου Εταιρίας: www.elval.gr

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΘΕΣΗΣ

ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

	ΕΝΟΠΙΩΜΕΝΑ		ΕΤΑΙΡΙΚΑ	
	31 Δεκ. 2012	31 Δεκ. 2011	31 Δεκ. 2012	31 Δεκ. 2011
<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>				
Ιδιοχρησιμοποιούμενα ενσώματα πάγια	493.032.597	498.088.543	290.765.446	289.288.175
Επενδύσεις σε ακίνητα	6.278.499	6.875.450	-	-
Άυλα περιουσιακά στοιχεία	2.848.076	3.705.910	1.290.143	2.211.992
Λοιπά μη κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία	13.763.760	14.666.591	183.643.021	180.821.246
Αποθέματα	283.926.478	265.494.705	158.039.040	148.757.215
Απατήσεις από πελάτες	151.733.222	164.331.825	96.485.928	99.459.671
Λοιπά κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία	79.655.309	98.031.657	26.839.263	44.969.47
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ</b>	<b>1.031.237.941</b>	<b>1.051.194.681</b>	<b>757.062.841</b>	<b>765.507.772</b>
<b>ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ</b>				
Μετοχικό κεφάλαιο	37.230.245	37.230.245	37.230.245	37.230.245
Λοιπά στοιχεία καθαρής θέσης μετόχων Εταιρίας	521.815.492	499.688.914	478.824.557	462.674.047
Σύνολο καθαρής θέσης μετόχων Εταιρίας (α)	559.045.737	536.919.159	516.054.802	499.904.292
Δικαιώματα Μειοψηφίας (β)	35.254.895	37.773.103	-	-
Σύνολο Καθαρής Θέσης (γ) = (α) + (β)	594.300.632	574.692.262	516.054.802	499.904.292
Μακροπρόθεσμες δανειακές υποχρεώσεις	74.063.073	104.830.652	32.599.644	49.800.350
Προβλέψεις / Λοιπές μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις	77.405.001	80.969.826	49.311.947	51.565.339
Βραχυπρόθεσμες δανειακές υποχρεώσεις	175.567.327	187.682.238	88.416.351	102.808.777
Λοιπές βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις	109.901.908	103.019.703	70.680.097	61.429.014
Σύνολο υποχρεώσεων (δ)	436.937.309	476.502.419	241.008.039	265.603.480
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΑΘΑΡΗΣ ΘΕΣΗΣ &amp; ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ (γ) + (δ)</b>	<b>1.031.237.941</b>	<b>1.051.194.681</b>	<b>757.062.841</b>	<b>765.507.772</b>

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΕΤΑΒΟΛΩΝ ΙΔΙΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

	ΕΝΟΠΙΩΜΕΝΑ		ΕΤΑΙΡΙΚΑ	
	31 Δεκ. 2012	31 Δεκ. 2011	31 Δεκ. 2012	31 Δεκ. 2011
Σύνολο ιδίων κεφαλαίων έναρξης (1/1/2012 και 1/1/2011 αντίστοιχα)	574.692.262	561.161.807	499.904.292	487.268.724
Συγκεντρωτικά συνολικά έσοδα μετά από φόρους	22.272.370	13.285.478	16.150.510	12.635.568
Αύξηση μετοχικού κεφαλαίου	-	82	-	-
Απόκτηση θυγατρικής	-	425.215	-	-
Διανεμηθέντα μερίσματα	-	(180.320)	-	-
Μεταβολή ποσοστού συμμετοχής σε θυγατρικές	(2.664.000)	-	-	-
<b>Σύνολο ιδίων κεφαλαίων λήξης (31/12/2012 και 31/12/2011 αντίστοιχα)</b>	<b>594.300.632</b>	<b>574.692.262</b>	<b>516.054.802</b>	<b>499.904.292</b>

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΑΜΙΑΚΩΝ ΡΩΩΝ

Έμμεση μέθοδος

ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

	ΕΝΟΠΙΩΜΕΝΑ		ΕΤΑΙΡΙΚΑ	
	1.01-31.12.2012	1.01 - 31.12.2011	1.01-31.12.2012	1.01 - 31.12.2011
<b>Λειτουργικές δραστηριότητες</b>				
Κέρδη προ φόρων (συνεχιζόμενες δραστηριότητες)	22.579.373	23.070.708	16.154.169	20.712.217
Πλέον / μείον προσαρμογές για:				
Αποσβέσεις ενσώματων και άυλων παγίων περιουσιακών στοιχείων	50.069.729	50.427.401	28.263.786	28.289.319
Αποσβέσεις επιχορηγήσεων	(2.405.006)	(1.614.587)	(916.488)	(917.716)
Απομειώσεις ενσώματων και άυλων παγίων περιουσιακών στοιχείων	479.623	349.991	-	-
Προβλέψεις	(2.306.751)	7.523.454	(3.189.261)	4.315.351
Αποτελέσματα (έσοδα, έξοδα, κέρδη και ζημιές) επενδυτικής δραστηριότητας	(7.907.907)	(5.554.128)	(7.505.102)	(5.406.897)
Χρεωστικοί τόκοι και συναφή έξοδα	17.844.493	17.274.804	10.260.327	9.635.857
Πλέον / μείον προσαρμογές για μεταβολές λογαριασμών κεφαλαίου κίνησης ή που σχετίζονται με τις λειτουργικές δραστηριότητες:				
Μείωση / (αύξηση) αποθεμάτων	(14.725.969)	628.486	(5.954.878)	(6.846.727)
Μείωση / (αύξηση) απαιτήσεων	11.294.501	9.722.118	(115.029)	17.110.048
(Μείωση) / αύξηση υποχρεώσεων (πλην τραπεζών)	8.778.385	(7.037.050)	11.430.423	920.569
Μείον:				
Χρεωστικοί τόκοι και συναφή έξοδα καταβληθέντα	(17.844.497)	(17.316.861)	(10.660.960)	(9.383.097)
Καταβληθέντα φόροι	(3.950.309)	(5.420.791)	-	(232.377)
<b>Σύνολο εισροών / (εκροών) από λειτουργικές δραστηριότητες (α)</b>	<b>61.905.665</b>	<b>72.053.545</b>	<b>37.766.987</b>	<b>58.196.547</b>
<b>Επενδυτικές δραστηριότητες</b>				
(Απόκτηση) / πώληση θυγατρικών, συγγενών και λοιπών επενδύσεων	(3.229.369)	(2.224.657)	(2.869.360)	(18.220.073)
Αγορά ενσώματων και άυλων παγίων περιουσιακών στοιχείων	(46.023.017)	(41.313.692)	(29.032.489)	(21.855.140)
Εισπράξεις από πωλήσεις ενσώματων και άυλων παγίων	383.678	4.735.057	468.495	18.099
Τόκοι εισπραχθέντες	7.330.100	4.840.751	6.876.871	4.619.684
Μερίσματα εισπραχθέντα	311.153	1.684	279.948	182.004
<b>Σύνολο εισροών / (εκροών) από επενδυτικές δραστηριότητες (β)</b>	<b>(41.227.455)</b>	<b>(33.960.857)</b>	<b>(24.276.535)</b>	<b>(35.255.426)</b>
<b>Χρηματοδοτικές δραστηριότητες</b>				
Εισπράξεις από εκδοθέντα / αναληφθέντα δάνεια	7.585.000	62.446.267	7.585.000	20.897.123
Εξοφλήσεις δανείων / Μεταβολή βραχυπρόθεσμου δανεισμού	(50.714.626)	(66.761.664)	(39.178.127)	(24.928.526)
Εισπράξεις επιχορήγησης	2.231.836	10.273.126	-	3.243.940
Μερίσματα πληρωθέντα	(547)	-	(547)	-
<b>Σύνολο εισροών / (εκροών) από χρηματοδοτικές δραστηριότητες (γ)</b>	<b>(40.898.337)</b>	<b>5.957.729</b>	<b>(31.593.674)</b>	<b>(787.463)</b>
<b>Καθαρή αύξηση / (μείωση) στα ταμιακά διαθέσιμα και ισοδύναμα χρήσεως (α) + (β) + (γ)</b>	<b>(20.220.127)</b>	<b>44.050.417</b>	<b>(18.103.222)</b>	<b>22.153.658</b>
Ταμιακά διαθέσιμα και ισοδύναμα έναρξης χρήσεως	59.795.132	15.633.974	26.239.143	4.085.485
Συναλλαγματικές διαφορές στα ταμιακά διαθέσιμα έναρξης	324.773	110.741	-	-
<b>Ταμιακά διαθέσιμα και ισοδύναμα λήξης χρήσεως</b>	<b>39.899.778</b>	<b>59.795.132</b>	<b>8.135.921</b>	<b>26.239.143</b>

Υπευθύντριας & Βιολογικής Ανάπτυξης

Ετήσιος Απολογισμός



# ΕΛΒΑΛ Α.Ε. (Ελληνική Βιομηχανία Αλουμινίου)

Στοιχεία και πληροφορίες χρήσεως από 1 Ιανουαρίου 2012 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2012, (δημοσιευμένα βάσει του ν.2190, άρθρο 135, για επιχειρήσεις που συντάσσουν ετήσιες οικονομικές καταστάσεις, ενοποιημένες και μη, κατά τα ΔΠΧΑ)

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΥΝΟΛΙΚΩΝ ΕΣΟΔΩΝ

ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

	ΕΝΟΠΙΩΜΕΝΑ		ΕΤΑΙΡΙΚΑ	
	1.01 - 31.12.2012	1.01 - 31.12.2011	1.01 - 31.12.2012	1.01 - 31.12.2011
<b>Κύκλος εργασιών</b>	<b>1.063.780.190</b>	<b>1.062.349.616</b>	<b>697.173.332</b>	<b>687.226.102</b>
<b>Μικτά κέρδη</b>	<b>80.759.344</b>	<b>84.795.110</b>	<b>30.068.799</b>	<b>37.390.913</b>
<b>Κέρδη / (Ζημιές) προ φόρων, χρηματοδοτικών και επενδυτικών αποτελεσμάτων</b>	<b>32.489.038</b>	<b>33.538.773</b>	<b>19.164.607</b>	<b>25.546.386</b>
<b>Κέρδη / (Ζημιές) προ φόρων</b>	<b>22.579.373</b>	<b>23.070.708</b>	<b>16.154.169</b>	<b>20.712.217</b>
Φόροι	(1.465.320)	(8.274.954)	(88.419)	(3.890.107)
<b>Κέρδη / (Ζημιές) μετά από φόρους (Α)</b>	<b>21.114.053</b>	<b>14.795.754</b>	<b>16.065.750</b>	<b>16.822.110</b>
Μετόχους Εταιρίας	21.651.988	17.378.763	16.065.750	16.822.110
Μετόχους Μειοψηφίας	(537.935)	(2.583.009)	-	-
<b>21.114.053</b>	<b>14.795.754</b>	<b>16.065.750</b>	<b>16.822.110</b>	
<b>Λοιπά συνολικά έσοδα μετά από φόρους (Β)</b>	<b>1.158.317</b>	<b>(1.510.276)</b>	<b>84.760</b>	<b>(4.186.542)</b>
<b>Συγκεντρωτικά συνολικά έσοδα μετά από φόρους (Α) + (Β)</b>	<b>22.272.370</b>	<b>13.285.478</b>	<b>16.150.510</b>	<b>12.635.568</b>
Μετόχους Εταιρίας	22.617.393	15.101.108	16.150.510	12.635.568
Μετόχους Μειοψηφίας	(345.023)	(1.815.630)	-	-
<b>22.272.370</b>	<b>13.285.478</b>	<b>16.150.510</b>	<b>12.635.568</b>	
<b>Κέρδη / (Ζημιές) μετά φόρων ανά μετοχή - βασικά (σε ευρώ)</b>	<b>0,1745</b>	<b>0,1400</b>	<b>0,1295</b>	<b>0,1356</b>
<b>Προτεινόμενο μέρισμα ανά μετοχή (σε ευρώ)</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>
<b>Κέρδη / (Ζημιές) προ φόρων, χρηματοδοτικών, επενδυτικών αποτελεσμάτων και αποσβέσεων</b>	<b>80.153.761</b>	<b>82.351.587</b>	<b>46.511.905</b>	<b>52.917.989</b>
Αποσβέσεις (Ενσωματωμένες στο λειτουργικό κόστος)	50.069.729	50.427.401	28.263.786	28.289.319

### Πρόσθετα στοιχεία και πληροφορίες:

- Οι εταιρίες του Ομίλου με τις αντίστοιχες διευθύνσεις τους, τα ποσοστά με τα οποία ο Όμιλος συμμετέχει στο μετοχικό τους κεφάλαιο καθώς και η μέθοδος ενσωμάτωσής τους στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις της χρήσης 2012, παρατίθενται αναλυτικά στην σημείωση 28 των ετήσιων οικονομικών καταστάσεων.
- Η Εταιρία προχώρησε μέσω Χρηματιστηρίου Αθηνών, στην αγορά 1.800.000 μετοχών της θυγατρικής ΕΤΕΜ Α.Ε., αξίας 2.664.000 ευρώ, που αντιπροσωπεύουν το 6% του μετοχικού κεφαλαίου. Επίσης προχώρησε σε πώληση της συμμετοχής της στην ΚΑΝΑΛ Α.Ε., στη θυγατρική της εταιρία ΕΤΕΜ Α.Ε. για το ποσό των 45.000 ευρώ (σημείωση 10 των ετήσιων οικονομικών καταστάσεων).
- Η Εταιρία και η θυγατρική της ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε. συμμετείχαν στην αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της εμπορικής εταιρίας ΜΕΤΑΛ ΑΓΕΝCΙΕΣ Ltd η οποία ενοποιήθηκε με τη μέθοδο της καθαρής θέσης για πρώτη φορά στις οικονομικές καταστάσεις του Ομίλου (σημείωση 11 των ετήσιων οικονομικών καταστάσεων).
- Οι ανέλεγκτες φορολογικές χρήσεις της Εταιρίας και των εταιριών του Ομίλου, παρατίθενται αναλυτικά στην σημείωση 28 των ετήσιων οικονομικών καταστάσεων.
- Οι οικονομικές καταστάσεις της Εταιρίας περιλαμβάνονται στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις που καταρτίζει:

Επωνυμία εταιρίας	Χώρα έδρας	Συμμετοχή	Μέθοδος ενσωμάτωσης
ΒΙΟΧΑΛΚΟ Α.Ε.	Ελλάδα	68,53%	Ολική ενοποίηση

- Επί των παγίων στοιχείων δεν υφίστανται εμπράγματα βάρη και υποθήκες.
- Δεν υπάρχουν επίδικες ή υπό διαιτησία διαφορές δικαστικών ή διοικητικών οργάνων που να ενδέχεται να έχουν σημαντική επίπτωση στην οικονομική κατάσταση της Εταιρίας και του Ομίλου. Για ανέλεγκτες χρήσεις έχει σχηματιστεί πρόβλεψη στα ενοποιημένα στοιχεία ύψους 275,9 χιλ. ευρώ και στα εταιρικά στοιχεία 27,6 χιλ. ευρώ. Οι λοιπές προβλέψεις που έχουν σχηματιστεί την 31.12.2012 ανέρχονται για τον Όμιλο σε 1.356,1 χιλ. ευρώ.
- Αριθμός απασχολούμενου προσωπικού στο τέλος της τρέχουσας περιόδου: Εταιρίας 717 (31/12/2011: 713), Ομίλου 2.090 (31/12/2011: 2.141).
- Ποσά πωλήσεων και αγορών σωρευτικά από την έναρξη της διαχειριστικής χρήσης και τα υπόλοιπα των απαιτήσεων και υποχρεώσεων της Εταιρίας στη λήξη της τρέχουσας χρήσεως, που έχουν προκύψει από συναλλαγές της με τα συνδεδεμένα κατά την έννοια του ΔΛΠ 24 προς αυτήν μέρη, είναι ως εξής:

(Ποσά σε χιλιάδες ευρώ)	ΕΝΟΠΙΩΜΕΝΑ	ΕΤΑΙΡΙΚΑ
i) Έσοδα	39.245,5	152.937,9
ii) Έξοδα	42.797,9	70.277,9
iii) Απαιτήσεις	10.249,5	28.783,2
iv) Υποχρεώσεις	8.477,2	15.083,6
v) Συναλλαγές & αμοιβές διευθ. στελεχών & μελών Διοίκησης	3.454,6	1.697,9

- Τα λοιπά συνολικά έσοδα μετά από φόρους της χρήσης, αφορούν:
  - Για τον Όμιλο σε συναλλαγματικές διαφορές ποσού 1.319,3 χιλ. ευρώ και σε αποτίμηση παραγώγων για την κάλυψη κινδύνων ποσού (161) χιλ. ευρώ.
  - Για την Εταιρία σε αποτίμηση παραγώγων για την κάλυψη κινδύνων ποσού 84,8 χιλ. ευρώ.
- Στην κατάσταση αποτελεσμάτων το στοιχείο "φόροι" αναλύεται ως παρακάτω:
  - Ενοποιημένα στοιχεία: 31/12/2012 φόρος εισοδήματος (4.505,9) χιλ. ευρώ αναβαλλόμενος φόρος 3.040,6 χιλ. ευρώ, - 31/12/2011 (6.553,7) χιλ. ευρώ και (1.721,3) χιλ. ευρώ αντίστοιχα.
  - Εταιρικά στοιχεία: 31/12/2012 φόρος εισοδήματος (1.230,0) χιλ. ευρώ αναβαλλόμενος φόρος 1.141,6 χιλ. ευρώ, - 31/12/2011 (823,8) χιλ. ευρώ και (3.066,3) χιλ. ευρώ αντίστοιχα.

Αθήνα, 26 Φεβρουαρίου 2013

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ.  
ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΛΙΔΩΡΙΚΗΣ  
Α.Δ.Τ.: Ν 032204

ΕΝΑ ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ.  
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΥΔΟΥΝΗΣ  
ΑΤ ΑΕ 012572

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ Δ/ΝΤΗΣ  
ΛΑΜΠΡΟΣ ΒΑΡΟΥΧΑΣ  
ΑΤ ΑΒ 535203

Ο ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ Δ/ΝΤΗΣ  
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΨΥΡΑΚΗΣ  
ΑΤ Τ 015643





**Δηλώσεις Μελών του Διοικητικού Συμβουλίου  
Σύμφωνα με το ΑΡΘ. 4 ΠΑΡ. 2 ΤΟΥ Ν. 3556/2007**

Δηλώνεται και βεβαιώνεται με την παρούσα εξ όσων γνωρίζουμε ότι οι Ετήσιες Εταιρικές και Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις της Ελληνικής Βιομηχανίας Αλουμινίου Α.Ε. για την περίοδο από 1η Ιανουαρίου 2012 έως και 31η Δεκεμβρίου 2012, οι οποίες καταρτίστηκαν σύμφωνα με τα ισχύοντα λογιστικά πρότυπα, απεικονίζουν κατά τρόπο αληθή τα στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού, την καθαρή θέση και τα αποτελέσματα χρήσεως του Ομίλου και της Εταιρίας, καθώς και των επιχειρήσεων που

περιλαμβάνονται στην ενοποίηση εκλαμβανομένων ως σύνολο.

Δηλώνεται και βεβαιώνεται επίσης εξ όσων γνωρίζουμε ότι η Ετήσια Έκθεση του Διοικητικού Συμβουλίου απεικονίζει κατά τρόπο αληθή την εξέλιξη, τις επιδόσεις και την θέση της Εταιρίας, καθώς και των επιχειρήσεων που περιλαμβάνονται στην ενοποίηση εκλαμβανομένων ως σύνολο, συμπεριλαμβανομένης της περιγραφής των κυριότερων κινδύνων και αβεβαιότητων που αντιμετωπίζουν.

**Αθήνα, 25 Φεβρουαρίου 2013**

**Ο Πρόεδρος Δ.Σ.  
ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ  
ΛΙΔΩΡΙΚΗΣ  
ΑΤ Ν 032204**

**Ο Αντιπρόεδρος Δ.Σ.  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ  
ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ  
ΑΤ Ν 329672**

**Το Μέλος Δ.Σ.  
ΝΙΚΟΛΑΟΣ  
ΚΟΥΔΟΥΝΗΣ  
ΑΤ ΑΕ 012572**



## Ετήσια Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου της 31ης Δεκεμβρίου 2012

Κυρίες και κύριοι Μέτοχοι,

Στο πλαίσιο των διατάξεων του ν. 2190/1920 και ν.3556/2007, των σχετικών εκτελεστικών αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου της Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς και του Καταστατικού της ΕΛΒΑΛ Ελληνική Βιομηχανία Αλουμινίου Α.Ε. (εφεξής η «Εταιρία»), σας υποβάλλουμε την παρούσα Ετήσια Οικονομική Έκθεση του Διοικητικού Συμβουλίου για την χρήση 2012, ήτοι από 1η Ιανουαρίου 2012 έως και 31η Δεκεμβρίου 2012.

Ο Όμιλος ΕΛΒΑΛ (εφεξής ο «Όμιλος») ενοποιεί πλην της Εταιρίας και τις ακόλουθες συνδεδεμένες εταιρίες που παρουσιάζονται στον **Πίνακα 1.1**.

### 1. Εξέλιξη, επιδόσεις και θέση της Εταιρίας και του Ομίλου

#### α. Γενικές Παρατηρήσεις

Θετικά αποτελέσματα και για το 2012 για τον Όμιλο ΕΛΒΑΛ, με τα ενοποιημένα καθαρά κέρδη προ φόρων να ανέρχονται στα 22,6 εκ. ευρώ και τα κέρδη μετά από

φόρους και δικαιώματα μειοψηφίας στα 21,7 εκ. ευρώ, αυξημένα κατά 25% σε σχέση με το 2011. Ο όγκος των πωλήσεων ήταν αυξημένος, με τις πωλήσεις εκτός Ελλάδος να σημειώνουν περαιτέρω άνοδο και τον ενοποιημένο κύκλο εργασιών να ανέρχεται στα ίδια περίπου επίπεδα με το 2011, στα 1.063,8 εκ. ευρώ. Οι πιεσμένες τιμές, όμως, και το αυξημένο κόστος παραγωγής συγκράτησαν τα αποτελέσματα.

Τα κέρδη προ φόρων, τόκων και αποσβέσεων ανήλθαν στα 80,2 εκ. ευρώ, σημειώνοντας οριακή μείωση της τάξης του 2,7%, οι χρηματοοικονομικές δαπάνες ανήλθαν σε 18,6 εκ. αυξημένες κατά 1,75% και τελικά τα κέρδη προ φόρων, οριακά μειωμένα, στα 22,6 εκ. ευρώ. Λόγω αντιστροφής του αναβαλλόμενου φόρου, τα κέρδη μετά από φόρους και δικαιώματα μειοψηφίας αυξήθηκαν κατά 25% στα 21,7 εκ. ευρώ ή 0,174 ευρώ ανά μετοχή έναντι 0,14 ευρώ ανά μετοχή για το 2011.

Σε εταιρικό επίπεδο ο κύκλος εργασιών ανήλθε σε 697,2 εκ. ευρώ, αυξημένος κατά 1,4%, σε σχέση με το 2011, τα κέρδη προ

**ΠΙΝΑΚΑΣ 1.1**

Επωνυμία εταιρίας	Χώρα καταστατικής έδρας	Ποσοστό Συμμετοχής	Μέθοδος ενομιώματος
ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΕΜ	Ελλάδα	70,78%	Ολική Ενοποίηση
ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε.	Ελλάδα	99,99%	Ολική Ενοποίηση
ΒΙΟΜΑΛ Α.Ε.	Ελλάδα	50,00%	Ολική Ενοποίηση
ΟΜΙΛΟΣ ELVAL COLOUR	Ελλάδα	97,29%	Ολική Ενοποίηση
ΒΙΕΞΑΛ Α.Ε.	Ελλάδα	73,33%	Ολική Ενοποίηση
BRIDGNORTH ALUMINIUM Ltd	Αγγλία	75,00%	Ολική Ενοποίηση
BLYTHE Ltd	Κύπρος	100,00%	Ολική Ενοποίηση
STEELMET ROMANIA S.A.	Ρουμανία	54,16%	Ολική Ενοποίηση
ATHENS ART CENTRE A.E.	Ελλάδα	100,00%	Ολική Ενοποίηση
ΑΝΟΞΑΛ Α.Ε.	Ελλάδα	100,00%	Ολική Ενοποίηση
ALURAME Spa	Ιταλία	82,50%	Ολική Ενοποίηση
ΑΝΑΜΕΤ Α.Ε.	Ελλάδα	26,67%	Καθαρή Θέση
ΣΤΗΑΜΕΤ Α.Ε.	Ελλάδα	29,56%	Καθαρή Θέση
ΔΙΑΠΕΜ ΕΜΠΟΡΙΚΗ Α.Ε.	Ελλάδα	33,33%	Καθαρή Θέση
ΒΕΠΕΜ Α.Ε.	Ελλάδα	50,00%	Καθαρή Θέση
ΕΛΚΕΜΕ Α.Ε.	Ελλάδα	40,00%	Καθαρή Θέση
TEPRO METAL AG	Γερμανία	46,35%	Καθαρή Θέση
METAL GLOBE Doo	Σερβία	40,00%	Καθαρή Θέση
ΑΦΣΕΛ Α.Ε.	Ελλάδα	50,00%	Καθαρή Θέση
METAL AGENCIES Ltd	Αγγλία	44,99%	Καθαρή Θέση

φόρων, τόκων και αποσβέσεων στα 46,5 εκ. ευρώ, μειωμένα κατά 12% και τα κέρδη προ φόρων στα 16,2 εκ. ευρώ από 20,7 εκ. ευρώ του 2011. Τέλος, τα κέρδη μετά από φόρους ανήλθαν σε 16,1 εκ. ευρώ από 16,8 εκ. ευρώ του περσινού έτους (Κέρδη ανά μετοχή 0,129 ευρώ έναντι 0,136 ευρώ).

Σημαντικά ποσά εκταμιεύθηκαν για το επενδυτικό πρόγραμμα του Ομίλου, με στόχο την περαιτέρω αύξηση της ανταγωνιστικότητας των εργοστασίων καθώς και την αύξηση της δυναμικότητας, αλλά οι υψηλές λειτουργικές εισροές οδήγησαν σε μείωση του καθαρού δανεισμού. Συγκεκριμένα, ο καθαρός δανεισμός για την Εταιρία μειώθηκε στα 112,9 εκ. ευρώ από 126,4 εκ. ευρώ του προηγούμενου έτους ενώ ο ενοποιημένος καθαρός δανεισμός ανήλθε σε 209,7 εκ. ευρώ, μειωμένος κατά 23 εκ. ευρώ.

Ακόμη, το 2012 συντάχθηκε ο νέος απολογισμός Εταιρικής Υπευθυνότητας για το έτος 2011 που απέσπασε σημαντικές διακρίσεις:

1. Διακρίθηκε στο Δείκτη Βιωσιμότητας (Sustainability Index) στην κατηγορία των καλύτερων Απολογισμών Βιωσιμότητας σε ειδική εκδήλωση που έγινε στις 20 Νοεμβρίου 2012 στο Αμφιθέατρο του Μουσείου Ακρόπολης και

2. Διακρίθηκε με το 3ο βραβείο για τον Καινοτόμο Απολογισμό Εταιρικής Υπευθυνότητας και Βιώσιμης Ανάπτυξης 2011 από το Πανεπιστήμιο Αιγαίου στο πλαίσιο του CSR Reporting Forum 2012, που διοργάνωσε στις 18 Δεκεμβρίου 2012, η Sustainable Development.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ΕΛΒΑΛ διακρίνεται από το Πανεπιστήμιο Αιγαίου για 3η συνεχόμενη χρονιά επιβεβαιώνοντας τη δέσμευση της να λειτουργεί υπεύθυνα δημιουργώντας βιώσιμη αξία για τους συμμετόχους της.

Τέλος, η ΕΛΒΑΛ ανακηρύχθηκε μία από τις 23 επιχειρήσεις «True Leaders», στα πλαίσια του ετήσιου θεσμού της ICAP, που

ταυτόχρονα ανταποκρίθηκαν σε τέσσερα μετρήσιμα και αντικειμενικά κριτήρια, ήτοι Κερδοφορία, Αύξηση Προσωπικού, ICAP Credit Rating και Θέση στον Κλάδο. Είναι η δεύτερη συνεχής χρονιά που η ΕΛΒΑΛ λαμβάνει αυτή τη διάκριση, ενώ βραβείο απονεμήθηκε και στη θυγατρική ΣΥΜΕΤΑΛ.

## **β. Σημαντικά γεγονότα 2012**

### **1. Αγορά δικαιωμάτων μειοψηφίας**

Το Μάρτιο του 2012, η Εταιρία προχώρησε μέσω Χρηματιστηρίου Αθηνών στην αγορά 1.800.000 μετοχών της θυγατρικής ETEM A.E., που αντιπροσωπεύουν το 6% του μετοχικού της κεφαλαίου. Ο Όμιλος κατέχει πλέον 21.240.530 μετοχές, ήτοι 70,78% του μετοχικού κεφαλαίου της ETEM.

### **2. Συμμετοχή σε αύξηση μετοχικού κεφαλαίου εταιρίας**

Τον Ιούνιο 2012 η Εταιρία και η θυγατρική της ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε. συμμετείχαν στην αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της εμπορικής εταιρίας METAL AGENCIES Ltd., θυγατρικής εταιρίας του συνδεδεμένου μέλους Ομίλου ΧΑΛΚΟΡ με έδρα το Ηνωμένο Βασίλειο. Η Εταιρία συμμετείχε στην αύξηση με ποσό £200.000 αποκτώντας ποσοστό 20% ενώ η θυγατρική ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε. με ποσό £250.000 και ποσοστό 25%. Ο Όμιλος κατέχει πλέον ποσοστό 44,99%.

### **3. Πώληση θυγατρικής ΚΑΝΑΛ Α.Ε. στην Θυγατρική ETEM Α.Ε.**

Τον Σεπτέμβριο 2012 η Εταιρία πώλησε στην θυγατρική της ETEM Α.Ε. την συμμετοχή της στην ΚΑΝΑΛ Α.Ε. για το ποσό των 45.000 ευρώ.

### **γ. Πορεία εργασιών – οικονομικά στοιχεία**

#### **Στοιχεία αγοράς – Οικονομικό Περιβάλλον**

Στις διεθνείς αγορές επεκράτησε σταθερότητα κατά την διάρκεια του 2012 και οι πωλήσεις προς το εξωτερικό αυξήθηκαν, με χαμηλότερες τιμές, όμως, σε





**ΠΙΝΑΚΑΣ 1.2 ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ**

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΕΙΣ ΤΟΝΟΥΣ		ΑΞΙΕΣ ΣΕ ΧΙΛ.ΕΥΡΩ		ΔΙΑΦΟΡΕΣ (%) ΣΕ ΟΓΚΟ & ΑΞΙΑ	
	2012	2011	2012	2011	2012/2011	2012/2011
<b>1. ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ</b>						
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ *	78.054	70.574	177.670,96	155.381,56	10,60%	14,34%
ΕΞΑΓΩΓΕΣ	163.762	161.048	480.897,84	483.988,00	1,68%	-0,64%
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>241.816</b>	<b>231.622</b>	<b>658.568,80</b>	<b>639.369,56</b>	<b>4,40%</b>	<b>3,00%</b>
<b>2. ΛΟΙΠΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ &amp; ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ ΑΠΟ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ</b>	--	--	38.604,53	47.856,54	--	-19,33%
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>241.816</b>	<b>231.622</b>	<b>697.173,33</b>	<b>687.226,10</b>	<b>4,40%</b>	<b>1,45%</b>

\* Στις πωλήσεις εσωτερικού περιλαμβάνονται τελικά προϊόντα που παρήχθησαν με πρώτη ύλη πελατών (κατεργασία)

σχέση με το 2011. Αντίθετα η εγχώρια αγορά συρρικνώθηκε ακόμη περισσότερο.

Η μέση τιμή του πρωτογενούς αλουμινίου κυμάνθηκε στα 1.569 ευρώ ανά τόνο έναντι των 1.719 ευρώ το 2011, χωρίς να παρουσιάσει ιδιαίτερες διακυμάνσεις. Η ισοτιμία ευρώ-δολαρίου κυμάνθηκε από 1,2085 έως 1,3454 και η μέση ισοτιμία ανήλθε σε 1,2848 δολάρια ανά ευρώ.

Επίσης, η τιμή του πετρελαίου δεν είχε σημαντικές διακυμάνσεις, αλλά το ενεργειακό κόστος στην Ελλάδα επιβαρύνθηκε σημαντικά από την επιβολή του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο φυσικό αέριο.

Τέλος η δεινή Ελληνική οικονομική κατάσταση, οδήγησε την αγορά σε στενότητα ρευστού και αύξησε σημαντικά το κόστος δανεισμού.

### Παραγωγή – Κύκλος Εργασιών

Η παραγωγή του εργοστασίου Οινοφύτων ανήλθε σε 243,5 χιλ. τόνους, έναντι 232,6 χιλ. τόνων του 2011 και ο όγκος πωλήσεων αυξήθηκε κατά 4,4% στους 241,8 χιλ τόνους.

Αναλυτικά οι πωλήσεις της Εταιρίας κατά κατηγορία παρουσιάζονται στον **Πίνακα 1.2**.

Ο ενοποιημένος όγκος πωλήσεων προσέγγισε τους 332 χιλ. τόνους και ο κύκλος εργασιών της ενοποιημένης κατάστασης αποτελεσμάτων χρήσεως έφθασε τα 1.063,8 εκ. ευρώ και είναι περίπου στα ίδια επίπεδα με του 2011. Ο κύκλος εργα-

σιών του Ομίλου ETEM ανήλθε σε 99,6 εκ. ευρώ, της BRIDGNORTH ALUMINIUM Ltd σε 205,6 εκ. ευρώ και της ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε. σε 164,8 εκ. ευρώ. Οι διεταιρικές πωλήσεις ανήλθαν σε 197,3 εκ. ευρώ.

### Εξαγωγές

Κατά το 2012 οι εταιρικές πωλήσεις εντός Ελλάδας ανήλθαν σε 28% εκ των οποίων 51,5% προς τη θυγατρική εταιρία ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε., που με τη σειρά της εξαγει το 88,3% της παραγωγής της. Τα προϊόντα της Εταιρίας και της ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε. κατέχουν υψηλή θέση στην κατάταξη με τα πιο εξαγώγιμα ελληνικά προϊόντα και αποτελούν σημαντικό ποσοστό των ελληνικών εξαγωγών.

Αναλυτικότερα, οι προορισμοί των προϊόντων μας απεικονίζονται στον **Πίνακα 1.3** (σελ. π12).

Γενικώς, κατά το 2012, ο Όμιλος είχε παρουσία σε πάνω από 80 χώρες παγκοσμίως. Οι κυριότερες, εκτός της Ελλάδας, είναι η Γερμανία, η Ιταλία, η Γαλλία, η Πολωνία, η Ολλανδία, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Τουρκία και οι Η.Π.Α., στις οποίες κατευθύνεται σχεδόν το 60% των πωλήσεων του Ομίλου.

### Επενδύσεις – Συμμετοχές

Το 2012, οι επενδυτικές δαπάνες ανήλθαν σε 29 εκ. ευρώ για την Εταιρία και σε 46,2 εκ. ευρώ για τον Όμιλο. Στο εργοστάσιο Οινοφύτων τα τελευταία χρόνια υλοποιούνται συνεχώς επενδυτικά προγράμ-



**ΠΙΝΑΚΑΣ 1.3 ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΠΩΛΗΣΕΩΝ (σε χιλ. ευρώ)**

Γεωγραφική Περιοχή	ΟΜΙΛΟΣ		ΕΤΑΙΡΙΑ	
	2012		2012	
	Αξία	%	Αξία	%
Ελλάδα	117.780	11,1%	194.757	27,94%
Ευρωπαϊκή Ένωση	677.312	63,6%	357.975	51,34%
Λοιπές Ευρωπαϊκές χώρες	93.441	8,8%	38.418	5,51%
Ασία	68.306	6,4%	37.865	5,43%
Αμερική	101.419	9,5%	66.847	9,59%
Αφρική	3.744	0,4%	710	0,10%
Ωκεανία	1.778	0,2%	601	0,09%
<b>Σύνολο</b>	<b>1.063.780</b>	<b>100,00%</b>	<b>697.173</b>	<b>100,00%</b>

ματα για αύξηση δυναμικότητας, βελτίωση ποιότητας και αύξηση της παραγωγικότητας. Ήδη υλοποιείται επένδυση για την αύξηση της δυναμικότητας παραγωγής πλακών αλουμινίου μεγάλου μήκους και εγκατάσταση συνεχών χυτεύσεων για παραγωγή ρόλων αλουμινίου απευθείας από χύτευση.

Τέλος, το 2012 ενισχύθηκε η συμμετοχή στην ETEM A.E. μέσω της αγοράς επιπλέον ποσοστού αξίας 2,6 εκ. ευρώ και το ποσοστό μας ανέρχεται σε 70,78%, ενώ αποκτήθηκε ποσοστό στην συνδεδεμένη εταιρία METAL AGENCIES Ltd από την Εταιρία (20%) και την ΣΥΜΕΤΑΛ A.E. (25%).

#### Παρατηρήσεις επί του Ισολογισμού

Στις εταιρικές οικονομικές καταστάσεις, τα **Ενσώματα** και τα **Αύλα Πάγια**, έχουν επηρεαστεί από τις προαναφερθείσες επενδύσεις που επέφεραν αύξηση κατά 29,1 εκ. ευρώ, και μειωθήκαν από τις ετήσιες αποσβέσεις και τελικά παρουσιάζουν μια αύξηση των 0,6 εκ. ευρώ, ενώ οι **Συμμετοχές** εμφανίζονται αυξημένες κατά 2,9 εκ. ευρώ, μετά τις κινήσεις που αναφέρθηκαν παραπάνω.

Το **Κυκλοφορούν Ενεργητικό**, εμφανίζει μια μείωση κατά 11,9 εκ. ευρώ. Η αξία των αποθεμάτων ανήλθε σε 158,1 εκ. ευρώ από 148,8 εκ. ευρώ, και οι απαιτήσεις μειώθηκαν οριακά στα 113,6 εκ. ευρώ. Σημειώνεται ότι σε αυτές τις απαιτήσεις περιλαμβάνονται απαιτήσεις από το

Ελληνικό Δημόσιο ύψους 12,3 εκ. ευρώ, λόγω της καθυστέρησης επιστροφής του ΦΠΑ.

Στο **Παθητικό** τα Ίδια Κεφάλαια εμφανίζονται ενισχυμένα λόγω της κερδοφορίας ενώ και ο δανεισμός είναι χαμηλότερος σε σχέση με την προηγούμενη χρήση κατά 31,6 εκ. ευρώ. Κατά την διάρκεια του έτους λήφθηκαν νέα ομολογιακά μακροπρόθεσμα δάνεια, ύψους 7,5 εκ. ευρώ με σκοπό την μερική αναπλήρωση των δόσεων που καταβλήθηκαν (39,5 εκ. ευρώ).

Οι ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις προέκυψαν από την ενοποίηση των αντίστοιχων καταστάσεων της μητρικής Εταιρίας, των θυγατρικών και συγγενών αυτής όπως παρατίθενται στο πίνακα στην αρχή της έκθεσης. Για πρώτη φορά ενοποιείται με την καθαρή θέση η συνδεδεμένη εταιρία METAL AGENCIES Ltd μετά την απόκτηση συμμετοχής από την Εταιρία και τη ΣΥΜΕΤΑΛ A.E.

Η συμμετοχή στις λοιπές εταιρίες, ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΛΩΔΙΑ A.E., ALPHA TRUST A.E. με έδρα την Αθήνα, EBETAM A.E. με έδρα το Βόλο, και ΔΙΑ.ΒΙ.ΠΕ.ΘΙ.Β A.E., με έδρα ΒΙ.ΠΕ Θίσβης Βοιωτίας συμπεριλαμβάνεται στις ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις ως διαθέσιμα προς πώληση χρηματοοικονομικά στοιχεία, διότι η συμμετοχή σ' αυτές είναι μικρότερη από 20%.

Από τις εγγραφές της ολικής ενοποίησης προέκυψαν Δικαιώματα Μειοψηφίας στο



**ΠΙΝΑΚΑΣ 1.4 ΠΡΟΤΑΣΗ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΚΕΡΔΩΝ**

	<b>ΔΠΧΑ</b>
Κέρδη χρήσεως προς φόρων	16.154.169
Μείον: Φόροι	88.419
<b>Κέρδη προς Διάθεση</b>	<b>16.065.750</b>
<b>ΔΙΑΘΕΣΗ ΚΑΘΑΡΩΝ ΚΕΡΔΩΝ ΧΡΗΣΗΣ 2012</b>	
Τακτικό αποθεματικό	646.200
Αφορολόγητα αποθεματικά Ν. 2601/98	14.600.000
Υπόλοιπο εις νέο	819.550
<b>Σύνολο</b>	<b>16.065.750</b>

μετοχικό κεφάλαιο ύψους 26,2 εκ. ευρώ και στα Αποθεματικά και Κέρδη 9,1 εκ. ευρώ, (δηλ. συνολικό ποσό 35,3 εκ. ευρώ), τα οποία εμφανίζονται στο Παθητικό.

Οι λογαριασμοί Πελάτες και Προμηθευτές, που εμφανίζονται στο Ενεργητικό και το Παθητικό αντίστοιχα του ενοποιημένου Ισολογισμού, διαμορφώθηκαν μετά από απάλειψη (συμψηφισμός) διεταιρικών απαιτήσεων - υποχρεώσεων ύψους 40,25 εκ. ευρώ.

#### **Παρατηρήσεις επί των Αποτελεσμάτων**

Όπως αναφέρθηκε ο εταιρικός όγκος πωλήσεων ξεπέρασε τις 241 χιλ. τόνους και ο κύκλος εργασιών ανήλθε σε 697,2 εκ. ευρώ αυξημένος κατά 1,45%. Οι χαμηλότερες τιμές (χωρίς την αξία του μετάλλου), όμως, και το αυξημένο κόστος (κυρίως το ενεργειακό κόστος που επιδεινώθηκε και με την επιβολή του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο φυσικό αέριο) είχαν σαν αποτέλεσμα την μείωση του μικτού κέρδους κατά 19,6% στα 30 εκ. ευρώ και τα λειτουργικά κέρδη (EBITDA) στα 46,5 εκ. ευρώ μειωμένα κατά 12%, ενώ και οι χρηματοοικονομικές δαπάνες αυξήθηκαν κατά 6,5%, παρά την μείωση του δανεισμού, λόγω των υψηλών επιτοκίων και ανήλθαν σε 10,3 εκ. ευρώ.

Τελικά τα κέρδη προ φόρων ανήλθαν σε 16,2 εκ. ευρώ μειωμένα κατά 22% σε σχέση με τα αντίστοιχα του 2011 και τα κέρδη μετά από φόρους σε 16,1 εκ. ευρώ. Ο φόρος ανέρχεται σε 88,4 χιλ. ευρώ εκ των οποίων 1,2 εκ. ευρώ αφορά αντιστροφή του

αναβαλλόμενου φόρου, που προέκυψε κυρίως από την αναπροσαρμογή των παγίων με βάση το Ν.2065/92. Ο τρέχων φόρος αναλύεται σε φόρο υπεραξίας της παραπάνω αναπροσαρμογής ύψους 224,7 χιλ. ευρώ, σε ποσό 146,9 χιλ. ευρώ από την φορολόγηση αφορολογήτων αποθεματικών για την κάλυψη ίδιας συμμετοχής σε επιχορηγούμενο επενδυτικό πρόγραμμα (σύμφωνα με την απόφαση της ετήσιας Τακτικής Γενικής Συνέλευσης των μετόχων της 28/6/2012) και φόρος εισοδήματος 858,3 χιλ. ευρώ ο οποίος επηρεάστηκε από το σχηματισμό αφορολογήτων αποθεματικών, ύψους 14,6 εκ. ευρώ, του Ν. 2601/98 από επενδύσεις προηγούμενων ετών και προέκυψε σύμφωνα με την κατώτερη πρόταση διανομής (**Πίνακας 1.4**).

Για τη χρήση 2012 προτείνεται η μη διανομή μερίσματος, κυρίως για την ενίσχυση της ρευστότητας.

Σε ενοποιημένο επίπεδο οι πωλήσεις ανήλθαν σε 1.063,8 εκ. ευρώ, μετά την απαλοιφή διεταιρικών πωλήσεων ύψους 197,3 εκ. ευρώ, και τα κέρδη προ φόρων ανήλθαν σε 22,6 εκ. ευρώ από 23,1 εκ. ευρώ. Η κερδοφορία επηρεάστηκε αρνητικά από τον Όμιλο ETEM, που δραστηριοποιείται στον τομέα διέλασης και πλήττεται από τα προβλήματα του εγχώριου κατασκευαστικού κλάδου, και τελικά τα ενοποιημένα κέρδη μετά από φόρους διαμορφώθηκαν σε 21,1 εκ. ευρώ (21,7 εκ. ευρώ κέρδη μετά από φόρους και δικαιώματα μειοψηφίας έναντι 17,4 εκ. ευρώ το 2011). Αναλυτικότερα, κερδοφόρος είναι ο τομέας έλασης με λειτουργικά κέρδη 37,2



**ΠΙΝΑΚΑΣ 1.5 ΒΑΣΙΚΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΔΕΙΚΤΕΣ**

ΔΕΙΚΤΕΣ	ΟΜΙΛΟΣ		ΕΤΑΙΡΙΚΑ	
	31/12/2012	31/12/2011	31/12/2012	31/12/2011
<b>Αποδοτικότητα (%)</b>				
Περιθώριο Μικτού Κέρδους	7,59%	7,98%	4,31%	5,44%
Περιθώριο Κερδών προ φόρων, τόκων και αποσβέσεων (EBITDA)	7,53%	7,75%	6,67%	7,70%
Περιθώριο Κερδών μετά από φόρους και δικαιώματα μειοψηφίας	2,04%	1,64%	2,30%	2,45%
<b>Εξέλιξη (%)</b>				
Κύκλος Εργασιών	0,13%	14,17%	1,45%	15,12%
Κέρδη προ φόρων, τόκων και αποσβέσεων (EBITDA)	-2,67%	20,33%	-12,11%	45,39%
Κέρδη / Ζημιές μετά από φόρους και δικαιώματα μειοψηφίας	24,59%	103,91%	-4,50%	77,29%
<b>Χρηματοοικονομικής Επιβάρυνσης (%)</b>				
Χρηματοοικονομικά Έξοδα / Κέρδη προ φόρων, τόκων και αποσβέσεων (EBITDA)	23,1%	22,1%	22,1%	18,2%
<b>Ρευστότητας (:1)</b>				
Γενική Ρευστότητα (Κυκλοφορούν Ενεργητικό / Βραχ. Υποχρεώσεις)	1,81	1,82	1,77	1,79
<b>Δανειακής Επιβάρυνσης (:1)</b>				
Ξένα / Ίδια Κεφάλαια	0,78	0,89	0,47	0,53
Τραπεζικές Υποχρεώσεις / Ίδια Κεφάλαια	0,45	0,54	0,23	0,31
Ίδια Κεφάλαια / Σύνολο Υποχρεώσεων	1,36	1,21	2,14	1,88
<b>Κάλυψης παγίων (:1)</b>				
Ίδια Κεφάλαια / Μη Κυκλοφορούν Ενεργητικό	1,15	1,10	1,08	1,06

εκ. ευρώ ενώ ο τομέας διέλασης μείωσε τις λειτουργικές ζημιές από 13,2 εκ. ευρώ σε 6,5 εκ. ευρώ.

Οι δείκτες, οι οποίοι εκφράζουν την οικονομική θέση της Εταιρίας και του Ομίλου ΕΛΒΑΛ είχαν την ακόλουθη εξέλιξη μεταξύ των ετών 2012 και 2011 (**Πίνακας 1.5**).

## 2. Σημαντικά γεγονότα μετά την λήξη της χρήσεως 2012

Δεν υπήρξαν σημαντικά γεγονότα μετά την λήξη της χρήσεως του 2012.

## 3. Σημαντικές συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη

Ως συνδεδεμένα μέρη της Εταιρίας, θεωρούνται οι θυγατρικές της εταιρίες, οι συγγενείς εταιρίες, η εταιρία ΒΙΟΧΑΛΚΟ Α.Ε. που της ασκεί έλεγχο και τα συνδεδεμένα της μέρη, καθώς και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου και τα ανώτατα διευθυντικά στελέχη της, όπως αυτά ορίζονται από το Δ.Λ.Π. 24 "Γνωστοποιήσεις συνδεδεμένων μερών".

Η Εταιρία αγοράζει αγαθά και λαμβάνει υπηρεσίες από τα συνδεδεμένα της μέρη, πωλεί αγαθά και παρέχει υπηρεσίες σε αυτά και λαμβάνει μερίσματα. Οι συναλλαγές της Εταιρίας με συνδεδεμένα

μέρη, παρατίθενται στους **Πίνακες 1.6-1.8** (σελ. π.15 και π.16).

Οι συναλλαγές του Ομίλου ΕΛΒΑΛ με τα συνδεδεμένα μέρη παρατίθενται στους **Πίνακες 1.9-1.10** (σελ. π. 17).

## 4. Κυριότεροι κίνδυνοι και αβεβαιότητες

Οι πολιτικές διαχείρισης κινδύνου του Ομίλου εφαρμόζονται προκειμένου να αναγνωρίζονται και να αναλύονται οι κίνδυνοι που αντιμετωπίζει ο Όμιλος και να τίθενται όρια ανάληψης κινδύνου και να εφαρμόζονται έλεγχοι ως προς αυτά. Οι πολιτικές διαχείρισης κινδύνου και τα σχετικά συστήματα εξετάζονται περιοδικά ώστε να ενσωματώνουν τις αλλαγές που παρατηρούνται στις συνθήκες της αγοράς και στις δραστηριότητες του Ομίλου.

### Πιστωτικός κίνδυνος

Πιστωτικός κίνδυνος είναι ο κίνδυνος ζημίας του Ομίλου σε περίπτωση που ένας πελάτης ή τρίτος σε συναλλαγή χρηματοοικονομικού μέσου δεν εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις και σχετίζεται κατά κύριο λόγο με τις απαιτήσεις από πελάτες και τις επενδύσεις σε χρεόγραφα.

ΠΙΝΑΚΑΣ 1.6 ΕΛΒΑΛ Α.Ε. ποσά περιόδου 1/1-31/12/2012

ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ

Εταιρίες	Σχέση	Πωλήσεις	Αγορές	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις	Έσοδα Μερισμάτων
ΕΤΕΜ Α.Ε.	Θυγατρική	8.588.802	4.183.763	2.826.505	-	-
ΕΤΕΜ BULGARIA (a)	Θυγατρική	5.962.690	5.190.037	5.282.085	5.212.133	-
ΕΤΕΜ S.C.G d.o.o (a)	Θυγατρική	90.050	74.787	-	68.701	-
ΒΙΞΑΛ Α.Ε.	Θυγατρική	-	1.333.542	-	88.021	-
ΒΙΟΜΑΛ Α.Ε.	Θυγατρική	5.386.696	344.030	3.585.325	176.941	-
ELVAL COLOUR A.E.	Θυγατρική	9.369.136	22.478.294	-	3.762.735	-
CCS Α.Ε. (c)	Θυγατρική	3.143.665	-	1.907.591	-	-
ΕΤΕΜ Εμπορική Α.Ε. (a)	Θυγατρική	360	-	1.455	-	-
STEELMET ROMANIA S.A.	Θυγατρική	943.842	133.773	87.632	38.808	-
BRIDGNORTH ALUMINIUM LTD	Θυγατρική	82.275	8.616	60.000	-	-
ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε.	Θυγατρική	102.566.559	9.554.313	9.603.330	-	-
ΑΝΟΞΑΛ Α.Ε.	Θυγατρική	375.253	7.843.525	-	952.750	-
ALURAME Spa	Θυγατρική	106.614	489.272	106.614	58.795	-
<b>Σύνολο Θυγατρικές</b>		<b>136.615.942</b>	<b>51.633.952</b>	<b>23.460.537</b>	<b>10.358.884</b>	-
ΕΛ.ΚΕ.ΜΕ Α.Ε.	Συγγενής	-	400.000	-	368.385	-
ΑΦΣΕΛ Α.Ε.	Συγγενής	25.960	735.298	47.344	280.855	155.000
ΑΝΑΜΕΤ Α.Ε.	Συγγενής	363.252	4.616.006	-	247.135	-
ΤΕΡΡΟΜΕΤΑΛ ΑG	Συγγενής	9.288.723	1.977.655	2.741.046	584.774	-
ΜΚC GMBH (b)	Συγγενής	1.329.563	-	262.356	-	-
ΒΑΣΕ ΜΕΤΑΛ ΤΙCΑΡΕΤ (b)	Συγγενής	-	330.516	-	95.964	-
ΣΤΗΛΜΕΤ Α.Ε.	Συγγενής	-	1.978.436	-	277.500	217.281
ΜΕΤΑΛ ΑGΕΝCΙΕS LTD	Συγγενής	1.471.950	89.500	508.208	92.667	-
ΔΙΑΠΕΜ ΕΜΠΟΡΙΚΗ Α.Ε.	Συγγενής	1.550	1.849	1.204	167.450	-
<b>Σύνολο Συγγενείς</b>		<b>12.480.998</b>	<b>10.129.260</b>	<b>3.560.158</b>	<b>2.114.730</b>	<b>372.281</b>
GENECOS S.A.	Λοιπά	1.693.297	534.615	421.103	29.155	-
ΧΑΛΚΟΡ Α.Ε.	Λοιπά	362.646	238.968	260.290	88.694	-
ΕΡΓΟΣΤΗΛ Α.Ε.	Λοιπά	120.342	769.596	20.424	131.058	-
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΛΩΔΙΑ Α.Ε.	Λοιπά	717.946	1.577.967	1.032.457	229.008	-
FULGOR	Λοιπά	920.035	-	2.816	-	-
ΤΕΚΑ SYSTEMS	Λοιπά	-	3.853.279	-	1.924.273	-
Λοιπές εταιρίες	Λοιπά	26.726	1.540.239	25.462	207.825	737
<b>Σύνολο Λοιπές</b>		<b>3.840.993</b>	<b>8.514.664</b>	<b>1.762.553</b>	<b>2.610.014</b>	<b>737</b>
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>		<b>152.937.933</b>	<b>70.277.876</b>	<b>28.783.248</b>	<b>15.083.627</b>	<b>373.018</b>

#### (α) Πελάτες και λοιπές απαιτήσεις

Η έκθεση του Ομίλου σε πιστωτικό κίνδυνο επηρεάζεται κυρίως από τα χαρακτηριστικά κάθε πελάτη. Τα δημογραφικά στοιχεία της πελατειακής βάσης του Ομίλου, συμπεριλαμβανομένου του κινδύνου αθέτησης πληρωμών που χαρακτηρίζει τη συγκεκριμένη αγορά και τη χώρα στην οποία λειτουργούν οι πελάτες, επηρεάζουν λιγότερο τον πιστωτικό κίνδυνο καθώς δεν παρατηρείται γεωγραφική συγκέντρωση πιστωτικού κινδύνου. Η θυγατρική εταιρία ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε. υπερβαίνει το 10% των πωλήσεων καθώς και το 10% του ανοικτού υπολοίπου των πελατών. Το πελατολόγιο της ΣΥΜΕΤΑΛ Α.Ε., όμως, είναι πολυπληθές και κανείς τελικός

πελάτης της δεν υπερβαίνει το 10%, ενώ εφαρμόζει την πιστωτική πολιτική και την ασφάλιση των πιστώσεων, όπως και η Εταιρία.

Το Διοικητικό Συμβούλιο έχει θέσει μια πιστωτική πολιτική βάσει της οποίας κάθε νέος πελάτης εξετάζεται σε ατομική βάση για την πιστοληπτική του ικανότητα πριν του προταθούν οι συνήθεις όροι πληρωμών. Ο έλεγχος πιστοληπτικής ικανότητας που πραγματοποιεί ο Όμιλος περιλαμβάνει την εξέταση τραπεζικών πηγών και άλλων τρίτων πηγών πιστοληπτικής βαθμολόγησης, αν υπάρχουν. Πιστωτικά όρια ορίζονται για κάθε πελάτη, τα οποία επανεξετάζονται ανάλογα με τις τρέχουσες



**ΠΙΝΑΚΑΣ 1.7 ΕΛΒΑΛ Α.Ε. ποσά περιόδου 1/1-31/12/2011**
**ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ**

Εταιρίες	Σχέση	Πωλήσεις	Αγορές	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις	Έσοδα Μερισμάτων
ΕΤΕΜ Α.Ε.	Θυγατρική	259.931	121.776	759.928	-	-
ΕΤΕΜ BULGARIA (a)	Θυγατρική	1.890.938	2.010	369.395	31.182	-
ΕΤΕΜ S.C.G d.o.o (a)	Θυγατρική	243.987	74.450	-	74.450	-
ΒΙΞΕΑΛ Α.Ε.	Θυγατρική	-	1.058.429	-	68.463	-
ΒΙΟΜΑΛ Α.Ε.	Θυγατρική	6.269.588	345.746	3.943.287	148.387	180.320
ELVAL COLOUR A.E.	Θυγατρική	4.991.781	22.161.042	-	5.298.570	-
CCS Α.Ε. (c)	Θυγατρική	2.021.725	13.611	1.574.663	9.260	-
ΚΑΝΑΛ Α.Ε.	Θυγατρική	360	-	1.082	-	-
STEELMET ROMANIA S.A.	Θυγατρική	1.180.888	133.817	60.919	32.913	-
BRIDGNORTH ALUMINIUM LTD	Θυγατρική	60.000	806.322	-	-	-
ΣΥΜΤΕΑΛ Α.Ε.	Θυγατρική	98.970.610	13.307.931	11.469.310	-	-
ΑΝΟΞΑΛ Α.Ε.	Θυγατρική	331.208	5.068.324	205.586	-	-
ALURAME Spa	Θυγατρική	-7.176	889.158	-	321.320	-
<b>Σύνολο Θυγατρικές</b>		<b>116.213.840</b>	<b>43.982.616</b>	<b>18.384.170</b>	<b>5.984.545</b>	<b>180.320</b>
ΕΛ.ΚΕ.ΜΕ Α.Ε.	Συγγενής	-	400.000	-	369.000	-
ΑΦΣΕΛ Α.Ε.	Συγγενής	5.160	696.725	15.484	665.817	-
ΑΝΑΜΕΤ Α.Ε.	Συγγενής	267.076	3.041.973	5.823	124.571	-
ΤΕΡΡΟΜΕΤΑΛ ΑG	Συγγενής	6.009.664	1.834.936	375.954	368.380	-
ΜΚC GMBH (b)	Συγγενής	1.883.197	32.313	102.938	447	-
ΒΑΣΕ ΜΕΤΑΛ ΤΙCΑΡΕΤ (b)	Συγγενής	-	231.002	-	47.533	-
ΣΤΗΛΜΕΤ Α.Ε.	Συγγενής	-	1.988.318	-	226.416	-
ΜΕΤΑΛ GLOBE	Συγγενής	-	-	-	6.320	-
ΔΙΑΠΕΜ ΕΜΠΟΡΙΚΗ Α.Ε.	Συγγενής	1.550	1.847	3.212	170.177	-
<b>Σύνολο Συγγενείς</b>		<b>8.166.647</b>	<b>8.227.114</b>	<b>503.411</b>	<b>1.978.661</b>	<b>-</b>
GENECOS S.A.	Λοιπά	1.750.891	652.519	534.914	169.040	-
METAL AGENCIES LTD	Λοιπά	2.615.103	7.978	266.195	2.840	-
ΧΑΛΚΟΡ Α.Ε.	Λοιπά	424.375	403.515	185.499	109.420	-
ΕΡΓΟΣΤΗΛ Α.Ε.	Λοιπά	51.041	307.731	27.529	102.450	-
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΛΩΔΙΑ Α.Ε.	Λοιπά	3.351.899	2.563.190	2.658.632	983.035	-
ΤΗΛΕΚΑΛΩΔΙΑ Α.Ε.	Λοιπά	152.600	583.132	-	-	-
ΤΕΚΑ SYSTEMS	Λοιπά	38	4.054.419	-	1.818.240	-
Λοιπές εταιρίες	Λοιπά	84.773	1.173.460	56.652	198.527	1.684
<b>Σύνολο Λοιπές</b>		<b>8.430.720</b>	<b>9.745.944</b>	<b>3.729.421</b>	<b>3.383.552</b>	<b>1.684</b>
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>		<b>132.811.207</b>	<b>61.955.674</b>	<b>22.617.002</b>	<b>11.346.758</b>	<b>182.004</b>

(a) Θυγατρική του Ομίλου ΕΤΕΜ

(b) Θυγατρική του Ομίλου ΤΕΡΡΟΜΕΤΑΛ ΑG

(c) Θυγατρική του Ομίλου ΕΛVAL COLOUR

**ΠΙΝΑΚΑΣ 1.8**

Παροχές προς τη Διοίκηση	ΟΜΙΛΟΣ		ΕΤΑΙΡΙΚΑ	
	31/12/2012	31/12/2011	31/12/2012	31/12/2011
Ποσά σε ευρώ				
Άμοιβές - ωφελήματα για μέλη ΔΣ και στελέχη	3.454.565	3.846.332	1.697.896	1.734.763

συνθήκες και αναπροσαρμόζονται, αν απαιτηθεί, οι όροι πωλήσεων και εισπράξεων. Τα πιστωτικά όρια των πελατών κατά κανόνα καθορίζονται με βάση τα ασφαλιστικά όρια που λαμβάνονται για αυτούς από τις ασφαλιστικές εταιρίες και εν συνεχεία

διενεργείται ασφάλιση των απαιτήσεων βάσει των ορίων αυτών.

Κατά την παρακολούθηση του πιστωτικού κινδύνου των πελατών, οι πελάτες ομαδοποιούνται ανάλογα με τα πιστωτικά χαρακτηριστικά τους, τα χαρακτηριστικά ενηλικίωσης των



ΠΙΝΑΚΑΣ 1.9 ΟΜΙΛΟΣ ΕΛΒΑΛ - ποσά κλειόμενης χρήσης 2012		ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ		
Εταιρίες	Πωλήσεις	Αγορές	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις
ANAMET A.E.	712.782	4.616.006	87.999	247.135
TEPROMETALL AG	14.921.059	2.504.001	3.677.975	871.485
MKC GMBH	1.330.294	22.387	262.356	1.022
BASE METAL TICARET	17.311	561.798	7.374	173.192
ΣΤΗΑΜΕΤ Α.Ε.	40.029	2.709.848	12.128	520.041
GENECOS S.A.	1.699.297	605.704	424.992	49.668
METAL AGENCIES LTD	13.129.656	409.778	3.036.791	481.147
SOFIA MED	226.164	6.288.831	34.610	502.548
STEELMET (CY) LTD	95.088	450.938	52.276	94.526
ΧΑΛΚΟΡ Α.Ε.	1.174.413	10.194.555	390.966	193.460
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΛΩΔΙΑ Α.Ε.	1.351.066	1.965.155	1.276.953	647.437
ΣΙΔΕΝΟΡ Α.Ε.	624.731	11.626	37.456	1.693
TEKA SYSTEMS	35.804	4.833.773	1.288	2.712.614
Λοιπές εταιρίες	3.887.777	7.623.474	946.376	1.981.264
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>39.245.471</b>	<b>42.797.874</b>	<b>10.249.540</b>	<b>8.477.232</b>

ΠΙΝΑΚΑΣ 1.10 ΟΜΙΛΟΣ ΕΛΒΑΛ - ποσά κλειόμενης χρήσης 2011		ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ		
Εταιρίες	Πωλήσεις	Αγορές	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις
ANAMET A.E.	1.160.237	3.041.973	(126.001)	124.571
TEPROMETALL AG	12.287.604	2.697.957	1.857.560	759.161
MKC GMBH	1.950.937	61.430	102.938	1.445
BASE METAL TICARET	-	433.844	-	86.805
ΣΤΗΑΜΕΤ Α.Ε.	35.679	2.717.368	3.556	524.905
GENECOS S.A.	1.757.808	719.998	538.361	184.021
METAL AGENCIES LTD	13.568.618	291.336	2.371.240	186.686
SOFIA MED	731.850	7.453.940	431.277	428.513
STEELMET (CY) LTD	34.000	425.424	46.630	32.329
ΧΑΛΚΟΡ Α.Ε.	1.052.328	14.219.934	264.406	537.283
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΛΩΔΙΑ Α.Ε.	3.868.281	3.222.132	2.908.008	1.332.142
ΣΙΔΕΝΟΡ Α.Ε.	856.554	12.924	35.760	4.259
TEKA SYSTEMS	25.040	5.201.049	1.982	2.425.880
Λοιπές εταιρίες	1.664.233	5.934.507	825.448	2.430.532
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>38.993.169</b>	<b>46.433.816</b>	<b>9.261.165</b>	<b>9.058.532</b>

απαιτήσεων τους και τα τυχόν προηγούμενα προβλήματα εισπραξιμότητας που έχουν επιδείξει. Οι πελάτες και οι λοιπές απαιτήσεις περιλαμβάνουν κυρίως πελάτες χονδρικής του Ομίλου. Οι πελάτες που χαρακτηρίζονται ως «υψηλού ρίσκου» τοποθετούνται σε ειδική κατάσταση πελατών και μελλοντικές πωλήσεις πρέπει να προεισπράττονται και να εγκρίνονται από το Διοικητικό Συμβούλιο. Ανάλογα με το ιστορικό του πελάτη και την ιδιότητα του, ο Όμιλος για την εξασφάλιση των απαιτήσεων του ζητά, όπου αυτό είναι δυνατό, εμπράγματα ή άλλες εξασφαλίσεις (π.χ. εγγυητικές επιστολές).

Ο Όμιλος καταχωρεί πρόβλεψη απομείωσης που αντιπροσωπεύει την εκτίμηση του για ζημιές σε σχέση με τους πελάτες, τις λοιπές απαιτήσεις και τις

επενδύσεις σε χρεόγραφα. Η πρόβλεψη αυτή αποτελείται κυρίως από ζημιές απομείωσης συγκεκριμένων απαιτήσεων που εκτιμώνται βάσει των δεδομένων συνθηκών ότι θα πραγματοποιηθούν αλλά δεν έχουν ακόμα οριστικοποιηθεί.

#### (β) Επενδύσεις

Οι επενδύσεις ταξινομούνται από τον Όμιλο με βάση το σκοπό για τον οποίο αποκτήθηκαν. Η Διοίκηση αποφασίζει την κατάλληλη ταξινόμηση της επένδυσης κατά το χρόνο απόκτησης της και επανεξετάζει την ταξινόμηση σε κάθε ημερομηνία παρουσίασης.

Η Διοίκηση εκτιμά ότι δεν θα υπάρξει φαινόμενο αθέτησης πληρωμών για τις επενδύσεις αυτές.



### **(γ) Εγγυήσεις**

Ο Όμιλος έχει ως πολιτική να μην παρέχει χρηματοοικονομικές εγγυήσεις, παρά μόνο και κατ' εξαίρεση, με απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου σε θυγατρικές ή συνδεδεμένες εταιρίες.

### **Κίνδυνος ρευστότητας**

Ο κίνδυνος ρευστότητας συνίσταται στον κίνδυνο ο Όμιλος να μη δύναται να εκπληρώσει τις χρηματοοικονομικές του υποχρεώσεις όταν αυτές λήγουν. Η προσέγγιση που υιοθετεί ο Όμιλος για τη διαχείριση της ρευστότητας είναι να διασφαλίζει, μέσω διακράτησης των απολύτως αναγκαίων ταμιακών διαθεσίμων και επαρκών πιστωτικών ορίων από τις συνεργαζόμενες τράπεζες, ότι πάντα θα έχει αρκετή ρευστότητα για να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του όταν αυτές λήγουν, κάτω από συνθήκες αλλά και δύσκολες συνθήκες, χωρίς να υφίσταται μη αποδεκτές ζημιές ή να διακινδυνεύει η φήμη του Ομίλου.

Για την αποφυγή των κινδύνων ρευστότητας ο Όμιλος διενεργεί πρόβλεψη ταμιακών ροών για περίοδο έτους κατά τη σύνταξη του ετήσιου προϋπολογισμού, και κυλιόμενη πρόβλεψη τριών μηνών έτσι ώστε να εξασφαλίζει ότι διαθέτει αρκετά ταμιακά διαθέσιμα για να καλύψει τις λειτουργικές του ανάγκες, συμπεριλαμβανομένης της κάλυψης των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων του. Η πολιτική αυτή δε λαμβάνει υπόψη της τη σχετική επίδραση από ακραίες συνθήκες που δεν μπορούν να προβλεφθούν.

### **Κίνδυνος αγοράς**

Ο κίνδυνος αγοράς συνίσταται στον κίνδυνο των αλλαγών σε τιμές πρώτων υλών, συναλλαγματικές ισοτιμίες και επιτόκια που επηρεάζουν τα αποτελέσματα του Ομίλου ή την αξία των χρηματοοικονομικών του μέσων. Ο σκοπός της διαχείρισης κινδύνου από τις συνθήκες της αγοράς είναι να ελέγχει την έκθεση του

Ομίλου στους κινδύνους αυτούς στο πλαίσιο αποδεκτών παραμέτρων, με παράλληλη βελτιστοποίηση των αποδόσεων.

Ο Όμιλος διενεργεί συναλλαγές επί παραγωγών χρηματοοικονομικών μέσων ώστε να αντισταθμίσει μέρος των κινδύνων από τις συνθήκες της αγοράς.

### **(α) Κίνδυνος Διακύμανσης Τιμών Πρώτων Υλών Μετάλλου (αλουμίνιο)**

Ο Όμιλος βασίζει τόσο τις αγορές όσο και τις πωλήσεις του σε χρηματιστηριακές τιμές/δείκτες για τη τιμή του αλουμινίου που χρησιμοποιεί και εμπεριέχονται στα προϊόντα του. Ο κίνδυνος από τη διακύμανση των τιμών των μετάλλων καλύπτεται με πράξεις αντιστάθμισης κινδύνου (hedging) (συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης – futures – στο 'London Metal Exchange – LME'). Ο Όμιλος όμως δεν καλύπτει με πράξεις αντιστάθμισης κινδύνου (hedging) όλο το βασικό απόθεμα λειτουργίας του με αποτέλεσμα τυχόν πτώση των τιμών μετάλλων να μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τα αποτελέσματά του μέσω υποτίμησης των αποθεμάτων.

### **(β) Συναλλαγματικός κίνδυνος**

Ο Όμιλος είναι εκτεθειμένος σε συναλλαγματικό κίνδυνο στις πωλήσεις και αγορές που πραγματοποιεί και στα δάνεια που έχουν εκδοθεί σε νόμισμα άλλο από το λειτουργικό νόμισμα των εταιριών του Ομίλου, το οποίο είναι κυρίως το ευρώ. Τα νομίσματα στα οποία πραγματοποιούνται αυτές οι συναλλαγές είναι κυρίως το ευρώ, το δολάριο ΗΠΑ, και η Στερλίνα.

Διαχρονικά ο Όμιλος αντισταθμίζει το μεγαλύτερο μέρος της εκτιμώμενης έκθεσης του σε ξένα νομίσματα σε σχέση με τις προβλεπόμενες πωλήσεις και αγορές, καθώς και τις απαιτήσεις και υποχρεώσεις σε ξένο νόμισμα. Ο Όμιλος κυρίως συνάπτει συμβόλαια μελλοντικής



εκπλήρωσης συναλλάγματος με εξωτερικούς αντισυμβαλλόμενους για την αντιμετώπιση του κινδύνου μεταβολής των συναλλαγματικών ισοτιμιών τα οποία λήγουν κατά κύριο λόγο σε λιγότερο από ένα χρόνο από την ημερομηνία του ισολογισμού. Όταν κριθεί απαραίτητο, τα συμβόλαια αυτά ανανεώνονται κατά τη λήξη τους. Κατά περίπτωση ο συναλλαγματικός κίνδυνος μπορεί να καλύπτεται και με την λήψη δανείων στα αντίστοιχα νομίσματα.

Οι τόκοι των δανείων είναι σε νόμισμα που δε διαφέρει από αυτό των ταμιακών ροών που προκύπτει από τις λειτουργικές δραστηριότητες του Ομίλου, κυρίως το ευρώ.

Οι επενδύσεις του Ομίλου σε άλλες θυγατρικές δεν αντισταθμίζονται, διότι αυτές οι συναλλαγματικές θέσεις θεωρούνται ότι είναι μακροχρόνιας φύσης.

#### **(γ) Κίνδυνος επιτοκίων**

Ο Όμιλος χρηματοδοτεί τις επενδύσεις του καθώς και τις ανάγκες του σε κεφάλαια κίνησης μέσω τραπεζικού δανεισμού και ομολογιακών δανείων, με αποτέλεσμα να επιβαρύνει τα αποτελέσματά του με χρεωστικούς τόκους. Αυξητικές τάσεις στα επιτόκια θα έχουν αρνητική επίπτωση στα αποτελέσματα καθώς ο Όμιλος θα επιβαρύνεται με επιπλέον κόστος δανεισμού.

Ο κίνδυνος επιτοκίων μετριάζεται καθώς μέρος του δανεισμού του ομίλου είναι με σταθερά επιτόκια, είτε άμεσα είτε με τη χρήση χρηματοοικονομικών εργαλείων (Swaps επιτοκίων).

#### **Διαχείριση κεφαλαίου**

Η πολιτική του Διοικητικού Συμβουλίου συνίσταται στη διατήρηση μιας ισχυρής βάσης κεφαλαίου, ώστε να διατηρεί την εμπιστοσύνη των επενδυτών, πιστωτών και της αγοράς στον Όμιλο και να επιτρέπει την μελλοντική ανάπτυξη των δραστηριοτήτων

του Ομίλου. Το Διοικητικό Συμβούλιο παρακολουθεί την απόδοση του κεφαλαίου, την οποία ορίζει ο Όμιλος ως τα καθαρά αποτελέσματα διαιρεμένα με το σύνολο της καθαρής θέσης, εξαιρώντας τα δικαιώματα μειοψηφίας. Το Διοικητικό Συμβούλιο επίσης παρακολουθεί το επίπεδο των μερισμάτων στους μετόχους κοινών μετοχών.

Το Διοικητικό Συμβούλιο προσπαθεί να διατηρεί μια ισορροπία μεταξύ υψηλότερων αποδόσεων που θα ήταν εφικτές με υψηλότερα επίπεδα δανεισμού και των πλεονεκτημάτων και της ασφάλειας που θα παρείχε μια ισχυρή και υγιή κεφαλαιακή θέση.

Ο Όμιλος δεν διαθέτει ένα συγκεκριμένο πλάνο αγοράς ιδίων μετοχών.

#### **5. Προοπτικές και εξέλιξη**

Κατά το 2013, στο εργοστάσιο Οινοφύτων, θα ολοκληρωθούν τα επενδυτικά προγράμματα για την αύξηση της παραγωγής πλακών αλουμινίου μεγάλου μήκους και για την εγκατάσταση νέας μονάδας συνεχούς χύτευσης που θα οδηγήσουν, αφενός σε περαιτέρω αύξηση της δυναμικότητας και αφετέρου σε βελτίωση του κόστους παραγωγής. Η συγκράτηση του κόστους παραγωγής, αναμένεται να αντισταθμίσει τα αυξημένα κόστη ενέργειας, ώστε να διατηρηθεί η ανταγωνιστικότητα μας στις διεθνείς αγορές.

Στον τομέα διέλασης, με δεδομένα τα προβλήματα της ελληνικής οικονομίας και ειδικότερα του κατασκευαστικού κλάδου, εντείνονται οι προσπάθειες για ενίσχυση της εξαγωγικής δραστηριότητας. Κύριο μέλημα της διοίκησης θα αποτελέσει η εντατικοποίηση των προσπαθειών το 2013 ώστε να επιτευχθούν οι στόχοι της αύξησης των μεριδίων αγοράς σε όλες τις χώρες που δραστηριοποιείται, με την παράλληλη προσφορά προϊόντων που θα έχουν υψηλή προστιθέμενη αξία και θα διαφοροποιούνται από τον ανταγωνισμό.

Τέλος, σε όλες τις εταιρίες του Ομίλου, θα ενταθεί η προσπάθεια για την περαιτέρω ενίσχυση της ρευστότητας και της έμφασης στην συνεχή βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων και της εξυπηρέτησης των πελατών.

## 6. Δήλωση εταιρικής διακυβέρνησης

### 1. Κώδικας Εταιρικής Διακυβέρνησης

Η Εταιρία έχει υιοθετήσει τις πρακτικές της Εταιρικής Διακυβέρνησης στον τρόπο διοίκησης και λειτουργίας της, όπως αυτές οριοθετούνται από το ισχύον θεσμικό πλαίσιο καθώς και τον Κώδικα Εταιρικής Διακυβέρνησης που δημοσιεύτηκε από τον ΣΕΒ (εφεξής ο «κώδικας») και είναι διαθέσιμος στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.sev.org.gr](http://www.sev.org.gr).

Στα πλαίσια σύνταξης της Ετήσιας Έκθεσης Διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου, η Εταιρία προχώρησε σε επισκόπηση του Κώδικα. Από την επισκόπηση αυτή, η Εταιρία συμπεραίνει ότι εφαρμόζει τις ειδικές πρακτικές για εισηγμένες εταιρίες που αναφέρονται και περιγράφονται στον Κώδικα Εταιρικής Διακυβέρνησης του ΣΕΒ με εξαίρεση τις ακόλουθες πρακτικές για τις οποίες παρατίθενται οι αντίστοιχες εξηγήσεις:

- **Μέρος Α.2 (2.2 & 2.3): Μέγεθος και σύνθεση του Δ.Σ.** αριθμός των ανεξάρτητων μη εκτελεστικών μελών του ισχύοντος Διοικητικού Συμβουλίου είναι δύο (2) επί συνόλου έντεκα (11) και ως εκ τούτου υπολείπεται του ενός τρίτου του συνόλου των μελών αυτού, που υποδεικνύεται από τον Κώδικα. Δεν κρίθηκε, στην παρούσα συγκυρία, ότι η διεύρυνση του αριθμού των ανεξάρτητων μελών θα βελτίωνε την αποδοτικότητα της λειτουργίας της Εταιρίας.
- **Μέρος Α.5 (5.5): Ανάδειξη υποψηφίων μελών του Διοικητικού Συμβουλίου.** Μέχρι τη σύνταξη της παρούσας Δήλωσης δεν λειτουργεί επιτροπή ανάδειξης υποψηφιοτήτων για τους ίδιους ως άνω λόγους.

- **Μέρος Α7 (7.1 – 7.3): Αξιολόγηση Διοικητικού Συμβουλίου και των Επιτροπών του.** Μέχρι τη σύνταξη της παρούσας Δήλωσης, η Εταιρία δεν έχει καταλήξει στην επιλογή κάποιας συγκεκριμένης συλλογικής διαδικασίας για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας του Διοικητικού Συμβουλίου και των Επιτροπών του.
- **Μέρος Β.1 (1.4): Συγκρότηση Επιτροπής Ελέγχου.** Η Επιτροπή Ελέγχου αποτελείται αποκλειστικά από μη εκτελεστικά μέλη, αλλά στην πλειονότητά τους δεν είναι ανεξάρτητα. Η συγκεκριμένη επιλογή έγινε προκειμένου να επιτευχθεί, μέσω των προσώπων που αποτελούν την Επιτροπή, η απαιτούμενη τεχνογνωσία για την επαρκή λειτουργία αυτής.
- **Μέρος Γ.1 (1.6): Επίπεδο και διάθρωση των αμοιβών.** Μέχρι τη σύνταξη της παρούσας Δήλωσης δεν λειτουργεί Επιτροπή Αμοιβών. Θα γίνει επανεξέταση του θέματος προσεχώς.  
Η Εταιρία δεν εφαρμόζει πρακτικές εταιρικής διακυβέρνησης επιπλέον των ειδικών πρακτικών του Κώδικα Εταιρικής Διακυβέρνησης του ΣΕΒ και των προβλέψεων του Ν. 3873/2010.

### 2. Κύρια χαρακτηριστικά των Συστημάτων Εσωτερικού Ελέγχου και Διαχείρισης Κινδύνων σε Σχέση με τη Διαδικασία Σύνταξης των Οικονομικών καταστάσεων και χρηματοοικονομικών αναφορών.

*ι. Περιγραφή των κύριων χαρακτηριστικών και στοιχείων του Συστήματος Εσωτερικού Ελέγχου και Συστήματος Διαχείρισης Κινδύνων σε σχέση με τη διαδικασία σύνταξης των ενοποιημένων χρηματοοικονομικών καταστάσεων.*

Το Σύστημα Εσωτερικού Ελέγχου της Εταιρίας καλύπτει τις διαδικασίες ελέγχου για τη λειτουργία της Εταιρίας, τη συμμόρφωση της με τις απαιτήσεις των εποπτικών αρχών, τη διαχείριση κινδύνων





και τη σύνταξη χρηματοοικονομικής αναφοράς.

Η Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου ελέγχει την ορθή εφαρμογή κάθε διαδικασίας και συστήματος εσωτερικού ελέγχου ανεξαρτήτως του λογιστικού ή μη περιεχομένου τους και αξιολογεί την επιχείρηση μέσω ανασκόπησης των δραστηριοτήτων της, λειτουργώντας σαν μία υπηρεσία προς την Διοίκηση.

Το Σύστημα Εσωτερικού Ελέγχου αποβλέπει μεταξύ άλλων στη διασφάλιση της πληρότητας και της αξιοπιστίας των στοιχείων και πληροφοριών που απαιτούνται για τον ακριβή και έγκαιρο προσδιορισμό της χρηματοοικονομικής κατάστασης της Εταιρίας και την παραγωγή αξιόπιστων οικονομικών καταστάσεων.

Η Εταιρία σε σχέση με τη διαδικασία σύνταξης των χρηματοοικονομικών καταστάσεων αναφέρει ότι το σύστημα οικονομικών αναφορών της "ΕΛΒΑΛ Ελληνική Βιομηχανία Αλουμινίου Α.Ε.", χρησιμοποιεί ένα λογιστικό σύστημα που είναι επαρκές για αναφορά προς τη Διοίκηση αλλά και προς τους εξωτερικούς χρήστες. Οι οικονομικές καταστάσεις καθώς και άλλες αναλύσεις που αναφέρονται προς την Διοίκηση σε τριμηνιαία βάση συντάσσονται σε απλή και ενοποιημένη βάση σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς, όπως αυτά έχουν υιοθετηθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση για λόγους αναφοράς προς την Διοίκηση αλλά και για λόγους δημοσιοποίησης, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε τριμηνιαία βάση. Τόσο η διοικητική πληροφόρηση όσο και η προς δημοσιοποίηση χρηματοοικονομική πληροφόρηση περιλαμβάνουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με ένα ενημερωμένο σύστημα εσωτερικού ελέγχου που περιλαμβάνει αναλύσεις πωλήσεων, κόστους/εξόδων, λειτουργικών κερδών αλλά και άλλα στοιχεία και δείκτες. Όλες οι αναφορές προς την Διοίκηση περιλαμ-

βάνουν τα στοιχεία της τρέχουσας περιόδου που συγκρίνονται με τα αντίστοιχα του προϋπολογισμού, όπως αυτός έχει εγκριθεί από το Διοικητικό Συμβούλιο αλλά και με τα στοιχεία της αντίστοιχης περιόδου του προηγούμενου της αναφοράς έτους.

Όλες οι δημοσιοποιούμενες ενδιάμεσες και ετήσιες οικονομικές καταστάσεις περιλαμβάνουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες και γνωστοποιήσεις επί των οικονομικών καταστάσεων, σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς, όπως αυτά έχουν υιοθετηθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση, επισκοπούνται από την Επιτροπή Ελέγχου και εγκρίνονται στο σύνολό τους αντίστοιχα από το Διοικητικό Συμβούλιο.

Εφαρμόζονται δικλείδες ασφαλείας αναφορικά με: α) την αναγνώριση και αξιολόγηση κινδύνων ως προς την αξιοπιστία των χρηματοοικονομικών καταστάσεων, β) τον διοικητικό σχεδιασμό και την παρακολούθηση αναφορικά με τα χρηματοοικονομικά μεγέθη, γ) την πρόληψη και αποκάλυψη απάτης, δ) τους ρόλους / αρμοδιότητες των στελεχών, ε) την διαδικασία κλεισίματος χρήσης περιλαμβανόμενης της ενοποίησης (π.χ. καταγεγραμμένες διαδικασίες, προσβάσεις, εγκρίσεις, συμφωνίες κλπ) και στ) τη διασφάλιση των παρεχόμενων στοιχείων από τα πληροφοριακά συστήματα.

Η σύνταξη των εσωτερικών αναφορών προς τη Διοίκηση και των αναφορών που απαιτούνται από τον Κ. Ν. 2190/1920 και τις εποπτικές αρχές γίνεται από τη Διεύθυνση Οικονομικών Υπηρεσιών, η οποία διαθέτει κατάλληλα και έμπειρα στελέχη για το σκοπό αυτό. Η Διοίκηση φροντίζει ώστε τα στελέχη αυτά να ενημερώνονται κατάλληλα για τις αλλαγές στα λογιστικά και φορολογικά θέματα που αφορούν την Εταιρία και τον Όμιλο.

Η Εταιρία έχει θεσπίσει ξεχωριστές διαδικασίες για την συγκέντρωση των



απαιτούμενων στοιχείων από τις θυγατρικές εταιρίες και φροντίζει για την συμφωνία των επιμέρους συναλλαγών και την εφαρμογή των ιδίων λογιστικών αρχών από τις άνω εταιρίες.

#### **ii. Ετήσια αξιολόγηση της εταιρικής στρατηγικής, των κύριων επιχειρηματικών κινδύνων και των Συστημάτων Εσωτερικού Ελέγχου**

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρίας δηλώνει ότι έχει εξετάσει τους κύριους επιχειρηματικούς κινδύνους που αντιμετωπίζει ο Όμιλος καθώς και τα Συστήματα Εσωτερικού Ελέγχου. Σε ετήσια βάση το Διοικητικό Συμβούλιο προβαίνει σε επανεξέταση της εταιρικής στρατηγικής, των κύριων επιχειρηματικών κινδύνων και των Συστημάτων Εσωτερικού Ελέγχου.

#### **iii. Παροχή μη ελεγκτικών υπηρεσιών στην Εταιρία από τους νόμιμους ελεγκτές της και αξιολόγηση της επίπτωσης που μπορεί να έχει το γεγονός αυτό στην αντικειμενικότητα και την αποτελεσματικότητα του υποχρεωτικού ελέγχου, λαμβάνοντας υπόψη και τα οριζόμενα στον Νόμο 3693/2008**

Οι νόμιμοι ελεγκτές της Εταιρίας για την εταιρική χρήση του έτους 2012, «KPMG Ορκωτοί Ελεγκτές Α.Ε.», οι οποίοι έχουν εκλεγεί από την Τακτική Γενική Συνέλευση των Μετόχων της Εταιρίας την 28η Ιουνίου 2012, δεν παρέχουν μη ελεγκτικές υπηρεσίες στην Εταιρία και τις θυγατρικές της σύμφωνα με όσα προβλέπονται από τη νομοθεσία.

#### **3. Δημόσιες Προσφορές Εξαγοράς- Πληροφοριακά Στοιχεία**

- Δεν υφίστανται δεσμευτικές προσφορές εξαγοράς ή/και κανόνες υποχρεωτικής εκχώρησης και υποχρεωτικής εξαγοράς των μετοχών της Εταιρίας, ούτε οποιαδήποτε καταστατική πρόβλεψη περί εξαγοράς.
- Δεν υφίστανται δημόσιες προτάσεις

τρίτων για την εξαγορά του μετοχικού κεφαλαίου της Εταιρίας κατά την τελευταία και τρέχουσα χρήση.

- Σε περίπτωση που η Εταιρία συμμετάσχει σε τέτοια διαδικασία αυτή θα γίνει στα πλαίσια της ισχύουσας νομοθεσίας.

#### **4. Γενική Συνέλευση των Μετόχων και δικαιώματα των μετόχων**

Η Γενική Συνέλευση των μετόχων συγκαλείται και λειτουργεί σύμφωνα με τα οριζόμενα στο Καταστατικό και στις σχετικές διατάξεις του Ν.2190/1920, όπως αυτός έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα. Η Εταιρία προβαίνει στις προβλεπόμενες δημοσιεύσεις, σύμφωνα μάλιστα και με τις διατάξεις του Ν.3884/2010 και γενικά λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την έγκαιρη και πλήρη ενημέρωση των μετόχων για την άσκηση των δικαιωμάτων τους. Το τελευταίο διασφαλίζεται μέσω των δημοσιεύσεων των προκλήσεων των Γενικών Συνελεύσεων και της ανάρτησης αυτών στην ιστοσελίδα της Εταιρίας, στο κείμενο των οποίων περιλαμβάνεται λεπτομερής περιγραφή των δικαιωμάτων των μετόχων και του τρόπου άσκησης.

#### **5. Σύνοψη και λειτουργία Διοικητικού Συμβουλίου, Εποπτικών Οργάνων και Επιτροπών της Εταιρίας**

##### **Ρόλοι και αρμοδιότητες του Διοικητικού Συμβουλίου**

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρίας έχει την ευθύνη της μακροπρόθεσμης στρατηγικής και των λειτουργικών στόχων της Εταιρίας και εν γένει του έλεγχου και της λήψης αποφάσεων στο πλαίσιο των οριζόμενων από τον Κ.Ν. 2190/1920 και το Καταστατικό καθώς και της τήρησης των αρχών της εταιρικής διακυβέρνησης.

Το Διοικητικό Συμβούλιο συνέρχεται με την απαραίτητη συχνότητα, ώστε να εκτελεί αποτελεσματικά τα καθήκοντα του.





Οι ρόλοι και οι αρμοδιότητες του Διοικητικού Συμβουλίου συνοψίζονται στα κάτωθι:

- Επίβλεψη και παρακολούθηση των λειτουργιών της Εταιρίας καθώς και έλεγχος επίτευξης των επιχειρηματικών στόχων και μακροπρόθεσμων σχεδίων.
- Διατύπωση και καθορισμός των βασικών αξιών και στόχων της Εταιρίας.
- Εξασφάλιση εναρμόνισης της υιοθετημένης στρατηγικής με τους στόχους της Εταιρίας.
- Το Διοικητικό Συμβούλιο, σύμφωνα με τις πολιτικές διαχείρισης συγκρούσεων συμφερόντων ανάμεσα στα μέλη του και στην Εταιρία, διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν περιπτώσεις σύγκρουσης συμφερόντων και εξετάζει τυχόν φαινόμενα ή περιπτώσεις απόκλισης από την πολιτική απορρήτου πληροφοριών.
- Διασφάλιση της αξιοπιστίας και έγκριση των Οικονομικών Καταστάσεων της Εταιρίας πριν την τελική έγκριση αυτών από την Τακτική Γενική Συνέλευση.
- Στην εξασφάλιση της άσκησης της επιχειρηματικής της δράσης σε καθημερινή βάση, μέσω ενός συστήματος ειδικών εξουσιοδοτήσεων, ενώ η ρύθμιση των υπολοίπων θεμάτων της αρμοδιότητας του υλοποιείται μέσω ειδικών αποφάσεων.
- Ο γραμματέας του Διοικητικού Συμβουλίου ορίζεται σε κάθε Διοικητικό Συμβούλιο και έχει κύριες αρμοδιότητες την υποστήριξη του Προέδρου και της γενικότερης λειτουργίας του οργάνου.

Το υφιστάμενο Δ.Σ. της Εταιρίας απαρτίζεται από 11 μέλη (11 μελές) εκ των οποίων:

- 4 είναι εκτελεστικά μέλη (Αντιπρόεδρος & 3 Μέλη)
- 5 είναι μη εκτελεστικά μέλη (Πρόεδρος και 4 Μέλη)
- 2 είναι ανεξάρτητα μη εκτελεστικά μέλη (Λοιπά Μέλη)

Η σύνθεση του υφιστάμενου Διοικητικού Συμβουλίου της Εταιρίας είναι η ακόλουθη:

- Λιδωρίκης Μιλτιάδης, μη εκτελεστικό μέλος, Πρόεδρος
- Κυριακόπουλος Δημήτριος, εκτελεστικό μέλος, Αντιπρόεδρος
- Κατσαρός Κωνσταντίνος, εκτελεστικό μέλος
- Στασινόπουλος Μιχαήλ, εκτελεστικό μέλος
- Κουδούνης Νικόλαος, εκτελεστικό μέλος
- Κυριαζής Ανδρέας, ανεξάρτητο μη εκτελεστικό μέλος
- Μπακούρης Κωνσταντίνος, μη εκτελεστικό μέλος
- Μεγήρ Αβραάμ, μη εκτελεστικό μέλος
- Κουκλέλης Κωνσταντίνος, μη εκτελεστικό μέλος
- Wagner Reinhold, μη εκτελεστικό μέλος
- Decoster Gerard, ανεξάρτητο μη εκτελεστικό μέλος

Τα μέλη του Δ.Σ. εκλέγονται για μονοετή θητεία από τη Γενική Συνέλευση των Μετόχων. Το υφιστάμενο Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρίας εξελέγη από την Τακτική Γενική Συνέλευση της 28 Ιουνίου 2012 και η θητεία του λήγει την ημέρα σύγκλησης της Τακτικής Γενικής Συνέλευσης του τρέχοντος έτους 2013.

Το Διοικητικό Συμβούλιο συνεδρίασε 58 φορές μέσα στο έτος 2012 και στις συνεδριάσεις παρέστησαν τα 9 εκ των 11 μελών του αυτοπροσώπως.

Ακολουθούν σύντομα βιογραφικά σημειώματα των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου.

#### **Λιδωρίκης Μιλτιάδης:**

Ο κ. Λιδωρίκης είναι πρόεδρος του Δ.Σ της Εταιρίας. Είναι πτυχιούχος της Νομικής σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών. Έχει διατελέσει Διευθυντής της Ελληνικής

Τραπέζης Βιομηχανικής Αναπτύξεως (ΕΤΒΑ), Γενικός Διευθυντής του Εθνικού Οργανισμού Ελληνικής Χειροτεχνίας (ΕΟΕΧ), Αντιπρόεδρος της Ελληνικής Εταιρίας Διοικήσεως Επιχειρήσεων (ΕΕΔΕ), Πρόεδρος της Ελληνικής Εταιρίας Δημόσιων Σχέσεων, Διευθύνων Σύμβουλος της Εταιρίας «Ελληνικές Εξαγωγές» θυγατρική της ΕΤΒΑ, Γενικός Διευθυντής της Εταιρίας «Ξενία Α.Ε.» θυγατρική του ΕΟΤ. Υπήρξε επίσης μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Ελληνικής Ένωσης Αλουμινίου.

#### **Κυριακόπουλος Δημήτριος:**

Ο κ. Κυριακόπουλος σπούδασε Διοίκηση Επιχειρήσεων στην ΑΣΟΕΕ και κατέχει Δίπλωμα σε σπουδές Επιχειρήσεων από το City of London College και Marketing από το British Institute of Marketing. Αφτηρία της επαγγελματικής του σταδιοδρομίας ήταν η Procter and Gamble ενώ από το 1975 ξεκίνησε πολύχρονη συνεργασία με την Warner Lambert αναλαμβάνοντας Διευθυντικές θέσεις. Το 1983, μετά από 2 χρόνια στα κεντρικά της Warner Lambert στις ΗΠΑ σαν Διευθυντής Καταναλωτικών Προϊόντων Ευρώπης, ανέλαβε Πρόεδρος, Διευθύνων Σύμβουλος και Γενικός Διευθυντής της εταιρίας στην Ελλάδα. Από το 1985 ανέλαβε παράλληλα καθήκοντα αρχικά ως Regional Director Μέσης Ανατολής/Αφρικής και στην συνέχεια ως Regional President καταναλωτικών προϊόντων Ιταλίας/Γαλλίας/Γερμανίας. Την περίοδο 2000-2003 ανέλαβε Πρόεδρος Ευρώπης/Μέσης Ανατολής/Αφρικής της ADAMS (Confectionery Division of Pfizer). Το 2004 ανέλαβε Αναπληρωτής Διευθύνων Σύμβουλος της ΚΑΕ Α.Ε. Το 2006 ανέλαβε Αντιπρόεδρος Μη Σιδηρούχων Μετάλλων στην ΣΤΗΛΜΕΤ Α.Ε. και από τον Ιούνιο 2007 είναι αντιπρόεδρος Δ.Σ. της ΕΛΒΑΛ.

#### **Κατσαρός Κωνσταντίνος:**

Ο κ. Κατσαρός είναι Μηχανολόγος–

Ηλεκτρολόγος ΕΜΠ Αεροναυπηγός/Μηχανικός της Ecole Nationale Supérieure d' Aeronautique (Paris) και διδάκτωρ Μηχανικός του Πανεπιστημίου των Παρισίων. Εργάζεται στην ΕΛΒΑΛ από το 1974 και ασχολείται κυρίως με την διεθνή ανάπτυξη της Εταιρίας. Προηγουμένως εργάστηκε 6 χρόνια στην Pechiney στην Γαλλία. Είναι μέλος Δ.Σ. πολλών εταιριών του Ομίλου, πρόεδρος και αντιπρόεδρος της Ελληνικής Ένωσης Αλουμινίου και σήμερα είναι μέλος ΔΣ της Ευρωπαϊκής Ένωσης Αλουμινίου.

#### **Στασινόπουλος Μιχαήλ:**

Ο κ. Στασινόπουλος σπούδασε Διοίκηση Επιχειρήσεων στο London School of Economics και κατέχει μεταπτυχιακό τίτλο σε Ναυτιλιακά, Διεθνές Εμπόριο και Χρηματοοικονομικά από το City University of London. Από το 1995 κατέχει θέση στην Διοίκηση του Ομίλου ΒΙΟΧΑΛΚΟ ενώ μιλάει Αγγλικά και Γαλλικά. Είναι μέλος του Γενικού Συμβουλίου του Συνδέσμου Επιχειρήσεων και Βιομηχανιών (ΣΕΒ) και μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνο-Ιαπωνικού Εμπορικού Επιμελητηρίου.

#### **Κουδούνης Νικόλαος:**

Ο κ. Κουδούνης είναι πτυχιούχος του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών (τ. ΑΣΟΕΕ), εργάζεται στον Όμιλο ΒΙΟΧΑΛΚΟ από το 1968 και έχει διατελέσει Οικονομικός Διευθυντής στην ΕΛΒΑΛ Α.Ε. (1983), Γενικός Διευθυντής στην ΕΛΒΑΛ Α.Ε. (2000), Διευθύνων Σύμβουλος στην FITCO Α.Ε. (2004). Μετέχει ήδη ως εκτελεστικός σύμβουλος στα Δ.Σ. της ΕΛΒΑΛ Α.Ε., της ΧΑΛΚΟΡ Α.Ε., στην ΔΙΑΒΙΠΕΘΙΒ Α.Ε. (πρόεδρος ΔΣ), στην FITCO Α.Ε. (πρόεδρος ΔΣ) και άλλων εταιριών του Ομίλου. Επίσης διατελεί Πρόεδρος του Δ.Σ. του Συνδέσμου Βιομηχανιών Στερεάς Ελλάδας.

#### **Κυριαζής Ανδρέας:**

Ο κ. Κυριαζής, είναι πτυχιούχος του Τμήματος



Χημικών, Φυσικομαθηματικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών. Έχει διατελέσει Πρόεδρος της Κεντρικής Ένωσης Επιμελητηρίων Ελλάδος, της Ένωσης Βαλκανικών Επιμελητηρίων, του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Αθηνών, του Ελληνικού Κέντρου Παραγωγικότητας, της Ελληνικής Εταιρίας Διοίκησης Επιχειρήσεων, της Ένωσης Βιομηχανίας Ξύλου. Υπήρξε επίσης Αντιπρόεδρος της Ένωσης Ευρωπαϊκού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου και Γενικός Γραμματέας της Ένωσης Ελλήνων Χημικών.

#### **Μπακούρης Κωνσταντίνος:**

Ο κύριος Κωνσταντίνος Μπακούρης, είναι μέλος των Δ.Σ. της ΕΛΒΑΛ Α.Ε. και της ΧΑΛΚΟΡ Α.Ε. Ο κύριος Κ. Μπακούρης είναι Πρόεδρος της Σωληνουργίας Κορίνθου από το 2005. Ξεκίνησε την καριέρα του το 1968 στην ESSO PAPPAS. Δύο χρόνια αργότερα έγινε Οικονομικός Διευθυντής της UNION CARBIDE στην Αθήνα και έξι χρόνια αργότερα Δ/νων Σύμβουλος. Το 1985 ανέλαβε ως Αντιπρόεδρος Ευρώπης τα καταναλωτικά προϊόντα της εταιρίας. Το 1986 εξελέγη Πρόεδρος Ευρώπης της RALSTON PURINA. Το 1998 επανήλθε στην Ελλάδα ως Δ/νων Σύμβουλος της Οργανωτικής Επιτροπής Ολυμπιακών Αγώνων «Αθήνα 2004». Από το 2001 μέχρι το 2002 διετέλεσε Πρόεδρος του Ελληνικού Κέντρου Επενδύσεων (ΕΛΚΕ). Διετέλεσε επίσης από το 2004 έως το 2008 ως Πρόεδρος της NET MED N.V. μητρική της συνδρομητικής τηλεόρασης NOVA. Είναι Πρόεδρος της Διεθνούς Διαφάνειας Ελλάς και Πρόεδρος του Ελληνό Ρωσικού Επιχειρηματικού Συμβουλίου. Είναι κάτοχος MBA από το πανεπιστήμιο DE PAUL του Σικάγου.

#### **Μεγήρ Αβραάμ:**

Ο κ. Μεγήρ είναι απόφοιτος της ΑΣΟΕΕ. Εργάζεται στον Όμιλο των εταιριών ΒΙΟΧΑΛΚΟ από το 1983 έως 1997 ως Διευθυντής Εξαγωγών της ΕΛΒΑΛ Α.Ε. και από το 1997 έως σήμερα ως σύμβουλος

εταιριών του Ομίλου ΒΙΟΧΑΛΚΟ του εξωτερικού καθώς και των εταιριών ΕΛΒΑΛ Α.Ε. και STEELMET Α.Ε.

#### **Κουκλέλης Κωνσταντίνος:**

Ο κ. Κουκλέλης είναι Διευθυντής Ενέργειας του Ομίλου ΒΙΟΧΑΛΚΟ και Πρόεδρος της Ένωσης Βιομηχανικών Καταναλωτών Ενέργειας (ΕΒΙΚΕΝ). Από το 2001 έχει υπηρετήσει σε διάφορες επιτελικές θέσεις στον Όμιλο ΒΙΟΧΑΛΚΟ. Από το 1980 έως το 2000 διετέλεσε Οικονομικός Διευθυντής της ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ και από το 1976 έως το 1980 ανώτερο οικονομικό στέλεχος της ESSO PAPPAS. Είναι μέλος των Δ.Σ. του Συμβουλίου ΣΕΒ για την Βιώσιμη Ανάπτυξη και της Ένωσης Εισηγμένων Εταιριών (ΕΝΕΙΣΕΤ). Διετέλεσε επί σειρά ετών μέλος του ΔΣ του ΣΕΒ και του Ιδρύματος Οικονομικών & Βιομηχανικών Ερευνών (ΙΟΒΕ). Είναι Οικονομολόγος, Απόφοιτος του Πανεπιστημίου της Γενεύης. Κατέχει μεταπτυχιακό τίτλο MBA από το Πανεπιστήμιο του Σικάγου.

#### **Wagner Reinhold:**

Ο κ. Wagner είναι Electrical Engineer και εργάστηκε 37 χρόνια στην Alcan. Ξεκίνησε σαν μηχανικός συντήρησης και κατέληξε να είναι εκτελεστικός αντιπρόεδρος της Alcan Καναδά. Διατέλεσε υπεύθυνος για τις δραστηριότητες της Alcan στην Ευρώπη.

#### **Decoster Gerard:**

Ο κ. Decoster είναι οικονομολόγος και υπήρξε Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου της ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. από το έτος 1978 μέχρι το έτος 1988.

#### **Επιτροπή Ελέγχου (Audit Committee)**

*ι. Περιγραφή της σύνθεσης, λειτουργίας, έργου, αρμοδιοτήτων και περιγραφή θεμάτων που συζητούνται στις συνεδριάσεις της Επιτροπής*

Η Επιτροπή Ελέγχου, η οποία εκλέγεται και



λειτουργεί σύμφωνα με τον Ν. 3693/2008 (αρθ.37), αποτελείται από τρία μη εκτελεστικά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου εκ των οποίων το ένα είναι ανεξάρτητο και έχει ως κύριο έργο, στα πλαίσια των από τον ως άνω νόμο περιγραφόμενων υποχρεώσεων, την παροχή υποστήριξης προς το Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρίας για την εκπλήρωση της αποστολής του σχετικά με την διασφάλιση της αποτελεσματικότητας των λογιστικών και οικονομικών συστημάτων, των ελεγκτικών μηχανισμών, των συστημάτων διαχείρισης των επιχειρηματικών κινδύνων, την διασφάλιση της συμμόρφωσης με το νομικό και κανονιστικό πλαίσιο και την αποτελεσματική εφαρμογή των αρχών της Εταιρικής Διακυβέρνησης.

Ειδικότερα, η Επιτροπή Ελέγχου έχει τις εξής αρμοδιότητες:

- Να εξετάζει την αποτελεσματικότητα όλων των επιπέδων της Διοίκησης σε σχέση με τη διαφύλαξη των πόρων που διαχειρίζονται και τη συμμόρφωση τους με την καθιερωμένη πολιτική και διαδικασίες της Εταιρίας,
- Να αξιολογεί τις διαδικασίες και τα στοιχεία για την επάρκεια τους σχετικά με την επίτευξη των στόχων και εκτίμηση της πολιτικής και του προγράμματος που αναφέρεται στην υπό εξέταση δραστηριότητα,
- Να ελέγχει περιοδικά τις διάφορες λειτουργίες των διάφορων διευθύνσεων ή τμημάτων, έτσι που να διασφαλίζεται ότι οι διάφορες λειτουργίες τους διεξάγονται ομαλά, είναι σύμφωνες με τις οδηγίες της Διοίκησης, την πολιτική της Εταιρίας, τις διαδικασίες και ότι αυτές συμμορφώνονται με τους στόχους της Εταιρίας και με τα πρότυπα της Διοικητικής πρακτικής.
- Να εξετάζει τις εκθέσεις του εσωτερικού ελέγχου και ειδικότερα να:
  - Αξιολογεί την επάρκεια έκτασης τους
  - Επιβεβαιώνει την ακρίβεια των εκθέσεων
  - Να εξετάζει την επάρκεια υποστήριξης των αποτελεσμάτων

Η Επιτροπή Ελέγχου λαμβάνει τις παρακάτω εκθέσεις για την δραστηριότητα του ελέγχου:

- Έκτακτες
- Τριμηνιαίες οικονομικού ελέγχου
- Ετήσιες τακτικού ελέγχου
- Εκθέσεις Εταιρικής Διακυβέρνησης

Η Επιτροπή Ελέγχου εξετάζει και διασφαλίζει την ανεξαρτησία των Εξωτερικών Ελεγκτών της Εταιρίας και λαμβάνει γνώση των ευρημάτων τους καθώς και των Εκθέσεων Ελέγχου επί των ετησίων ή ενδιάμεσων Οικονομικών Καταστάσεων της Εταιρίας. Παράλληλα, προτείνει διορθωτικές ενέργειες και διαδικασίες προκειμένου να αντιμετωπισθούν τυχόν ευρήματα ή αδυναμίες σε περιοχές Οικονομικής Αναφοράς ή άλλων σημαντικών λειτουργιών της Εταιρίας.

Σύμφωνα με τον Κανονισμό Λειτουργίας της, η Επιτροπή Ελέγχου απαρτίζεται από ένα ανεξάρτητο και μη εκτελεστικό μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου και δύο μη εκτελεστικά μέλη τα οποία διαθέτουν τις απαιτούμενες γνώσεις και εμπειρίες για το έργο της Επιτροπής.

Η υφιστάμενη σύνθεση της Επιτροπής Ελέγχου είναι η ακόλουθη:

Μέλη:

Κυριαζής Ανδρέας

Ανεξάρτητο μη εκτελεστικό μέλος Δ.Σ.

Μεγύρ Αβραάμ

Μη εκτελεστικό μέλος Δ.Σ.

Κουκλέλης Κωνσταντίνος

Μη εκτελεστικό μέλος Δ.Σ.

**ii. Αριθμός συνεδριάσεων της Επιτροπής και συχνότητα συμμετοχής κάθε μέλους στις συνεδριάσεις**



Η Επιτροπή Ελέγχου συνεδρίασε 4 φορές κατά το 2012, με πλήρη απαρτία, αλλά όχι με την παρουσία των τακτικών ελεγκτών που προβλέπεται από τον Κώδικα.

### **iii. Αξιολόγηση αποτελεσματικότητας και επιδόσεων της Επιτροπής**

Μέχρι τη σύνταξη της παρούσας Δήλωσης, δεν έχουν θεσπιστεί ειδικές διαδικασίες για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας της Επιτροπής Ελέγχου. Η Διοίκηση της Εταιρίας θα θεσπίσει σχετικές διαδικασίες στο μέλλον.

## **7. Επεξηγηματική Ετήσια Έκθεση Διαχειρίσεως του Διοικητικού Συμβουλίου προς την Τακτική Συνέλευση των Μετόχων (παρ. 7 και 8 άρθρου 4 ν. 3556/2007)**

### **α) Διάρθρωση Μετοχικού Κεφαλαίου**

Το μετοχικό κεφάλαιο της Εταιρίας ανέρχεται σε 37.230.244,50 ευρώ διαιρούμενο σε 124.100.815 κοινές ανώνυμες μετοχές ονομαστικής αξίας 0,30 ευρώ εκάστη. Όλες οι μετοχές είναι εισηγμένες προς διαπραγμάτευση στην αγορά αξιών του Χρηματιστηρίου Αθηνών, στην κατηγορία Μεγάλης Κεφαλαιοποίησης. Οι μετοχές της Εταιρίας είναι άυλες ανώνυμες με δικαίωμα ψήφου.

Με βάση το καταστατικό της Εταιρίας τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των μετόχων είναι τα ακόλουθα:

- Δικαίωμα επί του μερίσματος από τα ετήσια κέρδη της Εταιρίας. Το μέρισμα κάθε μετοχής καταβάλλεται στον κάτοχο της εντός δύο (2) μηνών από την ημερομηνία της Γενικής Συνελεύσεως που ενέκρινε τις οικονομικές καταστάσεις. Το δικαίωμα είσπραξης του μερίσματος παραγράφεται μετά την παρέλευση πέντε (5) ετών από του τέλους του έτους, κατά το οποίο ενέκρινε τη διανομή του η Γενική Συνέλευση.
- Δικαίωμα προτίμησης σε κάθε αύξηση μετοχικού κεφαλαίου και ανάληψη νέων μετοχών.

- Δικαίωμα συμμετοχής στη Γενική Συνέλευση των μετόχων.
- Η ιδιότητα του μετόχου συνεπάγεται αυτοδικαίως την αποδοχή του καταστατικού της Εταιρίας και των αποφάσεων των οργάνων της, που είναι σύμφωνες με αυτό και το νόμο.
- Οι μετοχές της Εταιρίας είναι αδιαίρετες και η Εταιρία δεν αναγνωρίζει παρά μόνο έναν κύριο κάθε μετοχής. Όλοι οι αδιαίρετως συγκύριοι μετοχής, καθώς και εκείνοι που έχουν την επικαρπία ή την ψιλή κυριότητα αυτής, αντιπροσωπεύονται στη Γενική Συνέλευση από ένα μόνο πρόσωπο που ορίζεται από αυτούς κατόπιν συμφωνίας. Σε περίπτωση διαφωνίας η μετοχή των ανωτέρω δεν αντιπροσωπεύεται.
- Οι μέτοχοι δεν ενέχονται πέραν του ονομαστικού κεφαλαίου κάθε μετοχής.

### **β) Περιορισμοί στην μεταβίβαση μετοχών της Εταιρίας**

Η μεταβίβαση των μετοχών της Εταιρίας γίνεται όπως ορίζει ο Νόμος και δεν υφίστανται εκ του καταστατικού της περιορισμοί στη μεταβίβαση τους.

### **γ) Σημαντικές άμεσες ή έμμεσες συμμετοχές κατά την έννοια των άρθρων 9 και 10 του Ν. 3556/2007**

Οι σημαντικές (άνω του 5%) συμμετοχές την 31/12/2012 διαμορφώνονται ως εξής:

- ΒΙΟΧΑΛΚΟ Α.Ε.: ποσοστό 68,53% των δικαιωμάτων ψήφου και 68,53% του μετοχικού κεφαλαίου

### **δ) Μετοχές παρέχουσες ειδικά δικαιώματα ελέγχου**

Δεν υφίστανται μετοχές της Εταιρίας που παρέχουν στους κατόχους τους ειδικά δικαιώματα ελέγχου.

### **ε) Περιορισμοί στο δικαίωμα ψήφου**

Δεν προβλέπονται στο καταστατικό της Εταιρίας περιορισμοί του δικαιώματος



ψήφου που απορρέουν από τις μετοχές της. Οι κανόνες του καταστατικού της Εταιρίας που ρυθμίζουν τα ζητήματα της ψηφοφορίας περιλαμβάνονται στο άρθρο 24 του καταστατικού της.

#### **στ) Συμφωνίες μεταξύ των Μετόχων της Εταιρίας**

Δεν έχει καταστεί γνωστή στην Εταιρία η ύπαρξη συμφωνιών μεταξύ των μετόχων της, οι οποίες συνεπάγονται περιορισμούς στην μεταβίβαση των μετοχών της ή στην άσκηση δικαιωμάτων ψήφου που απορρέουν από τις μετοχές της.

#### **ζ) Κανόνες διορισμού και αντικατάστασης μελών Δ.Σ. και τροποποίησης καταστατικού**

Οι κανόνες που προβλέπονται από το καταστατικό της Εταιρίας τόσο για το διορισμό και για την **αντικατάσταση μελών του Διοικητικού της Συμβουλίου όσο και για τις τροποποιήσεις του**, δεν διαφοροποιούνται από τα προβλεπόμενα στον Κ.Ν. 2190/1920.

#### **η) Αρμοδιότητα του Δ.Σ για την έκδοση νέων ή για την αγορά ιδίων μετοχών**

- Το άρθρο 6 § 1 του καταστατικού της Εταιρίας προβλέπει ότι μόνο η Γενική Συνέλευση των μετόχων η οποία συνεδριάζει με απαρτία των 2/3 του καταβεβλημένου μετοχικού κεφαλαίου έχει το δικαίωμα να προβαίνει σε αύξηση μετοχικού κεφαλαίου της Εταιρίας με έκδοση νέων μετοχών με απόφαση που λαμβάνεται με πλειοψηφία των 2/3 των εκπροσωπούμενων ψήφων.
- Από το καταστατικό της Εταιρίας δεν προβλέπεται η εκχώρηση στο Διοικητικό Συμβούλιο ή σε ορισμένα μέλη του, οποιουδήποτε δικαιώματος αρμοδιότητας της Γενικής Συνελεύσεως, για έκδοση μετοχών και αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου.
- Το Διοικητικό Συμβούλιο προβαίνει στην αγορά ιδίων μετοχών στο πλαίσιο απόφασης της Γενικής Συνέλευσης που

έχει ληφθεί σύμφωνα με το άρθρο 16 του Κ.Ν. 2190/20.

- Κατ'εφαρμογή της παρ. 13 του άρθρου 13 του Κ.Ν. 2190/20 και της αποφάσεως της Γενικής Συνελεύσεως της 18/6/2002, το Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρίας κατά το μήνα Δεκέμβριο των ετών 2006 έως και 2013 αυξάνει το μετοχικό κεφάλαιο της Εταιρίας, χωρίς τροποποίηση του καταστατικού της, εκδίδοντας νέες μετοχές στο πλαίσιο υλοποίησης εγκεκριμένου Προγράμματος Παροχής Δικαιωμάτων Προαίρεσης (Stock Option Plan), λεπτομερή στοιχεία του οποίου αναφέρονται λεπτομερώς στην σημείωση 18 των Οικονομικών Καταστάσεων για τη χρήση 2012.

#### **θ) Σημαντικές συμφωνίες που τίθενται σε ισχύ, τροποποιούνται ή λήγουν σε περίπτωση αλλαγής ελέγχου κατόπιν δημόσιας πρότασης**

Οι συμβάσεις έκδοσης κοινών ομολογιακών δανείων τόσο της Εταιρίας όσο και των εταιριών που ενοποιεί, τα οποία αναλήφθηκαν εξ ολοκλήρου από Τράπεζες, συνολικού υπολοίπου 108,4 εκ. ευρώ την 31/12/2012 (Εταιρίας 63,1 εκ. ευρώ), περιλαμβάνουν ρήτρα αλλαγής ελέγχου η οποία παρέχει στους ομολογιούχους δανειστές το δικαίωμα πρόωρης καταγγελίας τους.

Δεν υφίστανται άλλες συμφωνίες οι οποίες τίθενται σε ισχύ, τροποποιούνται ή λήγουν σε περίπτωση αλλαγής στον έλεγχο της Εταιρίας.

#### **ι) Συμφωνίες με μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου ή το προσωπικό της Εταιρίας**

Δεν υπάρχουν συμφωνίες της Εταιρίας με μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου της ή με το προσωπικό της οι οποίες να προβλέπουν την καταβολή αποζημίωσης ειδικά σε περίπτωση παραίτησης ή απόλυσης χωρίς βάσιμο λόγο ή τερματισμού της θητείας ή της απασχόλησής τους.





A/A	Ημερομηνία	Κατηγορία	Περιγραφή	Περιγραφή θέσης στο site
1	20/03/2012	Ανακοίνωση	Ανακοίνωση για την απόκτηση 6% της ΕΤΕΜ Α.Ε.	www.elval.gr > Επενδυτικές σχέσεις > Νέα - Ανακοινώσεις> Ανακοινώσεις>2012
2	26/03/2012	Ανακοίνωση	Οικονομικά αποτελέσματα 2011	-/-
3	26/03/2012	Ανακοίνωση	Οικονομικό ημερολόγιο 2012	-/-
4	26/03/2012	Οικονομικές καταστάσεις	Ετήσια Οικονομική Έκθεση 12Μ 2011	www.elval.gr > Επενδυτικές σχέσεις > Οικονομικά αποτελέσματα>2011
5	26/03/2012	Οικονομικές καταστάσεις	Στοιχεία και Πληροφορίες 12Μ 2011	-/-
6	02/05/2012	Δελτίο τύπου	Παρουσίαση της ΕΛΒΑΛ στην Ένωση Θεσμικών Επενδυτών	www.elval.gr > Επενδυτικές σχέσεις > Νέα - Ανακοινώσεις> Ανακοινώσεις>2012
7	24/05/2012	Ανακοίνωση	Τροποποίηση Οικονομικού Ημερολογίου	-/-
8	29/05/2012	Δελτίο τύπου	Οικονομικά Αποτελέσματα Α Τριμήνου 2012	-/-
9	29/05/2012	Οικονομικές καταστάσεις	Ενδιάμεσες Οικονομικές Καταστάσεις 3Μ 2012	www.elval.gr > Επενδυτικές σχέσεις > Οικονομικά αποτελέσματα>2012
10	29/05/2012	Οικονομικές καταστάσεις	Στοιχεία και Πληροφορίες 3Μ 2012	-/-
11	07/06/2012	Ανακοίνωση	Πρόσκληση της Τακτικής Γενικής Συνέλευσης των μετόχων	www.elval.gr > Επενδυτικές σχέσεις > Νέα - Ανακοινώσεις> Ανακοινώσεις>2012
12	28/06/2012	Ανακοίνωση	Εκλογή νέου Διοικητικού Συμβουλίου	-/-
13	28/06/2012	Δελτίο τύπου	Δελτίο τύπου ετήσιας Τακτικής Γενικής Συνέλευσης	-/-
14	28/06/2012	Ανακοίνωση	Αποφάσεις ετήσιας Τακτικής Γενικής Συνέλευσης 28.06.2012	-/-
15	29/08/2012	Δελτίο τύπου	Οικονομικά αποτελέσματα Α' εξαμήνου 2012	-/-
16	30/08/2012	Οικονομικές καταστάσεις	Εξαμηνιαία Οικονομική Έκθεση 6Μ 2012	www.elval.gr > Επενδυτικές σχέσεις > Οικονομικά αποτελέσματα>2012
17	30/08/2012	Οικονομικές καταστάσεις	Στοιχεία και Πληροφορίες 6Μ 2012	-/-
18	06/09/2012	Ανακοίνωση	Αντικατάσταση μέλους Διοικητικού Συμβουλίου	www.elval.gr > Επενδυτικές σχέσεις > Νέα - Ανακοινώσεις> Ανακοινώσεις>2012
19	07/09/2012	Ανακοίνωση	Γνωστοποίηση μεταβολής δικαιωμάτων ψήφου	-/-
20	07/09/2012	Ανακοίνωση	Γνωστοποίηση μεταβολής δικαιωμάτων ψήφου	-/-
21	17/09/2012	Δελτίο τύπου	Φορολογικό Πιστοποιητικό χρήσης 2011	-/-
22	20/09/2012	Ανακοίνωση	Πώληση της ΚΑΝΑΛ Α.Ε. στην ΕΤΕΜ Α.Ε.	-/-
23	02/11/2012	Ανακοίνωση	Πρόγραμμα παροχής δικαιωμάτων προαίρεσης (Stock Option Plan)	-/-
24	06/11/2012	Ανακοίνωση	Έκδοση ομολογιακού δανείου	-/-
25	19/11/2012	Δελτίο τύπου	Οικονομικά αποτελέσματα εννεαμήνου 2012	-/-
26	19/11/2012	Οικονομικές καταστάσεις	Ενδιάμεσες Οικονομικές Καταστάσεις 9Μ 2012	www.elval.gr > Επενδυτικές σχέσεις > Οικονομικά αποτελέσματα>2012
27	19/11/2012	Οικονομικές καταστάσεις	Στοιχεία και Πληροφορίες 9Μ 2012	-/-
28	03/12/2012	Ανακοίνωση	Λήξη περιόδου άσκησης δικαιωμάτων προαίρεσης από τα στελέχη της εταιρίας	www.elval.gr > Επενδυτικές σχέσεις > Νέα - Ανακοινώσεις> Ανακοινώσεις>2012

\* Τα οικονομικά στοιχεία των θυγατρικών της Εταιρίας βρίσκονται στη διεύθυνση [www.elval.gr](http://www.elval.gr) > Επενδυτικές σχέσεις > Οικονομικά αποτελέσματα > Οικονομικές καταστάσεις θυγατρικών.

## 8. Πληροφορίες άρθρου 10 ν.3401/2005

Οι πληροφορίες του άρθρου 10 ν.3401/2005 της χρήσης 2012 όπως αυτές δημοσιεύτηκαν και κατέστησαν διαθέσιμες στο κοινό διαμέσου του site της Εταιρίας ([www.elval.gr](http://www.elval.gr)) αναφέρονται στον **Πίνακα 1.11**.

Μετά τα ανωτέρω σας παρακαλούμε,

κύριοι Μέτοχοι να εγκρίνετε τις Οικονομικές Καταστάσεις της Εταιρίας και του Ομίλου, καθώς επίσης και την παρούσα έκθεση για τη χρήση από 1η Ιανουαρίου έως 31η Δεκεμβρίου 2012 και να αποφασίσετε σχετικά με τα υπόλοιπα θέματα της Γενικής Συνέλευσης.

Αθήνα, 25 Φεβρουαρίου 2013

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΛΙΔΩΡΙΚΗΣ

**I. Κατάσταση Χρηματοοικονομικής Θέσης της 31ης Δεκεμβρίου** **ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ**

	ΟΜΙΛΟΣ		ΕΤΑΙΡΙΑ	
	31/12/2012	31/12/2011	31/12/2012	31/12/2011
<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>				
<b>Μη-κυκλοφορούν ενεργητικό</b>				
Γήπεδα, κτίρια και εξοπλισμός	493.032.597	498.088.543	290.765.446	289.288.175
Αύλα περιουσιακά στοιχεία	2.848.076	3.705.910	1.290.143	2.211.992
Επενδύσεις σε ακίνητα	6.278.499	6.875.450	-	-
Επενδύσεις σε θυγατρικές επιχειρήσεις	-	-	175.813.113	173.194.113
Επενδύσεις σε συγγενείς επιχειρήσεις	10.039.114	9.270.128	5.512.294	5.261.934
Χρηματοοικονομικά στοιχεία διαθέσιμα προς πώληση	1.479.709	1.477.709	887.322	887.322
Παράγωγα	327.695	1.003.434	-	-
Λοιπές απαιτήσεις	1.917.242	2.915.320	1.430.292	1.477.877
<b>Σύνολο μη-κυκλοφορούντος ενεργητικού</b>	<b>515.922.932</b>	<b>523.336.494</b>	<b>475.698.610</b>	<b>472.321.413</b>
<b>Κυκλοφορούν ενεργητικό</b>				
Αποθέματα	283.926.478	265.494.705	158.039.040	148.757.215
Εμπορικές και λοιπές απαιτήσεις	187.020.980	196.703.581	113.642.121	114.714.913
Παράγωγα	4.467.773	5.864.769	1.547.149	3.475.088
Ταμιακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	39.899.778	59.795.132	8.135.921	26.239.143
<b>Σύνολο κυκλοφορούντος ενεργητικού</b>	<b>515.315.009</b>	<b>527.858.187</b>	<b>281.364.231</b>	<b>293.186.359</b>
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>1.031.237.941</b>	<b>1.051.194.681</b>	<b>757.062.841</b>	<b>765.507.772</b>
<b>ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ</b>				
<b>Ίδια κεφάλαια αποδιδόμενα στους μετόχους</b>				
Μετοχικό κεφάλαιο	37.230.245	37.230.245	37.230.245	37.230.245
Διαφορά από έκδοση μετοχών υπέρ το άρτιο	158.760.404	158.760.404	158.760.404	158.760.404
Συναλλαγματικές διαφορές ενοποίησης ξένων θυγατρικών	(3.420.059)	(4.365.085)	-	-
Αποθεματικά εύλογης αξίας	674.697	683.040	(598.834)	(683.594)
Λοιπά αποθεματικά	180.729.883	166.820.423	146.342.408	133.770.876
Κέρδη εις νέον	185.070.567	177.790.132	174.320.579	170.826.361
<b>Σύνολο ιδίων κεφαλαίων αποδιδόμενων στους μετόχους</b>	<b>559.045.737</b>	<b>536.919.159</b>	<b>516.054.802</b>	<b>499.904.292</b>
Δικαιώματα μειοψηφίας	35.254.895	37.773.103	-	-
<b>Σύνολο ιδίων κεφαλαίων</b>	<b>594.300.632</b>	<b>574.692.262</b>	<b>516.054.802</b>	<b>499.904.292</b>
<b>ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ</b>				
<b>Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις</b>				
Δάνεια	74.063.073	104.830.652	32.599.644	49.800.350
Παράγωγα	560.813	652.722	82.724	295.418
Υποχρεώσεις παροχών προσωπικού	10.039.465	10.224.131	6.936.844	6.940.652
Επιχορηγήσεις	21.794.994	21.968.164	10.953.973	11.870.461
Προβλέψεις	1.102.806	1.077.457	-	-
Αναβαλλόμενη φορολογική υποχρέωση	43.906.923	47.047.352	31.338.406	32.458.808
<b>Σύνολο μακροπρόθεσμων υποχρεώσεων</b>	<b>151.468.074</b>	<b>185.800.478</b>	<b>81.911.591</b>	<b>101.365.689</b>
<b>Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις</b>				
Προμηθευτές και λοιπές υποχρεώσεις	102.547.644	93.489.342	67.151.192	56.123.179
Υποχρέωση από φόρο εισοδήματος	4.363.200	4.834.782	1.315.936	1.271.670
Δάνεια	175.567.327	187.682.238	88.416.351	102.808.777
Παράγωγα	2.737.751	4.427.552	2.212.969	4.034.165
Προβλέψεις	253.313	268.027	-	-
<b>Σύνολο βραχυπρόθεσμων υποχρεώσεων</b>	<b>285.469.235</b>	<b>290.701.941</b>	<b>159.096.448</b>	<b>164.237.791</b>
<b>Σύνολο υποχρεώσεων</b>	<b>436.937.309</b>	<b>476.502.419</b>	<b>241.008.039</b>	<b>265.603.480</b>
<b>Σύνολο ιδίων κεφαλαίων και υποχρεώσεων</b>	<b>1.031.237.941</b>	<b>1.051.194.681</b>	<b>757.062.841</b>	<b>765.507.772</b>



**II. Καταστάσεις λογαριασμών αποτελεσμάτων από 1η Ιανουαρίου έως 31η Δεκεμβρίου**
**ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ**

	ΟΜΙΛΟΣ		ΕΤΑΙΡΙΑ	
	2012	2011	2012	2011
<b>Πωλήσεις</b>	<b>1.063.780.190</b>	<b>1.062.349.616</b>	<b>697.173.332</b>	<b>687.226.102</b>
Κόστος πωληθέντων	(983.020.846)	(977.554.506)	(667.104.533)	(649.835.189)
<b>Μεικτό κέρδος</b>	<b>80.759.344</b>	<b>84.795.110</b>	<b>30.068.799</b>	<b>37.390.913</b>
Λοιπά έσοδα	8.258.822	8.303.288	4.561.275	4.527.218
Έξοδα διάθεσης	(29.870.857)	(32.552.493)	(4.768.186)	(5.191.224)
Έξοδα διοίκησης	(23.965.756)	(23.212.596)	(10.552.097)	(10.880.528)
Λοιπά έξοδα	(2.692.515)	(3.794.536)	(145.184)	(299.993)
<b>Λειτουργικά αποτελέσματα</b>	<b>32.489.038</b>	<b>33.538.773</b>	<b>19.164.607</b>	<b>25.546.386</b>
Χρηματοοικονομικά έσοδα	7.943.717	5.897.122	6.876.871	4.619.684
Χρηματοοικονομικά έξοδα	(18.534.258)	(18.215.929)	(10.260.327)	(9.635.857)
Έσοδα από μερίσματα	31.942	1.684	373.018	182.004
<b>Καθαρό χρηματοοικονομικό αποτέλεσμα</b>	<b>(10.558.599)</b>	<b>(12.317.123)</b>	<b>(3.010.438)</b>	<b>(4.834.169)</b>
Αναλογία κερδών συγγενών επιχειρήσεων	648.934	1.849.058	-	-
<b>Κέρδη προ φόρου εισοδήματος</b>	<b>22.579.373</b>	<b>23.070.708</b>	<b>16.154.169</b>	<b>20.712.217</b>
Φόρος εισοδήματος	(1.465.320)	(8.274.954)	(88.419)	(3.890.107)
<b>Κέρδη χρήσεως</b>	<b>21.114.053</b>	<b>14.795.754</b>	<b>16.065.750</b>	<b>16.822.110</b>
<b>Καταναμημένα σε:</b>				
Μετόχους της μητρικής	21.651.988	17.378.763	16.065.750	16.822.110
Δικαιώματα μειοψηφίας	(537.935)	(2.583.009)	-	-
	<b>21.114.053</b>	<b>14.795.754</b>	<b>16.065.750</b>	<b>16.822.110</b>
<b>Κέρδη ανά μετοχή που αναλογούν στους μετόχους της μητρικής για την χρήση (ευρώ ανά μετοχή)</b>				
Βασικά και Απομειωμένα	0,174	0,140	0,129	0,136



**III. Κατάσταση Συνολικού Εισοδήματος από 1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου**
**ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ**

	ΟΜΙΛΟΣ		ΕΤΑΙΡΙΑ	
	2012	2011	2012	2011
<b>Κέρδη χρήσεως</b>	<b>21.114.053</b>	<b>14.795.754</b>	<b>16.065.750</b>	<b>16.822.110</b>
Συναλλαγματικές διαφορές	1.319.314	1.950.904	-	-
Καθαρή μεταβολή αποτίμησης διαθέσιμων προς πώληση	-	(145.770)	-	-
Καθαρή μεταβολή αποτίμησης παραγώγων για αντιστάθμιση κινδύνου ταμιακών ροών	(297.177)	(4.293.711)	105.950	(5.463.635)
Φόρος εισοδήματος στα λοιπά στοιχεία συνολικού εισοδήματος	136.180	978.301	(21.190)	1.277.093
<b>Λοιπά στοιχεία συνολικού εισοδήματος χρήσης μετά από φόρους</b>	<b>1.158.317</b>	<b>(1.510.276)</b>	<b>84.760</b>	<b>(4.186.542)</b>
<b>Συνολικό εισόδημα για την περίοδο</b>	<b>22.272.370</b>	<b>13.285.478</b>	<b>16.150.510</b>	<b>12.635.568</b>
<b>Καταναμημένα σε:</b>				
Μετόχους της μητρικής	22.617.393	15.101.108	16.150.510	12.635.568
Δικαιώματα μειοψηφίας	(345.023)	(1.815.630)	-	-
<b>Συνολικό εισόδημα για την περίοδο</b>	<b>22.272.370</b>	<b>13.285.478</b>	<b>16.150.510</b>	<b>12.635.568</b>





IV. Καταστάσεις μεταβολών ιδίων κεφαλαίων						ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ		
ΟΜΙΛΟΣ	Μετοχικό κεφάλαιο και υπέρ το άρτιο	Συναλ/κές διαφορές ενοποίησης	Αποθεματικά εύλογης αξίας	Λοιπά Αποθεματικά	Κέρδη εις νέον	Σύνολο	Δικαιώματα Μειοψηφίας	Σύνολο Ιδίων κεφαλαίων
<b>Υπόλοιπο στις 1 Ιανουαρίου 2011</b>	<b>195.990.649</b>	<b>(5.838.071)</b>	<b>4.291.857</b>	<b>166.630.776</b>	<b>156.665.220</b>	<b>517.740.431</b>	<b>43.421.376</b>	<b>561.161.807</b>
Καθαρό κέρδος / (ζημιά) χρήσης	-	-	-	-	17.378.763	17.378.763	(2.583.009)	14.795.754
Συναλλαγματικές διαφορές	-	1.472.986	28.728	-	-	1.501.714	449.189	1.950.904
Αποτίμηση διαθέσιμων προς πώληση	-	-	-	-	(141.824)	(141.824)	(3.946)	(145.770)
Αποτίμηση παραγώγων για αντιστάθμιση κινδύνου	-	-	(3.637.545)	-	-	(3.637.545)	322.136	(3.315.410)
Συνολικό εισόδημα για την περίοδο	-	1.472.986	(3.608.817)	-	17.236.939	15.101.108	(1.815.630)	13.285.478
<b>Συναλλαγές με μετόχους</b>								
Μεταβολή % συμμετοχής σε θυγατρικές	-	-	-	-	4.077.620	4.077.620	(4.077.620)	-
Απόκτηση θυγατρικών	-	-	-	-	-	-	425.215	425.215
Αύξηση μετοχικού κεφαλαίου	-	-	-	-	-	-	82	82
Μεταφορά αποθεματικών	-	-	-	189.647	(189.647)	-	-	-
Μέρισμα	-	-	-	-	-	-	(180.320)	(180.320)
Σύνολο συναλλαγών με μετόχους	-	-	-	189.647	3.887.973	4.077.620	(3.832.643)	244.977
<b>Υπόλοιπο στις 31 Δεκεμβρίου 2011</b>	<b>195.990.649</b>	<b>(4.365.085)</b>	<b>683.040</b>	<b>166.820.423</b>	<b>177.790.132</b>	<b>536.919.159</b>	<b>37.773.103</b>	<b>574.692.262</b>
<b>Υπόλοιπο στις 1 Ιανουαρίου 2012</b>	<b>195.990.649</b>	<b>(4.365.085)</b>	<b>683.040</b>	<b>166.820.423</b>	<b>177.790.132</b>	<b>536.919.159</b>	<b>37.773.103</b>	<b>574.692.262</b>
Καθαρό κέρδος / (ζημιά) χρήσης	-	-	-	-	21.651.988	21.651.988	(537.935)	21.114.053
Συναλλαγματικές διαφορές	-	972.392	50.887	-	-	1.023.279	296.035	1.319.314
Αποτίμηση παραγώγων για αντιστάθμιση κινδύνου	-	-	(57.874)	-	-	(57.874)	(103.123)	(160.997)
Συνολικό εισόδημα για την περίοδο	-	972.392	(6.987)	-	21.651.988	22.617.393	(345.023)	22.272.370
<b>Συναλλαγές με μετόχους</b>								
Μεταβολή % συμμετοχής σε θυγατρικές	-	(27.366)	(1.356)	1.150.086	(1.612.179)	(490.815)	(2.173.185)	(2.664.000)
Μεταφορά αποθεματικών	-	-	-	12.759.374	(12.759.374)	-	-	-
Σύνολο συναλλαγών με μετόχους	-	(27.366)	(1.356)	13.909.460	(14.371.553)	(490.815)	(2.173.185)	(2.664.000)
<b>Υπόλοιπο στις 31 Δεκεμβρίου 2012</b>	<b>195.990.649</b>	<b>(3.420.059)</b>	<b>674.697</b>	<b>180.729.883</b>	<b>185.070.567</b>	<b>559.045.737</b>	<b>35.254.895</b>	<b>594.300.632</b>
<b>ΕΤΑΙΡΙΑ</b>	<b>Μετοχικό κεφάλαιο και υπέρ το άρτιο</b>	<b>Αποθεματικά εύλογης αξίας</b>	<b>Λοιπά αποθεματικά</b>	<b>Κέρδη εις νέον</b>	<b>Σύνολο Ιδίων Κεφαλαίων</b>			
<b>Υπόλοιπο στις 1 Ιανουαρίου 2011</b>	<b>195.990.649</b>	<b>3.502.948</b>	<b>134.055.038</b>	<b>153.720.089</b>	<b>487.268.724</b>			
<b>Συνολικό εισόδημα</b>								
Κέρδος χρήσης	-	-	-	16.822.110	16.822.110			
Αποτίμηση παραγώγων για αντιστάθμιση κινδύνου	-	(4.186.542)	-	-	(4.186.542)			
Συνολικό εισόδημα για την περίοδο	-	(4.186.542)	-	16.822.110	12.635.568			
<b>Συναλλαγές με μετόχους</b>								
Μεταφορά αποθεματικών	-	-	(284.161)	284.161	-			
Σύνολο συναλλαγών με μετόχους	-	-	(284.161)	284.161	-			
<b>Υπόλοιπο στις 31 Δεκεμβρίου 2011</b>	<b>195.990.649</b>	<b>(683.594)</b>	<b>133.770.876</b>	<b>170.826.361</b>	<b>499.904.292</b>			
<b>Υπόλοιπο στις 1 Ιανουαρίου 2012</b>	<b>195.990.649</b>	<b>(683.594)</b>	<b>133.770.876</b>	<b>170.826.361</b>	<b>499.904.292</b>			
<b>Συνολικό εισόδημα</b>								
Κέρδος χρήσης	-	-	-	16.065.750	16.065.750			
Αποτίμηση παραγώγων για αντιστάθμιση κινδύνου	-	84.760	-	-	84.760			
Συνολικό εισόδημα για την περίοδο	-	84.760	-	16.065.750	16.150.510			
<b>Συναλλαγές με μετόχους</b>								
Μεταφορά αποθεματικών	-	-	12.571.532	(12.571.532)	-			
Σύνολο συναλλαγών με μετόχους	-	-	12.571.532	(12.571.532)	-			
<b>Υπόλοιπο στις 31 Δεκεμβρίου 2012</b>	<b>195.990.649</b>	<b>(598.834)</b>	<b>146.342.408</b>	<b>174.320.579</b>	<b>516.054.802</b>			



V. Καταστάσεις Ταμιακών Ροών από 1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ			
	ΟΜΙΛΟΣ		ΕΤΑΙΡΙΑ	
	2012	2011	2012	2011
<b>Λειτουργικές δραστηριότητες</b>				
Κέρδη προ φόρων	22.579.373	23.070.708	16.154.169	20.712.217
Προσαρμογές για:				
Αποσβέσεις κτιρίων και εξοπλισμού	48.278.064	48.645.429	27.363.928	27.288.666
Αποσβέσεις αύλων παγίων	1.482.951	1.435.501	899.858	1.000.653
Αποσβέσεις επενδύσεων σε ακίνητα	308.714	346.471	-	-
Αποσβέσεις επιχορηγήσεων	(2.405.006)	(1.614.587)	(916.488)	(917.716)
Απομείωση παγίων περιουσιακών στοιχείων	479.623	349.991	-	-
Αποτελέσματα (έσοδα, έξοδα, κέρδη, ζημιές) επενδυτικής δραστηριότητας	(7.907.907)	(5.554.128)	(7.505.102)	(5.406.897)
Χρεωστικοί τόκοι και συναφή έξοδα	17.844.493	17.274.804	10.260.327	9.635.857
Πρόβλεψη / (αντιστροφή) υποτίμησης αποθεμάτων	(2.980.319)	3.918.528	(3.326.946)	3.326.946
Προβλέψεις επισφαλών απαιτήσεων	735.764	1.695.885	141.493	453.554
Λοιπές προβλέψεις	(62.196)	1.909.041	(3.808)	534.851
Μείωση / (αύξηση) αποθεμάτων	(14.725.969)	628.486	(5.954.878)	(6.846.727)
Μείωση / (αύξηση) απαιτήσεων	11.294.501	9.722.118	(115.029)	17.110.048
(Μείωση) / αύξηση υποχρεώσεων (πλην τραπεζών)	8.778.385	(7.037.050)	11.430.423	920.569
Χρεωστικοί τόκοι και συναφή έξοδα καταβεβλημένα	(17.844.497)	(17.316.861)	(10.660.960)	(9.383.097)
Καταβεβλημένοι φόροι	(3.950.309)	(5.420.791)	-	(232.377)
<b>Σύνολο εισροών / (εκροών) από λειτουργικές δραστηριότητες</b>	<b>61.905.665</b>	<b>72.053.545</b>	<b>37.766.987</b>	<b>58.196.547</b>
<b>Επενδυτικές δραστηριότητες</b>				
Απόκτηση θυγατρικών, συγγενών και διαθέσιμων προς πώληση	(3.229.369)	(2.224.657)	(2.869.360)	(18.220.073)
Αγορά γηπέδων, κτιρίων και εξοπλισμού	(45.634.598)	(40.527.784)	(28.735.967)	(21.212.089)
Αγορά αύλων παγίων	(388.419)	(785.907)	(296.522)	(643.051)
Πωλήσεις γηπέδων, κτιρίων και εξοπλισμού και επενδύσεων σε ακίνητα	382.972	4.735.057	1.449	18.099
Πωλήσεις αύλων περιουσιακών στοιχείων	706	-	467.046	-
Τόκοι εισπραχθέντες	7.330.100	4.840.751	6.876.871	4.619.684
Μερίσματα εισπραχθέντα	311.153	1.684	279.948	182.004
<b>Σύνολο εισροών / (εκροών) από επενδυτικές δραστηριότητες</b>	<b>(41.227.455)</b>	<b>(33.960.856)</b>	<b>(24.276.535)</b>	<b>(35.255.426)</b>
<b>Χρηματοδοτικές δραστηριότητες</b>				
Εισπράξεις από εκδοθέντα / αναληφθέντα μακροπρόθεσμα δάνεια	7.585.000	62.446.267	7.585.000	20.897.123
Εξοφλήσεις μακροπρόθεσμων δανείων	(49.500.064)	(94.272.344)	(39.489.926)	(41.540.353)
Καθαρή μεταβολή βραχυπρόθεσμου δανεισμού	(1.214.562)	27.510.680	311.799	16.611.827
Είσπραξη επιχορήγησης	2.231.836	10.273.126	-	3.243.940
Μερίσματα πληρωθέντα	(547)	-	(547)	-
<b>Σύνολο εισροών / (εκροών) από χρηματοδοτικές δραστηριότητες</b>	<b>(40.898.337)</b>	<b>5.957.729</b>	<b>(31.593.674)</b>	<b>(787.463)</b>
<b>Καθαρή αύξηση / (μείωση) στα ταμιακά διαθέσιμα και ισοδύναμα</b>	<b>(20.220.127)</b>	<b>44.050.417</b>	<b>(18.103.222)</b>	<b>22.153.658</b>
Ταμιακά διαθέσιμα και ισοδύναμα έναρξης χρήσεως	59.795.132	15.633.974	26.239.143	4.085.485
Συναλλαγματικές διαφορές στα ταμιακά διαθέσιμα	324.773	110.741	-	-
<b>Ταμιακά διαθέσιμα και ισοδύναμα λήξης χρήσεως</b>	<b>39.899.778</b>	<b>59.795.132</b>	<b>8.135.921</b>	<b>26.239.143</b>



**Έκθεση Ελέγχου Ανεξάρτητου Ορκωτού Ελεγκτή  
Προς τους Μετόχους της  
ΕΛΒΑΛ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ Α.Ε.**

**Έκθεση επί των Ατομικών και Ενοποιημένων Οικονομικών Καταστάσεων**

Ελέγξαμε τις συνημμένες ατομικές και ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις της ΕΛΒΑΛ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ Α.Ε. (η «Εταιρία») που αποτελούνται από την ατομική και ενοποιημένη κατάσταση οικονομικής θέσης της 31 Δεκεμβρίου 2012, τις ατομικές και ενοποιημένες καταστάσεις αποτελεσμάτων χρήσεως και συνολικού εισοδήματος, μεταβολών ιδίων κεφαλαίων και ταμιακών ροών της χρήσεως που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και περίληψη σημαντικών λογιστικών πολιτικών και λοιπές επεξηγηματικές πληροφορίες.

**Ευθύνη της Διοίκησης για τις Ατομικές και Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις**

Η διοίκηση είναι υπεύθυνη για την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση αυτών των ατομικών και ενοποιημένων οικονομικών καταστάσεων σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς, όπως αυτά έχουν υιοθετηθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως και για εκείνες τις εσωτερικές δικλίδες, που η διοίκηση καθορίζει ως απαραίτητες ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση ατομικών και ενοποιημένων οικονομικών καταστάσεων, απαλλαγμένων από ουσιώδη ανακρίβεια, που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος.

**Ευθύνη Ελεγκτή**

Η δική μας ευθύνη είναι να εκφράσουμε γνώμη επί αυτών των ατομικών και ενοποιημένων οικονομικών καταστάσεων, με βάση τον έλεγχό μας. Διενεργήσαμε τον έλεγχό μας σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα της Ελεγκτικής. Τα Πρότυπα αυτά απαιτούν να συμμορφωνόμαστε με κανόνες δεοντολογίας, καθώς

και να σχεδιάζουμε και να διενεργούμε τον έλεγχο με σκοπό την απόκτηση εύλογης διασφάλισης για το εάν οι ατομικές και ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις είναι απαλλαγμένες από ουσιώδη ανακρίβεια.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει τη διενέργεια διαδικασιών για την απόκτηση ελεγκτικών τεκμηρίων, σχετικά με τα ποσά και τις γνωστοποιήσεις στις ατομικές και ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις. Οι επιλεγόμενες διαδικασίες βασίζονται στην κρίση του ελεγκτή περιλαμβανομένης της εκτίμησης του κινδύνου ουσιώδους ανακρίβειας των ατομικών και ενοποιημένων οικονομικών καταστάσεων, που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος. Κατά τη διενέργεια αυτών των εκτιμήσεων κινδύνου, ο ελεγκτής εξετάζει τις εσωτερικές δικλίδες που σχετίζονται με την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση των ατομικών και ενοποιημένων οικονομικών καταστάσεων της εταιρίας, με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις, αλλά όχι με σκοπό την έκφραση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών δικλίδων της εταιρίας. Ο έλεγχος περιλαμβάνει επίσης την αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών πολιτικών που χρησιμοποιήθηκαν και του εύλογου των εκτιμήσεων που έγιναν από τη διοίκηση, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίασης των ατομικών και ενοποιημένων οικονομικών καταστάσεων.

Πιστεύουμε ότι τα ελεγκτικά τεκμήρια που έχουμε συγκεντρώσει είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της ελεγκτικής μας γνώμης.

**Γνώμη**

Κατά τη γνώμη μας, οι συνημμένες







ατομικές και ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις απεικονίζουν ακριβοδίκαια την οικονομική θέση της ΕΛΒΑΛ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ Α.Ε. κατά την 31 Δεκεμβρίου 2012 και τη χρηματοοικονομική της επίδοση και τις ταμιακές της ροές για τη χρήση που έληξε την ημερομηνία αυτή σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς όπως αυτά έχουν υιοθετηθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

**Αναφορά επί Άλλων Νομικών και Κανονιστικών Θεμάτων**

(α) Στην Έκθεση Διαχείρισης του Διοι-

κητικού Συμβουλίου περιλαμβάνεται δήλωση εταιρικής διακυβέρνησης, η οποία παρέχει τα πληροφοριακά στοιχεία που ορίζονται στις παραγράφους 3δ του άρθρου 43α και 3στ του άρθρου 107 του Κ.Ν. 2190/1920.

(β) Επαληθεύσαμε τη συμφωνία και την αντιστοίχιση του περιεχομένου της Έκθεσης Διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου με τις συνημμένες ατομικές και ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις στα πλαίσια των οριζόμενων από τα άρθρα 37, 43α και 108 του Κ.Ν. 2190/1920.

**Αθήνα, 26 Φεβρουαρίου 2013**  
**KPMG Ορκωτοί Ελεγκτές Α.Ε.**

**KPMG Ορκωτοί Ελεγκτές Α.Ε.**  
**Στρατηγού Τόμπρα 3**  
**153 42 Αγία Παρασκευή**  
**Ελλάς**  
**ΑΜ ΣΟΕΛ 114**

**Χαράλαμπος Συρούνης,**  
**Ορκωτός Ελεγκτής Λογιστής**

**ΑΜ ΣΟΕΛ 19071**





## ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΟΥ ΕΠΕΝΔΥΤΗ

Αρμόδιος επικοινωνίας	κος Άγγελος Γιαζιτζόγλου Τηλέφωνο 22620 53354 Fax 22620 53677 e-mail: invrel@elval.vionet.gr
Διεύθυνση Επικοινωνίας	57ο χλμ. Εθν. Οδού Αθηνών –Λαμίας 320 11 Οινόφυτα, Βοιωτία
Έδρα	Πύργος Αθηνών, Β' Κτήριο, Μεσογείων 2-4, 11527 Αθήνα, Τηλέφωνο:210-6861111 Fax: 210 - 6404 402
Γραφεία –Εργοστάσιο	57ο χλμ. Εθν. Οδού Αθηνών –Λαμίας 320 11 Οινόφυτα, Βοιωτία Τηλέφωνο: 22620 – 53600, 3111, 3686, 3678 Fax: 22620 53677 e-mail: info@elval.vionet.gr <a href="http://www.elval.gr">http://www.elval.gr</a>

